Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

NEWSPAPERS
JAN 20 1971
LIBRARY

Dù chê rằng Mỹ vẫn giữ lập trường ngoan cố và việc cử Đại Sứ Bruce chỉ là thủ đoạn

CÁC TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN CS ĐANG LỤC TỤC TRỞ LẠI BA LÊ

Năm Thứ 7 — Số 1.927 — Thứ Bảy 15-8-1970 (Ngày 14 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.344 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

※ Sửa soạn cho việc Đ.S. Bruce đưa đề nghị mới ?

PTT Agnew lại sắp qua Saigon xem VNCH chịu mềm thêm tới đâu

- ★ Nga bảo ai thực tế sẽ tôn trọng hòa bình Đông Nam Á
- ★ Phó Agnew và Thượng Fulbright chửi nhau thậm tệ

BA LÊ, 13-8 (AP) — Ngày sau khi phiên họp thứ 79 hòa đàm Ba Lê bế mạc, phát ngôn nhân phái đoàn Bắc Việt Nguyễn thành Lê loan báo chung với báo chí rằng trưởng phái đoàn BV «Xuân Thủy sẽ trở lại hòa đàm một ngày gần đây» nhưng chưa biết chắc là ngày nào.

Phái đoàn BV sẽ nhất quyết không tiếp xúc với phi hành gia Frank Borman khi ông từ Mạc tư Khoa và Varsovie sang Balê vào thứ hai 17-8 này với sứ mệnh tìm cách [illegible] tù binh Mỹ tại BV được đối xử tử tế và được phóng thích.

Phát ngôn nhân phái đoàn VC [illegible] tiết lộ Nguyễn thị Bình vẫn là trưởng phái đoàn chính thức của VC [illegible] mặc thị rằng Thị Bình một ngày gần đây sẽ trở lại Ba Lê phó hội.

Tiếp đây, quyền trưởng phái đoàn BV Nguyễn minh Vỹ than phiền rằng ĐS Bruce vẫn nhắc lại những luận điệu cũ rích. Nếu Hoa kỳ quả muốn khai thông hòa đàm và chấm dứt chiến tranh VN, chính phủ Nixon phải thay đổi chính sách.

Giới chức Hoakỳ tại Balê nhận định rằng việc Xuân Thủy trở lại hòa đàm chứng tỏ nhà cầm quyền BV muốn thương thuyết. ĐS Bruce chờ đợi Xuân Thủy và Thị Bình trở lại dự hòa đàm để đưa ra đề nghị mới.

Báo Nhân Dân ở Hà Nội hôm nay lên án việc TT Nixon cử phi hành gia Frank Borman (từng cầm đầu hành đoàn Apollo 8 thám hiểm mặt trăng hồi tháng 12 năm 1968) làm đặc sứ đi 14 nước vận động trả tự do cho tù binh Mỹ hiện bị Bắc Việt và Việt Cộng giam giữ [illegible] một thủ đoạn xảo xa «để khích động dư luận thế giới» chống lại BV, «để bôi nhọ» BV và «xuyên tạc chính sách ưu đãi tù binh» của BV, để «đánh lừa dư luận quần chúng Mỹ» ngõ hầu đoạt thắng lợi cho đảng Cộng hòa Mỹ trong mùa bầu cử quốc hội sắp tới.

Những ai thực tế thì phải quý trọng hoà bình ở ĐNÁ

SAIGON, 14-8 — Trong bài bình luận tối hôm qua, Người Quan Sát của đài Mạc tư Khoa nói nguyên văn như sau:

«Trong cuộc đấu tranh yêu nước về chính nghĩa của mình, Nhân Dân các nước Đông Dương có thể dựa vào sự ủng hộ của các nước xã hội chủ nghĩa anh em và của tất cả những ai trong thực tế quý trọng sự nghiệp hòa bình ở ĐNÁ».

Đề tài của bài bình luận nói trên là cuộc công du của Thủ tướng Trần Thiện Khiêm tại Nhật Bản, Đại Hàn và Trung Hoa Dân Quốc.

Trái hẳn với lập luận của TC và CSVN thường tố cáo rằng Nhật, Đại Hàn và Trung Hoa DQ cấu kết thành mặt trận quân sự để chống CS và giúp các nước ĐD chống CS, Người Quan Sát đài Mạc tư Khoa cho rằng Đại Hàn không gởi thêm quân, Trung Hoa và Nhật Bản không gởi quân qua VN như TT Khiêm yêu cầu.

Đài MTK có ý cho rằng TC là [illegible] trong thực tế không quý trọng sự nghiệp hòa bình ở ĐNA vậy thì CSVN không có lý do gì mà nhờ vào sự ủng hộ của TC.

Agnew sắp tới Saigon

HOA THỊNH ĐỐN 13-8 (AP) — Tham vụ Báo chí Bạch cung hôm nay loan báo là TT Nixon sẽ gửi PTT Agnew tới VNCH và 3 quốc gia Á châu khác để thực hiện một chuyến công du tìm sự thực trong 9 ngày vào cuối tháng này với mục đích «chứng tỏ Tổng thống Mỹ luôn luôn đích thân chú trọng tới vùng này trên thế giới».

PTT Agnew sẽ lần lượt viếng thăm Đại Hàn, Trung Hoa quốc gia, Thái Lan và VNCH từ 22 đến 30 tháng 8 này.

Tham vụ Ziegler nói TT Nixon đã yêu cầu ông Agnew tới gặp các vị nguyên thủ quốc gia và các viên chức khác để bổ túc những hiểu biết trực tiếp cho chuyến viếng thăm chính thức Đông Nam Á hồi tháng Chạp năm ngoái của Phó Tổng thống».

Ông Ziegler nói thêm là PTT Agnew sẽ chuyển «những cảm tưởng tại chỗ về mức độ và ảnh hưởng của việc áp dụng chủ thuyết Nixon mà Tổng Thống (Mỹ) đã vạch ra tại đảo Guam cách đây gần một năm». Ông nói ông Agnew cũng sẽ thâu thập những quan điểm của các nhà lãnh đạo Á Châu về các vấn đề quan tâm chung và chuyển về cho TT Nixon.

Ông Ziegler nói chuyến công du này sẽ gồm một loạt các cuộc họp công tác đã được dự trù và Phó Tổng Thống chỉ có một đoàn tùy tùng ít người.

Lại chửi bới nhau

HOA THỊNH ĐỐN, (Reuter) — PTT Mỹ Spiro Agnew và NS William Fulbright lại chửi bới nhau trước công luận về vấn đề ĐNA.

Trong bữa tiệc do Hội Ái hữu Không quân tổ chức để khoản đãi Dân biểu Mendel Rivers thuộc đảng Dân Chủ tiểu bang South Carolina xưa nay hết lòng ủng hộ chính sách Đông Dương của chính phủ, PTT Agnew nhận định rằng «từ năm 1940 khi ông được bầu vào HV đến nay, DB Mendel Rivers đã không ngại liên tục góp sức vào công cuộc xây đắp hòa bình thế giới. Ông đã ủng hộ hết mình mọi [illegible] pháp đánh bật CS ra khỏi ĐNA, ngăn không cho Nga xen chân vào

1 XEM TIẾP TRANG 12

THIẾU TÁ CHỈ HUY TRƯỞNG CĂN CỨ PHÁO O'REILLY TỬ THƯƠNG VÌ SÚNG CỐI CỦA CỘNG QUÂN BV

Quân BV kéo tràn xuống đồng bằng Quảng Trị chiếm thêm 3 ấp và bị bắn hạ 224 tên

- ★ Phi cơ Mỹ thả bom lầm xuống binh sĩ VNCH ở gần O'Reilly, 1 binh sĩ chết 11 bị thương
- ★ Trong 2 trận đánh lớn ở miền Tây, 58 CS bị hạ ở Kiến Hòa, 16 CS bị hạ tại Kiên Giang.

SAIGON.— Cộng quân BV trong khi vẫn bao vây căn cứ O' Reilly tại miền rừng núi thì đã tiếp xua quân xuống vùng đồng bằng Quảng Trị và sáng sớm hôm qua đã chiếm thêm 3 ấp nữa. Quân lực VNCH đã đánh trả ác liệt và đã hạ tại trận 224 Cộng quân trong 2 trận giao phong.

Nguồn tin quân sự ở Quảng Trị cho hay Cộng quân đã chiếm thêm ba ấp vào sáng sớm hôm qua. Như vậy là Cộng quân đã chiếm tổng số 6 ấp và làng trong hai ngày qua và nhất quyết cố thủ những ấp này.

Hôm kia, Cộng quân đã chiếm một làng và 2 ấp kế cận, 9 cây số Nam Quảng Trị, gần quốc lộ 1. Các vị chỉ huy Việt Nam Cộng Hòa đã đem các lực lượng thiết kỵ và nghĩa quân để đánh đuổi địch và loan báo đã hạ sát được 109 tên thay vì 58 tên như Chính Luận đăng tải hôm qua.

Những ngôi làng mà Cộng quân mới chiếm sáng nay nằm ở phía Bắc nơi diễn ra trận đánh hôm thứ Tư. Các binh sĩ VNCH kéo đến vùng này và bao vây các ấp đã hạ sát thêm 115 Cộng quân khác.

Nguồn tin cho biết thêm còn khoảng 50 Cộng quân vẫn ẩn núp trong những ấp về phía Bắc. Lực lượng VNCH có ít nhất 15 thiệt mạng và 35 bị thương trong 2 ngày giao tranh.

Ngoài ra còn có 22 Cộng quân bị bắt sống, 20 vũ khí nặng và 41 súng trường của địch bị tịch thu.

TT Ngô Quang Trưởng, Tư Lệnh Sư đoàn 1 Bộ binh, nói rằng mục đích cuộc tấn công của CS là để bắt cóc những thanh niên đến tuổi đi lính, như chúng đã từng làm tại các làng khác, trong vùng này, hồi tháng trước. Không có tin về thiệt hại của thường dân.

Có hai trực thăng võ trang Hoa kỳ trúng đạn địch trong trận đánh ngày hôm qua nhưng vẫn cố bay về được căn cứ.

Chỉ huy trưởng căn cứ O'Reilly tử thương

Tại căn cứ O'Reilly nguồn tin quân sự cho biết Thiếu Tá Nguyễn văn Văn, chỉ huy căn cứ đang bị bao vây, gần biên giới Lào này, đã bị thương nặng vì mảnh đạn súng cối của địch, trong một cuộc pháo kích.

Thiếu tá đã được trực thăng chở đi cấp cứu ngay, nhưng ông đã tắt thở sau đó. Kể cả cái chết của Thiếu tá chỉ huy căn cứ, phía VNCH có 9 tử trận và 44 bị thương vì hỏa lực của địch.

Phi cơ Mỹ dội bom lầm

Các phát ngôn viên Hoa kỳ không cho biết chi tiết về loại bom nào đã do phản lực cơ Phantom thả lầm xuống các binh sĩ VNCH ở phía Đông O'Reilly. Họ chỉ nói rằng hệ thống kiểm soát trong một phi cơ trinh sát đã kiểm soát vụ ném bom và một cuộc điều tra đang tiến hành. 1 binh sĩ chết và 11 bị thương trong vụ này.

Phát ngôn viên Hoa kỳ cũng cho biết một phi công lái trực thăng quan sát đã thiệt mạng vì cao xạ của địch sáng qua, trong khi đang bay xác định về tổn thất mà 5 phi vụ B 52 đã gây cho địch tại một nơi cách căn cứ khoảng 5, 6 cây số.

Một phi công khác đã cố lái trực thăng bị thương về căn cứ an toàn và phi vụ này được bãi bỏ.

Các trận đánh khác ở miền Trung

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ loan báo binh sĩ sư đoàn Americal đã hạ sát 9 Cộng quân trong hai trận đánh tại 17 và 14 cây số Tây Bắc thị xã Quảng Trị ngày hôm qua.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Hội đàm Ba Lê phiên thứ 79

BA LÊ, 14-8 (AP) : Phiên họp lần thứ 79 của hội đàm Ba Lê về VN, khai diễn hôm qua vẫn không đạt được một tiến bộ nào...

Về phía CS, trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy và trưởng phái đoàn VC Nguyễn Thị Bình vẫn vắng mặt để Nguyễn Minh Vỹ và Nguyễn Văn Tiến cầm đầu.

Hai bên vẫn chỉ trích lẫn nhau. Phe CS đã kích phe đồng minh vẫn cố tìm chiến thắng quân sự để thương thuyết trên tư thế của kẻ mạnh. ĐS Phạm đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH nói phe CS ngoan cố đòi hỏi những điều kiện không thể chấp nhận. tuy nhiên... ông lặp lại là VNCH vẫn sẵn sàng mở những cuộc mật đàm với phe bên kia và chấp nhận tuyển cử tự do trong đó VC được phép đưa ứng cử viên ra tranh cử.

Giới quan sát cho rằng CS có vẻ dịu giọng trong cuộc họp này và ĐS Bruce vẫn giữ lập trường cũ.

Hoa Kỳ loan báo CSVN ĐÃ ĐƯỢC LỊNH KHÔNG ĐƯỢC SÁT HẠI KÝ GIẢ Ở K.P.C.

NAM VANG, 13-8 (UPI) : Hôm nay, một viên chức Hoakỳ cho biết theo tài liệu bắt được mới đây thì Cộng quân VN được lệnh không được sát hại một ký giả nào bị bắt giữ ở chiến trường Kampuchea.

Viên chức trên nói ông không biết tài liệu trên có được phổ biến

8 XEM TIẾP TRANG 12

HT Phouma tiết lộ đề nghị đã được trao cho HT Souphanouvong

Phi chiến hóa hành lang rộng 1500km² 2 phe hòa đàm ngay, không phải họp sơ bộ

- ◐ Lào bỏ ngỏ đường mòn HCM, không hợp tác quân sự với Thái
- ◐ CS Lào thúc TT Phouma bỏ rơi phe chống Cộng để đi theo CS Lào

VẠN TƯỢNG, 13-8 (AP).— Thủ tướng Ai Lao Souvanna Phouma đã đề nghị với Pathet Lào nên bỏ những cuộc họp sơ bộ để mở ngay hòa đàm toàn diện. Ông cũng đề nghị thiết lập trong suốt thời gian thương thuyết một vùng phi chiến với đường bán kính 30 cây số bao quanh Khang Khay (cách Vạn Tượng 195 cây số đông bắc) và một hành lang an ninh rộng 30cs dài 50cs chạy từ Khang Khay đến căn cứ tiếp liệu được Hoakỳ yểm trợ ở ven tây nam đồng Chum tức là Sam Thong.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho hãng AP tại tư dinh Thủ tướng, TT Phouma nhận thấy đề nghị thương thuyết hai giai đoạn của lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong mất thì giờ, HT Phouma yêu cầu đối phương mở ngay một hội nghị gồm tất cả các phe liên hệ tại Ai Lao.

Ông nhận định rằng cái thế tay ba gồm ba phe tả, trung lập và hữu bình thành nền tảng của hiệp định Giơ Neo 1962 ngày nay không còn ứng dụng được nữa. Hiện giờ tại Ai Lao chỉ còn hai phe tức là chính phủ Hoàng gia và Pathet Lào mà thôi.

Việc TT Phouma đề nghị tạm lập một vùng trung lập và hành lang an ninh tại Đồng chum trong khu vực do Pathet Lào kiểm soát có nghĩa là Hoakỳ phải ngưng oanh tạc ít nhất cũng là phân nửa lãnh thổ Bắc Lào.

HT Phouma nhấn mạnh rằng biện pháp ngưng oanh tạc này không áp dụng cho đường mòn Hồ chí Minh vì khu vực này không thuộc quyền kiểm soát của chính phủ.

Dầu sao, TT Phouma không muốn đòi Bắc Việt phải rút toàn bộ quân đội ra khỏi lãnh thổ Lào. Ông sẵn sàng làm ngơ để quân BV sử dụng hệ thống đường mòn Hồ chí Minh. Hơn nữa, ông cũng không đặt điều kiện tiên quyết là Pathet Lào bắt buộc phải đoạn giao với Mặt Trận giải phóng Đông Dương với mọi cuộc thương thuyết. Tuy nhiên, Pathet Lào không được dùng mặt trận này để dọa nạt và làm áp lực trong khi hòa đàm. HT Phouma nhận định rằng «cả hai bên đều phải nhượng bộ», và tin rằng vấn đề Ai lao thế nào cũng dàn xếp xong bằng một giải pháp hòa bình.

Thủ tướng Phouma đã trao đề nghị trên cho đặc sứ Pathet Lào Soukvongsak và hi vọng sẽ được Souphanouvong trả lời vào đầu tuần tới.

● Giới ngoại giao CS và Tây phương ở Vạn Tượng vẫn tiếp tục lạc quan rằng cuộc thương thuyết giữa hai phe sẽ đưa đến hòa bình ở Ai Lao.

Hội đàm Thái-Lào

Mặt khác nguồn tin chính quyền hôm nay cho hay chính phủ Lào sẽ

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tiếp tay cho Nga Xô xé lẻ CS VN để xí phần

Ấn xin cho chính phủ ma Việt Cộng được dự hội nghị phi liên kết

▼ *Thủ Tướng Ấn chống chế ngày càng lệ thuộc vào Nga*

TÂN ĐỀ LI 13-8 (AFP) : Nguồn tin thông thạo hôm nay nhận định Ấn độ có thể sẽ tán thành việc chánh phủ ma VC gia nhập khối không liên kết, sắp họp tại Lusaka (Phi châu) tới đây.

Lời yêu cầu được gia nhập của VC sẽ gởi tới hội nghị Lusaka khai mạc vào đầu tháng 9 với sự tham dự của khoảng 40 quốc gia. Nếu được chấp thuận cho gia nhập, Chính phủ ma VC sẽ được cử đại diện tại Lusaka, có thể là Nguyễn thị Bình, ngoại trưởng của VC.

Thái độ thuận lợi cho VC của Ấn độ có thể bắt nguồn từ những cuộc tiếp xúc giữa Nguyễn thị Bình và các nhà lãnh đạo Ấn độ nhân cuộc viếng thăm mới đây của Thị Bình tại Ấn độ và những lục đục ngoại giao Ấn độ — VNCH sau cuộc viếng thăm đó.

Nguồn tin Bộ Ngoại giao từ Lusaka cho hay 29 vị quốc trưởng hoặc thủ tướng đã cho biết sẽ tham dự hội nghị thượng đỉnh các quốc gia không liên kết tại đây trong tháng tới.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao nói rằng đã có 37 quốc gia trả lời thuận tới dự hội nghị. Tám quốc gia sẽ gởi Phó Tổng thống hoặc Phó Thủ tướng tới dự hội. Phát ngôn nhân không cho biết tên các nước tham dự.

Thủ tướng Ấn chống chế

TÂN ĐỀ LI 13.8 (Reuter).— Hôm nay Thủ tướng Ấn Độ, Bà Indira Gandhi bác bỏ lời buộc tội của phe khuynh hữu nói rằng Ấn Độ ngày càng lệ thuộc Ngaxô vì nhận viện trợ quốc phòng của Nga. Bà cũng nói rằng chính phủ đã cố gắng đa hóa các nguồn viện trợ.

Bà Gandhi nói với QuốcHội Ấn: «Hơn ba năm nay chúng tôi đã cố

3 XEM TIẾP TRANG 12

Chính Luận phỏng vấn các liên danh tranh cử vô Thượng Viện

LD «Gà Gáy» : Quanh co, khúc khuỷu, đa đầu, đa diện

● (xin xem bài nơi trang 2)

Các nhà ngoại giao CS Đông Âu loan báo tại Luân Đôn :

Kosygin gặp Nixon vào tháng 10 tại LHQ để bàn chuyện giải quyết hòa bình vụ VN

- ◐ Nga cũng muốn họp hội nghị thượng đỉnh tứ cường
- ◐ Kosygin sắp qua thăm Tây Đức để đẩy mạnh hợp tác 2 nước.

LUÂN ĐÔN, 13-8 (UPI) — Các nhà ngoại giao Cộng Sản Đông Âu tại đây cho hay là Thủ tướng Ngaxô Kossygine dự liệu hội kiến với TT Nixon và các nhà lãnh đạo Tây phương khác tại Nữu Ước vào đầu tháng Mười tới, nhân dịp kỷ niệm 25 năm thành lập tổ chức LHQ.

Hình như Thủ tướng Nga muốn có một hội nghị thượng đỉnh tứ cường và 2 Thủ tướng Anh và Pháp muốn hội kiến song phương với TT Nixon.

Các nhà ngoại giao Đông Âu nói thủ tướng Kossygine muốn có cuộc họp tứ cường để đánh tan dư luận là Ngaxô đi riêng với HK đóng vai siêu cường.

Hiện nay, người ta còn lo không biết TT Pháp Pompidou có muốn đi Hoakỳ không sau vụ viếng thăm Hoa kỳ trước đây gặp nhiều sự chống đối của dân chúng Mỹ.

Trong khi đó, Tổng thống Pháp sẽ chính thức viếng thăm Nga xô từ 6 đến 13-10.

Nguồn tin Đông Âu còn cho cuộc hội kiến Nixon — Kossygine là «không thể tránh được» vì còn «một lô chuyện để thảo luận» về các biến chuyển quốc tế hơn là chuyện chỉ trao đổi các quan điểm. Nguồn tin nói ngoài vụ Trung Đông và hạn chế vũ khí chiến lược, Nga Xô còn chú trọng tới vấn đề VN mặc dầu mới đây Nga đã tỏ ra tránh né mọi sáng kiến hòa bình về VN vì hình như Nga không đủ ảnh hưởng đối với BV.

Đồng thời qua vụ hiệp ước bất tương xâm Nga — Tây Đức vừa được ký kết, có nhiều viên ảnh là có thể tiến tới một cuộc dàn xếp an ninh rộng lớn hơn tại cuộc họp thượng đỉnh Mỹ — Nga này.

Trong khi đó, Bạch cung nói hiện nay quá sớm để nói là TT Nixon có thể hội kiến với Thủ tướng Nga xô hay không. Tuy nhiên các nhân vật thông thạo Hoa thịnh đốn cho hay TT Nixon sẵn sàng tiếp kiến bất cứ nhân vật đại diện Nga xô nào tới dự đại hội đồng LHQ muốn gặp ông Nixon.

Thủ tướng Tây Đức về nước

BONN, 14-8 (Reuter) : Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt sau 48 giờ lưu lại ở Mạc Tư Khoa để ký hiệp ước Nga — Tây Đức và hội đàm với lãnh tụ Nga, hôm nay đã về nước và được một số dân chúng hoan hô nhiệt liệt.

TT Brandt cam kết vẫn trung thành với khối Tây Phương và vẫn tham dự hiệp ước Nato sau khi đạt thành công trong việc xiết chặt bang giao Nga — Tây Đức.

Một phát ngôn viên Tây Đức cho biết Thủ tướng Nga Kosygin đã nhận lời mời thăm viếng Tây Đức và tháng tới các Tổng trưởng Kinh tế và Khoa học Tây Đức sẽ viếng Mạc tư Khoa để xúc tiến sự hợp tác giữa 2 nước trong lãnh vực này.

Hội đàm suốt 4g với Brejnev tại Mạc tư Khoa, TT Brandt cam kết kiểm soát phe cực hữu ở Tây Đức bằng sự đầu phiếu tự do của dân chúng trong các cuộc bầu cử. Brejnev hài lòng hiệp ước Nga-Tây Đức như là sự công nhận chính thức của Tây Đức ảnh hưởng của Nga xô tại khối CS Đông Âu.

Tại Budapest, tờ báo của đảng CS Hung có nói hiệp ước Nga — Tây Đức [illegible] coi đó là một cống hiến quan trọng cho chính nghĩa hòa bình ở Âu châu.

CS quyết đánh O'Reilly đề chống phá bình định

Cộng Sản muốn xâm nhập đồng bằng buộc VNCH bỏ ngỏ vùng Cửu Long

LUÂN ĐÔN, 14-8 (BBC).— Các phóng pháo cơ B.52 và các chiến đấu cơ phản lực đang đánh phá dữ dội các lực lượng BV vây quanh tiền đồn của VNCH tại vùng núi cách biên giới Lào khoảng 20cs. Sau đây là bản tin đặc biệt của phái viên đài BBC từ Saigon.

Tiền đồn này trước kia là vị trí pháo binh O'Reilly của Hoakỳ đã dùng làm căn cứ tấn công các đơn vị BV từ Lào len lỏi qua rừng rậm tới miền duyên hải đông dân cư ở Nam V.N. Nhưng nay các đơn vị BV bao vây tiền đồn này, và mặc dầu có những vụ oanh tạc, các đơn vị Bắc Việt vẫn tấn công bằng súng cối, súng không giật và bằng những cuộc xung phong của bộ binh vào các đơn vị thuộc độ nhất sư đoàn tinh nhuệ của Nam VN bảo vệ đồn. Cuộc bao vây đồn này thực khác hẳn, mặc dầu tiền đồn này chỉ cách vị trí pháo binh Ripcord của Hoakỳ vào khoảng 6 cây số thôi, nơi đó các đơn vị BV đã buộc các đơn vị pháo binh Hoa kỳ phải rút lui trong tháng trước.

Nay BV tin là họ có thể tái diễn cái thắng lợi này trong cuộc bao vây tiền đồn của các đơn vị Nam VN.

Dù cho chuyện gì đã xảy ra chăng nữa ở vị trí pháo binh Ripcord của Hoa Kỳ, sự thất thủ tiền đồn O'Reilly sẽ tức thời bị coi như là một cái điểm xấu cho chương trình Việt Hóa, và đây hẳn là một lý do tại sao hiện nay các đơn vị trong quân lực Nam VN quyết tâm bảo vệ vị trí O'Reilly.

Trận đánh xung quanh tiền đồn này cũng là một phần trong cái chiến dịch rất cương quyết của quân đội BV ở miền Trung vào mùa hạ năm nay : Ghìm chặt các đơn vị đồng minh trong miền núi và cố băng qua các đơn vị này để tiến tới miền duyên hải, là nơi mà Hà Nội đã công bố ý định phá tan vòng kiểm soát của chính phủ Nam VN để tái lập các cơ cấu của VC.

Nhưng như là đã có một vài trận kịch chiến, chiến dịch của BV cho tới nay chỉ đạt được ít kết quả. Tuy nhiên với khoảng sáu mươi ngàn (60.000) quân BV và VC ở năm tỉnh miền Trung, Quân khu I nay được coi như là một khu vực bị đe dọa nghiêm trọng nhất. Và một sĩ quan rất cao cấp ở nơi đó ngày nọ có nói với tôi rằng Hà Nội có thể cố làm cho bộ Tư Lệnh Đồng Minh phải phái viện binh từ miền Nam tới miền Trung, và tới khi đó VC có thể lợi dụng cái tình trạng này để cải tiến cái địa vị tất yếu hiện nay của họ ở châu thổ sông Cửu Long.

Chỉ cò vỡ suông Trung Đông đánh cho đến cùng

Mao-Trạch-Đông đích thân tiếp kiến các phái đoàn Trung Đông viếng TC

- ★ *Lâm-Bưu vắng mặt cạnh Mao trong cuộc tiếp kiến*
- ★ *TC tố Mỹ dùng căn cứ ở Tây Ban Nha để xâm lược.*

SAIGON, 14-8.— Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon tối hôm qua cho biết chủ tịch đảng CS Trung Hoa mới đây đã đích thân tiếp kiến lần lượt các phái đoàn Nam Yémen và Soudan đang thăm viếng Bắc kinh.

Theo đài BK, «khi gặp mặt Mao Chủ tịch đã thân mật bắt tay các vị khách quý Nam Yémen, nhiệt liệt hoan nghênh các bạn chiến đấu Nam Yémen chống đế quốc đến từ [illegible] đầu Á Rập».

Trong cuộc tiếp kiến phái đoàn Soudan sau đó do Thủ tướng kiêm ngoại trưởng Soudan cầm đầu, theo đài BK «Mao chủ tịch tỏ ý nhiệt liệt hoan nghênh đoàn đại biểu Soudan đến từ MT Á Rập chống đế quốc và chúc mừng thắng lợi trong cuộc đấu tranh chống đế quốc của Nhân Dân Á Rập».

Trong cả 2 cuộc tiếp kiến nói trên Mao đã bắt tay từng người trong phái đoàn ngoại quốc và chụp hình chung kỷ niệm với các phái đoàn.

Chu ân Lai, thủ tướng TC và Hoàng vĩnh Thắng, tổng Tham mưu trưởng có mặt trong 2 cuộc tiếp kiến nói trên. Điều đặc biệt là trong cả 2 cuộc tiếp kiến, Lâm Bưu đã không có mặt cạnh Mao Trạch Đông như thường lệ.

Vẫn theo đài BK, trước khi gặp mặt Mao, hôm 12-8, phái đoàn Soudan đã hội kiến với Chu ân Lai và Hoàng vĩnh Thắng.

Sau cuộc hội kiến, TC và Soudan đã ký 2 hiệp định : hiệp định hợp tác kinh tế kỹ thuật và hiệp định hợp tác văn hóa và khoa học, kỹ thuật.

TC tố Mỹ

Theo phái viên hãng Reuter tại Hương Cảng, hôm qua Tân Hoa Xã của TC đã tố cáo Hoakỳ có ý định dùng Tây Ban Nha «làm đầu cầu xâm lược Trung Đông và Phi Châu».

Giải thích thỏa ước Tây-Mỹ mới đây về các căn cứ Mỹ, THX cho rằng các căn cứ Mỹ ở Tây Ban Nha hiện giữ vai trò quan trọng hơn trước vì căn cứ Mỹ ở Libya bị đóng cửa và vì Pháp rút quân ra khỏi khối Nato.

THX quả quyết rằng Mỹ đang câu kết với chế độ Franco và dùng Tây Ban Nha «làm đầu cầu xâm lược Trung Đông và Phi châu».

Bộ chỉ huy nhẹ sư đoàn 7 B. V. đã trở lại đồn điền Dầu Tiếng

DẦU TIẾNG, 13-8 (UPI).— Nguồn tin quân sự hôm nay cho rằng khu đồn điền cao su Michelin ở Dầu Tiếng rộng hơn 100 [illegible] vuông vẫn còn là một vùng có Cộng quân hoạt động gây rối đầu trước đây đã xảy ra nhiều cuộc giao tranh ác liệt giữa cộng quân và quân đội đồng minh.

Ngày 18-3-69, các đơn vị thuộc sư đoàn 1, sư đoàn 25, sư đoàn không kỵ 1 và trung đoàn kỵ binh thiết giáp của Hoakỳ đã cùng với quân đội VNCH chiếm đóng đồn điền DT đuổi sư đoàn 7 VC ra khỏi vùng này. Hoa kỳ đã dùng thuốc khai quang hàng trăm gốc cây cao su. Sau đó có tin sư đoàn 7 VC rút khỏi VN khi quân đội Mỹ hành quân sang Kampuchea, nhưng mới đây có dấu hiệu là sư đoàn này lại đưa bộ chỉ huy chiến trường trở lại VN sau khi quân Mỹ rút khỏi KPC.

Tham mưu trưởng sư đoàn 25 Hoakỳ cho biết hiện ở Dầu tiếng còn một số các đơn vị nhỏ quân BV và cơ cấu hạ tầng của VC vẫn ở lại hoạt động.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho biết thêm là khoảng 1250 công nhân VN sống ở đồn điền phải đóng thuế cho VC và cung cấp tin tức cho chúng. Các sĩ quan Mỹ còn nói là trong năm 1969, công ty Michelin cũng đóng thuế cho Cộng quân nhưng công ty này cải chính không có chuyện đó.

Hiện nay tiểu đoàn 3 thuộc trung đoàn bộ binh 22 của Hoakỳ đang trú đóng vùng Dầu Tiếng để tìm hiểu địa hình. Vị chỉ huy tiểu đoàn nay nói «càng ở đây lâu càng tốt để biết nơi tìm kiếm Cộng quân».

Bỏ luôn ý định lập liên lạc với mặt trận Sihanouk

Tiệp mời viên Tham Vụ nổi loạn ra khỏi sứ quán KPC

▼ *Đại Sứ tự phong của Sihanouk đang bị phong tỏa*

PRAGUE, 13-8 (AFP).— Hôm nay, ông Ghanty, người cầm đầu phe thân cựu quốc trưởng Sihanouk nổi loạn chiếm đóng sứ quán KPC tại đây đã từ chối không chịu rời khỏi sứ quán khi được 2 sứ giả của Bộ Ngoại giao Tiệp tới hỏi ông có chịu rời sứ quán không.

Còn Đại Sứ Caimeron đại diện chính thức của chính phủ Nam Vang thì được bộ Ngoại Giao Tiệp tiếp kiến và hứa với ông là chính phủ Tiệp sẽ cố gắng tìm một «giải pháp hòa bình» cho vấn đề này.

Cả hai phe ông Ghanty và Caimeron hiện nay đều được cảnh sát Tiệp bao quanh nơi cư trú và chỉ cho người ra mà không cho người vào.

Ông Ghanty nói mặc dầu bị «phong tỏa», phe ông vẫn đủ thực phẩm để kéo dài cuộc sống trong nhiều ngày nữa. Ông nói ông rất ngạc nhiên về thái độ của chính phủ Tiệp là đã không công nhận chính phủ của Sihanouk mà lại cũng không công nhận chính phủ Lon Nol. Tuy nhiên ông nói ông sẽ điều hành sứ quán này như một sứ quán hợp pháp của chính phủ Sihanouk.

Vài giờ sau khi Ghanty nổi loạn chiếm đóng sứ quán và tuyên bố theo Sihanouk, đài phát thanh Prague loan báo sứ quán KPC nay được coi là tòa Đại diện của Mặt trận Quốc gia Thống nhất KPC của Sihanouk. Nhưng 10 phút sau đó, đài Prague xin lỗi thính giả để được hủy bỏ bản tin trên đây.

Tin Điện

NAM VANG.— Đại sứ Pháp tại Kampuchea đã tiếp xúc với Bộ giáo dục KPC để thảo luận về việc Pháp giúp cho KPC một số chuyên gia người Pháp để tiếp tục điều hành công tác tại bảo tàng viện Angkor.

HOA THỊNH ĐỐN.— Tiểu ban Liên Mỹ vụ sắp công bố 1 văn kiện về các hoạt động quân sự mới đây của Nga tại Cuba.

Tiểu ban trên đã cho biết tin về sự hiện diện của các phi cơ thám thính cùng hải quân Nga trong đó có cả tàu ngầm nguyên tử tại Cuba.

HƯƠNG CẢNG.— Tờ [illegible] Pao ở Hương Cảng cho hay Mao Trạch Đông đang tổ chức lại Mật Vụ tại Hoa Lục và đã bổ nhiệm một giao chức Chỉ huy Mật Vụ cho Wang Tung Hsing, Tư lệnh đoàn cận vệ của Mao...

HOA THỊNH ĐỐN.— Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Hoakỳ Robert McCloskey hôm nay xác nhận rằng chính phủ Hoakỳ chưa đạt đến một quyết định toàn diện dứt khoát về ngân khoản mà Hoakỳ sẽ giúp cho Thái để đài thọ những nỗ lực hỗ trợ Kampuchea của Thái Lan.

Trước đó tại Vọng Các, Thủ tướng Thanom Kittikachorn hôm nay tuyên bố Hoakỳ đã chấp thuận tài trợ cho Thái Lan để gởi quân đội Thái qua giúp Kampuchea.

Chính-Luận phỏng-vấn Liên danh số 10 (Lực Lượng Dân Tộc Việt)

MỘT GIẢI PHÁP PHỨC TẠP, KHUẤT KHÚC, QUANH CO, BÍ ẨN?

Phải có quan điểm dân tộc trong cái giải pháp đa đầu, đa diện

Có những quyết nghị hỗ trợ Ấn Quang — Chánh Phủ làm sai trong vụ Tranh Đấu ở miền Trung — Chiến tranh giải phóng, có tý lý do — Chống Cộng, chống Liên Hiệp, chống Trung Lập — Cần có người còn liêm sỉ — Được mời vào chánh phủ sạch, thì sẽ tham chánh — Chấp nhận mở « trung tâm mãi dâm ».

★ Ban Phỏng Vấn Chính Luận

Cuộc phỏng vấn liên danh 10 đã được ban Phỏng Vấn Chính Luận thực hiện chiều thứ Bảy 8-8-1970, tại 480, Hồng-thập tự, trụ sở của Lực lượng Dân tộc Việt.

Liên Danh số 9, có danh hiệu Liên Danh Cách Mạng, dấu hiệu Gà Gáy Sáng, gồm có quí ông:

— Phan Bá Cầm, bí danh Vương Kim, 58 tuổi, sinh quán Châu đốc, viết báo.

— Dương Như Thuấn (Xuân Tùng), 58 tuổi, sinh quán Hải-Dương, giáo sư.

— Nguyễn Quốc Xủng, 47 tuổi, sinh quán Hà Nam, giáo sư.

— Lê Xuân Mai, 44 tuổi, sinh quán Hà đông, quân nhân.

— Lê Ngọc Ngoạn, 45 tuổi, sinh quán Ninh Bình, dạy học tư.

— Trần Mạnh Tòng, 33 tuổi, sinh quán Nam Định, bác sĩ.

— Lê Thị Quế, 36 tuổi sinh quán Ninh Bình, giáo sư.

— Nguyễn Xuân Kỳ, 45 tuổi, sinh quán Nam Định, giáo sư.

— Lý Hồng Sen, 35 tuổi, sinh quán Nam định, y sĩ đại úy.

— Ngô Văn Lài, 48 tuổi, sinh quán Châu đốc, buôn bán.

Phân tích về liên danh trước đây, chúng tôi đã có ghi rằng đây là liên danh của Lực lượng Dân tộc Việt do ông Phan bá Cầm là chủ tịch.

Hiện diện trong cuộc phỏng vấn, có 4 vị là cốt cán trong liên danh, quý ông: Lê xuân Mai, Nguyễn xuân Kỳ, Nguyễn quốc Xủng, Dương như Thuấn tức Xuân Tùng, tức là những thành phần cốt cán đại diện trong Lực lượng Dân tộc Việt. Ông Phan bá Cầm về miền Tây để chuẩn bị tranh cử.

Có những quyết nghị hỗ trợ cho Ấn Quang

Hỏi.— Xin hỏi trong 2 năm qua, quý đoàn thể có những dịp tranh đấu chung với giáo hội Ấn Quang không và trong những mục tiêu nào?

Ô. Xủng.— Chính thức chưa có bao giờ phối hợp tranh đấu.

Hỏi.— Có những lúc nào quyết nghị ủng hộ Ấn Quang?

Ông Xủng.— Có, nhưng không hẳn là ủng hộ, mà chỉ là chúng tôi đưa ra các quan điểm và nhận định. Không hẳn là bênh vực, mà chỉ vì tình thế của quốc gia, tìm cái việc có lợi cho Quốc Gia.

Hỏi— Xin cho biết một vài trường hợp.

Ô. Xủng— Hồi có phong trào tranh đấu ở miền Trung, ô. Phan bá Cầm có thông cáo khuyên đôi bên không nên gây nội chiến, có những anh em mang thông cáo đi phát đã bị bắt. Về sau có thêm vụ thượng tọa Thích Thiện Minh bị 10 năm cấm cố, chúng tôi có lên tiếng, phân tách cái sự lợi hại; bảo rằng làm vậy không có lợi cho QG. Chúng tôi khuyên cả 2 bên nên tìm biện pháp khác thích hợp hơn.

Vụ tranh đấu và xô xát ở miền Trung

Hỏi.— Xin cho biết quý đoàn thể nhận định cái lợi và hại cho quốc gia như thế nào về vụ phong trào tranh đấu ở miền Trung hồi năm 1965. Trách nhiệm nồi đó thuộc về chánh quyền hay Ấn Quang?

Ông Xủng.— Vụ đó hồi ấy không thuộc phạm vi LLDTV mà thuộc phạm vi Hội đồng Dân tộc Cách mạng, do cố bác sĩ Nguyễn xuân Chữ khai sinh ra.

Hỏi.— Vậy xin hỏi ông Nguyễn xuân Kỳ, (con BS Chữ)

Ông Kỳ.— Muốn nội bộ quốc gia vững vàng, mà lại thấy phong trào tranh đấu ở miền Trung và chánh quyền tranh chấp nhau, tôi thấy đó là điều bất lợi cho quốc gia. Thấy có tương tranh, mà lại là tương tranh bằng vũ khí, chúng tôi thấy phải can gián. Có kết quả hay không thì không biết, — nhưng đối diện lương tâm, chúng tôi thấy khi chánh quyền cầm súng bắn phe Phật giáo miền Trung, đó là chuyện không thể nào quan niệm được.

Hỏi.— Thưa bây giờ thì các việc đã lắng đọng, để xác định thái độ đối với cử tri, xin quý vị xác định lỗi trong vụ đó về ai?

Ông Kỳ.— Vấn đề chánh quyền phải giải quyết vụ đó tốt đẹp hay không, là do các cách giải quyết. Chánh quyền mà giải quyết vấn đề bằng các phương tiện hòa bình thì hay hơn. Đã dùng đến vũ khí mà giải quyết với nhau, thì không ổn thỏa. Giải quyết bằng lời nói, một cách êm thấm, có lẽ đẹp hơn.

Trách nhiệm thật sự về ai trong vụ miền Trung?

Hỏi.— Chúng tôi nghĩ rằng vụ miền Trung có tầm mức rất quan trọng, đã làm đổ máu, làm sứt mẻ tình đoàn kết, gây sự xích mích giữa chánh quyền và Phật giáo cho đến bây giờ, nhưng quan trọng nhất là sự xáo trộn miền Trung đã đưa đến biến cố hồi Tết Mậu Thân, vì VC chiếm nơi đó lâu nhất, giết người nhiều nhất, hi vọng có thể kiểm soát lâu dài vì tin rằng có sự ủng hộ của nhân dân ở đó.

Trách nhiệm không có giải pháp đẹp là do chánh quyền thì đúng nhưng nói chung, thì trách nhiệm ở ai, ai gây đổ máu. ai chịu trách nhiệm về sự tang tóc gây ra?

Ông Kỳ.— Đi sâu vào sự việc là công việc của sử gia, sử gia có đủ các dữ kiện mới biết được. Và các nguyên nhân sâu xa, chúng tôi không được biết. Chúng tôi chỉ đóng vai trò can gián.

Hỏi.— Thưa quý vị, chúng tôi tưởng khi quý vị can gián, thì cũng phải biết một số sự kiện, như đảng nào đánh trước, đảng nào đánh sau, và theo nhận định của mình thì ai có lỗi, sự can gián mới có hiệu quả. Chứ không biết là đảng nào đánh đảng nào, thì làm sao tin tưởng ở sự can gián được? Xin quý vị soi sáng cho điểm đó, trong vụ miền Trung ấy, lỗi tại ai?

Ông Xủng.— Thật ra thì chúng tôi cũng không biết các dữ kiện, không biết do đâu mà phát sinh ra cuộc tranh đấu. Nhưng mà trước cách giải quyết để dây vấn đề đến chỗ không được đẹp, có hậu quả không đẹp cho QG, thì trách nhiệm đó là của chánh quyền.

Chánh quyền có đầy đủ phương tiện để giải quyết theo chiều hướng đoàn kết quốc gia mà đã không làm, tức là chánh quyền sai. Sai, tức là chịu trách nhiệm.

Còn vụ giết nhau giữa phe Cứu Quốc và đảng phái QG

Hỏi.— Trong vụ đó, chúng tôi cũng được biết có nổ súng, xô sát, giữa những anh em đảng phái QG và phong trào Cứu quốc ngoài đó, một số cán bộ Quốc dân đảng bị giết, một số cán bộ Đại Việt bị giết, quý vị nghĩ rằng Quốc dân đảng và Đại Việt ở miền Trung có ủng hộ phong trào Cứu quốc không?

Ông Xủng.— Về Đại Việt, không có chính sách nào ra lệnh làm cái việc đó.

Hỏi— Nhưng ở địa phương?

Ông Xủng— Ở địa phương thì lại phức tạp quá; cuối cùng, thì chúng tôi mới biết có việc xảy ra, do những cá nhân, chứ không phải là cái chủ trương của Đại Việt.

Còn chiến tranh hiện tại?

Hỏi— Ông Nguyễn xuân Kỳ có nói về vụ miền Trung là chỉ can gián, còn sự thật ra sao, còn chờ sử gia phán xét. Còn về cuộc chiến tranh hiện tại giữa ta và CS bây giờ, thì quí vị có chờ lịch sử phán xét, nghĩa là có can gián hay không?

Ông Kỳ.— 2 vấn đề khác nhau hẳn. Một đàng là việc nội bộ quốc gia, đó là chưa kể đến yếu tố bên ngoài mà chúng tôi quên chưa nói, cho nên tôi chưa trả lời trọn vẹn được. Còn trong cuộc chiến tranh này... là giữa Quốc Gia và CS, lại hoàn toàn khác,..

Hỏi.— Thưa chúng tôi chỉ đặt vấn đề để chuyển qua chuyện khác. Quí vị quan niệm như thế nào về cuộc chiến tranh hiện tại? Quý vị có thái độ can gián không? Tỷ dụ như hưởng ứng phong trào đòi Hòa bình của Ấn Quang, phong trào đòi hòa bình ngay lập tức của sinh viên học sinh, của một số người đứng giữa...

Ông Xủng.— Những giải pháp vừa nêu ra đó đều đơn thuần quá, không phù hợp với tánh chất của chiến tranh VN. Và trong những giải pháp đó, lại không có quan điểm của dân tộc. Vì thế mà chúng tôi không chấp nhận đề nghị đó cũng như các giải pháp khác mà người ta đã đề ra, như trung lập, đa beo v.v.. Những giải pháp đó không phù hợp với tánh chất cuộc chiến nên khó mà thành tựu.

Trong nội san của chúng tôi, cách đây 2 năm, tôi có viết một bài về thực chất cuộc chiến. Tôi gọi chiến tranh này là vô danh nghĩa — không đặt được tên — vì nói là chiến tranh giải phóng như CS thì không đúng, nhưng cũng không phải là hoàn toàn không có lý do.

Nếu gọi là chiến tranh của nhân dân VN bảo vệ tự do, cũng không hẳn sai. Bảo là nội chiến, cũng không đúng, mặc dù giống nội chiến.

Bảo là chiến tranh địa phương, cũng không đúng, mặc dù nó được giới hạn. Cuộc chiến tranh đó là gì? Nó là tất cả cái phức tạp, quanh co, bí ẩn, khuất khúc, cho nên không thể mệnh danh nó một cách cụ thể. Cho nên cái giải pháp cho một cuộc chiến tranh không có tên, phức tạp, quanh co, thì cũng không thể dùng một cái giải pháp giản đơn.

Một giải pháp phức tạp, khuất khúc, quanh co, bí ẩn

Ông Xủng tiếp.— Cũng phải có một cái giải pháp phức tạp, khuất khúc, bí ẩn, thì mới là thật tế, mới giải quyết được. Và đây là một chứng minh: ông Nixon khi đưa ra giải pháp đã nói rằng « không chấp nhận tất cả, mà cũng không phủ nhận tất cả ». Câu đó có lẽ phù hợp với tính chất chiến tranh VN, tức là sẽ có giải pháp và cũng không thể có danh từ nào để gọi tên nó. Chiến tranh hiện tại không phải chỉ do nhân dân tạo nên, mà còn do các ảnh hưởng quốc tế thử thách nhau, tranh giành nhau, vô phúc nước nào bị làm thí điểm là phải gánh chịu mọi thảm họa. Chiến tranh như vậy thì người VN cũng không thể chủ trì hoàn toàn để giải quyết nó, mà các ảnh hưởng quốc tế sẽ quyết định. Nên cái giải pháp phức tạp quốc tế đó, để giải quyết cái chiến tranh đa diện, đa đầu, cũng phải đa diện đa đầu. Nếu các ảnh hưởng quốc tế thỏa thuận được với nhau, thì có thể có được cái hòa bình tạm bợ.

Tạm bợ, là vì không có quan điểm dân tộc bên trong; là vì cái chính quyền do cái giải pháp đa đầu, đa diện ấy đưa ra, sẽ là cái chính quyền không có gốc trong nhân dân, nó sẽ tách rời khỏi nhân dân, và nhân dân sẽ chống lại. Mặt khác, chánh quyền do nhiều ảnh hưởng sẽ đầy mâu thuẫn,— và Cộng Sản lại thêm yếu tố để sinh yêu, tác quái... Cho nên muốn giải quyết chắc chắn, phải có quan niệm dân tộc. Muốn có quan điểm dân tộc vào đó, phải do hoàn toàn người Việt Nam, cả chính quyền và nhân dân.

Trước tình thế đó, nhân dân, các đoàn thể, chánh quyền cần sáng suốt hơn để thành lập một chánh phủ có tín nhiệm với nhân dân, có vậy mới đưa ra đường lối cụ thể hướng dẫn nhân dân, sinh hoạt, mới có thể tạo được quan điểm chống Cộng.

Nhưng làm sao có được chánh phủ đó? Vấn đề nhân sự quan hệ hơn hết: phải có những con người từng tranh đấu cho quốc gia mình, mà vẫn còn giữ được lập trường và ý chí tranh đấu, còn giữ được liêm sỉ và phong độ của người chiến sĩ cách mạng.

Tóm lại là chưa đầu hàng kim tiền, thế lực, mới có điều kiện tối thiểu để chấp chính, và thực hiện quan điểm dân tộc, giải quyết cho dân tộc. Nếu như vậy rồi, mà CS vẫn hiếu chiến, thì với chính quyền như vậy, chính quyền chưa cần phản ứng, nhân dân đã tự mình đánh CS rồi, và CS sẽ thảm bại.

Giải pháp chung của Lực Lượng

Hỏi.— Thưa quý vị ở đây đều là các lãnh tụ, vậy xin ông Xuân Tùng và ông Kỳ cho biết quan niệm về chiến tranh và hòa bình.

Ông Xuân Tùng— Chúng tôi theo tập đoàn chỉ huy, nên 1 người trong chủ tịch đoàn phát biểu ý kiến, thì đó là ý kiến chung.

Ông Kỳ.— Trước khi cùng vào Lực Lượng Dân Tộc Việt, chúng tôi đã ở với nhau trong Hội Đồng Dân tộc cách mạng, đã có thảo luận về lập trường dân tộc, trước và nay vẫn vậy.

Hỏi.— Thưa quý vị vừa nói đến cái nhiệm vụ của chánh quyền để thực hiện hòa bình chắc chắn, nhưng ở trước mắt này, thì nhiệm vụ của nhân dân là gì, và nhiệm vụ của quân đội là gì?

Ông Xủng.— Tôi nói lại là nhiệm vụ chung của tất cả nhân dân VN trong đó có chính quyền. Mà nhiệm vụ chính quyền nặng hơn cả, vì chính quyền có điều kiện để thi hành, mà quân đội cũng là chính quyền.

Hỏi.— Thưa, mục tiêu trước mắt của liên danh có phải là đấu tranh để vào chính quyền không?

Ông Xủng.— Chưa nhắm chính quyền ngay bây giờ. Nhưng trước khúc quanh nguy hiểm này, có thể đưa đến những diễn tiến nguy hiểm; thì phải có chuẩn bị mới giải quyết được.

Cho nên đây là dịp để nêu lên rằng tình hình có thể đi theo chiều hướng như chúng tôi đã nêu lên; nếu chánh quyền không giác ngộ để tìm giải pháp thích đáng mà cứ tìm quyền lợi cá nhân, bè phái, mà quên quyền lợi dân tộc thì đến lúc đó, không thể giải quyết được.

Chiến tranh giải phóng, đúng phần nào

Hỏi.— Ông Xủng vừa nói rằng chiến tranh này, nói là giải phóng như CS bảo thì không đúng, nhưng họ nói vậy cũng không phải là hoàn toàn không có lý do. Xin cho biết vài lý do của quý vị.

Ông Xủng.— Không những là, Miền Nam mà cả Miền Bắc đều cần được giải phóng, vì cả hai miền cũng chưa được độc lập. Nếu có một phong trào giải phóng Miền Bắc, cũng có lý do.

Hỏi.— Vậy thì thưa ông, trong số những người VC bây giờ, có những người thực sự chiến đấu cho sự giải phóng của Miền Nam VN không?

Ông Xủng.— Cái đó thì tôi không rõ.

Cái thật tâm của họ thì không biết, nhưng cái bề ngoài thì vì tính chất chiến tranh phức tạp và hoàn cảnh quốc gia chưa phải là độc lập, cho nên họ có lý do để nêu lên hai chữ giải phóng, và chữ « giải phóng » còn tồn tại được, tức là họ có lý do. Nhưng cái lý do đó cũng chỉ đúng một phần thôi, và họ tổng quát hóa cái lý do đó.

Ai còn liêm sỉ?

Hỏi.— Thưa ông Xủng vừa cho biết phải thành lập một chánh phủ gồm những người giữ được lập trường và ý chí, còn giữ được liêm sỉ và phong độ, chưa đầu hàng kim tiền... vậy thì có thể tìm được những người đó không?

Ông Xủng.— Có thể có.

Hỏi.— Xin cho thí dụ.

Ông Xủng.— Xin miễn cho, vì đó là vấn đề phức tạp. Những người có trách nhiệm tất phải tìm thấy.

Hỏi.— Anh em chúng tôi có thể kể được một người, như bác sĩ Chữ. Xin quý vị cho một vài tên để soi sáng cho những người có trách nhiệm.

(Ông Xủng không trả lời. Ông Kỳ cũng không trả lời. Mọi người cùng cười xòa).

Hỏi.— Xin quý ông cho biết chính phủ mà mấy ông đề nghị như vậy phải được lập trong phạm vi hiến định hay ngoài phạm vi đó?

Ông Xủng.— Trong hoàn cảnh hiện tại, tôi nói trong phạm vi hiến định.

Chưa nói gì về giải pháp Ấn Quang

Hỏi.— Thưa quý ông có nói phải có một giải pháp quanh co, khúc khuỷu, thì đó là giải pháp gì?

Ông Xủng.— Đó là một giải pháp như ông Nixon nói, là không chấp nhận tất cả, không phủ nhận tất cả, tức là mỗi cái có một tí, tức là có những cái khuất khúc, quanh co, bí ẩn trong đó tạm gọi là giải pháp đa đầu, đa diện.

Hỏi,— Ông có nói đến phạm vi hiến định, vậy có thể làm ngay hay phải chờ bầu cử Tổng thống sang năm.

Đáp.— Chúng tôi nói là phải cấp tốc có giải pháp đó để chuẩn bị nhân dân. Mong rằng chánh quyền giác ngộ để đi đến một giải pháp như vậy.

Hỏi.— Ông có điều nói không thích hợp, LLDTV là Lực lượng phải tranh lấy chứ không phải là mong muốn.

Ông ứng cử vào Thượng Viện thì cũng phải tranh, chứ không phải ước mong.

Ông Xủng— Chúng tôi ra ứng cử, cũng là đương tranh đây.

Hỏi— Vừa đây ông Xủng có phê bình các giải pháp được đề nghị là những giải pháp đơn thuần và không có căn bản dân tộc, không chấp nhận được. Trong đó có các giải pháp của Phật Giáo Ấn Quang đề nghị.

Ông Xủng— Quả tình là tôi sơ xuất, tôi không có đọc kỹ những cái đó. Đây là tôi nói chung các điều người ta nói.

Không liên hiệp

Hỏi— Thưa có những đề nghị trung lập và liên hiệp, quí ông nghĩ thế nào?

Ông Xủng.— Chúng tôi đã trình bày khá dài về những cái đó. Chúng tôi không đồng ý là vì thiếu quan điểm dân tộc. Đa beo, liên hiệp, trung lập, chúng tôi đều không đồng ý. Danh từ Quốc Cộng Liên Hiệp không đủ để diễn tả tính chất phức tạp của giải pháp.

Nói vậy không có nghĩa là kéo dài chiến tranh, mà phải tranh đấu để sớm chấm dứt nó. Nhưng chúng tôi cũng quan niệm rằng chiến tranh này do các nước ngoài gây ra, thì cũng phải do các nước ngoài giải quyết nó.

Cũng như ở Trung Đông, sắp có một đường lối giải quyết. Vậy cũng theo chiều hướng đó, người ta có thể giải quyết được. Nhưng cái đó không có quan điểm dân tộc...thì không chấp nhận được, vì cái chánh phủ đa đầu đa diện được lập nên theo giải pháp đó sẽ không giải quyết được gì, và Cộng sản lại có thể dấy động một keo sau.

Hỏi.— Chúng tôi xin nói rõ là có một đề nghị chia quyền cho CS, người Việt Quốc gia và người Việt CS cùng đứng trong chính phủ, quý vị nghĩ thế nào?

Ông Xủng.— Cái đó nó không đơn thuần, nó phức tạp lắm, không thể có nó vào để thành một giải pháp. Cái đó [illegible] thực hiện được.

(Xem tiếp trang 11)

Chuyện bên lề

Liên Danh 10

Liên danh nào cũng có sắc thái riêng. Nét đặc biệt của LD10 chiều nay là sự vắng mặt của ông thụ ủy. Bị đau nên chính khách Phan bá Cầm ủy cho 4 chiến sĩ Xuân Tùng, Nguyễn quốc [illegible] Nguyễn xuân Kỳ và Lê xuân Mai soi sáng cho anh em ký giả biết [illegible] trường của lực lượng Dân tộc Việt. LLDTV ra đời 2 năm, mới được cấp phái lai hợp thức hóa chính đảng chừng một tháng nay. Anh em ký giả nghe đại danh của ông Xuân Tùng và Nguyễn quốc Xủng từ lâu, hôm nay mới được biết mặt biết tài.

Chiều nay, phe ta lại càng đông đảo. Con mắt tò mò của dân làm báo đã nhận diện được vài vị ứng cử viên trong LD10 ngồi ở phòng khách nghe ngóng nhưng không tham dự cuộc phỏng vấn. E dè hay khiêm tốn? Cuộc phỏng vấn này mang vẻ « bí ẩn » ngay từ phút đầu.

Ông Xuân Tùng chỉ nói vài lời chào mừng rồi trao lời cho mấy người kia. Chúng ta đi dần dần vào thế giới kỳ ảo của ông Xủng. Dường như vì chỗ thâm tình của ông thụ ủy Phan bá Cầm và Thượng tọa Trí Quang nên nhà báo đặt nhiều câu hỏi về biến cố Phật giáo miền Trung năm 1966. Ông Kỳ thay ông Xủng nói rằng không muốn phê phán ai chịu trách nhiệm, ai có lỗi về biến cố ấy. Phê phán là việc của các sử gia. Trả lời như thế là tròn lắm đấy chứ. Tròn gần bằng [illegible].

Chiến tranh và hòa bình ở miền Nam dưới mắt ông Xủng: chiến tranh VN là thứ chiến tranh vô danh nghĩa, không đặt được tên. Giải pháp cho chiến tranh VN phải là một giải pháp phức tạp, quanh co và bí ẩn, một giải pháp không tên. Người nghe và ghi chép lấy làm sợ hãi lắm. Tương tàn đã trên 20 năm rồi mà giờ này, tìm được một giải pháp vừa phức tạp, quanh co, bí ẩn lại vừa không tên thì chừng nào mới ngưng tiếng súng? Ông Xủng nói nhiều đến « quan điểm dân tộc ». Phải mở rộng chánh phủ để cho nhân dân tín nhiệm. Mọi người phải giác ngộ.

Phe ta xin ông Xủng giải thích thế nào là một chính phủ được nhân dân tín nhiệm: « tối thiểu phải gồm những con người đã từng tranh đấu cho quốc gia dân tộc, vẫn còn giữ được liêm sỉ, chưa đầu hàng kim tiền và thế lực ». Nhà báo rất phục cái tiêu chuẩn đó của ông Xủng nhưng lại tò mò muốn biết tên những chính khách còn giữ được liêm sỉ ở miền Nam bây giờ. Ông Xủng không nêu tên vì « việc ấy rất phức tạp ». Về sau ông lại nói thêm một « giải pháp đa đầu đa diện » cho vấn đề VN. (Nguy thật, đã phức tạp—quanh co—bí ẩn lại còn đa đầu đa diện nữa, làm sao gỡ mối bây giờ?)

Người ghi thấy tiếng nói của ông Xủng như nhỏ dần và xa vắng... Rồi người ghi bỗng giật mình tỉnh dậy khi thấy ông Xủng trả lời « không đọc kỹ lập trường hòa bình của Ấn Quang nên không phê bình ». Tham dự hội nghị Diên Hồng không? Chưa nghiên cứu nên chưa có ý kiến.

Khúc nhạc bí ẩn, quanh co, phức tạp, đa đầu và đa diện yếu dần. Lại một cuộc chia tay nữa. Những câu hỏi thủ tục. Thế là đã qua 3 cuộc phỏng vấn 3 chính đảng (LD8, LD9 và LD10). Nỗi buồn của kẻ ghi chuyện bên lề cứ đều đều theo một mức tiệm tăng. Nhưng nỗi buồn thất vọng của kẻ ghi chép có lẽ đơn giản chứ không đến [illegible] đa đầu và đa diện.

Những điểm riêng biệt của Liên danh số 10.

Lực lượng Dân Tộc Việt đứng ở thế đối lập

NHƯNG NAY MỚI CÓ PHÁI LAI CHO NÊN...

Có thêm 2 vị của Linh Mục Hoàng-Quỳnh — Có giao tình với Thượng Tọa Trí-Quang

Tánh chất của liên danh

Hỏi.— Quý liên danh có tánh chất nào, có phải do một đoàn thể đưa ra, và có được miễn số tiền kí quỹ 500.000đ không?

Ông Xuân Tùng.— Liên danh chúng tôi do Lực Lượng Dân tộc Việt đưa ra.

Ông Mai.— Chúng tôi có đi nộp đơn, và không phải đóng gì. Đoàn thể chúng tôi có phái lai.

Hỏi.— Thưa liên danh gồm toàn những vị trong Lực Lượng hay là có những vị ở ngoài?

Ông Xủng.— Liên danh có tính cách là của LLDTV kết hợp với các đoàn thể tôn giáo khác. Có ông Lê ngọc Ngoạn và bác sĩ Trần mạnh Tòng là người trong tổ chức của cha Hoàng Quỳnh.

Hỏi.— Thưa như vậy thì lập trường của liên danh là lập trường phối hợp hay là của LLDTV.

Ông Xủng.— Lập trường của liên danh là của Lực Lượng Dân tộc Việt. Liên danh là của LLDTV, và trong LLDTV, có các thành phần kết hợp. — như Dân Xã Hòa Hảo, Đại Việt, Việt quốc, Duy Dân, Đại Việt Quốc Xã, các đoàn thể công đoàn thanh niên... Ra liên danh này, chúng tôi muốn đi đến sự kết hợp rộng rãi các đảng phái, nên mở rộng ra thêm và được thêm các đoàn thể hưởng ứng, cũng chấp nhận lập trường của chúng tôi.

Đối lập với chính quyền

Hỏi.— Sau khi thành lập từ khoảng 2 năm nay. LLDTV có những tuyên ngôn tỏ tính chất một đoàn thể đối lập với chính quyền...

Ông Xủng.— Đúng như vậy.

Hỏi.— Xin cho biết LLDTV đã thực hiện được đường lối đó như thế nào, bằng những việc cụ thể nào?

Ông Xủng.— Sau 2 năm, chúng tôi mới được phái lai trước ngày nộp đơn ứng cử, chừng 1 tháng. Từ trước đến nay, bị nhận chìm nên không ra mắt được, không thể có hoạt động công khai chính thức. Còn ở bên trong, thì chúng tôi cố gắng đi đến mọi đoàn kết và đã cùng nhau quy tụ được và đặt nền tảng căn bản đầu tiên, đã duy trì được trong mấy năm nay.

Hỏi.— Thưa, nếu trước đây 1 tháng mà vẫn không được cấp phái lai thì đoàn thể sẽ làm gì?

Đáp.— Chúng tôi cứ ra tranh cử, nhưng sẽ phải đóng ký quỹ như các liên danh khác.

Hỏi.— Ngoài hình thức tuyên ngôn tuyên cáo quý Lực lượng có làm những hành động khác nữa hay chỉ có vậy?

Những người đại diện cho người của mình

Hỏi.— Quí vị có nêu danh một số đảng phái trong LLDTV. Thưa các lãnh tụ trong LL là những đại diện hệ phái, hay những đại diện cho cả đảng. Như trường hợp các ông Lê Vinh, Xuân Tùng, Nguyễn quốc Xủng.

Ông Xủng.— Trong cảnh phân hóa ngày nay, không ai dám tự nhận là đại diện cho toàn đảng của mình. Chỉ có thể đại diện cho những người làm việc với mình.

Có sự ủng hộ của Ấn Quang không?

Hỏi.— Người ta bảo liên danh của quí vị được sự ủng hộ của Ấn Quang, có đúng không?

Ông Xủng.— Cái đó chỉ là tin đồn. Có lẽ có tin đó vì có sự giao tình giữa thượng tọa Trí Quang với chúng tôi từ lâu.

Hỏi.— Thưa, chắc vì sự giao tình đó mà liên danh phải được thượng tọa Trí Quang ủng hộ.

Ông Xủng.— Sự ủng hộ thì chúng tôi không được biết. Còn cái cảm tình giữa thượng tọa Trí Quang và những người trong liên danh chúng tôi thì có đã lâu.

Được phiếu của ai?

Hỏi.— Theo kế hoạch tranh cử, quý vị có dự liệu các cử tri ủng hộ liên danh trong tập thể nào nhiều nhất. Công giáo, hay đồng bào Hòa hảo miền Tây.

Ô. Xủng.— Chúng tôi tin trước hết ở tổ chức của chúng tôi, ở đảng Dân xã Hòa hảo và tất cả các đoàn thể chúng tôi, cộng với lực lượng tự vệ của Công giáo.

Hỏi.— Trong cuộc tranh cử vừa rồi vào Hội đồng Tỉnh, Lực lượng Dân tộc Việt có đưa người ra tranh cử không?

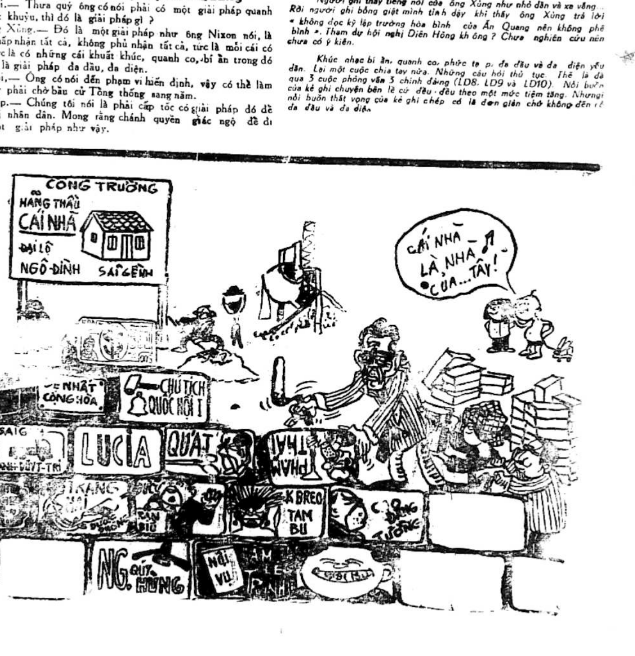
Ông Xủng.— Trong LLDTV có tính việc đó và để tùy các đoàn thể ở các địa phương. Có ra tranh cử ở các địa phương.

Hỏi.— Thưa đắc cử được bao nhiêu người?

Ông Xủng.— Có nói với nhau, nhưng con số thì chúng tôi không nhớ rõ.

Hỏi.— Thưa LLDTV lực lượng hiện có bao nhiêu đoàn viên?

Ông Xủng.— Cũng khá khá. Nhưng chúng tôi chưa làm tổng kê cụ thể. Có phái lai rồi, chúng tôi đương làm các thủ tục hành chính



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Đại diện 52 gia đình ở khu vườn Cộng Hòa Quang Trung kéo tới Thượng Viện sáng nay

Tố ô. Thiếu Tá bịp Bộ QP và «ác không khác gì VC»

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON (14-8).— Sáng nay một phái đoàn gồm 15 người trong số có 2 bà cụ già ngoài lục tuần, đại diện cho 52 gia đình ở khu vườn Cộng Hòa Quang Trung bị đuổi nhà, cấm hành nghề kéo tới Thượng Viện để xin Thượng Viện can thiệp.

Phái đoàn mang theo một biểu ngữ vải trắng kẻ chữ đỏ «Yêu cầu ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện can thiệp cho chúng tôi sống» bỏ trong túi vải. Vì ô. Chủ tịch đau vắng mặt, bà Phó Chủ Tịch bận đi vận động bầu cử nên phái đoàn đã được ông Chủ Tịch Uỷ Ban Nội Vụ tiếp xúc.

Được biết trước đây ngày 21-7-70 mấy chục gia đình bạc phước này đã gửi đơn lên Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Thủ Tướng trình bày Nội vụ và bộc lộ mấy điều thỉnh nguyện:

1) Giải tỏa tình trạng hiện hữu, cho chúng tôi mua bán như các quán hàng khác (cùng một Khu) để chúng tôi khỏi lâm vào cảnh đói khổ hiện giờ.

2) Chúng tôi sẽ cam kết bằng một khế ước, làm ăn thêm 4 năm nữa, rồi tự tức dỡ nhà dời nơi khác.

3) Nếu Bộ Chỉ Huy muốn dời chúng tôi để khai thác việc đấu thầu thì xin bồi thường cho chúng tôi như giá biểu của Uỷ Ban ấn định, và cấp đất với chỗ an ninh được bảo đảm, chúng tôi sẽ dời nhà đi tức khắc. (Điểm này trước đây chúng tôi xin tăng 100°/o so với giá biểu).

Theo phái đoàn trên thì nội vụ đã được một phái đoàn Thượng Viện do NS Trần văn Đôn hướng dẫn về tận nơi tìm hiểu và mặc dù đã có 17 văn thư của Lưỡng Viện Quốc Hội can thiệp với Hành Pháp và 2 lần Đại diện trực tiếp khiếu nại với Bộ Quốc Phòng nhưng kết quả vẫn chưa đi tới đâu.

Theo đơn thìVườn Cộng Hòa là 1 khu đất ở ngoài các Doanh Trại Bộ Chỉ Huy TTHL/QT năm 1962 đã cho phép những gia đình này lập nghiệp mua bán những nhu cầu cho các khóa sinh, Mỗi gia đình đều có đủ giấy tờ hợp lệ (có giấy phép được cấp đất, được hành nghề, quy định cả việc tiền thuế mà được phòng An Ninh Quân Đội Trung Tâm cấp tờ khai gia đình và Hội Đồng Xã Đông Hưng Tân chứng nhận) chứng tỏ cửa hàng quán là sản hữu chủ. Đến nay vì cái chủ tâm muốn tước đoạt gia nghiệp nên ôngChủTịch Vườn Cộng Hòa đã tường trình với Bộ Quốc Phòng những điều sai lạc cho đến việc phái đoàn ThượngViện về điều tra cũng đã bị ông Thiếu Tá xuyên tạc đến nỗi NS Trần văn Đôn trưởng phái đoàn đã gửi cho ông Dân biểu Dương minh Kính văn thư số : 4040/H/UBVHGDTN thanh minh không hề có khuyến cáo việc cô lập hóa và cấm 52 gia đình hành nghề như lời ông Thiếu Tá đã trình về Bộ Quốc Phòng.

Trong đơn, 52 gia đình này đã đi tới kết luận: «ông Thiếu tá đã áp dụng chính sách bần khổ nhân dân không khác chính sách VC».

Vì nội vụ không được giải quyết dứt khoát nên đã 7 tháng qua 52 gia đình trênchờ biết không được làm ăn chi hết và sống hoàn toàn trong cảnh bao vây.

T.T. THIỆU KINH LÝ các tỉnh QK 3

SAIGON, 14-8.— Sáng nay TT Thiệu đã bắt đầu một cuộc kinh lý các tỉnh Quân khu 3.

Cuộc kinh lý này đáng lẽ đã bắt đầu từ hôm qua nhưng không biết vì lý do gì đã bị trễ mất một ngày.

Chương trình vận động trên Tivi và Radio của các liên danh ứng cử

SAIGON 13-8 (VTX).— Cuộc vận động tranh cử của các Liên danh Ứng cử bán phần Thượng Nghị Viện trên các hệ thống truyền thanh truyền hình khởi đầu vào dịp 7 giờ 20 sáng 14-8-70. Dưới đây là lịch trình nói chuyện của các liên danh trên đài phát thanh vào lúc 7g20, 13g20 mỗi ngày :

14-8 các liên danh 14, 16, 11 — 15-8 các ld 7, 13, 8 — 16-8 các ld 3, 12 — 17-8 các ld 15,.2, 9 — 18-8 các ld 4, 10, 5 — 19-8 các ld 6, 14, 16 — 20-8 các ld 11, 7, 13 — 21-8 các ld 8, 1, 3 — 22-8 các ld 12, 15, 2 — 23-8 các ld 9, 4, 10 — 24-8 các ld 5, 6, 14 — 25-8 các ld 16, 11, 7, — 26-8 các ld 13,8,1 — 28-8 các ld 3,12,15 —28-8 các ld 2,9,4 —29-8 các ld 10, 5, 6.

Dưới đây là lịch trình nói chuyện của các ld trên TiVi với 2 lần mỗi đêm lúc 19giờ 30 và 21g30 :

—14-8 ld 2—15-8 ld 7—16-8 ld12
—17-8 ld 1 —18-8 ld 9—19-8 ld 6
—20-8 ld 16—21-8 ld 15—22-8ld14
—23-8 ld 10—24-8 ld 13—25-8 ld 5
—26-8 ld 11—27-8 ld 3—28-8 ld 8
—29-8 ld 4.

2 Y sĩ C.S. hồi chánh ở ĐT

SAIGON 14-8 (VTX).— Hai y sĩ và một y tá thuộc thành phần cán binh Cộng Sản vừa trình diện xin quy chánh tại Sở Chiêu Hồi Đô Thành hôm 11-8 vừa qua. Các cán binh Cộng Sản hồi chánh trên gồm hai y sĩ Nguyễn văn Chiếu, Nguyễn văn Bình và một y tá tên Nguyễn văn Rượu.

Khi về hồi chánh, ba cán binh nêu trên đã trình nạp cơ quan an ninh thuộc Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia một khẩu súng lục K.54 và một tiểu liên AK..47. 3 hồi chánh viên thuộc đội Phẫu thuật Phân khu 2 Việt Cộng.

Nghị Sĩ Chủ Tịch U.B. Nội Vụ Thượng Viện cho rằng :

Giám Sát Viện làm việc hồ đồ và đã lạm dụng quyền thế

NGHỊ SĨ CHỦ TỊCH ỦY BAN NGOẠI GIAO THƯỢNG VIỆN TUYÊN BỐ CHỐNG MỌI CUỘC XUỐNG ĐƯỜNG

SAIGON 14-8.— Chiều qua, Nghị sĩ Chủ Tịch Uỷ Ban Nội Vụ Thượng Viện đã lên tiếng phản đối lề lối làm việc hấp tấp của Giám Sát Viện về quyết định ngưng chức ngay ông Tỉnh Trưởng Khánh Hòa, vì cho rằng ông đầu tỉnh có hành vi hà lạm và lạm dụng quyền thế.

Theo bản tin THT, Nghị Sĩ Bùi văn Giải nói thêm rằng, mọi quyết định trừng trị kẻ phạm pháp cũng như mọi cuộc điều tra cần được Giám Sát Viện áp dụng đồng đều, thực thi đúng đắn với bất cứ người nào, dù ở chức vụ nào. Theo Nghị sĩ Giải, không thể vì kẻ phạm pháp đã sách nhiễu đến thân thích liên hệ giới thẩm quyền cao cấp nên phải điều tra ngay,trừng trị gấp. Làm như thế, vẫn theo lời NS Giải, uy quyền quốc gia đã không được thi hành và tôn trọng đứng đắn.

Cuối cùng Nghị Sĩ Giải nói rằng, Giám Sát Viện cần phải sửa sai vì một khi đã là cơ quan chuyên «bồi thâm sức khỏe» những ai lạm dụng quyền thế thì chẳng lẽ lại lạm dụng quyền thế để trừng trị kẻ lạm quyền.

Ngoài ra, được biết trước việc ngưng chức ông Tỉnh Trưởng Khánh Hòa, Dân biểu Nguyễn văn Chuyện đơn vị Khánh Hòa đã gởi thư tố cáo với Tổng Thống có nhiều mờ ám và bỉ ổi trong việc hất chiếc ghế Tỉnh trưởng. Vẫn theo lời tố cáo của Dân Biểu Chuyện thì ông Phan Huy Thạch, Đặc Uỷ Giám Sát khu II vì thù hằn ông đầu tỉnh và vụ TPB chiếm đất sau tòa Đặc Uỷ Giám sát khu II, ông đầu tỉnh liền bị vu cáo là đã tổ chức TPB đập phá cơ quan này.

DB Chuyện còn tố thêm rằng ông Phó Tỉnh trưởng chính là người cầm đầu phe hạ bệ «quan đầu Tỉnh».

Chống xuống đường

Tiếp xúc với phái viên THT hôm qua, Nghị Sĩ Đỗ Quang Giai Chủ Tịch Uỷ Ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện nói rằng : Muốn chính phủ này tồn tại, lúc này không cần phải «cải tổ» nội các, mà vấn đề đặt ra là các Tổng Bộ Trưởng tại chức phải «cải thiện» phương thức làm việc.

Đề cập đến một vài phong trào «Đòi Hòa Bình tức khắc», Nghị Sĩ Giai cho rằng đó là những người đòi hỏi một chuyện vô lý. Ông không đồng ý với Khối Phật Giáo Ấn Quang là chỉ hô hào «đòi Hòa Bình» ở một phía.

Theo NS Giai, quân dân miền Nam có gây chiến đâu mà đòi «phía này» ngưng chiến tức khắc.Nhân dân NamVN luôn luôn sẵn sàng để hòa bình. Chỉ có Cộng sản xâm lăng gây rối ở đây mới hiếu chiến.

NS Giai đề nghị nếu tôn giáo hoặc đoàn thể nào muốn góp sức cho nền hòa bình VN thì hãy đòi «phía bên kia» phải ngưng chiến, tức nhiên HB sẽ đến trên đất nước VN. Sau hết, Nghị Sĩ Giai tỏ ý ủng hộ lập trường của Lực Lượng Đại Đoàn Kết đã «đòi HB tức khắc» về phía Cộng sản.Tuy nhiên, NS Giai không đồng ý vấn đề Lực lượng ĐĐK đòi xuống đường biểu dương lực lượng. Vì theo ông, xuống đường chỉ làm xáo trộn tình hình an ninh Quốc gia mà không có lợi gì hết trong tình trạng này.

NS Giải và các cuộc xuống đường

● Nghị Sĩ Bùi văn Giải Chủ Tịch Uỷ Ban Nội Vụ Thượng Viện và là Tổng Uỷ Viên Tuyên Nghiên Huấn Lực Lượng Đại Đoàn Kết sáng nay tuyên bố : «Việc xuống đường của LLĐĐK chống Liên Hiệp là một điều đáng làm nhưng xuống đường trong lúc này sẽ gây một sự hiểu lầm là dùng phương tiện cổ động cho liên danh Đại Đoàn Kết trong mùa tranh cử. Hơn nữa việc xuống đường sẽ bị dư luận cho rằng nhắm vào Ấn Quang nên

XEM TIẾP N TRANG 10

TT Khiêm họp kín với TT Tưởng G. Thạch

ĐÀI BẮC 14-8.— Thủ Tướng VNCH Trần Thiện Khiêm đã trở lại Đài Bắc trưa thứ năm sau khi đã hội đàm lần thứ hai với Tổng Thống Trung Hoa Quốc Gia Tưởng Giới Thạch tại Hồ Nhật Nguyệt ở trung ương Đài Loan... Đề tài của hai cuộc thảo luận trên đã không được tiết lộ... Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm và phái đoàn dự định rời Đài Bắc về Saigon vào hồi 6 giờ 10 phút giờ quốc tế thứ Sáu trên 1 chuyến phi cơ đặc biệt và 5 giờ chiều cùng ngày về tới Saigon.

Bộ Ngoại giao ĐÃ GIÚP SỨ QUÁN ẤN dựng lại... cột cờ

SAIGON 14-8.— Hôm nay báo chí nhận được 1 bản tin do Tòa Tổng Lãnh Sự Ấn ở Saigon phổ biến, bản tin loan nguyên văn lời tuyên bố của ông Tổng Lãnh Sự Ấn ở Saigon ngày 31 tháng 7 năm 1970 như sau :

«Tôi rất sung sướng lại kéo lá Quốc Kỳ Ấn Độ lên cột cờ chính đã được sửa chữa do sự giúp đỡ của Sở Giao tế Bộ Ngoại Giao, Lá cờ này chứng kiến tình hữu nghị mà nhân dân và Chánh phủ Ấn Độ dành cho xứ này. Ấn Độ là bạn của Việt Nam và chúng tôi ở đây để biểu lộ và củng cố tình hữu nghị giữa hai dân tộc Ấn Độ và Việt Nam».

XEM TIẾP M TRANG 10

C.S.V. ĐANG ĐIỀU TRA lời tố cáo GSV của Dân biểu Chuyện

SAIGON 14-8.— Ngay sau lời tố cáo của Dân biểu Nguyễn Văn Chuyện đơn vị Khánh Hòa rằng Đặc ủy Giám Sát khu 2 nhũng lạm quyền thế, Giám Sát Viện đã quyết định mở cuộc điều tra. Nguồn tin hành lang Giám Sát Viện cho rằng có một điểm khá mâu thuẫn trong lời tố cáo. DB Chuyện tố Đặc Uỷ Giám Sát khu 2 đã cố hất Tỉnh Trưởng Khánh Hòa để đưa 1 người của Phật Giáo Ấn Quang về, nhưng ông Phan kim Thạch lại là tín đồ Thiên Chúa Giáo.

NS Bùi văn Giải trả lời ô. Hoàng th.Ninh, TổngThư ký LLĐĐK

SAIGON 14-8.— Trong số báo đề ngày 13-8 nơi bài phỏng vấn Liên danh LLĐĐK dấu hiệu Sao Sáng, chúng tôi có ghi nguyên văn lời ông Hoàng Thái Ninh Tổng Thư ký LLĐĐK và một số ứng viên của liên danh này nói về «trường hợp lạ lùng của ông Bùi văn Giải». Hôm nay, Nghị sĩ Bùi văn Giải, Tổng Uỷ Viên Tuyên Nghiên Huấn LLĐĐK gửi văn thư đến yêu cầu được «xử dụng quyền trả lời» để trả lời ông Hoàng Thái Ninh. Xin đăng nguyên văn sau đây để rộng đường dư luận :

Trả lời ô. HT Ninh TTKLLĐĐK

Báo Chính Luận số 1.925 ra ngày thứ năm 13-8-1970 trong bài phỏng vấn liên danh Đại Đoàn Kết, một số ứng cử viên của liên danh, đặc biệt là ông Hoàng Thái Ninh đã trình bày với ban phỏng vấn Chính Luận về trường hợp lạ lùng của tôi.

Thật ra tôi không muốn trả lời về luận điệu hàm hồ của ông Ninh để mặc dư luận phê phán nhưng muốn làm sáng tỏ vấn đề hầu tránh được những bất lợi cho một đoàn thể có tinh thần chống Cộng như Lực Lượng Đại Đoàn Kết nên tôi buồn lòng mà phải đối thoại với ông Hoàng Thái Ninh.

Trước hết, vì danh dự của đoàn thể, vì tình đoàn kết chân thành của anh chị em cán bộ ở các cấp Tỉnh, Quận, Xứ Bộ tôi đã im lặng trong một tháng qua, ngoại trừ mấy dòng cảm tạ đồng bào đăng trên ba tờ báo, thế mà Ông Ninh cho rằng tôi đã tuyên bố rất nhiều nên Ông không dấu diếm gì nữa mà không nói ra. Không biết căn cứ vào đâu mà Ông Ninh cho rằng tôi đi móc nối xin các Đức Giám Mục cái giấy giới thiệu với Ông Nguyễn văn Huyên, xin Ông Ninh vui lòng cho biết các Đức Giám Mục nào đã cho tôi «giấy giới thiệu» ?

Còn việc Ông Ninh cho rằng tôi chỉ đến một lần trong nhiều buổi họp lập liên danh thì xin ông Ninh xem lại các biên bản buổi họp để biết tôi đã dự họp mấy lần và đã đề nghị những gì.

Việc tôi xin miễn đóng 500.000 đồng lúc đầu là vì tôi nghĩ rằng anh em trong liên danh có thể nghĩ đến hoàn cảnh tôi mà châm chước, trong khi những anh em khác vừa mới gia nhập Đại Đoàn Kết hoặc chưa vào đoàn thể đã đóng cho liên danh một số tiền khá lớn, nhưng anh em cương quyết không chịu, sau đó tôi đã xin đóng ba trăm ngàn đồng mà anh em không thèm trả lời.

Việc tôi đòi trao số tiền vận động Vùng I cho tôi, vì nếu tôi ra tranh cử trong liên danh Đại Đoàn Kết thì tôi sẽ phụ trách Vùng I. Hơn nữa tôi không muốn anh em ở các Tỉnh Bộ bị lợi dụng, tiền lãnh ít mà bị ghi sổ chi ở Trung ương thì nhiều... kinh nghiệm mấy năm qua cho tôi thấy rõ. Nói rằng tôi không thể bao trùm lên các ban chấp hành, nhưng năm 1967 liên danh đã giao cho tôi 150.000 đồng để lo 7 đơn vị tại Vùng I và

Xem tiếp R trang 10

Nga có nhiều rạp xi nê nhất thế giới

BA LÊ 13-8 (Reuter).— Cuốn niên giám của Cơ Quan Văn Hóa Liên Hiệp Quốc (UNESCO) hôm nay cho biết là hơn phân nửa tổng số rạp chiếu bóng hiện nay của thế giới là ở Nga Sô.

Theo cuốn niên giám này thì hiện nay trên thế giới có khoảng 251.000 rạp hát, được phân chia ra như sau : Nga Sô 140.900 rạp, Tây Âu 62.000 rạp, Hoa Kỳ và Gia Nã Đại 18.600 rạp. Á Châu 16.800 rạp, Nam Mỹ 8.400 rạp, Phi Châu 2.600 rạp.

tin cần biết

Việc cho công chức vay tiền Quỹ Tiểu Thương tín dụng

● Theo Thông cáo của Tổng Nha Ngân Khố, việc cấp phát chứng chỉ lương không bị sai áp cho công chức để lập hồ sơ vay tiền Quỹ Tiểu Thương Tín Dụng do Trung tâm Chuẩn chi Dân phí hoặc các Ty Ngân khố cấp phát.

Trung Tâm Chuẩn Chi Dân Phí tại kế toán cuộc Trung Ương thuộc Bộ Tài Chánh (số 138 đường Hồng Thập Tự Saigon) cấp chứng chỉ nói trên cho các công chức tùng sự tại Saigon, hay công chức tùng sự tại các tỉnh nhưng lương do cơ quan Trung Ương thanh toán tại Saigon.

Nếu là công chức tùng sự tại các Tỉnh và lương được thanh toán tại địa phương, chứng chỉ nói trên do các Ty Ngân Khố cấp. Riêng đối với các quân nhân và các công chức tùng sự tại Bộ Quốc Phòng, Tổng Nha Ngân Khố cho biết Bộ Quốc Phòng sẽ có thông cáo riêng về việc này.

Đại Lễ Vu Lan ở Trung Tâm Quảng Đức

● Tổng Vụ TN Phật Tử thuộc Viện Hóa đạo ẤQ vừa loan báo Đại Lễ Vu Lan do Tổng vụ tổ chức sẽ diễn ra ở Trung Tâm VHXH Quảng Đức 294 Công Lý Saigon vào lúc 19giờ ngày 15-8-70. Một đêm Văn Nghệ «Ca Tụng Tình Mẹ» cũng được tổ chức tại đây. Tổng Vụ cho biết vào 8giờ sáng 15-8-70, phái đoàn SV Phật Tử sẽ tổ chức đi thăm các SVPTbị câu lưu tại nhà lao Chí Hòa.

KÉO QUÂN TỪ SAIGON LÊN TẬN BIÊN HÒA

Phế Binh đi thanh trừng PB

SÚNG ĐÃ NỔ, MÁU P.B. ĐÃ ĐỔ

- Sau khi vây Tòa Tỉnh Trưởng Biên Hòa, Phế Binh kéo về dinh Độc Lập đòi «nợ máu phải trả bằng máu».
- 2 phe Tổng Liên Đoàn Lao Động vẫn ráo riết bố trí sẵn sàng thanh toán nhau.

SAIGON, 14-8.— Trong khuôn khổ chiến dịch san bằng các khu nhà PB cất ẩu, sáng qua, nhóm PB do ông Nguyễn Rô lãnh đạo đã kéo đi Biên Hòa để định giải tỏa các khu nhà cất ẩu ở Tam Hiệp phía sau quận Đức Tu và chuyện đổ máu đã xảy ra. Theo tin nhóm PB này gửi về cho báo thì công việc của họ đã gặp trở ngại lớn vì PB và Nghĩa quân ở địa phương đã nổ súng vào họ, khiến 3 người bị thương. Theo tin THT thì PB phe ông Rô còn cho hay họ hiện còn bị kẹt 2 người trong đó chưa rõ số phận ra sao.

Theo tin của TTV CC thì 2 PB bị thương trong vụ xáp chiến đẫm máu này là PB Nguyễn văn K. 30 tuổi và PB Nguyễn Đ. 21t. Phế Binh K. thì bị đạn còn PB Đ. thì bị đánh trọng thương .

Nguồn tin trên còn cho biết, nhóm PB do ông Nguyễn Rô cầm đầu kéo về vây Tòa Tỉnh Biên Hòa và đặt bản doanh tại đây. Đại Tá Tỉnh Trưởng Biên Hòa đã điều đình nhưng nhóm PB và Nghĩa quân ở Tam Hiệp vẫn không chịu trả tự do cho 2 PB bị bắt giữ.

Kéo về Dinh Độc Lập

10g30 sáng nay hơn 100 PB do «PB độc cước» Nguyễn Rô từ Biên Hòa đã bất thần mang 3 PB bị thương trong vụ xô xát ở Biên Hòa trong ngày hôm qua đến để trước Dinh Độc Lập và đòi Tổng Thống phải triệu hồi Đại Tá Tỉnh Trưởng Biên Hòa cùng Đại Uý Quận Trưởng Đức Tu đến nơi giải quyết. Đoàn biểu tình căng 2 biểu ngữ trước Dinh Độc Lập : «Tập thể PB đòi máu phải trả nợ máu» «Tổng Thống Thiệu phải chịu trách nhiệm sự đàn áp Phế Binh tại Biên Hòa». Lúc 11g Đại Tá Vũ quang Chiêm thuộc Phủ Tổng Thống tiếp xúc với PB Nguyễn Rô và cho biết là Tổng Thống đã đi công vụ. PB Rô đòi Đại Tá Chiêm gọi T.T Biên Hòa về Dinh Độc Lập gấp. Đại Tá Chiêm bảo đã liên lạc rồi nhưng chưa được.

Lúc 12g30 Uỷ Ban Phòng Vệ Phủ Tổng Thống dùng máy phóng thanh đọc bản Thông Cáo của Tòa Tổng Trấn về việc cô lập các con đường xung quanh Dinh Độc Lập. UB này kêu gọi các PB hãy dừng lại nơi ranh giới cuối cùng bởi nhữngvòng rào kẽm gai đừng bước qua khỏi ranh giới này UB sẽ dùng biện pháp thích nghi để giải tán. Sau đó PB Rô dùng loa cho biết rằng anh sẽ tự thiêu nếu không đạt được nguyện vọng.

Tuy nhiên đến lúc 1g việc tự thiêu nay vẫn chưa xảy ra. Trước đó, ngay khi các PB kéo đến, Dinh Độc Lập đã được rào bởi nhiều vòng kẽm gai và Cảnh Sát DC đã đứng xung quanh để canh chừng trật tự. Đến một giờ chiều, các PB vẫn chưa thỏa mãn được gì và phía CSDC thì cũng hãy còn án binh bất động. (AT)

Đổ máu ở chợ chiều LVD

— Theo tin Phong Vũ, khoảng 10g40 đêm 13-8, một vụ cãi vã, sanh ẩu đả rồi súng nổ gây lưu huyết đã xảy ra ở khu nhà TPB mới dựng tại chợ chiều đường Lê văn Duyệt Bà Chiểu.

Chưa rõ nguyên nhân, tuy nhiên theo dư luận đầu tiên được biết là do sự xích mích giữa vài TPB với đồng bào nơi đây rồi từ cãi vã đến ẩu đả. Trong lúc cảnh hỗn loạn diễn ra thì bỗng có một loạt súng nổ khiến PB Trần xuân V. (31t. ngụ ở xóm HàngXanh đường Bạch Đằng) bị thủng bụng ngã gục và đạn lạc trúng 2 khách đi đường tên Lê phụng H. (30t). Y tá ngụ đường Cách Mạng, với cậu Nguyễn đình X. (17t), (học sinh, ngụ ở ấp Dân An 5 Xóm Mới Gò Vấp).

Chưa rõ đích các thủ phạm đã nổ súng vì có hai dư luận khác nhau : người thì bảo do kẻ vô danh kẻ lại nói do một toán tuần cảnh hỗn hợp ngồi xe Jeep chạy ngang, trông thấy và để giải tán đã nổ súng chỉ thiên rủi đạn lạc trúng người rồi bỏ chạy luôn. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra để tìm sự thật.

PB vẫn cắm dùi thêm

— Theo tin tv Duy Linh, đêm 11 rạng 12-8, lối 40 TPB và cô nhi quả phụ bất thần kéo đến cắm dùi quanh vòng rào cây xăng ở xa lộ, đây là đất của 1 tư nhân. Nạn nhân đã nhờ chánh quyền can thiệp nhưng chưa có kết quả gì.

PB Kiến Tường thắng lớn

Trong khi đó PB cũng loan tin tại Kiến Tường Đại Tá Tỉnh Trưởng đành chịu thua TPB sau khi ông đã dùng võ lực. Vì vậy, ông đã điều đình với TPB. Kết quả TPB được cất 150 gian hàng được giúp tiền để xây cất trụ sở và được cấp 5 mẫu đất. Ngoài ra Đại Tá Tỉnh Trưởng hứa sẽ bãi bỏ cuộc lâu thầu

Xem tiếp G trang 10

SAU NHIỀU LẦN DỌA XUỐNG ĐƯỜNG

S.V. lại dọa sẽ bạo động để chống huấn luyện QSHĐ

● ĐỢT SINH VIÊN TUYỆT THỰC THỨ 2 BẮT ĐẦU

● NHƯ HÀ

SAIGON 14-8.— 10 giờ sáng nay, sau khi kết thúc cuộc tuyệt thực đợt II, THSV Saigon đã mở cuộc tiếp xúc với báo chí. SV Huỳnh Tấn Mẫm lại một lần nữa lên tiếng xác định lập trường quyết liệt của SV đối với việc tẩy chay chương trình Huấn luyện QSHĐ. SV Hạ đình Nguyên minh xác là Sinh Viên hiện nay chưa mở rộng mục tiêu tranh đấu, mọi nỗ lực của Sinh viên đều tập trung vào mục tiêu bãi bỏ QSHĐ.

Sinh viên Nguyên kêu gọi Quân trường phải trả SV về cho Đại học. Được hỏi nếu Chính quyền không thỏa mãn đòi hỏi này thì THSV Saigon tính sao, Sinh viên Nguyên cho biết nếu cần sẽ bước qua giai đoạn bạo động và đó là giai đoạn cuối cùng. Sinh Viên Mẫm nhân dịp này cũng lên tiếng chỉ trích các bản tin của Đài Phát Thanh và Vô Tuyến Truyền Hình và cho rằng hai Đài này đã xuyên tạc sự thực và làm hoang mang tập thể Sinh viên cũng như đầu độc dư luận. Về câu hỏi Sinh Viên có làm chính trị không thì SV Nguyễn Thanh Xuân, Chủ tịch SVĐH Vạn Hạnh nhấn mạnh là SV không làm chính trị mà chỉ có thái độ chính trị và nếu làm thì chỉ làm cách mạng.

Cuộc tiếp xúc với Báo Chí kể trên được ghi nhận là phía THSV Saigon tỏ ra hết sức tránh né trước vấn đề Hòa Bình, bầu cử Thượng Viện... Các Sinh Viên hiện diện luôn luôn xử dụng ngôn từ «có lẽ, có thể, chưa nghĩ tới». Cũng từ 10giờ sáng nay, Sinh Viên lại bắt đầu đợt tuyệt thực thứ 2 với sự tham dự của 7 SV trong đó có SV Mẫm.

Sắp giải quyết vụ Y Khoa

Nguồn tin từ Đại học Y khoa cho biết, 9giờ30 sáng nay Giáo Sư Tước đã được mời đến tòa Viện Trưởng để tham dự một phiên họp khẩn cấp nhằm giải quyết vụ khủng hoảng của trườngY Khoa đã kéo dài 3 tuần nay.Ngay hôm nay hoặc mai, cuộc khủng hoảng này phải được giải quyết. Cũng theo nguồn tin trên GS Tước sẽ từ bỏ chức vụ Khoa trưởng trong một chiều hướng giải quyết tốt đẹp.

Giải túc cầu Merdeka

V.N.C.H. ĐỨNG HẠNG 11 trong số 12 hội

▶ *Miến Đại Hàn ai sẽ chiếm chức Vô Địch 1970* ●

KUALA LUMPUR 14-8.— Trong khuôn khổ giải túc cầu Merdeka, hôm qua, VNCH đã bại Tân Gia Ba 4 bàn trắng để chiếm hạng 11 trong tổng số 12 hội tham dự giải này. Như vậy Tân Gia Ba bị xếp hạng chót : hạng 12.

Trong khi đó thì Ấn Độ, đội đứng nhì toán B đã gặp Đại Hàn đội đứng đầu toán A và đã bị Đại Hàn hạ 3-2.

Chủ Nhật 16-8 này, Miến sẽ gặp Đại Hàn để định đoạt ngôi thứ vô địch của giải này, còn Ấn sẽ gặp Hồng Kông để tranh hạng 3 và 4.

Công nhân xe lam cũng phân hóa !

SAIGON, 14-8.—Chiều qua ông Bùi Lượng, Tổng Thư Ký Tổng Công Đoàn Tự Do VN đã lên tiếng phủ nhận tin nói là công nhân xe lam SaiGon Gia Định sẽ ngưng chạy 1 tuần kể từ 21-8 để phản đối Bộ Kinh Tế. Ông nói do không phải là quyết định của UB Bảo Vệ Quyền Sống Xe Lam Saigon, Gia Định và nhấn mạnh không ai có thể đơn phương nhân danh Uỷ ban để đưa ra quyết định trên.

Ông cũng bày tỏ quan điểm của ông theo đó Uỷ ban chỉ cần giong tiếng chuông và biểu lộ sự phẫn nộ của giới công nhân xe Lam đã giới hữu trách kinh tế thấy rõ nhu cầu cấp thiết của mình có liên hệ trực tiếp đến giá sinh hoạt đã quá cao và các giới chức kinh tế có bổn phận phải giải quyết thỏa đáng nguyện vọng của công nhân chứ không nên chủ trương gây xáo trộn thêm trong lúc này khiến cho quần chúng đã khổ cực phải khổ cực thêm. (TV)

3 điểm minh xác CỦA NGHỊ SĨ PHIỆT về vụ ký giả Như

SAIGON, 14-8.— Nghị sĩ Hoàng Thế Phiệt vừa gửi tới báo chí bản minh xác nguyên văn sau đây :

«Một vài tờ báo ra ngày 13-8-70 đã tường thuật sai lầm buổi tiếp xúc giữa Văn phòng Thượng Nghị Viện, có tôi tham dự, cùng Uỷ Ban lâm thời tranh đấu bảo vệ quyền hành nghề ký giả, có một số ký giả, và Ông Thanh Như ngày 12-8-70, tôi xin minh xác như sau :

1) Trong buổi họp, một lần nữa tôi xác nhận không hề có hành hung ký giả Thanh Như.

2) Sau buổi họp giữa ông Thanh Như và tôi đã đi tới sự thông cảm và kết luận về sự ngộ nhận đáng tiếc đã xảy ra.

Tôi cho là ký giả Thanh Như viết loạt bài chỉ trích tôi để làm tiền và tôi đã xin Tòa án xếp lại vụ này.

Ông Thanh Như khi nghe tôi gọi điện thoại tới Ông Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện kiêm Chủ tịch Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương và Đại Tá Chánh Võ Phòng thì bỏ ra về. Tôi có cầm tay giữ lại và Ông Thanh Như ngộ nhận cho là tôi hành hung.

3) Mối cảm tình sẵn có giữa tôi và báo chí cũng các ký giả kể cả ông Thanh Như không hề bị sứt mẻ về vụ này.»

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

GÀ TỒ

Lần đầu tiên Chính Luận xông đất một liên danh vắng bóng thụ ủy. Ông Phan Bá Cầm, thụ ủy liên danh Gà Gáy Sáng đang nằm nhà thương. Phe Chính Luận hôm nay lên tới 14 người trong khi «phe địch» chánh thức xuất hiện có 4 người, là các ông Dương Nghiêu Thuấn, bí danh Xuân Tùng, Nguyễn Xuân Kỳ (con Bác sĩ Nguyễn Xuân Chữ), Nguyễn Quốc Xúng, và Lê Xuân Mai. Gần đây, có mấy ông và một bà ngồi theo dõi, nhìn hình thì rất giống với hình ứng cử viên in trong phiếu bầu, nhưng khi hỏi tới thì không nhận. Nhà báo đành chịu thua, chẳng lẽ đòi soát căn cước.

Bảng hiệu của Lực Lượng Dân Tộc Việt còn mới toanh, chắc mới được thượng lên hay sơn phết lại, vì Lực Lượng mới được cấp biên lai. Nhờ cái biên lai này mà liên danh Gà Gáy Sáng đỡ được nửa triệu đặt cọc. Nhưng liên danh không phải gồm toàn người của Lực Lượng, mà còn có sự kết hợp với Lực Lượng Tự Vệ Công Giáo của phía Linh Mục Hoàng Quỳnh.

Lực Lượng Dân Tộc Việt do ông Phan bá Cầm làm chủ Tịch, đã xuất hiện để đáp ứng nhu cầu đối lập do Tổng Thống kêu gọi hồi 1968. Nhưng sự đối lập xem ra không bảo hứng mấy.

Nhà báo hỏi : Có người kể rằng, trong phiên họp đại diện các chánh đảng tại Dinh Độc Lập vào giữa năm 1968, sau phần diễn văn, nhân lúc uống nước, Tổng Thống đã hỏi ông Tổng Thư Ký Nguyễn văn Hướng : «Còn vụ đối lập ra sao ?», ông Hướng trả lời : «Thưa cái ấy anh Cầm đang lo». Vậy trong sứ mạng đối lập, Lực Lượng có liên lạc gì với Tổng Thống hoặc ông Hướng không ? Ông Xuân Tùng trả lời rằng Lực Lượng tự đối lập, chứ không có sắp xếp gì cả.

— Lực Lượng có phối hợp tranh đấu với Ấn Quang không ?

— Không chánh thức, nhưng có ủng hộ ngầm.

Ông Xuân Tùng, một tên tuổi lớn từ mấy chục năm qua, nhưng xem ra người không lớn bằng tên. Lý thuyết gia Nguyễn quốc Xúng nói rất nhiều, khi đề cập đến các vấn đề chính trị của đất nước, ông luôn luôn nhắc đi nhắc lại mấy chữ «phức tạp, quanh co, khuất khúc, bí ẩn». Ví dụ như «Việc tìm một giải pháp cho VN rất là phức tạp quanh co khuất khúc bí ẩn». Nghe ông diễn đạt tư tưởng, nhà báo cũng cảm thấy phức tạp, quanh co, khuất khúc, bí ẩn, nên ông nói nhiều, mà chẳng ghi nhận được bao nhiêu.

Nói quanh co mãi, rồi cũng đi đến cái ý chính : Phải làm sao có một Chánh phủ được nhân dân tín nhiệm, thì mới mong đưa Việt Nam ra khỏi bế tắc hiện tại.

— Chánh phủ như thế nào mới được nhân dân tín nhiệm ?

Nhân sự quan trọng nhất : Chánh phủ phải gồm những con người đã từng tranh đấu cho Quốc Gia dân tộc, mà đến nay vẫn còn giữ được lập trường, liêm sỉ và phong độ, chưa đầu hàng kim tiền và thế lực.

Nhà báo : Hay lắm ! Nhưng liệu có tìm được những người tranh đấu mà đến nay vẫn còn liêm sỉ không ? Liệu có kiếm được người để thành lập một Chánh phủ theo tiêu chuẩn trên không ?

Ông Xúng bảo có thể kiếm được. Tuy rất ít, nhưng có thể được.

— Ai ? Có thể kể tên vài người làm thí dụ không ?

Ông Xúng bảo có biết một số người, nhưng nhất định không chịu nói. Nếu Sức Mấy ở địa vị ông Xúng, thì sẽ chẳng cần khiêm tốn đấu tài, cứ nói huych tẹt ra rằng : riêng liên danh của chúng tôi, đã có 10 người, mỗi người đã kéo thêm một số bà con nữa,là thừa để lập một chánh phủ hùng hậu.

Nhà báo lại hỏi thêm ông Xúng : Nếu Tổng Thống mời, ông có sẵn sàng tham gia chánh phủ để cứu nước không ?

Trả lời rằng : dù không muốn tham gia, cũng đành phải tham gia để làm việc nước.

Ông Nguyễn Xuân Kỳ đã chấp nhận một thực tế, đồng ý lập các trung tâm bán dâm để kiếm ngoại tệ.

Đó là ý kiến rất thực tế, nhưng lại không đối lập mà lại ủng hộ chủ trương của chánh quyền hiện tại.

Làm đối lập khổ thiệt !

---

từ QUÊ ra TỈNH

Văn nghệ VN thành công rực rỡ ở Hội chợ Osaka

SAIGON.— Đoàn Văn Nghệ Việt Nam đã thành công rực rỡ tại hội chợ Osaka và thu hút khán giả rất cao đứng hàng thứ nhì sau Gia Nã Đại. Giáo sư Nguyễn Phụng, Giám Đốc Trường Quốc Gia Âm Nhạc, trưởng Phái đoàn Văn nghệ nói trên cho VTX biết rằng «sự thành công rực rỡ này đạt tới 95°/o vượt mức dự trù 25°/o».

Theo Giáo sư Phụng các màn Vũ cổ truyền như Vũ Hoa Đăng, màn hòa tấu cổ nhạc Trống Mê Linh đã thu hút rất đông khán giả tại hội chợ Osaka và được đặc biệt tán thưởng. Báo chí Nhật cũng đều lên tiếng khen ngợi. (VTX)

Vụ Trung Tá Cần bắn chết QC Mỹ sắp được xử lại

SAIGON.— Nguồn tin hành lang tòa án cho biết, Tối Cao Pháp Viện đã chỉ định Đại Tá Ngô mạnh Duyên và hai ông Hội Thẩm Phạm gia Hệ, Nguyễn tiến Đồng, giữ chức vụ Chánh ThẩmTòa Án Quân Sự thường trực.

Ngoài ra cũng nguồn tin trên cho hay, ông Vũ trung Vinh Chánh Án Phòng Tòa Thượng Thẩm cũng được Tối Cao Pháp Viện chỉ định ngồi xử những vụ từ cấp Trung tá trở lên. Có tin ông sẽ ngồi ghế Chánh Thẩm xử vụ Trung Tá Dù Nguyễn viết Cần bắn chết hai Quân Cảnh Hoa Kỳ ở quán «Tháp Ngà» trong một ngày gần đây. (Th.Vũ)

Ti vi đổ từ cao xuống đè chết em bé

SAIGON.— 8 giờ tối 13-8, bà Đoàn thị L. ngụ tại đường Nguyễn Đình Chiểu Saigon và đứa con tên Trần minh H. (13 tháng) nằm trên giường để xem VTTH thì cái Vô tuyến để trên đầu tủ bị trượt chân kệ rơi xuống giường đè em H. bị thương nặng nơi đầu bất tỉnh nhân sự. Người ta lo chở em H. đến bệnh viện cứu cấp, nhưng khi đến nơi 1 đồng hồ sau em tắt thở vì bị nứt sọ. (CC)

Lại thêm 2 xe du lịch bỏ chủ mà đi

SAIGON.— 8 giờ sáng 12/8, cô Trần thị L. (18 tuổi) học sinh nhà ở đường Trần hoàng Quân, đến trườngTiểu Học cùng đường vào học vừa tới trước cửa trường,thì bị 4 tên chận đường giật chiếc đồng hồ đeo tay. — 11 giờ, bà Mỹ H. (26t.), ngụ tại đường Thái lập Thành Bình Dương lên Saigon mua hàng, đi trên đường Nguyễn Trãi bị hai tên cướp đi xe Honda giật sợi dây chuyền đeo trên cổ trị giá 100.000đ. —Ô.Trần Sang ngụ tại đg Hùng Vương Thị Nghè để chiếc xe du lịch số EL7920 ở trước Cung Thánh Đường vào xem lễ, khi ra thì chiếc xe đã bay mất. — Mỹ kiều Baton (36t) ngụ tại đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, để chiếc xe du lịch số X.01184 ở trước số 45 đường Lê thánh Tôn vào làm việc, một lúc sau ra thì xe cũng mất luôn. (AH)

Cháy ở Cư xá Mỹ đường Trần Hoàng Quân

CHOLON.— 12g trưa 12-8, hỏa hoạn đã xảy ra tại 1 Cư xá Mỹ ở đường Trần Hoàng Quân Cholon, quân cảnh Mỹ gác nơi đây dập tắt được ngọn lửa. Nguyên nhân vì dây điện ở cầu thang chạm nên phát hỏa, sự thiệt hại không đáng kể. (CC)

Mua nhà coi chừng mất tiền đặt cọc

SA GON.— Bà Nguyễn thị T. ngụ tại đường Lê quang Định Gia Định, được người quen giới thiệu là bà H.V ở đường Hùng Vương Thị Nghè, có căn nhà ở đường Phan văn Trị bán với giá 1.500.000 đồng. Bà liền tới xem sau đó thỏa thuận mua với giá trên. Bà chủ nhà bắt bà T. đặt cọc trước 500.000 đồng hẹn một tháng sau sẽ giao nhà và lấy hết tiền- Khi tới hẹn lấy nhà bà T. đưa thêm 1 triệu đồng, nhưng bà V. lại lẩn mặt, hai ba ngày sau bà T. đến giao tiền, thì bà V. bảo đã quá hạn 3 ngày, nên số tiền đặt cọc 500.000đ bị mất. Bà T. đến bót trình nhà chức trách, Cảnh Sát mời bà V. đến bót thẩm vấn. Nội vụ được lập biên bản để giải tòa. (AH)

Cháy trong Tòa Hành Chánh Phú Yên

TUY HÒA.— Một vụ hỏa hoạn đã xảy ra lúc 11 giờ 30 đêm 11-8 trong phạm vi Tòa Hành Chánh Phú Yên làm thiêu rụi một gian nhà tên dùng làm Phòng truyền tin và để giải trí cho Địa Phương quân. Ngoài ra vụ hỏa hoạn còn gây hư hại một ít máy móc truyền tin, một số súng ống đạn dược một xe Dodge cùng 3 xe Honda đậu gần đó. Nguyên nhân hỏa hoạn do sự bất cẩn của một Nghĩa quân. (VTX)

Xử dụng xe gian, 1 giáo sư, 1 thầu khoán bị bắt

BÌNH DƯƠNG.— Do tin mật báo và sau nhiều ngày theo dõi, nhà chức trách Lái Thiêu đã chặn xét một chiếc du lịch hiệu Ford Falcon mang số EI.4560 do một thanh niên lái trên đường Lái Thiêu Bình Dương, xe không giấy tờ hợp lệ nên người lái và xe được mời về cơ quan.

Thanh-niên khai tên Nguyễn sư T.Q. (22t) (giáo sư ngụ ở đường Nguyễn Trãi chợ Lái Thiêu), cho biết chiếc du lịch nói trên là của Nhà thầu tên Nguyễn văn H. (ngụ nhà số 251 ở Cư xá Kiến Thiết) mang đến gởi cất hộ. Do lời tố giác này, nhân viên truy tầm liền theo dõi và sau đó đã tìm bắt được Thầu khoán H. tại công trường Nhật Tảo ở Hương lộ số 12 trong Chợ Lớn, lúc ông này đang xử dụng một du lịch khác hiệu Comet mang số T.25561 bất hợp pháp. Nhà thầu H. nhìn nhận 2 chiếc xe kia là của đương sự đã mua lại của nhân viên Toà Đại sứ Mỹ nhưng không xuất trình được giấy tờ chứng minh, đồng thời cũng thú nhận số chiếc Falcon là T.25959 được mang số giả EI để dễ bề xử dụng và tiêu thụ.Chiều 12-8, nhà thầu H. với Giáo sưT.Q. đã bị giải Tòa (PV)

Chiến dịch kiểm soát các nhà in ở Đô Thành

SAIGON.— Đêm 10 và 11-8, cơ quan an ninh Đô Thành đã mở cuộc hành quân khám xét tất cả nhà in trong Đô Thành nhất là những nhà in ở các vùng đường Nguyễn An Ninh, Võ Tánh, Phạm Ngũ Lão v.v. Có hàng trăm nhà in (in báo lẫn in sách) bị kiểm soát, có một số bị lập biên bản vì vi phạm. Được biết có chiến dịch khám xét nhà in là vì gần đây có một số nhà in in báo mà không kê khai với chính quyền, do đó gặp những trường hợp báo bị tịch thâu nhân viên không thể kiểm soát hết được. (DL)

Phi kiều ở lậu còn lập hãng ma

SAIGON.— Tổng Nha Cảnh Sát được mật tin, có một số Phi kiều đã bị trục xuất khỏi VN nhưng vẫn ở lại dùng giấy tờ giả mạo để mở văn phòng ma ở đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận để lường gạt những ngoại kiều, bằng cách xin gia hạn cho những ngoại kiều hết hạn lưu trú tại VN để lấy tiền mỗi ngoại kiều 10.000đ. Sau nhiều ngày theo dõi, ngày 13-8 nhân viên Tổng Nha đã tới hãng ma này bắt được 2 Phi kiều đem về bót, họ khai tên là D. và J. Cả 2 Phi kiều bị câu lưu để lập biên bản giải tòa. (AH)

Bỏ chồng ở Bình Chánh lên Saigon ở với tình nhân

SAIGON.—Ông Đ.V.H. (22t), buôn bán nhà ở Bình ChánhGiaĐịnh có vợ chính thức là bà T.T.L (25t). Cách nay hơn tháng, ông đi buôn bán về bắt gặp T.V.C (26t), là nghĩa quân đóng gần đó thường lui tới chuyện trò với vợ ông. Tưởng là Nghĩa quân kia quen biết sơ sơ vợ mình nên ông không nghi ngờ chi cả.Nhưng không ngờ cách đây3 ngày khi ông đi bán hàng về, chẳng thấy vợ đâu, xem lại trong tủ thì thấy mất tiền và nữ trang trị giá 20.000đ. Người lân cận cho biết, vợ ông và chàng nghĩa quân đang ở 1 nhà ởđường Tháp Mười Cholon. Sáng 12-8, ông H. lên Saigon tìm đến căn nhà nói trên, bắt gặp vợ và ông nghĩa quân đang ngụ nơi đây, liền nhờ Cảnh sát can thiệp bắt cả hai đưa về bót. (AH)

Nàng bị tù treo, kẻ đến sau mang lụy

SAIGON.— Ba năm trước đây, Trần thị H. là vợ cô hôn thú của N.L.N, nhưng rồi vì hoàn cảnh bất mãn sao đó, phần quá eo hẹp về vật chất nên H. phải đi bán bar kiếm thêm tiền sinh sống. Do vậy H. buồn tủi vì số phận, nhờ người làm thủ tục xin ly dị chồng nhưng chưa có kết quả, thì trong thời gian ấy H. được 1 quân nhân thường lui tới quán cảm thông hoàn cảnh,nên âm thầm thương yêu rồi thú thật nỗi lòng muốn cùng nàng xây tổ ấm làm lại cuộc đời. Tuy không nói ra, H. cũng thấy thấm thía trước những cử chỉ khả ái của chàng Hạ Sĩ Hải Quân nên khi chàng thổ lộ tâm tình thì nàng ưng thuận ngay.

Thế là tổ uyên ương xinh xắn được xây đắp trên mảnh vườn bên quận Nhà Bè. Sau trên 1 năm chung sống với chàng Hạ sĩ Hải Quân, H. sinh được 1 bé trai kháu khỉnh thì vừa lúc «người xưa» của nàng được tin tìm đến căn nhà nói trên để yêu cầu nhà chức trách can thiệp. Vì vậy Trần thị H. và Dương thanh T. đều bị truy tố ra Tòa án Quân sự về tội phạm gian và tòng phạm. Việc ra Tòa sáng vừa qua Tòa đã xử phạt Trần thị H. 4 tháng tù treo và Dương thanh T. 2 tháng tù treo. (Th.Vũ)

Những tấm lòng...

Nghe tin : Đệ nhất danh ca miền Bắc vừa thất lộc, tất cả các nghệ sĩ kỳ cựu của đoàn Kim Chung, từ 4 vùng chiến thuật đổ về Thủ Đô, đã cùng chịu một cái tang chung. Sau khi an táng xong, các nghệ sĩ : Bích Hợp, Bích Thuận, Kim Chung, Ngọc Toàn, Phúc Lai đã họp cùng các nghệ sĩ : Phụng Khánh, Tố Phụng, Túy Định, Thùy Liệu, Văn Thái, Thu Nhi, Vũ sư Ảnh Tuyết, soạn giả Ngọc Văn cùng Sỹ Toản, Ngọc Lưu, Cảnh Tượng, Quang Hữu, Hùng Kỳ, Tư Hiếu, hề Tư Vững, hề Ba Hội v.v... đã quyết định tổ chức 1 xuất hát Đặc Biệt vào sáng Chủ Nhật 16-8-70 tại rạp OLYMPIC để lấy tiền XÂY MỘ cho 2 cố nghệ sĩ Huỳnh Thái và Hoàng Bach cùng góp phần vào việc nuôi 4 đứa Trẻ Thơ của Nghệ sĩ Huỳnh Thái.

Trình diễn vở tuồng dã sử VN **BỘI LAN HƯƠNG** của Ngọc Văn. Trước kia ai đóng vai nào, nay vẫn đóng vai đó, riêng vai Nguyễn Bảo Kim trước kia do Huỳnh Thái đóng bây giờ sẽ do con trai Huỳnh Thái là Huỳnh Thái Dũng đảm nhiệm.

Vé có bán trước tại rạp OLYMPIC từ 8 giờ sáng Thứ Hai 10-8-70 cho tới sáng Chủ Nhật 16-8-70, giá vé thu như thường lệ, trừ một số ghế ngồi danh dự cho quí vị khán giả ân nhân nào muốn giúp đỡ thêm cho gia đình cố nghệ sĩ Huỳnh Thái. Quí vị cần liên lạc xin gọi ĐT số 20.730 « hoặc lại rạp OLYMPIC hỏi ông VỊNH ». Chúng tôi nghe tin ca sĩ Khánh Ly ủng hộ 10.000, nhà văn Chu Tử mua 3 vé danh dự, ông Hiền Lương ủng hộ 10.000 tiền QC.

(Mong mỏi được đón tiếp quý vị khán giả hảo tâm và mộ điệu).

Tivi--Radio--Ampli--Cassette v.v...

Điện - tử Vương - đạo, bá - đạo

Nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT là một nhóm không có ai là « chủ » và cũng không có ai là « thợ ». Chúng tôi, một số thân hữu nhận thức thấy sự kết hợp là cần thiết. Biết tổ chức, biết trách nhiệm.

Vì nhu cầu « kiệm ước », vì danh dự nghề nghiệp, kẻ góp công người góp của, lấy tôn chỉ « kỹ thuật phục vụ đại chúng », chọn con đường « Vương đạo » để hoạt động...

Ban sửa chữa gồm nhiều người, luân phiên làm việc. Và trong những trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.

Cơ xưởng tuy nhỏ bé nhưng đầy đủ máy móc tối tân (test instruments) Người chuyên viên dù tài giỏi đến đâu đi chăng nữa mà không đủ máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Con người chế tạo ra máy móc, điều khiển máy móc nhưng chính máy lại « tài giỏi và chính xác » hơn con người. Nhờ vậy công việc được nhanh chóng, phục vụ khách hàng đúng mức, khách hàng không phải trả đắt mà người chuyên viên lại có lợi tức khá.

Bởi những lẽ kể trên, chúng tôi đã từ chối mọi yêu cầu của quí khách hàng, cho chuyên viên tới sửa tại nhà, dù có nhiều vị hứa trả gấp rưỡi gấp đôi thù lao !

Máy sửa xong, có phiếu kỹ thuật kê khai rành mạch những nơi sửa, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy thật cần thiết). Kỹ sư trưởng xưởng kiểm soát lại, ký tên, đưa qua phòng thử, thử đi thử lại, rồi mới giao máy cho khách hàng kèm theo phiếu bảo đảm.

Vậy mà, với hoàn cảnh hiện tại, đồ phụ tùng thiếu thốn, nhiều khi phải chế biến, thay thế, hoặc gửi mua... và hơn nữa sự hiểu biết của chúng tôi hãy còn nhiều cái chưa đạt (nói nôm na là còn dốt), chúng tôi e rằng chưa đáp ứng đúng mức được lòng tín nhiệm của khách hàng.

Sau 3 tuần lễ hoạt động số máy mang đến cơ xưởng của chúng tôi khá nhiều : TIVI NATIONAL, SHARP, SANYO, DENON PHILCO, HITACHI, SONY... RADIO ZENITH 9 bands, PHILIP 7 bands... TAPE DECK và RECORDER AKAI X355, X200D, X1800SD... CARTRIDGE TAPE PLAYERS STEREO PIONEER DOKORDER... AMPLI DUAL, KAY, PIONEER... CASSETTE AIWA, HITACHI, GRUNDID, SONY... và cả máy hát đĩa tự động ELECTOMATIC dùng đặt tại nhà hàng. Đặc biệt còn có một bạn nhân dịp đi Saigon mang một máy CASSEIVER STEREO MUSIC SYSTEM hiệu SCOTT MODEL 2560 từ Đà Nẵng vào sửa.

Nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT, xin thành thật cảm ơn quí khách và quí thân hữu.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 82.[illegible]

- Kỹ-sư, chuyên-viên tốt-nghiệp, tu-nghiệp tại ANH–MỸ–NHỰT.
- Nhận sửa-chữa, bảo-trì máy điện-tử cho các HÃNG–XƯỞNG.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG** *mỗi dòng sau tính thêm* **25đ.**

Sang sạp tại chợ Kim Biên địa điểm rất tốt, huê lợi cao. 108 Nguyễn văn Thoại (Cư xá) lầu A số 23 (góc Nguyễn văn Thoại Tân Phước, 5 tầng)

Sang phố mặt tiền, và bán rẻ một số bàn ghế tiện mở café nhạc. 34 Bạch Đằng Gia Định.

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Số 612/123 Bàn Cờ Saigon hoặc bán bán.

Sang nhà trệt lô F chung cư Ấn Quang. Hỏi số 017 Chung cư Ấn Quang.

Sang nhà mặt tiền Cách Mạng 3 ngủ sẵn điện thoại tiện mở văn phòng và ở Hỏi 1Đ Cách Mạng. ĐT : 41361

Nhường lại cả phần sáng lập Đại Cty VN. Hỏi 5C Trần Nhật Duật T.Đ. Sg.

SANG HIỆU THUỐC TÂY

Vì thiếu người trông nom. Cần sang một hiệu thuốc Tây đang đông khách ở Nguyễn văn Học Gia Định. Hỏi cô Sứ 127 Pasteur Saigon.

Cần sang hay cho thuê nhà mặt tiền để ở và buôn bán sang lộ 2T. tiền thuê tháng độ 15.000đ. Xin tin cho ông Hồng 644 Phan thanh Giản Saigon.

Sang nền nhà 4x11 mặt tiền đại lộ Minh Phụng Chợlớn, căn bìa đầu hẻm rộng, nhà đất đã ký cho phép xây. Xem đất 614 Minh Phụng. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90557.

Phố lầu sang

Phố lầu Phan Bội Châu, chợ Saigon sang gấp có tel sang vĩnh viễn 4x27; Phố lầu Hai Bà Trưng Saigon sang tầng dưới 2 triệu 4x22 tầng lầu 1 sang 1T5, 8x15. 2 phố lầu Pasteur SG 4x22 có tel; sang gấp tầng lầu 1 Christal Palace sang cửa hàng 5T sang gấp; Phố lầu Tự Do sang gấp có tel máy lạnh 4x20m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Tel 90.167.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi Thanh Tâm số 178 Nguyễn văn Thoại GĐ

680 ngàn 1 căn nhà tiện nghi, điện nước gác suốt. Hỏi bà Sáu Đầu ở hẻm 116 số nhà 148/6 Huỳnh Mẫn Đạt. Thị Nghè.

1100m2 đất bán khu chỉnh trang xa lộ. Hỏi 3B Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Nhà bán Bán 1 căn nhà luôn cả đất 10[illegible] mặt tiền khu thương mại tại số 103 đường Bùi Viện Sg.

Bán Nhà lót gạch bông có lầu bề dài 20 thước bề ngang 3 thước 2 dãy đủ tiện nghi. bán thật rẻ. Hỏi tại số 77 Tôn Thất Thuyết, Saigon (cuối đường Nguyễn Khoái).

1.800.000 nhà trệt 3.m50X18m buôn đất. Hỏi số 102/5A Trần quang Khải (Tân Định)

Xin mời ông Bà đã trả mua : 1.400.000đ có vườn trồng cây ăn trái. đã có huê lợi, tọa lạc tại vùng an ninh, đông dân cư, gần quốc lộ 20, thuộc Xã Bình Hòa, Quận Kiệm Tân (Long Khánh) đến thương lượng. Ô. Bảy vườn xoài Ấp Hòa Bình.

Phố thương mại

Hồng thập Tự 4mx20, có điện thoại. Và biệt thự 320m2 đất, hẻm rộng Công Lý có điện thoại. Liên lạc gấp 139-j Võ Tánh Sg ĐT 92775.

Bán nhà và đất rộng lớn có vườn cây ăn trái. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi hẻm Lê quang Định Gia Định Gò Vấp số 10/99 Ấp Cộng Hòa 3.

Nhà bán 3mx16m, đúc mặt tiền gác suốt, có điện, nước. Số 400/14 Minh Mạng Chợlớn.

Phố Mặt tiền đủ tiện nghi 3.20x20m lầu cây rộng. 78C2 Bắc Hải SG (mới ở. Trường trả 1T2 đến thương lượng).

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi điện nước riêng số 112 đường Hòa Hưng (Chí Hòa) xem nhà từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối.

Vũng Tàu

— Bán 1 quán Ki ốque mới cất tại bến xe mới. — Bán 1 căn nhà rộng đầy đủ tiện nghi có điện thoại, sân để garage xe. Cách chợ 500m. Xin hỏi quán Anh Hoàng xa cảng Vũng Tàu.

Nhà xinh bán sạch sẽ điện nước có lầu cây, gần chợ, trường học, giá rẻ, hỏi 346/44 Lý thái Tổ SG.

Nhà bán mặt tiền đúc, điện nước rộng 4mx13 giá 1T7, số 83/3 đường Dương công Trừng và Lữ Gia góc trường đua.

Bán một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi khu yên tịnh an ninh Hỏi 233/12A Nguyễn Huệ Phú Nhuận Giao nhà trống.

2.500.000đ một căn nhà lầu 5x16m khu yên tịnh có garage, cửa sổ hai bên hông, compteur điện, nước, lavabo, douche nước nóng. Hỏi 608 Khu Kiến Thiết, Nguyễn huỳnh Đức Gia Định.

Nhà bán đường Nguyễn v Thoại, 4mx25m có sân rộng để xe hơi, hoặc mở tiệm ăn đường rộng đẹp giá 950.000đ. Hỏi 318C Nguyễn thiện Thuật Sg.

Villa và 1 mẫu 3 vườn xoài riêng măng cụt, chôm chôm java, xoài, cam, bưởi, tại cây số 15 đường đi Lái Thiêu (quốc lộ 13), bán 2 triệu Hỏi 3 bis Tự Đức Dakao

Bán gấp 1 sườn sắt luôn fibro 15mx12m, tiện làm kho, garage. Hỏi 187 Trương Minh Ký GiaĐịnh.

Đi xa Bán gấp 8 triệu dãy phố lầu gồm : . Garage, 6 phòng (hiện cho ngoại kiều mướn 1 tháng 40 ngàn) và công tơ điện, nước, Hỏi tiệm Hòa Bình số 70 Thánh Mẫu. Sau trường TTH Thánh Tâm. Ngã Ba Ô, Tạ Đường vào tòa soạn Báo Xây Dựng.

Bán nhà và đất : Gò Vấp Đường Lê Văn Thạnh 23/32 lầu 3 từng.

Đi xa Bán rẻ 1 căn nhà số 89E Nguyễn Thông. đèn nước và gác lửng. Hỏi Ô. Thai 12 Thống Nhất Saigon. PTT 91303/334

Nhà bán, 4x21, có bếp riêng, đầy đủ tiện nghi giá 1200.000đ. Hỏi tại 106/212 Tôn Thất Hiệp Sg.

Hẻm 18 Trần Quang Diệu

Nhà bán. Điện nước Đồng Nai. Ngang 10m5, dài 14m, sân rộng cho trẻ em chơi, giá 800 ngàn. Hỏi số 12 hẻm 18 Trần Q. Diệu, phía trước cây xăng ngã ba Trương M. Giảng—Trần Quang Diệu (xe hơi không vô được).

Villa Nha Trang

Cần bán gấp 1 biệt thự 500m2 bờ biển (góc đường Duy Tân và đường vào Phi cảng). 7 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 4 toilette có nước nóng. Tiện mở Restaurant hoặc cho ngoại kiều mướn. Xin hỏi tiệm bình Thiên Kim 245 Trương Minh Ký (gần nhà thờ Ba Chuông).

Nhà bán gấp

Quân nhân đổi đi xa bán gấp, giá rẻ căn nhà trệt số 030 Lô B Chung cư Minh Mạng, nhà hướng mặt Đông Nam, tiện lợi buôn bán mọi ngành. Có đồng hồ điện, nước và cầu vệ sinh riêng biệt trong nhà. Đúng giá 1tr.5. Xin hỏi : Bà Nhiều số 125 (lầu 1) lô D Chung cư Ấn Quang.

Bán nhà mặt đường khu đông Mỹ kiều, 4x10, một từng lầu thượng có sẵn. Hỏi 90B Nguyễn v Thoại, tiệm may James Band trước cửa bar Tahiti.

Bán gấp 1.000.000đ nhà 3m6x19, đủ tiện nghi thật. 162A hẻm 4 Trương minh Ký gần cống xe lửa 6, xem nhà chiều thứ bảy và chủ nhật.

820.000đ nhà bán luôn đất (4mx18m) đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. Hỏi 4A Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợlon.

Bán nhà có công tơ đèn, nước. Rộng 3m dài 12m. Hẻm 585/44 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 4mx16m, hướng mát, đủ tiện nghi giá 1 triệu rưỡi. Hỏi 46/3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

650.000đ bán căn nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 85/4 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 2 căn phố trống luôn 203m2 đất đủ tiện nghi. Hỏi tại 175/2 và 175/4 Phạm ngũ Lão SG.

NHÀ BÁN ĐẤT RỘNG

1 căn phố cư xá hỗn hợp mặt tiền đường Tô Hiến Thành ngang 4mx46m. Hỏi số 93 Cư xá Lê đại Hành ngang Trường đua ngựa và mua 1 villa quận 2, 3, 5 ĐT.51.725.

Bán hoặc cho mướn 8 căn phố đủ tiện nghi mở phòng mạch hoặc văn phòng tại số 82/7 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu. 12 mẫu đất tại làng Tân thới Hiệp Quang Trung bán 1 máy làm kem hiệu Sweden Oet-Server 1 máy Frigeur điện 110. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Gấp bán phố mặt tiền 101A Trần Quang Diệu S.G Trương Tấn Bửu.

Ninh Hòa bán 3 sở nhà có lầu, luôn đất, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

360/122CA Đường Hồng Thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

Bán nhà Xa lộ

Nhà mặt tiền 3m60x18m giá nhứt định 500.000đ vựa cây Kim Thành qua cầu Phan thanh Giản 300m tay mặt 101/26 Xa lộ.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt [illegible] đủ tiện nghi 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thạnh Chí giá nhất định 3T5.

TRƯỚC BẠ

Nhận lãnh mọi thủ tục trước bạ để sang tên nhà đất và động sản. Công việc nhanh chóng bảo đảm và tiết kiệm được thời giờ của quí vị. V.P. HƯNG ĐẠT, 153 Trần qu. Khải. Tel : 90.524

Bán nhà 2 tầng đúc suốt khu c.c, thật lịch sự, xe hơi dễ vô, mỗi tầng đều có lavabo, douche. Xem nhà 351/69 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu đúc luôn đất 4m3 x25 đủ tiện nghi, 6 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, buồng tắm nước nóng, lạnh. chỗ đông ngoại kiều ở, lợi tức nhiều tại đường Nguyễn minh Chiểu. Hỏi 5 Hiền Vương chỉ dẫn.

Cần bán 1 căn nhà trệt gạch bông, có có Compteur điện, và nước, ngang 5mx dài 10m Hỏi và xem nhà tại 209/75i đường Nguyễn Kim Cholon (gần sân vận động Cộng Hòa).

Bán 1 căn phố lầu, luôn đất Hỏi tại Đào Thọ (15 Phạm hồng Thái Sg).

Bán gấp nhà mặt tiền đúc hai tầng lầu 1 tầng trệt đầy đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 135/6 Hùng Vương Thị Nghè từ 9 giờ sáng tới 6 giờ chiều đối diện Ký Nhi Viện Mẫu Tâm.

Nhà mặt tiền Đi xa bán gấp 1.550.000đ giá nhất định. 3m5x11 lầu suốt căn bìa, đầy tiện nghi, khu đông dân, tiện buôn bán. 91 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Nhà bán 800.000đ đủ tiện nghi (điện nước) Hỏi tại : 214/23. Trương Minh Ký Phú Nhuận (gần nhà thờ Ba Chuông).

Bán 1 căn phố lầu đúc kiến trúc đẹp, cất hết đất, có nhiều phòng bề ngang 4m5. Bề dài 48 thước, 210 thước đất, đường Hai Bà Trưng gần Hồng thập Tự, bán trống Hỏi 192A đường Nguyễn minh Chiểu Phú nhuận.

Bán Rẻ 2 căn lầu đúc, có sân thượng, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 351/15C Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (trước cổng trường đua) từ 14g - 19 giờ.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà mới đúc 3 từng căn bìa mặt tiền. đủ tiện nghi. Có thể mở quán Café, phở. Hỏi số 33B Cư xá đô thành (sau trường Bàn Cờ) hay số 45 lô 70 cổng Cư xá thẳng vào lối ra Cao Thắng giá 3 triệu 1.

Bán gấp rẻ nhiều căn phố trệt luôn đất kiểu tiện mở phòng mạch, quán ăn, tạp hóa. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx19m luôn đất tiện buôn bán mặt tiền có điện nước. Số 407B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc suốt 3m6x36m đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ rất tiện mở văn phòng thương mại. Xem nhà từ 15 giờ. Hỏi tại 198 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 2 từng lầu đúc điện nước riêng. Hỏi 68/42 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán nhà Cư Xá Lữ Gia. Khu yên tịnh mát mẻ. Hỏi 40/38 Cư Xá Lữ Gia Saigon.

Phố buôn bán

Hương Nam 3 tầng đủ tiện nghi, cửa hậu, 6T2. Hỏi 214 Tết Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 căn phố trống tại chợ Bàu Sen. Số 138/39 đường Nguyễn Trãi CL. miền trung gian.

Nhà bán gấp

nhà Ngã Năm Bình Hòa có gác lửng 4x20 bán gấp. Lê văn Duyệt Gia Định Cầu Bông vô hẻm lớn xe hơi vô được có lầu 5x18 bán gấp Xin hỏi: Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Tel 90.167.

Nhà bán 1.400.000đ gác suốt, điện, nước. Số 16/55 27 Nguyễn thiện Thuật Saigon. gần chợ Bàn Cờ.

520 ngàn ngàn, nhà gạch cửa lò điện nước, gần chợ. 146/17 Yên Đỗ Sg.

Nhà bán gấp. 4mx18m có sân để xe. Hỏi N33 Cư Xá Phú Lâm A. Chủ lo mới ba trả 1.300.000đ đến thương lượng.

Building bán gấp

Building Hàm Nghi 4 căn. 2 bằng khoán 280m2 bán, tháng 11.70 (trống) có thang máy máy lạnh, điện 3 giây. Building Trương minh Giảng Yên Đỗ 800m2 4 từng bán gấp tháng 9 (trống) bán 32Tr. Building Phạm ngũ Lão Sg 660m2, 10 từng 160 phòng, cần bán gấp.

Hỏi Hiệp Hưng, 282 Cống Quỳnh Sg. Tel : 90167.

Bán gấp thật rẻ Bar và Hotel. Mặt tiền Nguyễn v Thoại, khu đông Mỹ kiều nhất, có giấy phép, 2 căn riêng 4thx25th. 3 tầng. luôn đất, đương cho mướn, huê lợi mỗi tháng 150.000đ. Bán từng căn. Mua xong giao nhà trống, hoặc lấy huê lợi như cũ. Mỗi căn 8 triệu. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Gia Định (ông Tạ). tiệm vàng «Chính Thành».

Bán gấp 4.200.000đ lầu đúc 3 tầng vừa xây cất xong luôn cả đất 4mx21, có bằng khoán riêng, họa đồ xây cất, công tơ điện, nước, Garage đầy đủ tiện nghi, mặt tiền số 103H Thiệu Trị Phú Nhuận, qua khỏi cổng số 6 Trương minh Ký rẽ vào 150m, liên lạc tại số 234 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp tiện mở cửa hàng phòng mạch nơi thị tứ gần trường chợ bán 3 triệu. Số 435Đ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 căn phố lầu tiện buôn bán, đủ tiện nghi compteur điện nước. 213-215 Cao Đạt Chợ Quán Cholon.

Nhà bán 32/2 Trần văn Thạch Tân Định Compteur điện, nước riêng, cầu tiêu máy, lầu suốt, tiện cho gia đình đơn con. 3mx14m.

Nhà bán 150/1 hẻm Duy Tân Cách Mạng. Đủ tiện nghi yên tĩnh.

Vũng Tàu Bán 1 khách sạn bê tông 3 tầng lầu đủ tiện nghi gần bãi trước. Đang có huê lợi nhiều. Hỏi 9 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán Villa lầu khu Cư xá Kỳ Đồng S.G kiến trúc kiểu có mỹ thuật 500m2 đất có bằng khoán 2 garages 2 phòng Điện thoại, điện 3 giây, thâu huê lợi hiện có hay lấy nhà trống. Hỏi : 19.b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

Bán gấp căn nhà số 10/64 đường Kỳ Đồng rộng 17m dài 3m.70 lầu đúc rất chắc. Hỏi 131 Nguyễn Thông Saigon.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m. đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê. mỗi căn 60.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà Long Xuyên

8x24 (2 lầu) dự tính làm thêm một lầu nữa điện nước hoàn toàn. Nhà 2 mặt tiền chỗ thị tứ tiện cho mọi hoạt động thương mại Công Nghệ Bán để chia. Hỏi ông Tư 95 Võ Tánh sáng 7giờ—8giờ30. Trưa 12 giờ Tối 19 giờ.

Bán một căn nhà, mặt tiền, tiện mở garage. buôn bán. Hỏi tiệm Phước lợi 32/10 Xa lộ. Cạnh tiệm mì Cây nhãn.

Bán gấp nhà 2 từng rưỡi đầy đủ tiện nghi số 193/6E/12 đường Nguyễn tiểu La «Chợ Lớn».

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành số 25/4 Triệu Ẩu Vũng Tàu biệt thự số 11/4 Trương-C-Định Vũng Tàu. Hỏi Chủ 11/4 Tr-C-Định V.Tàu.

Nhà bán Số 41 Đỗ quang Đẩu, mặt tiền 3 từng rưỡi 4,3x12thước, và nhà số 28/22 Bán 15x3.4 2 từng rưỡi cùng đường kể trên. Xin mời ông ở đường Nguyễn Huệ lại thương lượng.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm việc tại Cần Thơ, bao ăn ở lương hậu. Hỏi 32 Hùng Vương Cần Thơ và 53 Chợ An Đông Saigon

LOTUS BAR Bar rộng đông khách, tiền chia hàng tháng cao. Cần thêm nhiều CĐV trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

SƠN CA BAR Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, lương hậu từ 3.000—5.000đ. Tại 11 Thái Lập Thành

Cần Chiêu đãi viên và 2 người đàn bà giúp việc. Hỏi Nhà hàng Tân Hoa 32 Võ Tánh Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên biết Anh văn. Hỏi 84 Phan thanh Giản Đakao, từ 16 giờ

Cần dùng chiêu đãi viên không biết nói tiếng Anh cũng được có chỗ ăn ở luôn Hỏi số 671 Pétrus Ký bến xe Minh Trung đi Đà Lạt và số 77 đường Nguyễn văn Giai Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn lương hậu. Tại 147 Võ Tánh Saigon. Hỏi lầu 6 phòng 61.

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

Quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề. lịch thiệp. lương hậu. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Saigon

Cần Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, bar đông khách Hỏi Bar MIAMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Tắm hơi cần nhiều cô biết làm nhà tắm hơi trả lương hậu nơi đông khách. Hỏi số 207B Trương-m-Giảng Sg.

Cần nhiều chiêu đãi bán Bar đường Nguyễn văn Thoại có hậu thưởng có bao ăn ở. hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế.

Mỹ ly Bar 86 Mai Khôi đi đường Nguyễn-v-Thoại có ngã tư Mai Khôi.) Cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở có thưởng hậu

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, đi làm Vũng Tàu, bao ăn ở. Hỏi số 83A tại góc cầu chữ Y, hỏi nhà cô Liên.

Chú ý ! Chú ý ! !

Trung tâm giải trí của binh sĩ Sư đoàn 25 Huê Kỳ tại Củ Chi do người Việt điều khiển cần gấp 40 cô gái trẻ đẹp biết tiếng Anh, làm ban ngày sáng đi chiều về xe đưa rước bao ăn ở lương trọng hậu. 142/33 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bán hàng trong căn cứ, sáng đi, chiều về. Hỏi 5/4 Trần cao Vân Phú Nhuận (gần chợ Nhà Nguyễn huỳnh Đức), từ 18g—20g.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được bao ăn ở có lương hậu. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Kim Kim Bar đông khách có nhạc, Ban CBC nổi tiếng nhất. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. 142/34 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Whisky Club cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự, biết Anh ngữ bao ăn, làm từ 10 giờ sáng. Hỏi tại 36 Hai bà Trưng Saigon.

TV-RADIO

CS88A (83.000) Cassette và Awai (30.000). Tất cả chưa khui thùng 110 Trần hưng Đạo Sg.

Sony 666D Tape deck tự động thu phát hai chiều kiểu mới nhất 1970. Loa AR 3A gỗ nâu mới nguyên Gakrard 95 BI + 95 số TK 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg). Hẻm chợ đầu hẻm có hiệu giặt ủi Nhi Hưng thẳng vô 100m nhà bên trái.

Loa CS 63 - DX CS-99 CS44 CS33. TeacA-6010 (modèle mới) 4010S 200D. Ampli SX 9000. 5000A vỏ gỗ. Quay đĩa Dual 1219 PL41. Garrard 95B1 chưa khui Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «trái» số nhà **32/30** (gần Quán 8 Lộ).

Bán rẻ 1 Bộ Stéré Sansui 1000A, Akai X100D Loa AR4X (105.000) và Akai 1.800SD (70), Hỏi số 223 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (Ô. Lễ) ngoài giờ làm việc.

Sony TC630 còn mới, Bán tại 648 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 cặp loa hiệu Coralmodel BX. 24 giá 12.000đ. Hỏi 87/4 Bà HuyệnThanh Quan Sg.

Sang Băng nhạc Jo Marcel và các chương trình nhạc thời trang khác. Máy móc tối tân Giá hạ. Tại số 100 Bis đường Hòa Hưng Saigon.

Cần mua Nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Chợlon.

Mua TV Denon Sony Sharp Sony v.v... Giá cao Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Petrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Bán Rẻ meuble gồm 1 Tourne disque Mỹ Webcor hoàn toàn tự động và 1 Radio 5 đèn hiệu Philips, giá 36.000đ. 220/150/4 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Meuble Radio phono, tiện trưng phòng khách nhỏ và một số đĩa, giá 13.500. Hỏi 58 Phạm hồng Thái Saigon.

85.000đ 1 Chaine Stereo thật hay gồm 1 ampli Kenwood + 2 loa Kenwood + Sony 355. Có Akai M10, Sony 630 Hỏi 118/38 Trần quang Diệu SG (Trương Tấn Bửu cũ PN).

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Chợlon

Cassette National 200 loại tốt nhất còn mới bán. Xin hỏi 91/18 Trần quang Diệu (nối dài) SG.

Bán Sony Stereo TC630 (68) mới khui thùng. Hỏi 131/105E Tô Hiến Thành Saigon. Ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ.

Quý bạn có 1 Collection dĩa hay, quý bạn muốn kiếm thêm tiền ? chúng tôi với tourne disque AR kim Shure muốn mượn dĩa của quý bạn để thâu trong vài tiếng trả lại ngay sẽ đặt cọc tiền dĩa Xin Điện thoại lại : 50529.

Loa Fisher 111K. 4 Way 7 Speaker 100watt mỗi bên. mặt gỗ gọt. chưa khui (170.000). 602 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Akai X150D. Ampli Kenwood KR4. 2 loa AR4. 294/13 Bùi hữu Nghĩa (Gia Định).

Băng JO MARCEL TỬ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Rẻ đặc biệt !!!

Sắp đi xa, bán thật rẻ 1 ampli «Fisher» loại thượng thặng, có AM-FM Stéréo. Máy mới tinh, tuyệt hảo !. Hỏi 11C/18 Nguyễn Hoàng Sg. (Xéo siêu thị Nguyễn Hoàng). Ngoài giờ làm việc.

TiVi Ngọc Bích Nhận sửa TiVi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon. Đ.T : 93.679.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt).

AR2X loa Mỹ rất tốt, ampli Sansui 2000 mới nguyên bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng GĐ (cạnh phòng mạch BS Khiêm).

Marantz 22 Sansui AU 70. Tuner TU-70 SX 1500TS, Teac 6010, 1500w, Akai X200D. Sony 230, Tandberg 74B (bóng đèn); loa CS99, CS33, AR4x, quay phim Eumig Austria (8.000), chiếu phim 8mm (15). 30 Hồng thập Tự (đi ngõ sau)

Bán 1 bộ máy Akai 1800SD loa CS77, Ampli Kenwood 77. Liên lạc 93/2 Tôn Đản Khánh Hội lúc 6 giờ chiều.

Bán 1 cặp loa Akai SW50 (hợp với Akai các loại) nguyên thùng 1 Cassette-Radio Standard (20) nguyên thùng. 1 máy may và thêu Bernina xài điện và xài thường (50). Hỏi 137/3 Phát Diệm Saigon.

Car Stereo Cartridge 8 track Stereo hiệu Craig Pionneer 4+4 độc đáo, nguyên thùng. Hỏi 18 Bùi thị Xuân Saigon.

Ampli Sansui 2000A và loa Kef bán rẻ. Hỏi 34M Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán 1 bộ Stereo gồm 1 Teac 4010S + Sansui 5.000 + 2SP 2.000 ít dùng, xem tại 90B Nguyễn văn Thoại cạnh Bar Thùy Dương.

59.500đ trọn bộ Ampli Tuner ST Nivico vỏ [illegible] và 2 loa Đức100W. Ô. Nghĩa Shell 15 Thống Nhứt buổi sáng.

Dokorder 8020 Akai M-10

M-8. 200D, Teac 4010-S, 1500-W. Cassette Toshiba, Ampli 5000 5000-A, 3000A, 1500-TD, 1000 TW. TK-88, écho 101, loa CS-99, 88, 52, 88-A, 77, 33, SP-2000, 1500, 200, BX-1200, 1000, 200, AR-4X, SW-130, Fisher 55-B, quay dĩa PL-41, lab 95-B PE-2020, Nivico. Hỏi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN** (sát bảng xe buýt vàng).

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha**, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài**.

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiểu chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampl. Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Quỳnh Hoa Thâu Băng. Thâu đủ loại nhạc, đặc biệt thâu Cassette Stereo. 126 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán gấp 1 bộ Sony 530, 2 loa Anh, 1 Ampli Mỹ giá 95.000đ. 128bis Cao Thắng Saigon.

Bán rẻ 1 ampli La Fayette bóng đèn của Mỹ (90w) và 1 cặp loa EMI. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

Akai 1800SD

Sony 560 auto reverse, 540 Cassette Radio Nivico, Sharp PL41. 39 Trần văn Thạch Tân Định.

Teac 6010 A4010S loại mới Akai 360D X200D M9 Ampli Pioneer SX9000 kiểu mới tối tân SX1500TD Sansui 5000A 5000 350. Kenwood KR 100 TK140X Loa CS 99 CS33 SP1000 SP50 Coral BX-1500, BX-1200Akai160w AR4x DeckCassette. Teac A20 Ampex 88. Nivico quay dĩa PL41 PE2020 Garrard 95B Eisler 501 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan-T-Giản Sg.)

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli Radio, Cassette, Tape recorder, Télévision rung chớp nháy, không hình, không ánh sáng, không âm thanh. Xin đem ngay đến DU 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi. Có chuyên viên đến tận nhà sửa và mua lại tất cả các loại máy trên với giá thật cao.

5000A vỏ gỗ M10

Loa CS99, 88, 77, KL40, SP3000. 2000, 1500. Ampli 5000A, SX1000-TW, 990. TK140. Akai 200D. M10. Sony 355. Teac 4010S, 6010. A1500W tất cả còn mới giá hạ. Nhận đổi bù các loại máy cũ mới tại 14 Nguyễn văn Giai Dakao. Giao máy, gắn máy tại nhà.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV, Tape Recorder, Ampli

Nhận sửa các loại máy Điện tử đã không sửa được. Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đầy đủ phụ tùng từ IC 6 chân đến 9, 10 và 14 chân, đủ loại đầu Tape Teac từ Akai, Sony đến Cassette Stereo, đủ loại đèn TV Mỹ, Nhật. Sửa chữa bảo đảm kỹ thuật 100%. Xe nhận giao máy tận nhà, giá bình dân. TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ông Tạ) gần ngã tư Trương Minh Ký.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng

Trước rạp Casino Đakao

— BÁN và SỬA đủ các loại máy : Radio, T.V., Cassette, Magne Ampli v.v. Nhanh chóng có bảo đảm

— Chuyên ráp Car Stereo, Radio, quạt xe hơi, Anten v.v.

— Thâu đủ loại nhạc và bài học Anh ngữ, Pháp, Nhật.

TV RCA19" 16" Motorola 19", General 19" Admiral 19, Sylvania 19, National 19" Sanyo 19" (cửa lùa) Bán rẻ, Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (Sát bảng xe buýt vàng).

Bán TV Sanyo 20" cửa lùa 9 nat. 72/4 Triệu Đà C.L

Loa BX1000 1 cặp 100w 43.000đ nguyên thùng, nồi cơm điện National 1L8 7000đ. 601 Trần h. Đạo SG. 601.

Bán 1 Anten TV, 1 bếp gas 1 lò Shap 1 Survolteur 15 Ampere điện 220. 110 Nhật, 173/36! Nguyễn Kim Chợlớn.

SANSUI 5000A (64) SX-[illegible] Sony 350 (28) và 250A (29) 2 Loa CS88 (72) CS77 (51) Akai 1710W (35) mới hoàn toàn. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

LOA SCOTT Quadrant Q100 phát ra 4 mặt ([illegible]) loa 160W Fisher XP7B, AR2AX Deck Beocord 2000, Scott 386 Reverberation Nivico SX 1000 TW 5000A 330D. 103/7 Phát Diệm.

Đổi bù Teac2060

Máy cũ đổi máy mới ! Máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn, Teac 2060 (40w). 4010S Akai M10. 1710w, 200D. Sony 560DA, Sharp Sansui 5000A 3000A 500 Pioneer SX990 1000TW 1000TA, Kenwood TK140. 1401. Garrad 95, PL41, Nivic loa CS33 31, Sonic 401, Wharfedale 70 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đàlạt)

052G Akai X355 1800SD Sharp, Sansui 5000A Pioneer SX990, 1000TW, 2000. Loa CS33, CS77, AR4X. Có thợ đến sửa tận nhà giá phải chăng. 052G Sư Vạn Hạnh SG (chung cư).

Sửa tất cả các hiệu TV chỉ trông qua biết ngay hư tại đâu chính Thạnh Lợi sửa máy nhận đến tại nhà sửa gọi hay đem lại TV Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41904

KINH VU LAN

và Các **Phẩm KINH** khác (tụng giọng : Bắc, Trung, Nam) Giá đặc Biệt. **Châu Văn, Kiều** Ca Bắc Ca Huế Tân Cổ, Cô Đầu, Hát Chèo Tân nhạc đủ loại. Băng học : **ANH, PHÁP, ĐỨC, NHẬT** đọc rõ. Băng thu sẵn cho đủ loại máy bán tại 276A Lê văn Duyệt hay 276D.

Bán rẻ một máy hát dĩa không ampli, Sony PS-48 và hai loa Sonics AS-57 mới tinh. Tất cả 22 ngàn. Hỏi 182 Hòa Hưng, Saigon.

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Teac 7010 (180), 6010 (137), 4010(76), 1500w 57000đ và các thứ máy khác như Ampli, loa thâu băng, tủ lạnh quạt quí vị cứ đến com măng sẽ có ngay. Saigon đi tới số 595 Trương-m-Giảng quẹo trái theo đường xe lửa 100 thước số 210

Bán 1 bộ SS 5000A + SP200 + Sony 250 + 10 băng nhạc thật tốt 120.000đ miễn trả giá. Đ/C 17 Nguyễn an Ninh Gia Định (Xóm Giá).

Nivico Car tridge 8 Track Stereo Deck cho nhà nghề Thâu Băng X-150-D Akai Tape Deck. Còn mới 452 đường Bà Hạt Chợlớn.

APECO

Máy Photocopy Điện tử dư dùng bán lại. Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Teac A6010 4010S 1500w Akai 360D M10, M10 Vỏ gỗ 200D 1800SD 1710w Sony TC 630, 560 5000A, 5000A Vỏ gỗ, 1500TD 1000TW SX 990, Loa CS. 99, 88, 88A, 33, 77, SP 2000, 1500, Garrad 95 BI. PL 41 quạt bàn Sanyo Hitachi hạ giá tất cả chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

THUỐC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lâu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lâm thay, Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không cần đến bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

SỮA BỘT

DIALAC *(Vàng)*
GENELAC *(Trắng)*
— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rạch, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho thiếu ban đêm, ho âu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

ĐỪNG QUÊN KHI
ĐAU LƯNG. ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHƠN RUN
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
THỨ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
K N SỐ

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

SỢ... MA...

ÁNH NGUYỆT

MAY hôm nay, chị Huệ của bé cứ dọa ma, làm bé sợ hết hồn ! Thật, bé ghét chị ấy ghê ! Chị gì mà xấu ăn quá mỗi lần mẹ bé đi chợ về, có mua quà cho bé, là chị ấy cứ theo bé xin hoài !

— Bé ơi ! Cho chị ăn với nào !

— Thôi đi ! Mẹ mua cho bé, chứ bộ mua cho chị hả ?

— Ai chả biết quà của bé, nhưng cho chị ăn với.

— Thế sao chị không nói mẹ mua cho.

— Mẹ bảo chị lớn rồi ! không có quà.

— Thế thì thôi sao chị xin bé.

— Ừ !..,được rồi, bé không cho chị hả !

tối nay con ma nó vào giường bé, nó...nó...bóp cổ bé cho mà xem !

Bé rụt vai, lè lưỡi, vội ôm chầm lấy chị. Chị ấy đẩy bé ra và nói :

— Đi ra đi ! không cho người ta ăn thì thôi.

Rồi chị nói thêm :

— Kìa ! kìa ! nó.,, đó ! ma,... ở đó ! Chị làm bé sợ thét lên, nhưng cố lấy lại bình tĩnh, bé ngoắc cổ lại nhìn :

— Đâu ! đâu !,..

— Nó biến đi mất rồi, còn gì !

Bé ôm lấy chị nói giọng run run

— Bé cho chị kẹo, chị bảo nó đừng bóp cổ bé nữa nghe, bé sợ lắm !

— Ơ... nhưng bé phải cho chị nhiều kẹo cơ !

Bé nghĩ bụng, chị sao mà tham ăn quá ! phải chi bé là con trai như anh Hùng, anh Dũng của bé ấy không sợ ma thì còn lâu chị Huệ mới ăn đồ của bé được.

Nhưng nghĩ lại con... ma vô hình, đủ màu sắc, nó lấp la, lấp ló, trong bóng tối mông lung và đưa những ngón tay nhọn hoắc của nó ra, chị chực bóp cổ bé..., eo ơi ! bé sợ quá ! bé không đủ can đảm. Thà bé nhìn ăn cũng.,. được. Nghĩ rồi bé nói với chị :

— Ờ... bé cho chị hết đó !

Chị mỉm cười, bé đưa cho chị cả gói bánh, không ăn tí nào !...

Một khi đã sợ lại càng bị ức hiếp thêm» đúng như lời anh Hùng nói. Chị Huệ bây giờ cứ «ăn hiếp» bé hoài ! hơi một tí là chị nói đến ma, Hứ còn lâu bé mới sợ vì bé nghe anh Dũng nói :

— Làm gì có ma ! con gái sao mà nhát gan thế !

Phải, anh Dũng nói đúng, không có ma, chị Huệ nói có ma, đó chỉ là chị muốn ăn đồ bé nên dọa vậy thôi.

Bé nói với anh :

— Chị Huệ bảo đứa nào không cho chị kẹo thì con ma nó bắt.

Anh Dũng mỉm cười vuốt tóc :

— Chị Huệ nói dối đấy ! chỉ muốn ăn kẹo bé nên dọa vậy :

— Thế anh có sợ ma không ?

— Không anh không sợ.

— Bé thì bé sợ lắm ! nhỡ... con ma nó bắt bé thì sao ?

— Thì đã có anh.

— Thiệt hen ! nếu nó có bắt bé. thì bé gọi anh, anh chụp cổ nó, đem vào cho ba hí !

— Ừ !?!

— Từ nay bé không thèm chơi với chị Huệ nữa, không cho chị ăn kẹo, làm chị mà «háu» ăn quá anh nhỉ ?

— Ừ...!?!

— Ờ !... mà giận chị rồi bé chơi bán hàng với ai ? hay là... anh Dũng, anh chơi bán đồ hàng với bé nhé !

Anh giẫy giụa :

— Thôi đi ! Anh con trai, ai lại chơi bán đồ hàng bao giờ !

Thế sao chị Huệ chơi với bé đấy !

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Giải nắng hạ

Em nhìn mây
Trời màu trắng hiền.
Đẹp mênh mong
Chiều dần đỉnh chóp.
Nắng từ đâu
Đem buồn ngự trị.
Trời về thênh thang.
Mưa ướt dịu mềm
Như ngày xa cách.
Ôi! triền miên.
Mọng nước rèm mi
Giọt long lanh
Như tuổi học trò,
theo lớp thời gian,
phủ dài trên non...

T N C- VƯƠNG THỤY(T V)

Lá thu

Có phải lá thu là màu mắt nai sầu,
Màu vàng vương tiềm thức,
Đây vào tuổi thơ em.
Một thời gian ướp mộng tròn,
Thấy...
Một thuở lá rơi buồn
Chiều về em ướt mắt
Nũng nịu với mẹ
Buồn ơi buồn,
lá thu rơi.
Lá lìa cành.
Về đâu,
Về đâu...
Trên mi còn đầu
Giọt hồng long lanh.
Ôi! thuở nào xanh,
Như mùa mây vàng.
Và em dơ tay,
Giữ lấy tuổi ngà,
Dần bay đi xa...

T N C -VƯƠNG THỤY(T V)

Chiều mưa nhớ mẹ

Thân tặng Bảo Lộc

Trời mưa vương ướt tóc em,
Làm hoen áo trắng lạnh ôm cả người,
Gió bay em nở nụ cười,
Nhìn cành lá rụng rơi rơi đầy đường
Giờ này chắc mẹ ngoài vườn,
Nâng niu từng cánh hoa hường mẹ yêu.
Nhà mẹ lòng nóng như thiêu,
Em mong đường ngắn bao nhiêu để về
Chiều ni đi học vui ghê,
Sẽ về ôm mẹ tỉ- tê kể hoài.
Mẹ khen em giỏi ngoan này,
Mẹ khuyên con học hay mẹ mừng
Cong đi con gió heo may,
Thời ngang qua một cuộn bay tóc huyền.
mẹ ơi! chờ bé về nghe.
Kh[illegible] thì bé giận để nhè đấy cơ

THỪU TRANG

MỘT VIỆC LÀM

✠ YÊN ĐA

THẾ là đã 3 ngày rồi, từ khi tôi gặp chị. Ba ngày, nhưng nếu là 3 năm, 3 thế kỷ. Tôi cũng vẫn nhớ hoài hoài. Câu chuyện xảy ra chớp nhoáng và bất ngờ quá, cho đến bây giờ, tôi vẫn thấy ngẩn ngơ. Một câu chuyện hi hữu, một bi kịch hay một hài kịch ? Tôi không định nghĩa nổi vì sự kiện xảy ra ngoài sự đón đợi của tôi.

Những buổi chiều trong mùa thường hay mưa luôn, Chiều nay cũng thế, cũng mưa ! trận mưa không ồ ạt, nhưng cứ kéo dằng dai mãi không thể chờ thêm nữa, chúng tôi xông đại ra lấy xe. Nhưng- vì bị nước mưa vào, chiếc P.C của Bình đạp mãi không nổ, gây bực dọc cho cả hai.

Cuối cùng, chúng tôi phải lôi chiếc xe dưới mưa tìm chỗ sửa. Nỗi vui mừng dồn dập đến với tôi khi không xa lắm, 1 chỗ sửa xe nho nhỏ hiện ra. Vào đến, lại phải chờ 1 thời gian xếp hàng sau 2,3 cái xe.

Hai đứa nhìn nhau, cùng nghĩ.

— Thôi ! Đành chờ vậy !

Một chiếc P.C đã sửa xong. Thợ và khách đang bàn về tiền bạc. Tôi ngồi xa không thể nghe được. Nhưng theo nét mặt 2 người, tôi đoán chị ấy đã thiếu tiền. Tôi cười, nói ý nghĩ đó với Bình, Bình mỉm cười và cùng tôi theo dõi tiếp.

Quả vậy, 5 phút sau, chị quay sang chúng tôi, nói như phân trần.

— Thiếu tiền rồi bồ ơi !

Tôi hỏi mau.

— Bao nhiêu vậy chị !

Chị phác một cử chỉ chán nản :

— 200. Mình có 70 à ! Thiếu mất 130.

Tôi quay sang nhìn Bình, Trong thoáng chốc, 1 ý nghĩ về đến. Tôi nói mau về Bình :

— Cho chị mượn nghe ! Tội nghiệp quá !

Rồi tôi bước đi thật nhanh, nhưng cũng kịp thấy tia nhìn ái ngại của Bình trao tôi. Tôi biết Bình sợ cho tôi không còn đủ tiền học. Cầm tiền trên tay, tôi bước mau về phía chị :

— Chị cần tiền không ? Em cho chị mượn nhé !

Mắt chị sáng lên vài sự lo âu:

— Làm sao mình trả ?

— Chị học H.V.N ?

— Ồ bồ cũng học đó hả ?

— Không, bạn em. Em mới xin đây thôi.

— Để mình viết phòng và giờ học cho bồ nghe ! Địa chỉ luôn nữa

Chị rút ra 1 tờ giấy đôi, cắm cúi viết rồi trao tôi. Tôi cầm tờ giấy, cầm 2 địa chỉ ở nhà và ở trường của chị ; đầu óc vẫn trống rỗng, mông mênh.

Chị hỏi tôi phòng học của Bình vội vào sổ tay, Lúc chị ngước lên, tôi đọc thấy trong đôi mắt chị 1 sự ái ngại. Chị nhìn tôi :

— Lỡ mất của bồ rồi sao ?

Tôi cười, nụ cười mà tôi nghĩ chắc gượng gạo lắm ;

— Mất sao được ! Em tin chị mà...

Tôi còn muốn nói nhiều nữa. Nói với chị rằng số tiền kia đối với tôi bây giờ cần thiết và khó kiếm lắm.

Nhưng tôi vẫn không mở lời được. Và chợt nghe mắt mình cay cay như muốn khóc. Trời ơi ! Làm sao chị hiểu rằng em đang suy nghĩ nát óc về số tiền chưa đủ ? Làm chị hiểu rằng em đã chạy xuôi ngược vay mượn ? Làm sao chị hiểu rằng em đã bỏ hàng giờ gục đầu xuống bàn khóc nức nở khi tuyệt vọng ? Làm sao chị hiểu được ? Cũng như làm sao sao em hiểu hành động vừa rồi của em ? Mang tiền cho chị mượn trong lúc đang tìm mượn cho đủ số tiền đóng học. Có lẽ chị sẽ bảo em mâu thuẫn. Nhưng cứ nhìn chị cười gượng gạo trong lo âu và gương mặt kia nhăn nhíu trong ưu tư ; em không cầm lòng được Tội nghiệp quá ! Tội nghiệp chị và tội nghiệp cả em. Nhìn bề ngoài của em, chị không thể nghĩ được em nghèo từng đâu. [illegible] Bởi em đã từng muốn khoác lên mình 1 lớp vỏ sang trọng để khỏi phải nhận ở người khác những cái nhìn thương hại, mà em sẽ cúi đầu xót xa hoài...

Chị lên xe về, sau khi hỏi tên và cám ơn tôi nồng hậu. Tôi bâng khuâng nhìn chị, vui buồn lẫn lộn trong đầu...

xXx

Bây giờ ngồi đây, trước mặt là trang giấy, tôi lại nghĩ đến câu chuyện đó. Số tiền kia, chị đã gởi trả tôi, qua tay Bình. Đến phút giấy nhận lại tiền và cho đến bây giờ, tôi vẫn không nghĩ mình đã làm việc thiện. Giúp chị trong lúc thiếu, đó là tôi đã nghĩ nhiều đến lúc thiếu của tôi, phải chạy ngược xuôi mượn tiền mà nghe đau xót.

Hoàn cảnh ơi ! Định mệnh ơi ! Ta đầu hàng rồi đấy !

✢ ✢

Truyện cổ tích

DORÉMIFASOLLASI

MAI GIÁNG TUYẾT kể

Ngày xưa có người thợ bột tính nết rất kiêu kỳ. Ông có 1 người con gái rất đẹp và tính tình hiền hậu, dễ mến.

Một ngày nọ, người thợ bột nhận thấy rằng, không ai xứng đáng kết hôn với con gái ông, chỉ trừ đức vua, Nghĩ vậy người thợ bột dẫn con gái đến hoàng cung khóc với nhà vua.

Ông nói :

— Con gái của tôi rất khéo léo, nó có thể làm tất cả mọi việc khó khăn đến đâu cũng được.

Nhà vua đáp :

— Nếu như thế, thì ta rất hài lòng. Ngày mai ông hãy đưa con gái ông đến tòa lâu đài, ta sẽ thử thí nghiệm tài năng...

Khi người con gái được đưa đến nhà vua dưa cô gái vào trong 1 căn phòng đầy rơm, nơi ấy có một cái máy quay sợ, một con quay kéo sợi, và cuộn chỉ.

Nhà vua nói :

— Bây giờ, nàng hãy làm việc. Nếu ngày mai ta không thấy tất cả những rơm này biến thành vàng thì nàng sẽ bị chém đầu về tội khi quân».

Nói xong, nhà vua ra khỏi căn phòng và khóa cửa lại, cẩn thận.

Còn lại chỉ có mình cô gái nghèo không biết làm sao ? Nàng ngồi khóc nức nở.

Bỗng cánh cửa mở, một chú lùn hiện ra ở bực cửa và nói :

— Chào, cô gái xinh đẹp. Tại sao cô khóc một cách đau khổ như thế ?

— Chao ôi ! Tôi bị nhà vua bắt buộc dồi những rơm trong căn phòng này thành vàng và tôi không biết phải làm thế nào đây ? Nếu không xong, tôi sẽ bị lên án tử hình

Người lùn nói ;

— Nếu ta giúp nàng xong việc, thì nàng có gì để cho ta không ?

Cô gái nhớ lại trong tay nàng còn có chiếc cà rá, nàng bèn đáp :

— Nếu người giúp ta hoàn tất xong công việc này thì tôi sẽ tặng cho người chiếc cà rá này và suốt đời kẻ này không bao giờ quên ơn đó.

Người lùn làm việc. Hắn để dưới bánh xe quay sợi những rơm và bắt đầu kéo sợi một cách nhanh chóng Phin. Phin, Phin... Những cuộn chỉ ấy đã xếp thành vàng., Phin, phin phin... Tất cả những cuộn xếp lại thành vàng chói lóng lánh.

Khi bình minh ló dạng, nhà vua đến và ngạc nhiên thấy tất cả thành vàng, Nhưng nhà vua chưa lấy làm bằng lòng: Vua lại đưa cô gái đến căn phòng lớn hơn xa nơi đấy cũng chứa đầy rơm.

Vua nói :

— Nàng hãy cố gắng kéo những rơm này biến thành vàng. Đến sáng mai ta sẽ đến xem. Nếu công việc này nàng làm xong, ta sẽ phong nàng làm hoàng hậu.

Chúc nàng thành công !

Thế rồi nhà vua trở ra, khóa cửa phòng lại.

Lúc bây giờ chỉ còn cô gái ở lại trong phòng. Khi ấy chú lùn lại hiện ra như hôm trước và hỏi cô gái :

— Nếu tôi quay tất cả rơm trong phòng này biến thành va nàng sẽ cho ta gì !

— Cô gái nức nở khóc và nói :

— Hiện giờ tôi không còn gì để tặng ông.

— Nếu vậy, thì nàng hãy hứa rằng.

Nếu tôi giúp nàng trở thanh hoàng hậu, nàng hãy cho tôi đứa con trai đầu lòng.

— Hoàng hậu ! Tôi không bao giờ dám mong ước như thế và bây giờ tôi không biết tôi sẽ có con trai không ?

Cô gái ấy suy nghĩ 1 lúc nàng nhận lời của chú lùn này. Trong khi ấy người lùn kéo rơm thành vàng.

(Còn 1 kỳ)

Cười

Ăn vỏ

Bác sĩ bảo bệnh nhân :

— Anh nên ăn nhiều trái cây bổ dưỡng, nhất là ăn vỏ tốt lắm. Tỷ dụ như ăn vỏ quất v.v,..

— Nhưng... Thưa bác sĩ tôi chỉ biết ăn có vài loại trái cây như : Măng Cụt, Sầu Riêng, Vú Sữa... Thôi ạ !

Bác Sĩ : ? ! ? !...

THIÊN THANH

Tại không muốn.

Bé hỏi Bi : — Mày gửi thư cho ai sao không đề ngoài bì thư hả ?

Bi : — À, tại tao không muốn ông đưa thư,.. tò mò biết được tao gửi thư cho ai đấy chứ !

Bé : ? ! ? ! . . . .

THIÊN THANH

Đem đi

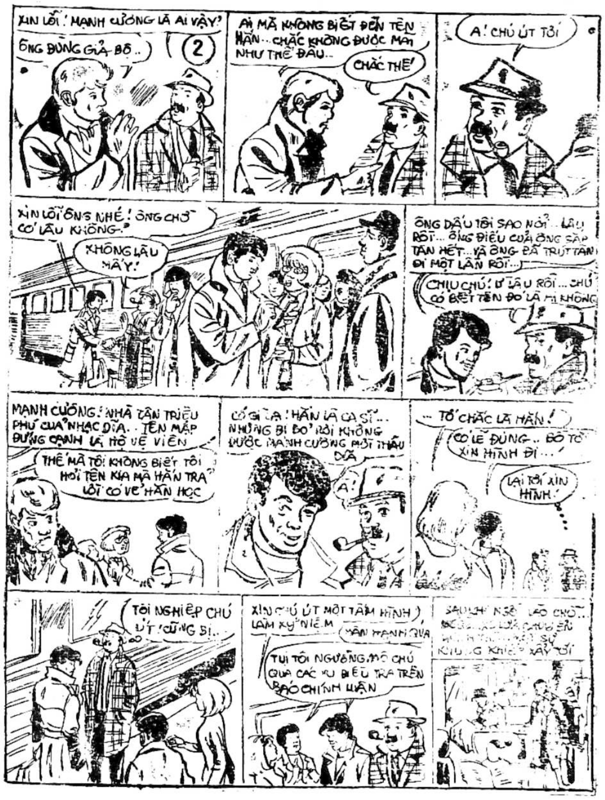
Tí : Khờ ơi ra chơi đá banh không ? Khờ : Thôi, mẹ tao bảo phải giữ cửa kẻo trộm vào.

Chợt khờ nghĩ ra kế .

— Hay là...Tao vào gỡ cửa ra đem theo thì khỏi phải trông mấy nhỉ ?!!!

NG . HUỆ

Đại náo đài truyền hình



XIN LỖI ! MẠNH CƯỜNG LÀ AI VẬY?
ÔNG ĐỪNG GIẢ BỘ..
2
AI MÀ KHÔNG BIẾT ĐẾN TÊN HẮN... CHẮC KHÔNG ĐƯỢC MẠI NHƯ THẾ ĐÂU..
CHẮC THẾ!
A ! CHÚ ÚT TỚI
XIN LỖI ÔNG NHÉ ! ÔNG CHỜ CÓ LÂU KHÔNG ?
KHÔNG LÂU MẤY !
ÔNG DẦU TỚI SAO NỔI.. LÂU RỒI... ỐNG ĐIẾU CỦA ÔNG SẮP TÀN HẾT... VÀ ÔNG ĐÃ TRÚT TÀN ĐI MỘT LẦN RỒI...
CHỊU CHÚ ! Ờ LÂU RỒI... CHÚ CÓ BIẾT TÊN ĐÓ LÀ AI KHÔNG
MẠNH CƯỜNG ! NHÀ TÂN TRIỆU PHÚ CỦA NHẠC DĨA.. TÊN MẬP ĐỨNG CẠNH LÀ HỘ VỆ VIÊN
THẾ MÀ TÔI KHÔNG BIẾT TÔI HỎI TÊN KIA MÀ HẮN TRẢ LỜI CÓ VẺ HẰN HỌC
CÓ GÌ LẠ ! HẮN LÀ CA SĨ... NHƯNG BỊ BỎ RƠI KHÔNG ĐƯỢC MẠNH CƯỜNG MỜI THÂU DĨA
A !
... TỚ CHẮC LÀ HẮN !
CÓ LẼ ĐÚNG.. BỌN TỚ XIN HÌNH ĐI...
LẠI TỚI XIN HÌNH !
TỘI NGHIỆP CHÚ ÚT CŨNG BỊ..
XIN CHÚ ÚT MỘT TẤM HÌNH LÀM KỶ NIỆM
HÂN HẠNH QUÁ
TỤI TÔI NGƯỠNG MỘ CHÚ QUA CÁC VỤ ĐIỀU TRA TRÊN BÁO CHÍNH LUẬN
KHỦNG KHIẾP XẢY TỚI

NÚI SỌ

(Số 49) Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của *Tô - Ngọc*

Lượm vừa đi theo mụ Cú Đỏ, nó tự hỏi không biết mụ định cho nó vật chi, và tại sao vật đó mụ lại không để ở nhà, mà lại Phải đi xa như vậy?

Thật thế, Lượm rất lạ lùng về thái độ của mụ Cú Đỏ. Từ khi nó về ở với mụ tới giờ, thấm thoát cũng đã được hơn hai tháng, nó biết nhiều chuyện lắm, song nó chưa bao giờ nghe thấy mụ nhắc tới một chốn nào khác. Nhưng hôm nay thì nó đã nghe thấy tên Núi Sọ ở đó Đức Tối Thượng, là xếp sòng của bọn di dân khác cùng thờ Địa Chủ. Và rồi lại còn dẫn nó đi.. Đi đâu, nó cũng không rõ nữa.

Hai người đi nhanh trong rừng, và dĩ nhiên mỗi người một ý nghĩ.

Mụ Cú Đỏ cầm cây gậy đầu cong, gạt cây cỏ và bước đi lọ làng. Lúc này Lượm mới nhận thấy một điều: Mụ Cú Đỏ tuy già, nhưng sức lực còn mạnh mẽ lắm. Mụ to béo đẫy đà nhưng không phải vì vậy mà mụ chậm chạp. Hàng ngày mụ được phục vụ ăn uống bổ dưỡng vô song, tất cả những chất đó làm mụ béo và khỏe khác hẳn người ta. Lượm nhìn mụ và lại cười cho mình. Chính nhờ ở hầu hạ mụ mà thằng bé cũng mập ra trông thấy! Thật là bi ồi ! Lượm tự trách mình như vậy! Ai đời sống trong nanh vuốt kẻ thù mà mình cứ béo phây phây ra...Đó là chỉ nhờ ăn có những cơm thừa canh cặn của kẻ thù mà đã như vậy rồi, nếu được hưởng cao lương mĩ vị thì nó sẽ còn béo đến đâu !

Lượm sống gần bọn Ấn Độ di dân này, nó học hỏi được nhiều điều lạ và hay. Nó không hoàn toàn cho rằng bọn di dân độc ác. Sự thật chỉ có bọn cầm đầu, là bọn Cú Đỏ và bọn Diều hâu đen là độc ác mà thôi. Bọn này thống trị những người kia để kiếm miếng ăn. Bọn Cú Đỏ và diều hâu đen đem mê tín, đem địa chủ ra làm cái bung xung bắt bọn dân chất phát hiền lành kia phải tin theo, rồi do đó đã đặt ra nh[illegible]n [illegible] lệ, không ngoài mục đích bắt cung phụng một cuộc đời đế [illegible] vương xa hoa cho chúng. Bọn Cú Đỏ Diều hâu đen là người tu hành, mà hàng ngày toàn nói chuyện giết chóc, toàn rượu thịt bừa mứa trong khi đó thì lũ dân kia phải chịu khó nhọc đi săn bắn, đi tìm các loại lâm sản... Tất cả những thứ đó được bán cho một bọn khách thương, hoặc đổi lấy những thứ mà họ không có... Sau đó đem biếu Cú Đỏ và Diều hâu đen... Bọn tu sĩ đó đúng là bọn ăn hại đái nát, bọn sống trên sương máu của kẻ khác.

Mụ Cú Đỏ và Lượm đang đi, bỗng nhiên có tiếng soạt nghe rất lớn, và trước mặt liền hiện ra bốn bóng đen...

Đó là bốn người vóc dáng to lớn, đầu mình chân tay đều băng vải kính mít . chỉ thấy có đôi còn mắt sáng quắc hiện ra mà thôi.

Mụ Cú Đỏ dừng chân lại. Mụ bảo với Lượm:

— Con tránh ra mau, để ta trị bọn khốn này...

Lập tức bốn tên áo đen bao vây lấy mụ Cú Đỏ.

Nhưng mụ Cú Đỏ vẫn tỏ ra bình tĩnh lạ thường. Mụ giơ cao cây gậy lên. Cũng khi đó, bốn tên áo đen rút ra bốn lưỡi dao dài... Lưỡi dao cao vút, hình dáng hệt cây dao quắm mà Lượm nhặt được, nhưng lớn hơn mà thôi, Tiếng dao rút khỏi vỏ nghe dựng tóc gáy. Lượm vội vã trèo lên một cây lớn gần đó để theo dõi. Nó leo rất nhanh, và cũng lẩn rất nhanh, nên không ai nhìn thấy. Mà cũng may mắn cho nó, là khi theo mụ Cú Đỏ, nó đi cách mụ bốn thước tây, nên lúc nó rút lui sau khi được lời của mụ ta, nó làm thật êm nhẹ.

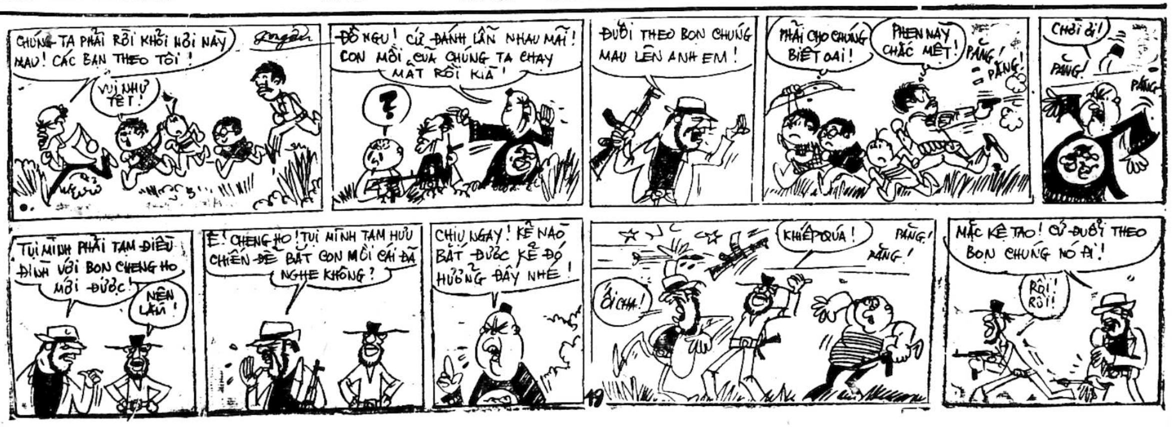
Kể ra thì Lượm cũng khôn chán. Mụ cú đỏ nào phải ân nhân gì của nó. Bọn áo đen kia chưa chắc đã là kẻ thù của nó. Vậy thì cứ mặc kệ cho họ quần thảo với nhau, bên nào được bên nào thua không ăn chung gì tới nó hết. Nó không nên bênh bên này hay bên kia vì anh Hai nó đã dặn nó khi còn ở chung với nhau : trong rừng nhiều mưu mẹo quỷ quyệt. không thể lường được, tốt nhất không phải việc của mình thì đừng có xía vào mà mang họa !

Bốn ánh thép loé lên, thì cũng « soạt »mụ Cú Đỏ quay cán gậy, và mụ rút ra một chiếc dùi nhọn. Thì ra trong chiếc gậy đó cũng có một món khí giới bằng thép cứng Lượm say mê nhìn năm người.

(Còn tiếp)

CUỘC HẸN BẤT NGỜ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



CHÚNG TA PHẢI RỜI KHỎI NƠI NÀY MAU! CÁC BẠN THEO TÔI !
VUI NHƯ TẾT !
Long Ân
ĐỒ NGU ! CỨ ĐÁNH LẪN NHAU MÃI ! CON MỒI CỦA CHÚNG TA CHẠY MẤT RỒI KIA !
?
ĐUỔI THEO BỌN CHÚNG MAU LÊN ANH EM !
PHẢI CHO CHÚNG BIẾT OAI !
PHEN NÀY CHẮC MỆT !
PẰNG ! PẰNG !
CHỒI ÔI !
PẰNG ! PẰNG
TỤI MÌNH PHẢI TẠM ĐIỀU ĐÌNH VỚI BỌN CHENG HO MỚI ĐƯỢC !
NÊN LẮM !
Ê ! CHENG HO ! TỤI MÌNH TẠM HƯU CHIẾN ĐỂ BẮT CON MỒI CÁI ĐÃ NGHE KHÔNG ?
CHỊU NGAY ! KẺ NÀO BẮT ĐƯỢC KẺ ĐÓ HƯỞNG ĐẤY NHÉ !
KHIẾP QUÁ !
PẰNG ! PẰNG !
ỐI CHA !
MẶC KỆ TAO ! CỨ ĐUỔI THEO BỌN CHÚNG NÓ ĐI !
RỒI ! RỒI !
19

Con trai xưa và nay

THẢO (VĂN-KHOA)

Khi đọc xong bài báo của 1 bạn dân C Pétrus ký, tự nhiên tôi có cảm tình với người bạn này, mặc dù trước kia và ngay cả bây giờ tôi đều có ý nghĩ không đẹp về những người con trai đồng lứa tuổi với tôi (lứa tuổi 20). Căn cứ vào bài viết của bạn đó, tôi thấy bạn là 1 người con trai rất khá trong đám con trai lố lăng hỗn tạp của thời đại bây giờ. Bài báo ấy là 1 lối thanh minh với người bạn Gia Long đã có ý miệt thị con trai ngày nay. Dĩ nhiên con trai ngày nay cũng có những người rất khá như người bạn đó, những người con trai có tâm hồn, thích học hỏi và trao đổi với nhau những vấn đề xã hội, tình cảm.v.v.

Tuy nhiên phải công nhận rằng những người con trai như thế rất ít không đủ để làm thay đổi bộ mặt chung của con trai bây giờ.

Các bạn tôi mỗi lần chê trách anh chàng nào thì cứ than «con trai bây giờ mà!» còn có khen ai thì lại suýt soa: «Đúng là con trai ngày xưa!» hay là: «type con trai còn sót lại của thế hệ trước». Làm như là con trai bây giờ toàn là xấu xa, nham nhở còn con trai ngày xưa nhất nhất đều tốt, đều đẹp. Dù muốn dù không khách quan mà nhận xét tôi cũng khải công nhận con trai bây giờ so với con trai ngày xưa đều thua xa về đủ mọi mặt; tư cách, học vấn, tâm hồn..

Về tư cách chắc các bạn cũng như tôi đều nhận thấy qua những điệu lố lăng, nham nhở, những ngôn ngữ không mấy tốt đẹp của họ. Tôi nói điểm này không có sai tí nào cả bởi vì tôi có học chung với họ năm cuối bậc trung học. Trong giờ học họ đã nói nhiều câu làm chúng tôi ngượng chín người. Chẳng hạn như khi vị linh mục dạy triết giảng về bài «bản năng» thì vị cha đó chỉ nói: «Bản năng là cái gì tự nhiên mà không cần phải luyện tập cũng biết, thí dụ như trẻ con không ai dạy nó bú mà nó cũng biết bú» chỉ có thế mà thôi ở dưới lớp, các anh chàng đó cứ ào ào lên: «có chứ cha! bố nó dạy nó mà cha! và còn bao nhiêu câu nói ghê gớm khác ùa theo khiến con gái chúng tôi phải cúi gằm mặt xuống. Đó chỉ là một câu nói tương đối «lành mạnh» nhất còn nhiều câu tàn khốc làm khiến nhiều lần giáo sư dạy chúng tôi không thể chịu được phải mắng sát họ thậm tệ. Lớp tôi chỉ là lớp C thôi đấy thế mà họ [illegible] tiếu lâm vào bài giảng huống hồ là lớp IA thì ôi thôi! chắc có nhiều đề tài phong phú gợi hứng cho họ lắm ! Con trai bây giờ hình như họ không biết lịch sử, galant là gì cả. Cô bạn tôi ở bên luật kể rằng con trai bên đó chủ trương «con trai ngồi, con gái đứng» nên nếu bạn có gặp những anh chàng Hercule lực lưỡng ngồi chồm chệ trong khi những nường con gái liễu yếu đào tơ cứ phải đứng muốn sụm cả chân cả 4 giờ liền thì các bạn cũng đừng ngạc nhiên lắm.

Bây giờ chúng ta thử sang địa hạt tình yêu. Vấn đề tình yêu là vấn đề muôn thuở của con người qua nhiều thời đại nhưng ở đây tôi cũng chỉ xin bàn về quan niệm tình yêu của những người trưởng thành vào những năm 1955, 1960 cho đến thế kỷ bây giờ (1979)

Con trai bây giờ yêu rất mãnh liệt và hùng hổ nhưng cũng nguội nhanh chóng như ngọn rơm bùng lên mạnh mẽ rồi tàn lụi ngay. Có lẽ thời đại cơ khí máy móc này thời giờ hiếm hoi nên tình yêu bây giờ cũng phải đốt giai đoạn, vượt thời gian. Không một người con trai nào bây giờ có thể chấp nhận được 1 tình yêu mất nhiều công phu và thời gian còn đâu những người con trai «kiên trì» đứng hàng giờ trước nhà nàng để chỉ được nhìn nàng trong 1 thoáng mặc dù trời lạnh thấm da. Còn đâu những anh chàng nhút nhát yêu không dám tỏ, cùng lắm là lén lút để 1 quả tim lớn trước nhà nàng để nàng biết «anh yêu em lắm ! sẵn sàng dâng hiến quả tim anh cho em» nhưng con trai ngày nay thì không có cái vụ dâng tim, dâng gan, dù cho đó là tim heo, tim dò bởi vì theo dà kiệm ước tim heo ngày nay đắt lắm làm sao anh có thể dâng cho em được! ». Đối với con trai ngày xưa tình yêu là trên hết, họ có thể từ bỏ cha mẹ anh em để đi theo tiếng gọi của con tim». Tôi có nghe bà chị của 1 cô bạn kể lại chuyện một vị giáo sư nổi tiếng ở Dược đã bỏ cả gia đình ở bên kia sông Bến Hải để theo người yêu. Số là khi du học tại Pháp ông ta có yêu 1 người con gái Trưng Vương ở quê nhà nhưng sau này gia đình cô này di cư vào Nam và bên gia đình ông giáo sư nọ ở lại. Thay vì học thành tài xong trở về với cha mẹ ông giáo sư ấy lại vào Nam theo người yêu mặc dù trước đó cô này chưa quyết định yêu hẳn nhưng sau đó vì thấy người yêu đã vì mình mà hy sinh tất cả kể cả những người thân yêu nhất nên cô này bằng lòng kết nghĩa trăm năm không những tình yêu khiến người con trai phải hy sinh tất cả mà tình yêu đã chi phối cả cuộc sống sau này của người đàn ông ngày xưa. Tôi có quen với một người, khi còn là học sinh đã yêu thầm kín một người con gái. Cả hai người đều chơi Violon rất khá nhưng về sau ông này phải theo gia đình di cư vào Nam và người con gái ở lại. Từ đó ông này buồn lắm bỏ chơi Violon và cũng không dám nghe tiếng đàn này nữa bởi vì mỗi lần dạo đàn hình ảnh người con gái kia, sự sót sa nhớ nhung kia khơi dậy làm ông ấy đau khổ thêm. Có lẽ vì hình ảnh đầu tiên ấy chi phối tâm hồn mãi nên bây giờ người đàn ông ấy vẫn chưa lập gia đình. Ngày nay làm sao có được những mối tình lãng mạn và chung thủy như thế. Ngày nay không có người con trai nào đến với người yêu bằng mối tình đầu. Trái tim anh chứa đựng biết bao nhiêu hình ảnh mà biết bao nhiêu người con gái có đủ những tên của 24 chữ cái.

Con trai ngày xưa tuy lãng mạn, mơ mộng nhưng không phải học vấn họ kém cỏi đâu nhé! chắc các bạn thường nghe những vị giáo sư lão thành của chúng ta khen là học trò bây giờ dốt hơn học trò ngày xưa nhiều lắm sao ?. Các bạn thử kiểm điểm xem những bộ mặt nổi bật hiện nay ở nhiều lãnh vực họ đều là những người trưởng thành ở thế hệ trước.

Người ta thường than phiền rằng hiện nay về mọi phương diện văn hóa ,giáo dục âm nhạc, thơ văn...đều sa sút nhiều so với mấy chục năm về trước thì sự sa sút của người con trai bây giờ cũng chẳng có gì lạ. Những người bạn gái hiện nay đành phải chấp nhận tình trạng như thế. Tôi khôn biết nói gì hơn mà chỉ biết «Lũ chúng ta đầu thai lầm thế kỷ»

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.87
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 15-8-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Chủ Nhựt (Trưa Chủ Nhựt 16-8-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lê Văn Triển 25 Phát Diệm Saigon
— Bùi Nghĩa Bình 43 Phan Đình Phùng Gia Định
— Tô Đình Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) Cholon
— Bùi văn Tho 18 Đặng Dung Tân Định Saigon
— Nguyễn - Kiên - Ngọc 70 — B Nguyễn Đình Chiểu, Tândịnh Saigon

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Yêu có cần phải học không ?

— TẤT CẢ NHỮNG GÌ THUỘC VỀ « SAU » PHẢI ĐƯỢC BIẾT « TRƯỚC » KHI NÓ TỚI

— HỌ MUỐN VỪA LÀ BÀ CỤ GIÀ, VỪA LÀ CÔ GÁI TRẺ.

NG.-THỊ-LINH

(Tiếp theo)

Tại sao «nó» trở thành điều cấm kỵ ?

«Nó» là gì ? Ta đã có dịp được biết «nó» ở bài trước. Người ta đã e dè sợ sệt, ghê tởm không dám nhắc tới «nó» Lại còn có người quá nhiều thành kiến cho rằng nói tới «nó» tức là làm một cái gì vi phạm tới nền tảng đạo đức. Nhưng đó chỉ là đối với các nước mà đa số. tiến triển không ngừng của loài người đòi hỏi ta phải tìm hiểu cho thật rõ rệt hơn tất cả những gì liên hệ đến cuộc sống con người tinh thần cũng như vật chất.

Tại sao cấm kỵ ?

Trong các tập san chuyên về sinh lý học xuất bản ở ngoại quốc, đây là một vấn đề đã được các nữ độc giả thường xuyên đặt ra. Sự hành kinh từ thuở xa xưa và ngay cả bây giờ vẫn còn là một điểm cấm kỵ xã hội và tôn giáo

Hiện nay tại nhiều quốc gia, người ta vẫn còn tự cấm đoán không dám gần gụi nhau trong thời kỳ hành kinh : Ngay cả đến nhiều người đàn bà cũng còn tỏ ra khó chịu và tự coi như là mình bị dơ dáy trong thời kỳ đó.

Thật ra thì cái loại huyết đó, khi còn ở trong người, không có mùi gì cả. Và khi nào tiết ra ngoài nó mới bị phân hóa làm khó lỗ mũi.

Tình trạng tù hãm ấy càng dễ làm cho các ổ vi trùng nảy nở, nhất là khi người đàn bà mang một bịnh phong tình.

Và sự cấm kỵ tôn giáo

Theo Cựu Ước Kinh thì nếu trong thời gian người vợ hành kinh mà người chồng vẫn cứ tiếp tục ép người vợ phải gần gũi thì người chồng có thể bị kết án tử hình. Người ta cho rằng làm như vậy thì sau này những đứa con đẻ ra sẽ trở thành những quái thai hoặc những đứa trẻ ngu đọn. Vào thời kỳ Trung Cổ, nhà thờ lại tái áp dụng luật cấm kỵ ; Ở đây vẫn lại là vấn đề bảo vệ sức khoẻ của các trẻ sơ sinh. Trong nhiều tôn giáo khác biệt, sự cấm kỵ đã nhắm những mục đích khác biệt . Đối với dân tộc Á Đông và dân Ấn Độ thì sự hành kinh vốn là một dấu hiệu tất nhiên chứng tỏ người đàn bà không mang thai được coi như một thách đố về thiên chức tối thượng công cuộc cấu tạo đời sống. Sự thách đố đó cần phải bị phạt.

Theo lời mục sư Aubois, một nhà truyền giáo đã từng đặt chân trên khắp nước Ấn vào hồi thế kỷ thứ 18, thì những người đàn bà Ấn trong thời kỳ hành kinh không những phải bị nhốt trong im lặng và bóng tối mà lại còn phải sống xa luôn cả con cái nữa. Họ chỉ có quyền liên lạc với thế giới bên ngoài sau nhiều cuộc lễ chuộc tội. Bị dày dọa và dằn vặt hàng tháng bởi những nghi thức nói trên, người đàn bà Ấn coi sự mang thai như là 1 thời kỳ ít đau khổ hơn hết.

Ngay cả hiện nay nhiều người chồng Ấn vẫn còn tỏ vẻ ghê tởm và muốn xa lánh hẳn người vợ mỗi khi vợ họ hành kinh.

Phải chăng càng ngày người chồng càng được phép gần vợ trong thời kỳ hành kinh

Ngày nay nhà thờ không còn coi điều đó như là một lỗi nữa. Ngay từ năm 1854, nhờ nhà sinh vật học Pháp Pouchet, người ta đã quan niệm rằng vào thời kỳ hành kinh người đàn bà không thể nào thụ thai được. Và 30 năm sau, một nhà tu người Bỉ là mục sư Lecomte, đã viết trong một cuốn sách của ông để định rõ rằng từ nay trở đi, những sự liên lạc vợ chồng trong thời kỳ hành kinh không còn là vấn đề cấm đoán nữa, bởi vì vấn đề bảo vệ sức khoẻ đứa bé trong hoàn cảnh này khó mà chấp nhận được.

(Còn nữa)

Cười tí chút

Bệnh nghề nghiệp

Tai nạn xe hơi xảy ra thê thảm. Nạn nhân bị kẹt nửa thân mình dưới đống sắt vụn bên đường nhưng cũng còn đủ sức phều phào với mật ký giả.

— Tôi không sống lâu được nữa...

— Không, can đảm lên, ông phải sống Bây giờ ông có thể cho tôi biết tên họ và...ông có mang theo một bức ảnh trong mình không ?

Chuyện bất chợt

Dân Argentine tuy mê âm nhạc nhưng lại có một lối «khôi hài đen» rất quái ác và nham hiểm. Mỗi ngày trong báo «Critica» có một nhân vật hoạt họa mặc toàn đồ đen, gương mặt tẻo náo kinh khủng, bi quan tột độ và thấy toàn là thảm kịch chung quanh ông ta.

Gặp một người bạn từ xa về, ông ta hỏi :

— Vợ ông có biết là ông về chứ

— Không, tôi về bất chợt cho nàng ngạc nhiên...

— Bất chợt nàng với ai ?

Cẩm nang của các bà nội trợ

Nghệ thuật tổ chức 1 bữa tiệc

Tổ chức một buổi tiệc là một công việc làm khá gay go cho các bà nội trợ. Không phải chỉ cần biết làm các món ăn ngon để đãi khách mà thôi các bà hiền nội còn phải tỏ ra khéo léo trong vấn đề tiếp tân nữa Một bữa tiệc đãi khách tại nhà, tuy không to chuyện như các đại yến với nhiều hình thức lễ nghi quá rắc rối và nặng tính chất ngoại giao không bắt buộc phải có một trưởng ban nghi lễ, nhưng nhiệm vụ của con người nội trợ trong bữa tiệc vẫn được coi là điểm quan trọng nhất. Nếu muốn cho bữa tiệc được tiếp diễn một cách hoàn mỹ, người đàn bà cần phải biết sơ qua luật xã giao sơ đẳng.

Nói về cách ăn mặc, bà chủ nhà luôn luôn chẳng bao giờ ăn mặc lộng lẫy hơn khách. Tuy nhiên cách trang phục vẫn phải gọn gàng, dễ coi, chải chuốt một cách rất kính đáo.

Nên cho các trẻ em ăn một mâm riêng, và nếu cần giới thiệu chúng với khách, bà mẹ nên chờ tới khi ăn tráng miệng hay dắt chúng ra chào khách. Sắp chỗ bằng lối viết tên khách, đặt trước từng ghế ngồi, tuy có vẻ hợp lý thật nhưng nhiều khi cũng gặp lắm điều bất tiện. Lắm khi vì tấm giấy để tên viết nhỏ quá, khách đâm ra lúng túng trong việc tìm chỗ ngồi. Tốt hơn hết, bà chủ nhà nên tự mình đứng ra sắp đặt chỗ ngồi cho khách.

Nên đặt cho phái nam và phái nữ ngồi xen kẻ với nhau. Ông chủ và bà chủ ngồi ở hai đầu bàn và những người khách quan trọng nhất sẽ ngồi bên phía tay phải của ông bà chủ. Cũng cần phải chú ý đến tuổi tác và chức trước để đánh giá mức quan trọng. Nhưng, nếu gặp phải những bà thích trẻ hơn tuổi chủ nhà cũng nên coi chừng. Trong trường hợp đó chớ nên « đánh giá » họ quá già, e sẽ làm mích lòng họ

Thường trong bữa cơm Á Đông người ta hay dọn toàn thể các món n lên bàn cùng một lúc. Nhưng [illegible] sau này, có nhiều nơi đã áp dụng cách đãi ăn (các món Á Đông theo lối Âu Tây, nghĩa là chỉ đặt lên bàn từng món ăn một. Tuy nhiên ta cũng chỉ nên áp dụng phương pháp ấy đối với những món dùng để ăn vã, nhắm với rượu thôi. Ngoài trừ các món khác như canh, món xào, món mặn v.v... ta vẫn nên sắp lên bàn cùng một lúc. Làm như vậy có hai điều lợi : Một là trên bàn không quá đầy ngập những món ăn, hai là khách được dùng các món ăn nóng. Có một điều cần nhớ : bao giờ cũng nên đặt trên bàn vài tấm thực đơn để khách còn liệu mà đo lường dạ dày của mình.

Bà chủ nhà luôn luôn phải là kẻ ngồi vào bàn tiệc trước và gắp trước để phá tan không khí ngượng ngập. Phải để ý nhìn xem, trong bàn tiệc có ai thiếu thốn gì không. Dù không có đầy tớ đi nữa bà chủ cũng không nên bỏ chỗ ngồi chạy đi nơi khác. Muốn thế, cần phải cho 1 người không quan trọng trong gia quyến (1 đứa em, đứa con đã lớn) ngồi chung bàn để tiện việc sai vặt.

Và đây là 1 lời khuyên cuối cùng :

«Bà chủ nhà đừng bao giờ cắt đứt câu chuyện đang nói dở của khách để chấm dứt bữa tiệc».

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK
TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Số 98

Và trong lúc mình đã lấy cái soong ở trong tay Peter, chàng

— Xin có lời khen tặng cô bé !

Trong khi nói câu đó, tia nhìn của chàng thật là êm dịu. Giọng chàng thật là ấm áp. Cho đến đối chính bản thân của mình cũng đâm ra hiền dịu hẳn lại.

Chàng muốn làm hài lòng mình. Mình nhìn thấy rõ điều đó. Mình tỏ vẻ hiểu chàng và tỏ dấu thâm cám ơn chàng. Một lúc rất lâu sau mình vẫn còn cảm thấy như còn nghe văng vẳng những lời nói dịu dàng của chàng, và mình vẫn còn cảm thấy vô cùng sung sướng.

Mẹ nhận thấy là không có đủ khoai tây để cho bữa cơm tối. Mình đã ngoan ngoãn đi một lần nữa để lấy thêm.

Khi lên đến chỗ Peter, mình đã xin lỗi anh gì phải làm phiền anh tới 2 lần. Anh đứng vậy dí đến chỗ giữa khoảng cầu thang và bức tường: Anh nắm tay mình và cản không cho mình đi. Anh nói :

— Đối với tôi, đây không phải là một khổ hình. Để tôi làm cho cô !

Mình nói là không cần. Lần này mình không cần kiếm những củ khoai nhỏ nữa Anh chịu và buông tay mình ra. Lúc trở xuống, anh đã tới để mở nắp đậy gác xép cho mình lần nữa và đã đỡ lấy cái soong mình đang cầm trên tay.

Khi tới cửa, mình hỏi anh :

— Lúc này anh đang làm gì ?

Anh đáp :

— Tôi đang học tiếng Pháp !

Mình bèn hỏi anh là anh có thể cho mình coi những bài ấy được không ? Và sau khi đã rửa tay xong, mình tới ngồi trên đi văng.

Sau khi mình chỉ cho anh vài chỗ về bài tiếng pháp xong hai đứa tụi này bắt đầu trò chuyện với nhau.

Anh cho mình biết rằng, sau này anh mong muốn sẽ được tới ở Nam Dương Quần Đảo, trong một khu đồn điền. Anh đã nói về gia đình anh, về việc buôn bán chợ đen cho mình nghe. Rồi cuối cùng anh nói rằng anh tự cảm thấy hoàn toàn vô tích sự.

Mình nói rằng đó là tại anh quá tự ti mặc cảm. Anh cũng có nói đến những người Do Thái, nói rằng nếu là người Thiên Chúa Giáo thì lẽ anh sẽ dễ chịu hơn. Anh hỏi mình rằng sau khi chiến tranh chấm dứt rồi, anh có thể làm như vậy được không ?

Mình hỏi anh là anh có muốn [illegible] không như không phải anh muốn như vậy: Theo ý anh thì khi nào chiến tranh đã chấm dứt rồi, chắc chắn sẽ không còn ai biết rõ được anh là người Do Thái hay người Thiên Chúa Giáo nữa !

Trong một giây, tim mình bỗng dưng xe lại : Làm như mình có vẻ tiếc hối, tại sao anh lại không bỏ được cái tật gian trá đi.

Sau đó thì cuộc nói chuyện lại trở nên êm đẹp. Tụi này nói đến Bố nói đến tình nhân loại, nói đến nhiều thứ quá ! Mình cũng không nhớ rõ là những chuyện gì nữa.

Phải đến 4giờ rưỡi mình mới bỏ đi.

Buổi tối, chàng còn lại có dịp nói tới một cái gì rất đẹp, Đó là về vấn đề tấm hình tài tử mà mình tặng chàng. Chàng đã treo trên tường trong phòng của chàng từ một năm rưỡi nay. Vì chàng có vẻ thích nên mình đề nghị chọn lựa một vài hình khác trong tập hình của mình để tặng chàng.

Chàng đáp :

— Không ! Tôi thích giữ một tấm hình thôi. Mỗi ngày tôi mỗi nhìn thấy vị nữ tài tử đó đã trở thành một cô bạn gái của tôi !

(Còn tiếp)

---

(74)

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG II

— Dạ, cũng tay không luôn.

Nàng lầm bầm như nói một mình :

— Tại sao lại như vậy ? Hay chúng con định trở lại nữa ?

Nghe được lời nàng, thằng Dũng nói :

— Thưa bà, mẹ cháu và chú thím Diên không định trở lại nữa đâu.

— Tại sao cháu biết ? Nếu không trở lại thì lấy quần áo đâu mà thay đổi ?

— Chú thím Diên cũng nói như mợ cháu là không bao giờ về nhà này nữa.

Ngẫm nghĩ giây lát, nàng chép miệng :

— Thôi, cũng đành !

Nhưng ngay lúc đó, nàng lại thầm tính trong bụng là phải đi tìm chúng về. Nàng sẽ đợi một thời gian ngắn xem động tĩnh ra sao đã, rồi mới dò hỏi chỗ ở hiện tại của chúng. Thế rồi nàng đợi liền 1 tuần lễ mà chẳng có 1 chút tin nào của chúng. Lúc đó, nàng mới bắt đầu thấy lo ngại. Một mặt nàng chạy tới nhà vợ chồng thằng Trọng để nhờ chúng tìm hộ vợ chồng thằng Diên, 1 mặt nàng đăng báo nhắn tin cho con Tâm Mỹ về gấp.

Vợ chồng thằng Trọng rất sốt sắng nhận tới giúp nàng. Do đó, chỉ sáng hôm sau, con Ngọc Thư đã đến cho nàng biết địa chỉ của thằng Diên. Nàng tức tốc tìm đến đó ngay. Thằng Diên đi làm, chỉ có con Thu Diễm ở nhà. Nó không khỏi ngạc nhiên khi thấy nàng xuất hiện bất ngờ, nên đứng lặng yên nhìn nàng, không thốt được nửa lời. Nàng bèn lấy vẻ mặt tươi vui trách yêu nó.

— Các con tệ quá ! Ai lại bỏ mợ ở nhà một mình thế bao giờ ?

Nó luống cuống :

— Mợ... mợ...

Nàng thân mật nắm lấy tay nó, mỉm cười :

— Thôi, về với mợ đi. Ở đây trông nhếch nhác dơ bẩn quá.

Vừa nói nàng vừa đưa mắt nhìn quanh, đó là 1 căn nhà 1 tầng, vách ván ở trong 1 con hẻm lầy lội. Nàng hỏi :

— Con mướn hay sang căn nhà này ?

— Dạ... con mướn...

— Bao nhiêu ?

— Thưa mợ... ba ngàn...

— Giời ơi ! những ba ngàn cơ à ? Thôi, về với mợ đi. Nhà trống trải quá nên mợ buồn không thể tả được.

Nó ấp úng :

— Nhà con... nhà con không chịu đâu...

Nàng lắc nhẹ tay nó :

— Mợ biết, tất cả mọi việc con đều quyết định hết. Chồng con chỉ nghe lời con thôi. Vậy, nếu con chịu về thì nó cũng chịu ngay đấy mà. Thương mợ đi, con !

Nó im lặng, cúi xuống. Cử chỉ đó của nó khiến nàng thêm hi vọng. Nàng xiết mạnh tay nó hơn. dịu dàng nói :

— Mợ tin rằng mọi việc sẽ được thu xếp ổn thỏa và mợ hứa từ nay sẽ không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra nữa.

Nó rụt rè :

— Chị... chị Đăng...

Nàng ngắt :

— Ồ. chị Đăng là người đáng thương hơn là đáng trách. Con nghĩ coi, một người như nó mà gặp toàn cảnh đau khổ thì có tội không.

Rồi nàng thở dài tiếp :

— Mợ đã qua cảnh đó nên dễ thông cảm với nó. Con cũng chả thèm chấp với nó làm gì. Coi nó như điên dại ấy mà.

Nó cười nhạt :

— Điên ăn người ấy, mợ ạ.

— Thế con có định trở về với mợ không ?

Nó ngập ngừng :

— Để con... con hỏi lại nhà con đã...

Nàng hơi gắt :

— Thì mợ đã nói con mà bằng lòng thì chồng con bằng lòng mà.

Nó luống cuống :

— Nhưng dù sao... con cũng phải hỏi ý anh ấy...

— Thế riêng ý con thì sao ?

— Riêng con thì...

— Thì sao ?

— Con cũng không biết nữa.

Nàng cau mày :

— Tại sao lại không biết ? Ý con không biết ý ai nữa. Có phải con cũng không thích về với mợ không ?

Nó chối :

— Không phải là con không thích. nhưng...con chỉ biết vâng lời nhà con thôi.

— Hừ...Mợ hiểu lòng con rồi. Con không thương mợ...

Nghe giọng mình bắt đầu có vẻ gay gắt, nàng vội dằn lòng xuống để khỏi tức giận. Đã 1 lần vì tức giận nàng đã làm hỏng hết việc, nay nàng không muốn vấp phải lầm lỗi ấy nữa. Nàng liền đổi giọng thật dịu dàng nói với nó :

— Con không thương mợ già nua mà phải sống lẻ loi ư ? Thiếu các con, mợ có cảm tưởng mợ chết đó 1 phần thân thể. Dù thế nào, các con cũng nên quay trở về với mợ thì hơn. Suốt đời, mợ khổ quá rồi. Bây giờ mợ chỉ còn có các con thôi.

Nghe chừng nó cũng đã xiêu lòng. đứng im lặng nàng tại nói tiếp :

— Thôi, chiều mợ đi, con ạ. Chắc mợ cũng chả sống được bao lâu nữa đâu.

(CÒN NỮA)

ĐÓN ĐỌC

BẾN MÊ

Truyện dài tình cảm rất đặc sắc của LÃ QUANG KHÔI

Sẽ khởi đăng khi SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG chấm dứt.

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 121 —

— Mọi khi thì thấy nhưng, cũng... có thấy.

— Sao ? để tôi ra ngoài trạm canh, nhắn nhủ anh em vài tiếng. Như vậy, là canh gác vô ích ?

Chú Năm cầu trả lời :

— Theo ý tôi thì canh gác cũng đỡ cho dân lắm. Nhưng đừng ca hát, đừng hút thuốc. Hồi nãy, mấy cậu đó xin hai Con tôm để nướng ăn chơi, tôi tiếc hai con tôm làm gì ? Nhưng tôi sợ...cái đống lửa, bên trạm gác. Chú biết: không ban đêm, hễ chỗ nào có đốm lửa là cách xa đó một ngàn thước, thiên hạ cũng thấy rõ.

Tùng hơi nghi ngờ. Rõ ràng những ý kiến của chú Năm cầu tôm này thật là quí báu. Gió thổi nhẹ chàng đi dài theo mé rạch, đến gần trạm gác :

— Anh em tắt lửa mới được !

Hai người thanh niên giựt mình, khi nhận ra Tùng Họ nói :

— Dạ, chỗ này hơi lạnh, Xin lỗi..

— Đây là vấn đề kỷ luật. Anh em tắt lửa, dẹp cái bếp ụn dùm dùm tôi. Hễ trời lạnh thì ráng mà chịu...

Thấy trong trạm gác có bộ vạt, Tùng nằm xuống lim dim. Lát sau, chàng ngủ một giấc ngon lành. Dường như có mưa rơi trên mái lá, nhưng là mưa nhỏ không đáng kể.

Trong nhà, ông già tư cứ ngủ say.

Toán « Bạt ti dân » đã đến sát bên hè.

Thầy thông hỏi thằng Tính :

— Phải nhà này không ?

Thằng Tính run rẩy :

Dạ phải.

Thầy thông chỉ vào mặt hai tên lính « bạt ti dân » nói khẽ :

— Coi cửa sau ! Bắt sống chớ đừng bắn.

Rồi thầy và ba người lính đi vòng bên vách, đến cửa trước, với thằng Tính bên cạnh. Cánh cửa mở toang tin rằng mình đã nắm vững tình thế. thầy hỏi

— Đâu ?

Thằng Tính đáp :

— Dạ. Tùng ở nhà này.

Có tiếng chó sủa ở nhà bên cạnh, thầy thông ngôn bước vào nhà, với khẩu súng lục ghìm sẵn trong tay . Ba người lính còn lại thì ngồi xuống, chĩa mũi súng xuống bến.

Thầy thông ngôn hỏi :

— Ngủ ở đâu ?

Chưa chi, ông già Tư trở mình, nói nhừa nhựa :

— Ai đó ?

Thầy thông bước tới chỉ mũi súng vào ngực :

— Nằm tại chỗ, la lớn thì tao bắn.

Ông già Tư la lớn :

— Trời ơi !

Thầy thông ngôn hơi lớn lúng túng. không biết nên bắn hay nên dùng sức cánh tay mà túm cổ lão già: thầy chọn một thái độ lưng chừng.

Bắn thì gây tiếng động, cả xóm hay biết.

Thầy nói :

— Thằng Hạo ở đâu ?

Ông lão trố mắt :

— Làm sao tôi biết được ?

— Nó ở đâu ! Nói thiệt tôi tha cho.

— Dạ, tôi đi xóm, uống rượu tại nhà bà con,tôi về đây, làm sao biết được ?

Thầy thông liệu chừng lão già đã nhượng bộ nên dưa họng súng sát ngực lão :

— Tính sao ? tôi tới đây không phải để giỡn với ông. Muốn sống thì nói thiệt, ông là cái gì mà tôi bắt. Tôi muốn túm cổ bọn cán bộ lớn, ông là dân quèn. Đừng do dự mà chết oan mạng.

Ông lão chủ nhà nhìn trừng trừng ra ngoài sân thấy có ba người lính đang đứng chận cửa, ông biết thế nào cũng bị tra tấn hoặc bị giết. Tùng đã ra ngoài từ bao giờ, chắc chàng chạy trốn rồi, con Hạo thì đi vắng từ hôm qua, làm sao ông biết được chàng hiện giờ ở đâu ?

Thầy thông ngôn nói gắt :

— Ở đâu ? Nó trốn trong hầm nào ? sau hè có đào hầm bí mật ? Hay là nó xuống mé sông, núp trong bụi dừa nước ? nhà ông là cơ quan bí mật.

Đến lúc ông chủ nhà đánh nước liều :

— Dạ, ở mé sông, mọi khi có chỗ [illegible] bí mật.

Dụng ý của ông lão là tìm cơ [illegible] thoát, thật ra, xung quanh nhà này không có hầm bí mật.

Ông nói tiếp :

— Nhưng... rủi mấy người đi dò bắn tôi thì sao ?

Thầy thông ngôn nói :

— Ông chỉ cho tôi bắt thằng Hạo, tôi hứa tha tội cho ông !

Nảy giờ thằng Tính đứng núp trong bóng tối, nó lấy làm khổ tâm khi thấy ông [illegible] nhà tỏ ra can đảm hơn nó ?

Nó biết rằng ông lão chủ nhà muốn kéo dài thời giờ để trốn, Nó mừng thầm vì chuyện này, thầy thông hoàn toàn thất bại, phải chăng ông lão chủ nhà không nhận ra nó ?

Đột nhiên, ông lão nói :

— Bây giờ, tôi chỉ cho mấy ông...

Thầy thông ra lịnh :

— Ra ngoài hết, coi chừng nó chạy trốn đó.

Thằng Tính riu ríu bước theo, thầy thông day lại :

— Còn thằng mắc dịch này nữa ! thật là vô dụng nãy giờ sao mày im hơi lặng tiếng. Phải nhà này không Tại sao ông già này không biết mặt mày ?

Ông chủ nhà day lại.

Thật ra, từ nãy giờ, ông không thấy thằng Tính và cũng không thấy có đủ can đảm để nhìn mặt người chỉ huy của đối phương.

Ông kêu lên :

— Nó là thằng Tính !

Thằng Tính cúi mặt, xấu hổ. Thầy thông ngôn nói :

— Mầy với ông già này một phe với nhau, mày làm bộ quên mặt ông ? vì lý do gì ?

Rồi thầy nhìn ông lão :

— Nó ở nhà này ?

(CÒN NỮA)

NHÂN BÀI BIỆT ĐOÀN TRỪ BỊ :

NGHĨ GÌ VỀ ĐỜI SỐNG H.L.V C.B. TẠI QUÂN TRƯỜNG

của TUÂN-SẮC

Qua năm số báo ông Thảo Nguyên có nói về những nhận xét của ông về một vài sinh hoạt tại quân trường dưới mắt của một khóa sinh B.Đ.T.B. Những điều được nêu ra thật là xác đáng nhưng không có gì mới lạ và đáng ngạc nhiên đối với những người đã từng trải qua những ngày dài tại đó.

QUÂN TRƯỜNG LÀ GÌ ?

Đã có hàng mấy chục ngàn khóa sinh D.BS.Q hàng trăm ngàn tân binh các binh chủng, quân dịch và tình nguyện được thụ huấn tại đây.

Đã có những người hiện đang nắm giữ những trách vụ chỉ huy quan trọng, có những người đang anh dũng chiến đấu và đã có nhiều người ngã gục đem xác thân hiến dâng cho Tổ Quốc. Nhưng dường như ít ai viết bài đăng trên báo chí nói rõ những cảm nghĩ của mình trong suốt thời gian thụ huấn tại quân trường.

Sở dĩ họ không viết vì 2 lý do sau đây :

— Thứ nhất lời nói của họ sẽ chỉ là những tiếng kêu trong sa mạc.

— Thứ hai là họ chấp nhận vì cho đó là điều hữu lý.

Khi viết bài báo về B.Đ.T.B ông Thảo Nguyên hoàn toàn nhằm mục đích xây dựng không có tính cách bêu rếu những xấu xa cá nhân hoặc những bê bối của một trung tâm huấn luyện như ông đã xác nhận và độc giả có lẽ cũng nhận thấy như thế.

Duy có điều cần nói thêm là ông đã không nhìn thấy cái lý do thứ hai nêu trên là « chấp nhận vì cho đó là hữu lý ».

Thực vậy, quân trường là gì, nếu không phải là một cái lò luyện thép, một cái lò luyện người ?

Quân trường có trách nhiệm đào tạo con người thành « sắt thép » từ thể chất đến tâm hồn để phục vụ hữu hiệu.

Những người đã từng được huấn luyện ở Quang Trung, Thủ Đức, ĐàLạt, Dục Mỹ... đều biết câu châm ngôn :

«Quân trường đồ mồ hôi, chiến trường bớt đổ máu ».

Những khóa sinh D.B.S.Q sau khi thụ huấn tại Quang Trung được tiếp tục huấn luyện giai đoạn 2 tại Thủ Đức. Hầu hết đều cho rằng « sống » ở Thủ Đức « mệt » hơn. « Sống » ở Quang Trung chẳng thấm vào đâu cả.

Nhưng trái lại những sĩ quan tốt nghiệp tại Đà lạt lại có vẻ coi thường các Sĩ quan tốt nghiệp ở Thủ Đức trong phương diện « chịu dựng ». Nghĩa là cái gian khổ ở Đà Lạt còn gấp trăm lần cái gian khổ ở Thủ Đức. Chưa đủ những sĩ quan, hạ sĩ quan và binh sĩ đã từng được theo học lớp sình lầy tại Dục Mỹ lại có thể vỗ ngực mà tự hào rằng, những ai chịu dựng được ở đó thì có thể chịu dựng được mọi hỏa ngục ở trần gian này.

Người ta thường nói rằng các cố vấn Mỹ thường phải lắc đầu lè lưỡi để thán phục những khóa sinh tại Dục Mỹ.

Vậy thì quân trường đích thị là lò luyện thép đối với khóa sinh. Nhưng theo các giới am hiểu và từng trải thì Trung Tâm Quang Trung chỉ là một lò luyện thép hạng bét không đáng gì !

Tuy nhiên những người mới khoác áo chiến y, mới tập làm quen với nếp sống quân đội thì đã xít xoa cho đó là một địa ngục : gian khổ, bất công, không trọng nhân vị, oan ức, phi lý, phi dân chủ vân vân.

Nhưng các khóa sinh đâu có hiểu rằng nhiều khi những thứ đó xảy ra lại là một dụng ý một khía cạnh của một mục tiêu huấn luyện.

Huấn luyện về thể xác cho quen với mọi gian khổ, có sức chịu dựng dẻo dai, huấn luyện về tinh thần có một ý chí cương quyết một lập trường sắt đá, bền bỉ, hoàn toàn tòng phục mệnh lệnh : thi hành trước, khiếu nại sau.

Người ta không khỏi ngạc nhiên trong chương trình huấn luyện thuộc từng giai đoạn, người ta đã bắt khóa sinh làm việc liên tục không có giây phút nghỉ ngơi, ngay cả 5 phút viết thư thăm gia đình nữa, khóa sinh nếu có 5 phút rảnh thì chộp ngay lấy, dựa vào gốc cây mà ngủ gà ngủ gật.

● Có những bài học thời khắc biểu ấn định hết sức phi lý nhưng có dụng ý : như khóa sinh được huấn luyện tại một bãi tập xa đơn vị 4,5km và mãn giờ lúc 11giờ30 chẳng hạn. Nhưng 1 giờ trưa đã phải tập hợp để lãnh dụng cụ đi học môn khác lúc 1g30. Với thời gian đó vừa di chuyển vừa tập họp phổ biến lệch lạc, vừa ăn cơm thì làm sao cho kịp? Nhưng đó là một cái lệnh gián tiếp bắt khóa sinh phải chạy trong khi di chuyển. Sự kiện đó có thể là phi lý, có thể là hợp lý, tùy sự giải thích của từng giới.

Một người theo học tại một trường nọ kể rằng anh ta được C.B đưa cho một trái ớt và hỏi :

— Đây là cái gì ?

— Trái ớt.

— Không phải, trái chuối mà anh dám bảo là ớt à ? 20 hít đất.

Anh ta ức quá nhưng không thể cãi được đành làm 20 hít đất « hợp lệ ».

Một lát sau anh ta lại gặp ông C.B nọ, linh tính đã báo một việc chẳng lành xảy đến quả nhiên ông C.B liền vỗ vai hỏi anh ta trong khi dơ ra trái ớt lúc nãy :

— Đây là cái gì ?

Anh ta suy nghĩ vài giây thầm trong bụng rằng lúc nãy nói là ớt bị 20 cái hít đất chắc ăn hơn là nói trái chuối theo ý ông ta, nghĩ đoạn anh ta trả lời một cách quả quyết.

— Trái chuối.

Ông C.B trợn mắt gắt lên :

— Anh có điên không ? đây là chuối hả, vậy chuối ngọt lắm ăn đi coi.

Ông C.B vừa nói vừa cười t

— Ớt mà dám nói là chuối.

● Anh ta đâu dám cãi bèn phải bỏ trái ớt vào miệng nhai ngấu nghiến, cay ơi là cay.

Sau khi anh ta nuốt xong trái ớt, ông CB mới thân mật nói cho anh ta biết đó là một bài học thử thách. Một bài học nhằm huấn luyện KS tuyệt đối tuân theo mệnh lệnh của cấp trên : « Thi hành trước, khiếu nại sau ». Một điều hết sức cần thiết và quan trọng đối với mọi cấp quân nhân.

Chẳng thế mà có nhiều quân nhân tham dự vào các cuộc đảo chánh đã được tòa tha bổng vì chỉ biết thi hành lệnh của cấp trên. Có nhiều « chiến sĩ » kể rằng khi còn huấn luyện ở quân trường thì họ luôn luôn « lặn » hoặc chỉ thích làm địch (lính giả địch) không chịu tập luyện cho nên khi ra chiến trường mới biết giá trị của sự luyện tập. Cái sướng về thể xác trong khi thụ huấn nhiều khi đã phải trả một giá quá đắt ngoài chiến trường. Câu « quân trường càng đổ mồ hôi, chiến trường càng bớt đổ máu » thật là chí lý. Nhưng nhiều khi nhận được giá trị của nó thì đã muộn rồi.

CÔNG VIỆC HUẤN LUYỆN TỐI CẦN THIẾT

Một học sinh tú tài bê bối, học tư, cốp bi may mắn chiếm bảng vàng, anh ta vẫn lên đại học nhởn nhơ như ai, nếu có hại thì chỉ hại cho anh ta mà thôi.

Một ông tài xế tắc xi lái ẩu có thể gây tai nạn. Nếu có chết thì chỉ chết vài người hành khách. Một ông thầy thuốc sơ sót cẩu thả trị bệnh, nếu có chết chỉ chết có một bệnh nhân xấu số đó. Nhưng công việc huấn luyện tại quân trường nếu thiếu sót, tắc trách, thì thiệt hại thật lớn lao.

Một binh sĩ không được huấn luyện thành thục có thể gây nguy hại cho chính bản thân anh hay cho cả đơn vị (xử dụng vũ khí, canh gác, bảo mật...) Một sĩ quan chỉ huy không được huấn luyện chu đáo, thiếu sót không những gây nguy hại cho mình mà còn cho cả đơn vị mình nữa. Một ông Thiếu úy, Chuẩn úy có thể nắm một Trung đội, đôi khi một Đại đội. Trách nhiệm thật nặng nề. Nếu họ không được huấn luyện đầy đủ, ai lường trước được hậu quả sẽ ra sao.

Hóa cho nên một người lính giỏi, một vị sĩ quan ưu tú, ngoài năng khiếu, sở trường của họ còn do sự huấn luyện có được thuần tục kỹ lưỡng chu đáo hay không nữa. Có những khóa sinh bê bối, thiếu thiện chí và tinh thần học tập, các huấn luyện viên giàu lương tâm vẫn thường khuyên nhủ bằng những lời lẽ chân thành rất hiệu quả như: ● (Còn nữa)

SAIGON NHÀ ĐẤT LUNG TUNG... PHỀNG

phóng sự của TUÂN - SẮC

(tiếp theo và hết)

PHẾ QUAN TA THỪA THẮNG XÔNG LÊN

Từ ngày chiến tranh tàn phá nông thôn, dân quê sợ bom bay đạn lạc sợ những ông kẹ 2 mang, sợ cả những ông kẹ 2 miền xanh đỏ nên ai nấy bỏ nhà bỏ cửa đổ xô về Đô Thị. Nhất là Saigon, không kể những chú bé được sinh ra bởi bố Việt mẹ Việt trăm phần trăm mà hằng ngàn hằng vạn những trẻ sơ sinh khác có cha đủ mọi quốc tịch Mỹ, Phi, Đại Hàn, Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan... Nên dân số đã đông càng đông thêm. Hòn Ngọc Viễn Đông này vẫn có tiếng xưa nay người khôn của khó, đất đai đã chật lại chật thêm vì những đống rác khổng lồ, những cái nhà máy điện, những cái lô cốt đắp đầy bao cát và những vòng dây thép gai.

Đường sá Saigon đã hẹp lại càng hẹp hơn bởi những trụ ciment được bày ngay giữa lộ để làm lộ giới, những hàng cọc sắt sơn xanh đỏ chạy dăng dăng thẳng tắp chia mặt đường cho rõ bên nớ bên ni. Dân Saigon kẻ giàu người nghèo vô cùng hỗn loạn. Người thì năm bảy căn nhà kẻ thì một xí đất quây mấy chiếc thùng gỗ lợp mấy miếng thiếc cũng xong. Kẻ thì villa này, bin đinh kia ngất ngưởng, kẻ thì đi thuê đi mướn mặt mũi hốc hác xám xịt như sốt rét kinh niên vậy.

Người thì đất không để hàng sào mẫu cho cỏ cho dế nó sống nhởn nhơ, kẻ thì chỉ mong có chút xíu bằng 2 chiếc cẩm dùi cũng chẳng có.

Bởi thế nhân 1 cơ hội ngàn năm một thuở người ta đã nhân danh TPB ồ ạt xông ra bốn phương tám hướng phát động chiến dịch cắm dùi cui mà bàn dân thiên hạ đông tây Kim Cổ ấy quân Nam bắc ai ai cũng đều biết cả. Thoạt đầu thì người ta đi «xây tương lai» ở những lề đường bỏ trống có mọc, muỗi vo ve. Tình hình có vẻ vẫn êm ru, người ta tiến thêm bước nữa, chỗ nào là đất công chỗ nào còn trống từ 2 cái chiếu trở lên là được niềm nở chiếu cố ngay tức khắc.

Tình hình vẫn êm ru... Người ta leo thang chút nữa, mấy cái vườn hoa, mấy cái công viên của đô thị cũng được người anh em đến thăm viếng tận tình. Tình hình vẫn sóng lặng gió yên, anh em làm thêm tí nữa, anh em cắm đại cả những mảnh đất của tư nhân khiến kẻ bị «xâm chiếm» kêu lên ong óc.

Tình hình vẫn không có gì đáng ngại cả. Đoàn quân ta tiến luôn đi cắm dùi nơi chợ búa, thương mại miếng tim miếng gan quí nhất của Thủ Đô. Chiến thắng lẫy lừng, tiếng vang bốn bề. Quân ta thừa thắng vẫn xông lên và hứa hẹn những chiến thắng trời nghiêng đất lở khác nữa. Hãy chờ xem.

Đi quanh một vòng thủ đô yêu quí khách nhàn du sẽ nhận ngay ra đâu là chiến khu của đoàn quân bách chiến bách thắng ấy kể cả cái đoàn quân «ăn có »bất chiến tự nhiên thành...nha. Thật là vui mất dáo dề.

Đây những căn nhà kiểu mới nhất do những kiến trúc sư vĩ đại của nước Nam ta vẽ kiểu. Có lẽ trường đại học kiến trúc Saigon đến phải đóng cửa đi mất.

Bạn thấy không người ta chỉ dùng 4 cây gỗ 8x10 hay 10 x12 làm cột phía trên gác lên mấy cái xà ngang. Chung quanh trường ghép bằng những miếng thiếc, miếng ván thùng hoặc ván ép. Trên mái lợp tôn, lợp thiếc lèng phèng.

Đó là một căn nhà mỗi chiều ngang 4th sâu, thì còn tùy khu vực chiếm đóng. Có nơi cũng chừng 4,5 mét, có nơi sâu hơn 7,8 mét. Những căn nhà như thế như một phép tiên, hiện ra thực mau chóng. Chỉ trong một đêm, chỉ chừng nửa buổi, bạn sẽ thấy chúng xuất hiện dầy đặt, san sát suốt một con đường hay một khu vực.

Có những căn nhà sau khi hoàn tất, khỏi phải mời bà con cô bác đến ăn tân gia, họ dọn đến ở liền. Có nhà đến cả gia đình; bầu đoàn thê tử, có nhà chỉ cho một hai người đến ngụ, kê một cái chõng, để một cái bàn.

— Tuy nhiên số nhà bỏ trống cho đến nay vẫn nhiều hơn số nhà đang có người ở. Có lẽ những nhà bỏ trống này hoặc là của các ông T.P.B giàu có đang có xe hơi có nhà lầu ở nơi khác hoặc đang có nhà buôn bán làm ăn ở nơi khác nên chưa tiện dọn đến. Hoặc là của bọn « ăn có » thấy người ta chiếm cũng đua đi chiếm nay đến ở sẽ lòi ra cái bộ mặt không phải là T.P.B thì có mà đi tì sớm.

Hoặc là gia chủ đang chạy tiền để kêu kiến trúc sư về kiểu đúc mấy tầng lầu.

Không ngoa đâu bạn ạ. Xin mời bạn ghé qua khu ông tạ mà xem, người ta làm cửa sắt người ta xay người ta đúc lầu ầm ầm lên đấy.

Ngon không, ai bảo T.PB là nghèo là khổ, là đói, là không có chỗ che mưa che nắng mà phải bất đắc dĩ đi chiếm đất lề đường ? Họ giàu có đấy có điều họ giàu có thiệt hay bà con cô bác họ giàu, họ giúp nhau, hay mấy chú ba giàu mà cứ vung tiền ra « cái nị » cứ lấy mà làm đi mình « thông cảm » mí nhau mà, cứ đúc lên mà ở, ngộ thương người lắm hà !

Nếu bạn rảnh rang xin mời viếng thăm khu vực Lữ gia. Ở đó có một công viên nhỏ, ngay cạnh là ngôi trường Tiểu học.

Chiều chiều những đứa trẻ ra đó dong chơi, những ông già bà cả ra đó ngồi ngóng gió.

Các em học sinh ra đó ngồi trên ghế đá nghe tiếng ve kêu, nhặt hoa phượng rụng ép vào sách để lưu lại quãng ngày thơ ấu êm đềm...

Bỗng 1 hôm «gió bão nào nề» 1 phép tiên huyền diệu nào đó đã biến chiếc công viên nhỏ bé này thành những căn nhà xậm xệ. Các em bàng hoàng, ánh mắt buồn thiu, các lão già chắp tay sau đít đi đi lại lại lẩm bẩm 1 mình :

— Mình sửa cái nhà không giấy phép mấy ông đến hoạnh họe đủ điều. Còn những người này là ai đến đây làm nhà bừa bãi chiếm cả công viên thì chẳng thấy ông nào đến hỏi thăm cả. Một lão già khác ra cái điều hiểu biết thời cuộc hơn :

Nhà quê quá, họ là TPB đấy, sức mấy mà các ông dám ho hoe. Thôi đi về ra lộ Nguyễn văn Thoại vừa hóng gió vừa hít khói xe bụi bặm cho nó chóng ngẻo là hơn cả.

Tiện đường xin mời bạn ghé qua luôn đường Võ Tánh Phú Nhuận nối dài. Con đường này nổi tiếng xưa nay bằng một ngôi trường đó là Trường Trung học Quốc gia nghĩa tử. Ngôi trường thật là lộng lẫy, thật là tráng lệ. Nó được xây dựng lên bằng máu bằng xương của biết bao nhiêu chiến sĩ đã ngã gục ngoài chiến trường.

Con em họ được nhận là Quốc gia nghĩa tử và được vào đi học với tất cả niềm kiêu hãnh cũng như ngôi trường đồ sộ kiêu hãnh vươn lên trong một vùng trống trải thoáng đãng.

Ấy thế mà cũng một sớm, một chiều ngôi trường đó đã bị lù mờ, khép nép, co ro sau một dẫy nhà xập xệ mới được dựng lên. Dãy nhà này kéo dài suốt từ Cổng Nghĩa Trang Quân Đội Pháp cho đến trại binh Mỹ đầu Lăng Cha cả. Những căn nhà tôn vách ván mọc lên san sát chỉ chưa có mấy thước cổng vào trường.

Cảnh tượng ấy khiến ta liên tưởng đến một hình ảnh những người đã chết và những người chưa chết nhưng què quặt đui mù đang tranh giành nhau từng tấc đất từng khoảng không.

Trường Quốc gia Nghĩa tử là linh hồn của những người đã chết. Đất, vôi xi măng sắt là xương là máu của họ Những người chết đó đã hiến thân cho Tổ Quốc. Giờ đây anh linh họ vẫn phảng phất bay về tô điểm và bảo vệ cho ngôi trường của con em họ.

TPB và họ vẫn là tình chiến hữu, nỡ lòng nào làm tủi thêm vong linh họ.

Nếu có một cuộc giải tỏa mong rằng anh em TPB nên giải tỏa những căn nhà đã chiếm mặt tiền của cả ngôi trường. Ngôi trường ấy không phải là của riêng ai mà là của Chiến sĩ, của chung cả gia đình chiến sĩ và hiện tại hàng ngàn con em từ sĩ đầu óc trong trắng non dại đang cắp sách tới học hành trau giồi tài đức để nối nghiệp cha anh. Xin đừng ai làm một cái gì gây xúc động cho các em. Cũng đừng làm một cái gì như bàn đến ngôi trường của các em đến tâm hồn của các em.

CHÊ ĐẤT CHÊ NHÀ UỒNG QUÁ.

Hàng triệu quân nhân và công chức ngày đêm hằng mơ ước có một căn nhà để khỏi phải sống cái cảnh ABC đi ở thuê. Nếu mà đồng lương khơ khơ một chút dù có thuê nhà đi thì cũng đã sao đâu. Nhưng thời buổi này mà còn thuê nhà nữa chỉ có nước chết đói. Thế cho nên giới này chỉ mong sao chính phủ cấp cho được căn nhà mà ở hoặc cho mua trả góp cũng là phúc đức lắm rồi.

Ấy thế mà một nhóm người anh em T.P.B yêu quí của chúng ta lại chê những căn nhà của chính phủ bữa cấp cho mới là chuyện lọa trong thế giới tự do chứ lỵ

Số anh em viện lý rằng những căn nhà cất ở ven biên đô thành thiếu an ninh, ra đó mà ở có mà ăn đạn thay cho mấy ông bự ấy à ? Anh em chê xa, điện nước thiếu thốn, lưu thông khó khăn ở đó chỉ có nước ngồi chơi hút thuốc chứ làm ăn mẹ gì được.

Anh em than như vậy là có lý lắm chứ. Thiết tưởng những căn nhà mà C.P định cấp cho anh em T.P.B bị chê đó nên cấp phát cho C.CQN tại ngũ. Được vậy thì họ dám công kênh nhau lên mà hoan hô «Tổng Thống muôn năm» lắm.

Riêng đối với anh em T.P.B nhiều người thấy anh em chê liền đề nghị C.P kiếm những khu vực khác đáng «đồng tiền bát gạo» hơn dành cho anh em. Chẳng hạn như bến Bạch Đằng, đại lộ Nguyễn Huệ, Hàm Nghi hoặc phá béng luôn cái chợ Bến Thành đi mà cất chung cho anh em có phải là anh em vui vẻ không !

Nếu cần nữa thì trước Dinh Độc Lập có khoảng vườn cây trống để mời anh em đến đó mà cắm dùi đi «Rậm người hơn rậm cỏ» mà. Anh em mà ở đó thì hết ai dám đến đó mà biểu tình mà tuyệt thực nữa.

Đồng bào thì «tính» như vậy còn chính quyền thì chưa biết tôn ý ra sao !

Vấn đề nhà cửa thật là phiền toái và rắc rối. Theo mấy ông thầy địa lý thì việc mua nhà bán nhà làm nhà và cấp nhà nữa cũng phải thận trọng lắm. Nếu sơ xuất một chút là gia chủ dám tiêu tùng lắm. Đất Sàigòn xưa nay vẫn có tiếng là dữ. Người ta làm nhà đại cả lên mồ mả. Đào hầm câu trúng cả đống xương sọ thì ôi thôi « loạn nhà » nổi lên chắc là đúng phóc rồi.

Thượng nghị sĩ T.L.N. có tuyên bố là loạn. PB «chẳng ai đồng ý như thế, phải nói là « loạn nhà » mới đúng. Ai không tin thì cứ đi vòng quanh Thủ đô mà xem. Nói sai kẻ này dám xin mất luôn cái chỗ đội nón mà chịu tội.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1— Trả lời Cậu NGUYỄN VĂN TIẾN, 54 Lê Thánh Tôn Saigon.

HỎI : Tôi sinh năm 1953, là học sinh lớp Đệ Tam Nông Lâm Súc tại một Trường Trung Học Tư Thục Nông Lâm Súc niên khóa 1970-71. Xin quý báo cho biết trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch học vấn được không ?

TRẢ LỜI ; Theo Nghị định số 768/ND/TT/PC1 ngày 22-7-68, tuổi tối đa để được cứu xét hoãn dịch về lý do học vấn cho học sinh lớp Đệ Nhị Phổ Thông, hoặc Đệ Tam Kỹ Thuật và Đệ Tam Nông Lâm Súc là 17 tuổi tính đến năm nhập học.

Do đó, cậu là học sinh Đệ Tam Nông Lâm Súc sanh năm 1953 (tứ 17 tuổi) nên hội đủ điều kiện tuổi ấn định để được hoãn dịch về học vấn niên khóa 1970-71.

Tuy nhiên Trung Học Tư thục Nông Lâm Súc mà cậu theo học có giấy phép của Bộ Giáo Dục chấp thuận cho chính thức hoạt động mới được cứu xét.

II — Trả lời ÔNG LÊ HẢI VÂN Ở 151 243 Đường Nguyễn Trãi, chợ lớn

HỎI : Tôi sanh năm 1953 hiện có một mẹ già là góa phụ 51 tuổi và 2 anh trai. Anh cả tôi đang phục vụ ngành Cảnh Sát Quốc Gia, anh kế tôi hiện tại ngũ trong ngành Quân Y. Xin quý Báo ch biết trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch về lý do gia cảnh không ? Nếu có, tôi phải xin ở đâu và thủ tục xin hoãn dịch ra sao ?

TRẢ LỜI : Cậu không đủ điều kiện ấn định trong Luật Tổng Động Viên để có thể xin hoãn dịch về lý do gia cảnh vì còn một người anh đang phục vụ trong ngành Cảnh Sát Quốc Gia.

---

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ

Vị tiểu thư của Hồ thái công đâu ?

— Ai dám bảo đảm là các hạ không ăn thịt tại hạ ? Khi các hạ đói bụng, nhảy tới ăn thịt tại hạ, mà tại hạ võ công lại không bằng được các hạ, thì biết đối phó ra sao ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Các hạ là người đọc sách, mỗ không sao đối phó lại miệng lưỡi của các hạ. Vậy bây giờ các hạ quyết định như thế nào, mỗ cũng đành nghe theo vậy.

Thư sinh đưa nhìn mấy xác chết, mắt bỗng chớp nháy mấy cái, nói :

— Thôi, đi vậy. Nom mấy tử thi này sợ chết khiếp đi được.

Liễu Tồn Trung lắc đầu, thở hắt ra.

Hai người bước ra khỏi Hồ gia trang, lúc ấy vào khoảng canh 3, bốn bề lặng lẽ như tờ.

Thư sinh đi theo sát sau lưng Liễu Tồn Trung.

Liễu tồn Trung biết chàng ta là một người chỉ chuyên ở trong thư phòng tham khảo sách vở, nên không tiện lướt đi nhanh, sợ rằng chàng ta theo không kịp, nên chàng chỉ thủng thẳng bước, tuy vậy cũng đã bỏ xa thư sinh tới hơn hai trượng.

Tại sao các hạ lại bỗng tới Hồ Gia Trang ?

Chàng đã nghe thấy tiếng thư sinh [illegible] sau kêu gọi :

— Ối chà ! Đi chậm lại một chút nữa có được không ?

Liễu Tồn Trung vội ngừng bước, nói :

— Bằng hữu họ Kha này, có lẽ tại hạ phải khóa hai chiếc giò này lại nó mới giảm bớt được tốc độ.

Thư sinh ở phía sau bỗng cười khanh khách, nghe thật ròn rã êm tai.

Liễu Tồn Trung nghĩ thầm :

« Kể cũng lạ thật, sao giọng nói của vị bằng hữu này có lúc dường như rất quen thuộc mà mình nghĩ mãi cũng không nhớ ra được mình đã gặp chàng ta ở đâu ?

Chàng đang suy nghĩ thì thư sinh đi ở phía sau bắt kịp. Hai người liền sánh vai nhau lướt đi. Liễu Tồn Trung hỏi :

— Bằng hữu cười gì thế ?

Thư sinh đáp :

— Tại hạ cười các hạ đấy.

Liễu Tồn Trung hỏi :

— Mỗ có cái gì là đáng cười ?

Thư sinh đáp :

— Các hạ bảo phải khóa chặt hai chân lại, nhưng không biết phải khóa ở chỗ nào mới được ?

Liễu Tồn Trung không vui nói :

— Liễu mỗ chỉ nói vậy thôi chứ đâu có phải là khóa thật các hạ bảo mỗ đi chậm lại, kỳ thật chân của mỗ lúc ấy có di động đâu ?

Thư sinh «à» một tiếng, nói :

— Bây giờ tại hạ đã hiểu rồi. Nếu như các hạ ra sức phóng chân lướt đi, thì đó gọi là khinh công, phải không ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Các hạ đã nói đúng rồi đấy.

Thư sinh chàu môi, nói :

— Tiểu sinh vẫn thường đọc sách thì tất phải hiểu biết đôi chút chứ !

Liễu Tồn Trung bỗng hỏi :

— Tại hạ còn quên chưa hỏi các hạ điều này : Tại sao các hạ lại bỗng tới Hồ gia trang thế ?

Thư sinh đáp :

— Tiểu sinh định đi tới một nơi này, bỗng đi ngang qua đây, vì lỡ độ đường, ngẫu nhiên lại gặp gỡ các hạ, thật cũng đáng gọi là duyên xảo hợp.

Liễu Tồn Trung cười nói :

— Các hạ thật đúng là 1 thư sinh suốt ngày chỉ chuyên tâm đọc sách, chẳng trách ăn nói nho nhã như thế.

Thư sinh đáp :

— Các người thì cứ tối ngày múa kiếm, vung côn, chỉ chuyên đánh nhau, hiếu sát, đâu có biết được cái thú vui của việc đọc sách.

Liễu Tồn Trung nói :

— Tại hạ sở dĩ ham chuộng múa kiếm vung côn đó chỉ là hành vi tự vệ chứ đâu có phải là ham đánh nhau, hiếu sát đâu ?

(Còn tiếp)

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Thái Hoàng Thái Hậu sợ chuyện xảy ra to, đành phải lặng thinh chiều ý, mặc kệ ngài làm sao thì làm. Và sau khi bà nội mất rồi. Khang Hy hoàng đế bèn hạ 1 đạo chỉ dụ phong ngay cô ruột làm Thục phi ; Khắp triều văn võ thấy thế ai cũng đều lấy làm quái lạ. Do đó, mới có chuyện một vị quan ngự sử dâng sớ Khuyên Ngài thu hồi thánh chỉ, đem Công chúa kén phò mã. Khang Hi Hoàng đế xem sớ xong tức giận đến lồi cả con ngươi ra: Ngài nghiến răng nói :

Cô mẫu đã chẳng phải mẹ của trẫm, lại chẳng phải con gái của trẫm cũng chẳng phải là anh chị em ruột thịt gì của trẫm. Nay phong làm phi tử, để bà khỏi phải xuất cung chịu cảnh khổ cực, có gì mà chẳng được chứ ?

Thế rồi từ đó, Ngài chẳng cần kiêng dè gì nữa, tha hồ phóng túng bạt mạng. Ngài chọn trong đám cung nữ có cô nào đẹp là chơi tất. Ngài bắt gặp bất cứ cô nào ngài cũng làm hết khỏi nói chuyện xấu hổ mắc cỡ. Cô nào đã bị Ngài «sủng hạnh» qua rồi, thì tức khắc được phong làm phi tử. Người ta kể không đầy một năm mà số phi tử trong cung đã lên tới 46 bà. Đại thần hay tiểu thần có khuyên can Ngài bất chấp, coi khinh. Lúc đó, có một tên Thái giám tên gọi Tiểu như Ý tính tình hết sức khôn khéo giảo hoạt. Hắn ra ngoài phố, kiếm mua khá nhiều các loại dâm thư (như kiểu play boy bây giờ) ngấm ngầm đưa vào cung dâng cho Ngài. Bình nhật Ngài chỉ nghe Thị độc học sĩ giảng giải nào kinh, nào sử, chứ chưa từng được xem những loại sách thú vị này, cho nên Ngài lấy làm khoái bỏ cả sử kinh, chán cả học vấn, Chỉ vùi đầu vào việc nghiên cứu loại sách quí này hết ngày sáng đêm. Khi Ngài xem đến chỗ sướng khoái nhất đời Ngài mê, Ngài mê đến nỗi cơm chẳng thiết ăn, đêm chẳng thiết ngủ. Thế rồi cao hứng, Ngài đem bọn phi tử đông đảo kia ra chiếu phép tắc trong sách mà thực hành để thí nghiệm.

Một hôm, Hoàng đế ngồi chơi trên phiến đá nơi hòn non bộ trong hồ xem sách. Tên thái giám Tiểu như Ý đứng hầu bên cạnh: Bỗng một con cung nữ từ xa đi tới, Ngài ngẩng lên, nhìn thấy. Ngài bỗng nảy một ý lạ. Thế rồi ngài đứng dậy len lén chui vào một cái hang trong chiếc giả sơn.,, Ngài dặn bảo Tiểu như Ý cứ làm như vậy như vậy... Khi con cung nữ vừa bước tới nơi, Tiểu như Ý liền nhảy ra, rồi chẳng cần nói hỏi gì, hắn đưa tay túm chặt lấy, dầy vào trong hang. Con cung nữ hoảng sợ, kêu la inh ỏi, giãy giụa chạy thoát, nhưng một cánh tay nào đó đã ôm ghì lấy toàn thân, hết kế trốn chạy. Một lát sau, người ta chỉ còn nghe văng vẳng tiếng rên rỉ lẫn tiếng khóc thút thít từ trong hang vọng ra mà thôi.

Con cung nữ đã bị Hoàng đế nhà ta cho ăn củ từ lông xong hối hối hả hả chạy vụt ra ngoài không dám ngoảnh cổ lại nữa. Một con cung nữ khác tới, Tiểu như Ý lại theo đúng chính sách cũ mà hành sự giúp nhà vua. Trời ơi ! tính ra hôm đó, Hoàng đế nhà ta làm luôn một lèo đến 4 con cung nữ. Ngài cảm thấy sướng khoái đến phát điên. Có đáng thương chỉ là thương cho bọn cung nữ bị ăn củ từ lông mà chẳng biết kẻ bắt mình ăn đó là ai! Tiểu như Ý lại còn phỉnh nịnh Khang hy Hoàng đế bằng cách mô tả bọn Hán nữ (con gái Tàu) nõn nường như thế nào, mềm mại hấp dẫn ra sao. Thôi thì đủ thứ kỳ lạ diễn ra ? Hoàng đế nghe xong đều ghi nhớ như sách trong lòng, nguyện với mình rằng thế nào cũng phải tìm ra để thưởng thức cho bằng được: Có lần Khang hi Hoàng đế nghe nói trong nhà Văn hoa đại học sĩ Trương Anh, và Thượng thư Diêu Giang có khá nhiều gái đẹp. Trương và Diêu vốn sui gia với nhau. Cả hai mỗi kẻ lấy tới 7,8 bà phu nhân, bà nào cũng nõn nà khêu gợi, mũm mĩm tình tứ. Vùng Bắc Kinh, có kẻ đã phải nổi hứng đặt vè như vậy !

(Còn tiếp)

Cần ngăn chặn những hành vi bất chính của một số binh sĩ gác tại cầu Băng Ky

Kính thưa Ông Tỉnh Trưởng Gia Định

Tôi ký tên dưới đây là Hoàng quốc Hưng [illegible] số 475157 cấp tại Gò Vấp ngày 04.7.67, hiện cư ngụ tại số [illegible] Xóm Bà Ái 9 đường Nguyễn văn Học Gia Định trình [illegible]

Nguyên nhà tôi cất ngay đầu cầu Băng Ky [illegible] ngoài số lương quân nhân nghèo khổ gia đình chúng [illegible] như và huê lợi của ngôi vườn nhỏ. Tưởng đã yên thân, [illegible] dây vai thang các binh sĩ gác trên cầu thường [illegible] trái cây, điều này chúng tôi cũng thông cảm hoàn cảnh [illegible] những gần đây họ ngang nhiên ra vào, kẻ này gác cho người [illegible] gặp [illegible] họ lại chửi tục tĩu đe dọa, đến [illegible] thế [illegible] lại còn lạm dụng quyền hành, [illegible] vào [illegible] chúng tôi [illegible] đạn bây còn nguyên [illegible] cả lựu đạn xuống chân cầu như để dằn mặt chúng [illegible]

Qua hơn nữa, là [illegible] khiến cho dân quanh vùng ăn không ngon [illegible] mà có bị què cụt thì cũng đành chịu, [illegible] đã [illegible] lên vị Trung đội trưởng đi nhưng [illegible] cho số phận dân nghèo, thấp cổ bé họng, [illegible] thư này mong nhờ vào sự sáng suốt, lòng thương [illegible] của Ông [illegible] sự can thiệp của ông mới đem lại yên ổn cho đời [illegible] chúng tôi [illegible] sự can thiệp của Ông mới tránh khỏi sự trả thù nhỏ nhen, như thế [illegible] mới yên tâm để phục vụ đất nước.

Thưa ông, sự đau khổ của chúng tôi đã đành [illegible] nhỏ bé, nhưng những hành động vô ý thức đó, đối [illegible] lợi dụng tuyên truyền, xuyên tạc có hại cho đường lối lãnh đạo Quốc Gia của chính phủ, ngày nay chính phủ đã phát động chiến dịch [illegible] tham nhũng mối nguy nhỏ đi nếu không diệt đi [illegible]

Chúng tôi viết lên đây những lời kêu cứu nhỏ [illegible] không chắc đã là một tiếng vang, nhưng chúng tôi vẫn hy vọng [illegible] minh của ông, được như thế chúng tôi nguyện mang ơn ông suốt đời.

Vì một tin đồn sâu rộng xin đánh tan mối lo âu

Kính gởi Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng

Chúng tôi là một số HSQ được Bộ TTM chấp thuận cho theo học khóa 1/70 Sĩ Quan Đặc Biệt tại Trường HSQ/Nha Trang.

Sau khi danh sách khóa sinh được Tổng Cục Quân Huấn chính thức phổ biến và chúng tôi được có tên trong đó, chúng tôi hết sức mừng vì được biết Chính Phủ và Quân Đội đã nâng đỡ cho chúng tôi trên bước đường Binh Nghiệp Nhưng nỗi mừng chưa hết thì nỗi lo âu của chúng tôi lại đến Nghe đâu với số khóa sinh được đi học là 1241 người dự khóa học thì cuối khóa Bộ TTM chỉ tuyển lựa có 600 Chuẩn Úy còn bao nhiêu thì cho rớt và chỉ cho lên một cấp căn cứ vào cấp bậc hiện tại.

Kính thưa Đại Tướng nếu lời đồn đãi mà đúng như dự định của Bộ TTM thì chúng tôi kính xin Đại Tướng gạt tên chúng tôi ra khỏi danh sách và chỉ lấy số khóa sinh mà Bộ TTM đã ấn định đó là 1 biện pháp mà chúng tôi thấy rằng rất công bằng và hợp lý còn hơn [illegible] cho chúng tôi học hết 4 tháng rồi đánh rớt chúng tôi 1 cách bi thảm như vậy, đó là chưa kể đến sự xáo trộn của gia đình chúng tôi khi phải thuyên chuyển đến 1 nơi khác.

Kính mong Đại Tướng cứu xét và đánh tan mọi sự nghi ngờ lo âu của chúng tôi để chúng tôi cố gắng học và không còn hoang mang như lời đồn đãi.

Kính chào Đại Tướng

Thư đã nhận được

BÀI : Trai thời loạn (Đại Ngư) — Bên trong vấn đề thi cử (Xuân Sơn) — Vào hè ra hè (Hoa Mã) — Gì cũng cười (Đỗ Quốc Cầm) — Giáo dục vệ tinh (Nguyễn Việt Cường) — Bài trả lời ông Quan chánh Quản tiến hay lùi (Nguyễn Hoàng) — Vài nét về quân trường (Hoàng Sinh) — Luyện thi cử (Bích Nguyên) — Khảo luận (Hoàng Phong) — Chuyện 1 chiếc cầu nổi (Văn Hoàng) — Tản phét về hòa bình (Vũ Thành) — Hay chữ (Vũ Thành) Sắp hết hè (Toàn Thắng) — Lời thôi sĩ tử vai đeo lọ (Đào nhược Thủy) — Kém trẻ (Việt) — Tại sao không ra tranh cử (Vĩnh Nam) Vài cảm nghĩ về thuế lợi tức phòng mạch (T) — Ối mất xế (Văn Khánh) — Phụ nữ xưa và nay (Mạch triệu liên Thu) — Vài cảm nghĩ của người con gái trong thế hệ chiến tranh (Phạm thị hồng Quân) —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

Ông Đào văn S. v/v người cày bị cướp ruộng Ông Vũ Văn Tuyên v/v yêu cầu chính phủ làm cách nào hạ giá xe Honda để dân nghèo có tiền mua.

Một độc giả ở Saigon, v/v đuổi nhà trái ngược hẳn với án tòa. Bà Mai thị Ph. v/v NDTV trong thời gian thụ huấn quân sự bị gãy chân xin được Nối thương.

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Bảy 15-8-1970

Việt Nam

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Hình ảnh tuần qua
17g40 Tin ngắn
17g45 Thiếu nhi Tuổi Xanh
18g40 Phim thiếu nhi
19g00 Thông Cáo
19g05 Chương trình quân đội
20g00 Tin Tức
20g20 Quân Đội (tiếp)
20g40 Làng Văn
21g00 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g10 Làng Văn tiếp
21g35 Tạp diễn Triệu Hoa
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Tạp diễn hết
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

1200 Andy Williams
13[illegible]0 Hee Haw
140[illegible]0 Sports
1630 Information
1700 [illegible] kingdom
[illegible] Together
1730 [illegible]
1800 [illegible]
1830 Pat Paulsen
1900 Airborne oceanography
1930 News
2000 Adventure
2100 Johnny cash
2200 Burke's Law
2300 News
[illegible] Emmy award

CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ
40, đại lộ Nguyễn Huệ
— SAIGON —

Ngân Sách Tự Trị 1970
THÔNG CÁO
Gọi Thầu

- MỤC TIÊU CÔNG TÁC
  [illegible] xây cất cơ sở phụ thuộc tại đường Phan đình Phùng, tỉnh [illegible]
- TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 20.673.000đ.—
- KÝ QUỸ TẠM : 34[illegible].000đ.—
- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ
- [illegible] phòng Sở Kỹ Thuật SONADEZI 40, đại lộ Nguyễn Huệ — S.G
- Văn phòng đại diện SONADEZI tại Tòa Hành Chánh Phong Dinh.
- NƠI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
  [illegible] dự thầu gởi đến Ô. Tổng Giám Đốc SONADEZI, 40, [illegible] Nguyễn Huệ — Saigon trước ngày 25-8-1970
- NGÀY MỞ THẦU :
  [illegible] giờ ngày 1-9-1970 tại Văn phòng SONADEZI.

Saigon, ngày 11 tháng 8 năm 1970
CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

Cáo thị đấu thầu

I. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 26 Th. 8, 1970 hồi 09.00 giờ, tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II. MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp carton morel các cỡ cho BTL/Hải Quân thuộc ĐLS số .043/MD/MƯ/3 ngày 28-7-70, trị giá ước lượng : 2.200.000đ00.

III. — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

GIAĐỊNH, ngày 8 Tháng 8, 1970
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
SỞ KIẾN THIẾT ĐÔ THÀNH

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU —
Tại Sở Kiến Thiết Đô Thành, số 55 đường Pasteur Saigon [illegible] thành Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải vào ngày thứ BA 18-8-70[illegible]

MỤC TIÊU VIỆC THẦU —
[illegible] 0 giờ — Công tác nới rộng văn phòng và ráp cửa, kệ, sơn dầu tại [illegible] Nha Công vụ
Ước lượng công tác : 1.503.452đ00
Ký quỹ tạm : 25.000đ00

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU —
Ghi tại Điều 4 của Điều kiện sách riêng

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ —
Sở Kiến Thiết Đô Thành, số 55 đường Pasteur Saigon.

Saigon, ngày 8 tháng 8 năm 1970
CHÁNH SỰ VỤ SỞ KIẾN THIẾT ĐÔ THÀNH
ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU ĐÔ THÀNH

12-8 ANH-NGỮ ĐÀM-THOẠI trong 28ngày

SÁNG
CHIỀU
TỐI

dạy người lớn sinh viên, giao dịch, du học xuất ngoại (nói cấp tốc trong 28 ngày) đủ để tài G.S. ERIC và W. DUNG (đến lớp là có cơ hội nói với GS. MỸ có đủ trình độ tự vỡ lòng đến THÔNG DỊCH BÁO CHÍ

Ghi tên 710Phan thanh Giản Saigon(ngang ciné Long [illegible])

Trung học HƯNG-ĐẠO

115 — 125 Công Quỳnh Saigon

01-9-1970 KHAI GIẢNG các lớp Đệ Nhất A.B và Đệ Nhị học lại.

Nhận ghi tên tại văn phòng từ 17-8-1970.

Cáo Thị Đấu Thầu
(LẦN THỨ 2)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Nhận Mẫu và Hồ SơThầu Ngày 22 Th. 8, 1970 hồi 0900 giờ, tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp ban lưới lò Mg cho Cục Quân Cụ thuộc ĐLS số 7014/MD/MƯ/3 ngày 21-4-70, trị giá ước lượng 3.168.234đ00.

III.— MỤC THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIAĐỊNH, ngày 8 Th. 8. 1970
CỤC MÃI DỊCH

CON NÍT :

BAN NÓNG.CẢM SỐT.HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN

Đã có

XI-RÔ

BANO MYCIN

(BAN NÓNG — TRỤ SINH).

TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Sợ ma

(Tiếp theo trang 5)

— Bé hỏi rõ nghe ngàn, chị Huệ là con gái, thì mới chơi đồ hàng với bé chứ ! còn...

Bé cắt ngang :

— Ờ..IO..! bé biết rồi !

Thế là từ đây bé không thèm chơi với chị Huệ nữa ! vì cảm thấy [illegible] hai anh rồi. Mấy lúc trước [illegible] không ưa hai anh vì bé nghe ba má thương la

— Con trai hư ! không giúp được việc gì, chỉ tài tinh nghịch, đoàn trang• lại còn giúp được [illegible] nhà hoang lắm ! Chứ con gái thùy mị như , may áo,quét nhà, thổi [illegible] .v..v...Nhưng bi chừ bé lại nghĩ khác.

— Con gái hay nhè, nhát gan, lắm mồm và nhất là háu ăn (bằng cớ là chị Huệ của bé đó !)

— Còn con trai hùng hào, can đảm không sợ ma...

Chị Huệ thấy bé quấn quýt bên hai anh Hùng ; Dũng, không thèm chơi với chị,chị ấy tức lắm ! bết dọa bé ma. lại đến xin kẹo.

Bé lên cho :

— Ê ! lêu ! lêu ! chị mà ăn đồ của em

Chị tức quá mặt đỏ gay :

— Được nhé : Tối nay con ma ba đầu nó đến túm cổ bé cho coi...

Cơm nước xong, bé lên phòng ôn lại bài, đến 9 giờ bé trở về giường để ngủ. Nằm chờ mãi chẳng thấy chị Huệ đâu : (thường thì bé vẫn ngủ với chị Nuệ). Bé tưởng chị lo may vá nhà dưới, nên cố chờ.

(Còn 1 kỳ)

Lớp Tối Trí Đức
14
8
55 Cao Thắng

NHỊ AB—NHỊ (ôn tam)
CÁC LỚP 6 -!- 7, 8 -!- 9, 10
LUYỆN THI THĐNC Trắng niên
toán lý hóa : 11,10 9

Đặc Biệt
— NHỊ C D
— TAM C

(Xem danh sách GS và lãnh bài tại Văn Phòng).

COURS D' « EURÊKA ! »
OUVERTURE : 17-8-1970

Français Math : 6è — 5è — 4è et 3è/BEPC
Math-SC. Physiques : 2nde — 1ère — Term.
Adresse : 129/231 Nguyễn Trãi SG

TRUNG HỌC THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

10-8

SÁNG — CHIỀU — TỐI
Mở thêm lớp mới Luyện Thi
DƯỢC — KIẾN TRÚC — KỸ SƯ
KỸ SƯ : ĐIỆN-CÔNG CHÁNH-CÔNG KỸNGHỆ-HÓA - NÔNG LÂM SÚC

Huấn Luyện Hàng Không

KHÓA 10 sẽ khai giảng ngày 25-8
nơi Trung Tâm Văn Hóa Pháp
Ghi tên : Ông Giảng, 116 Nguyễn Huệ Sg Điện Thoại : 90372.

Trung Học Tư Thục

MINH ĐỨC

Do các linh mục Dòng Chúa Cứu Thế Đàlạt điều khiển
— Trung học từ lớp 6 đến lớp 11 (Anh, Pháp)
— Hai lưu xá : Nam Sinh và Nữ Sinh
— Lưu xá Nữ Sinh do Nữ tu phụ trách.

ĐỊA CHỈ LIÊN LẠC : Linh mục Giám Đốc « Minh Đức »
Hộp thư 116 — Đàlạt

MÁY ĐỔI ĐIỆN

ĐIỆN YẾU — THIẾU ĐIỆN — ĐIỆN BỊ CÚP — KHÔNG CÓ ĐIỆN

Mua ngay máy đổi điện (Inverteur-Charger)
Sạc điện 110v vào bình Accu 12v
hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v-50/60 cycles để chạy T.V Quạt máy, Đèn ống, Máy ghi âm, Máy xay trái cây v...v...
Gọn nhẹ dễ xử dụng bền bảo đảm mười năm.

BÁN TẠI SAIGON : Saigon Ánh Sáng Công Ty
82 Ngô Tùng Châu ĐT 25.466
ĐÀ NẴNG : Ánh Sáng 6A Hùng Vương
CẦN THƠ : Phúc lợi 38 Tạ Thu Thâu ĐT 2254.

Trường ĐIỆN TỬ THỰC HÀNH

HIỆN-ĐẠI

KHOA HỌC
TIẾN BỘ
ĐẠI CHÚNG

243/10 Chung cư Trương minh Ký G.Đ.
(sát mặt đường, trên nhà Thờ 3 Chuông 100m)

Xin đến trường để khỏi nhầm lẫn và chọn học ngay 1 trong các lớp :
— Ráp sửa máy thu thanh đèn và Transistor — 2 tháng.
— Sửa máy thu hình đèn — 2 tháng.
— Sửa máy thu hình Transistor — 1 tháng.
— Sửa máy ghi âm — 1 tháng.

✠ Lớp học rộng — Sân để xe an toàn — Phòng thực tập riêng biệt ngay tại trường và trang bị đầy đủ dụng cụ điện tử hiện đại cho từng nhóm học viên một.
✠ Phương pháp huấn luyện và sửa chữa hoàn toàn mới theo tiêu chuẩn các trường điện tử Hoa Kỳ.
✠ Kết quả bảo đảm 100 o/o.
✠ Cuối khóa cấp chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận
● Chính G.S Xuân Long (Kỹ Sư TV Nhật và Mỹ) và Lê Bảo (Cao đẳng VT Pháp Mỹ trực tiếp điều khiển.

TỔNG KHAI GIẢNG : 15-8 VÀ 1-9-70

KỸ NGHỆ LẠNH

HiệpThiên

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh,tủ lạnh,bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon Đ. T. 99.623

17-8 lớp TOÁN-LÝ-HÓA - SN
169 Cô Bắc Saigon

Mở
CHIỀU
và
TỐI

LÊ - KIM - LUYỆN
9, 10, 11 và 12 AB

✚ ĐẶC BIỆT : Bảo đảm dạy thi đậu Tú I và II niên khóa 71 (nhận 10 hs mỗi lớp có khảo sát trình độ)
✚ GIÁO BAN : Kinh nghiệm, tận tâm luôn luôn theo dõi học vấn từng học sinh.
✚ Lớp SN do trình độ do GS danh tiếng Việt, Pháp, Mỹ đảm nhiệm.

Ghi tên giữ chỗ 169 Cô Bắc Saigon

WANTED
★

Vietnamese entertainers and group urgently needed. Must be able to travel throughout Vietnam, possess an MSS clearance and speak fluent English.

Apply - show group management 44/22 Huynh Quang Tien Phu-Nhuan, Saigon

---

Đã có bán :

Thuốc viên

PENICILLINE
500.000

nhãn hiệu ĐẦU CỌP = MẠNH và CÔNG HIỆU

DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande)
MỚI NHẬP CẢNG (Hiệu lực trên 3 năm)

Date limite 1974

Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC

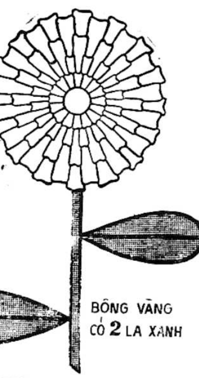
THUỐC UỐNG
trị bịnh
— YẾU TIM.
— NGHẸT THỞ
— HEN SUYỄN
— HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KH.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Khí hậu ở Việt-Nam
thay đổi bất-thường
ngày nóng đêm lạnh,
khi mưa khi nắng
khi trở trời hay sinh
các chứng
CẢM CÚM — NHỨC ĐẦU — SỔ MŨI
NÓNG LẠNH — ĐAU NHỨC
khiến cơ-thể bản-thân
khó chịu



BÔNG VÀNG
CÓ 2 LÁ XANH

CONAN

238K BYT 17-5-68

thuốc giải nhiệt và trị đau nhức

CẢM CÚM — NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU — NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP

Nhớ uống CONAN để làm dịu cơn đau

CONAN
được bọc trong giấy nhôm in hình
bông vàng có 2 lá xanh

Viện Bào-chế [illegible] SAIGON

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Trường Phương Chính

Trong tháng này mở thêm khóa mới

NGÀY 17, khóa uốn tóc chuyên nghiệp, Kỹ hai.
NGÀY 19, khóa trang điểm kỹ hai.
NGÀY 20, khóa nấu [illegible] tàu 24 món ăn đặc biệt Quảng Đông.
NGÀY 24, khóa cắm hoa tươi

Và các lớp học thường [illegible] Làm bánh, nấu ăn, may tà, may đầm, thêu, chế tạo Búp Bê, hoa nhân [illegible] v.v. [illegible] tiêu mở rộng để nhận thêm học viên mới gia nhập. Ghi tên nhập học tại 59 Nguyễn đình Chiểu TânĐịnh.

TÌM VIỆC

Một sinh viên đang tốt nghiệp, cần tìm việc làm nho nhỏ như : gác dan, thơ ký, bồi phòng v.v... Rất mong ân nhân giúp đỡ. Xin liên lạc với : Phương 458/45 Lý Thái Tổ Saigon

Sinh viên Sư Phạm - [illegible] kinh nghiệm dạy kèm trẻ tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 9 xin hỏi với Hiền 14-16 Tôn Đản (Khánh Hội).

— SV Khoa Học năm thứ 3 nhận kèm toán lý hóa: Anh Pháp tại tư gia xin thư về : Đào đình Bình ĐC : 52/3A Thoại ngọc Hầu GĐ.

— Sinh viên Cao đẳng chuyên nghiệp có MPC nhận kèm tại tư gia từ đệ 1 trở xuống thư về : Phú g5 Cường Để Saigòn.

— Sinh viên Kỹ sư chuyên nghiệp nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống nhất là các lớp thi trong năm [illegible] về môn toán, lý hóa, sinh ngữ [illegible] học thư về : Trương mai Hồ 45Cường Để Saigon.

Sinh viên Cao đẳng chuyên nghiệp có MPC nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ 1 trở xuống, liên lạc : Lâm Tý 45 Cường Để Saigòn.

— Sinh viên Kỹ sư điện điện tử Phú thọ 2 lần từ tài đầu bình nhì kinh nghiệm dạy học nhận kèm học sinh tại tư gia nhất là học sinh ban B [illegible] và học sinh kỹ thuật. Thư về Nguyễn Trung Quân 7/1 ĐHX MinhMang Chợ lớn.

— Sinh viên Kỹ sư Công Chánh từ tài 2 II hạng BÌNH, cần tìm một chỗ kèm tại tư gia về toán lý hóa từ đệ thất đến đệ Nhất, thư hoặc liên lạc về Hùng phòng 7/1 đại học xá Minh Mạng (Chợ lớn).

— Sinh viên Cao đẳng. Nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống về các môn toán lý hóa sinh ngữ Anh và Pháp thư về Lê ngọc Sơn 45

RAO VẶT RAO VẶT

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10g—20g trừ ngày chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết, Saigon.

Nhà bán Trệt, 3m5x24m. Hai mặt tiền, tiện để xe hơi, mở cửa hàng, văn phòng giao nhà ngay. Hỏi bà Mai 031 l6B Chung cư Nguyễn-T-Thuật Saigon.

Cần bán gấp một căn nhà gạch bông gác suốt có điện nước Xin hỏi TK 16/5 Nguyễn-c-Chẩn Saigon.

Bán nhà Nơi an ninh, đủ tiện nghi số 296 đường Vĩnh Viễn ngang Ty CSQG Quận 10 buổi chiều từ 13giờ.

Bán phố lầu, mặt tiền, luôn 100m2 đất điện nước, chợ, trường Bằng Khoán riêng miễn trung gian. 224 Phó Cơ Điều hoặc 15 Tản Đà (Chợ Lớn).

Bán hoặc sang

1 căn nhà mặt tiền, có lầu đủ tiện nghi. Hỏi 111A Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Ng-Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán mặt đường lớn, hướng mát, tiện nghi, gần chợ trường học. Hỏi T17 cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội Quận Tư Saigon.

Nhà bán Số 488/7 Hồng thập Tự Saigon, ngang 3x12, gạch bông, có lầu, đầy đủ tiện nghi điện nước, giá 900.000đ

Nhà bán nhà mặt tiền, căn bìa, lầu đúc luôn đất, điện nước, tiện việc buôn bán. Hỏi ông Thượng, 394 Võ di Nguy, Phú Nhuận gần Cơ Đốc.

Bán nhà nhà biệt lập, mái ngói, tường xây lót gạch bông có điện nước, 9x20m có sân trước và vườn cây ăn trái, hẻm rộng. Giá 1.200.000đ. Hỏi Đinh Phú Lâm, đường Nguyễn Phạm Tuân (Cây Gõ) chỉ dẫn.

Bán gấp một căn nhà 4mx13m tọa trên đất nhà thờ, đã có số và biên lai tiền đất, cách chợ Thủ Thiêm 100m có ao nuôi cá, giá 95.000đ. Hỏi ông Minh 337/48ter Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà Bán 219 Nhật Tảo Cholon ngã tư đường nơi buôn bán

Phố lầu 3 tầng bán, sang mặt tiền điện 3 giấy. Hiền Vương-Ị-H.B.Trưng 4,20x24. Salon Stéréo 2 máy 12.000đ. Hỏi Cathy Couture 65/1 Thủ Khoa Huân SG.

Đất bán 2 lot liền 1184m2 khu biệt thự E gần cư xá Lữ Gia, bán gấp giá rẻ. 64 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Nhà bán luôn đất 157 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Hỏi tại chỗ hoặc Ô. Lộc, Viện L[illegible]ng Thư Q.C. 3 Nguyễn văn Học G.Đ

Bán gấp 1 căn nhà số 164/48 Trương minh Giảng. Hỏi Chủ 128bis Cao Thắng Saigon.

Bán nhà vì đi xa bán 1 căn nhà lầu một tầng, bề ngang 5m bề dài 30m, có đồng hồ điện nước riêng, có sân để xe hơi, huê lợi mỗi tháng bảy chục ngàn. Xem nhà số 339/24 Trương minh Giảng.

Nhà lầu đẹp kiểu mới, đầy đủ tiện nghi, xem nhà sẽ ưng liền, diện tích 8mx8m, bán thật rẻ 1T400. mua xong ở liền, chậm thì hết. Hỏi ông Tám, 57 Minh MạngPhúNhuận (cạnh trường Quốc Anh đi vô 100m).

Nhà bán Phố lầu đúc luôn đất (4mx25m) khu thương mãi, có sân để xe. Hiện đang làm tiệm uốn tóc tại số 84 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán Khu Công chức, yên tĩnh, hướng đông nam, dài 32mx4m, Công tơ điện nước rất tiện nghi, gần chợ trường học. lát gạch bông suốt, nhà trong lầu đúc, nhà ngoài trệt. Cư xá 351 Lê đại Hành số nhà 25 cửa trường đua Phú Thọ giá 2 triệu 7.

Nhà bán Xem số 383/1 Vĩnh Viễn CL đầy đủ tiện nghi. Liên lạc 236/8 bến ChươngDương Sg. Miễn trung gian

Bán 01 lô đất 3000m2 tại ngã Ba Bình Triệu, ngay mặt Quốc Lộ. Hoặc từng lô nhỏ 480m2 (20-Ị-24) giá 600đ00 một thước. Hỏi tại 336 Thành Thái Chợ Lớn.

Bán 1 căn nhà đúc lợp tôn gạch bông đủ điện nước 4m16m mua xong giao nhà trống liền 2309m Huỳnh quangTiên Phú Nhuận

Nhà bán 4mx30m đầy đủ điện nước, có sân để xe hơi. Hỏi 207 Lê Đại Hành Chợlớn (ngang trường đua Phú Thọ)

Bán rẻ vì thiếu người coi. 1 Bar, nhà hàng, có 6 phòng ngủ, cả đất 10mx50, đang hoạt động tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar có máy lạnh tại đường Phan thanh Giản Vũng Tàu. Hỏi 448 Thành Thái Cholon chỉ dẫn.

Nhà bán Mặt tiền) 291 Nhật Tảo Chợ lớn, gần trường học, gần chợ, tiện mở cửa hàng, đủ tiện nghi.

Mỹ Tho Phố lầu bán hoặc cho mướn dài hạn, tiện buôn bán, gần chợ. Hỏi 32 Trương minh Ký, Mỹ Tho.

Giao trống ngay, nhà lầu lịch sự, đủ điện nước cổng hậu, lối lên lầu riêng, từng trệt hoa lợi 30 ngàn mỗi tháng, bán chắc giá 3 triệu 8. Xin hỏi cô Minh Trang 54A Tự Đức Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh đại lộ Cách Mạng)

Bán nhà mặt đường và trong hẻm. Tiện nghi. Giá rẻ. Hỏi 245 Bà Hạt (ngã Bảy) Saigon.

Nhà bán luôn đất, 4x14m đầy đủ tiện nghi khu công chức. Hỏi 361/39/1 Phan đình Phùng Saigon.

Vũng Tàu Bán rẻ 1 căn nhà gạch mới cất. đầy đủ tiện nghi có đong hồ điện 110v - 220v. giếng nước, cửa sau, thêm vườn đằng trước và bên hông trồng bông và cây ăn trái rất đẹp. Giá rẻ 500.000đ. Hỏi Ô. Kỹ sư Đức số 12/9Q đường Triệu Ẩu kế trường tiểu học Lam Sơn.

Bán rẻ hay cho mướn khách sạn 36 phòng đầy đủ tiện nghi có thể mở clinique, nhà bảo sanh. khu đông dân cư, đường Nguyễn văn Thoại. Cần bác sĩ và cô mụ để hợp tác. Hỏi 139H Võ Tánh Saigon Đ.T 92798.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Bán Biệt thự Hồng Vân đường Lê văn Duyệt Bãi Dâu Vũng Tàu, đủ tiện nghi mát mẻ sân rộng, để xe hơi lối 10 chiếc. Liên lạc tại chỗ. Hỏi Ông Năm, hay (ĐT Gia Định 21.011).

Phố bán (3 căn) Ngay trước chợ (cư xá) Kiến Thiết Trương minh Giảng tức 8/840 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà Bán rẻ kiểu Villa trệt mặt tiền đường đủ tiện nghi 7th,5x15th thêm sân rộng 310thv. Tại Đô Thành tiện làm xưởng tiểu công nghệ. Xin hỏi 321C Trần-H-Đạo chỉ dẫn.

Nhà bán điện nước riêng đất rộng 4x28, gần chợ trường học, tiện buôn bán, có chỗ để xe hơi. Hỏi và Xem tại 218/3 Cô Giang, Phú Nhuận.

Nhà bán TK44/8 hẻm số 4 Trần hưng Đạo Sg ngang nhà cứu hỏa Đô Thành vào 100m. Đủ tiện nghi, có thể bán tạp hóa hoặc làm nhà ở.

Nhà bán sạch sẽ, có điện nước, lầu ván gần chợ Bến Thành. Hỏi 98F/8 Lê Lai Saigon.

Bán đất Cần Thơ

Bán 1 sở đất 5.000m2 tại đường Hai Bà Trưng Cần Thơ (gần hãng Shell) hiện đang cho USAID thuê. Gần mãn hợp đồng, có thể gia hạn hoặc lấy đất trống. Hỏi ông Quang 40 Nguyễn thái Học SG ĐT.23.695

Nhà bán 4mx22m căn bìa, còn đất trống, cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi số 442 Cư xá KT Thủ Đức.

500.000 Nhà gạch bông vách tường 4m50x14. 595/62 Phan đ.Phùng Sg.

2.100.000 phố thương mại, lợi tức 5. 60.000đ mỗi tháng nhiều mối hàng (4thx24th), giao nhà liền. Hỏi 402/3A Thành Thái cạnh siêu thị An Đông. Sáng 8 giờ đến 18 giờ.

Đất 500m2 khu villa Hàng Xanh (Bạch Đằng) bán rẻ. Sẵn điện nước. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán Điện nước riêng lầu gạch bông, nhà thờ 16/9D Kỳ Đồng Saigon.

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu đựng Béton cốt sắt, Đà, Nền Móng Cừ v.v... Hỏi Ông Đán : 12 Trần khắc Chân, Tân Định. ĐT : 41.441 sáng từ 8giờ đến 12 giờ.— Nhận xây cất trang trí, sửa chữa, Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Bán nhà lầu đúc 4mx18m đủ tiện nghi, hỏi và xem tại 181/11 Trần quốc Toản.

Đà Lạt Bán Villa kiểu mới đẹp, đầy đủ tiện nghi, phong cảnh đẹp. Coi nhà tại 41 Trần bình Trọng Đalat. Thương lượng tại 463Đ Lê văn Duyệt SG.

4 triệu phố lầu thương mại mặt tiền 3,8x17m kiến trúc tân kỳ, hẻm bên cạnh, cửa hậu, tầng lầu rộng 5m, gác lửng. Hỏi số 447 Minh Phụng, Quận XI.

Đất châu thành Vũng Tàu bán đất 1.010m2 và ngôi nhà tọa lạc trên miếng đất. Địa điểm tốt để mở garage hay kho hàng. Giá nhất định 5Tr6. Xin hỏi nơi 3CC Cư xá Sĩ quan Chí Hòa (gần chợ Ô. Tạ) vào buổi chiều.

NHÀ BÁN CÓ ĐIỆN THOẠI

Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ 30mx4m, 2 mặt tiền, cửa kiếng, cửa lưới, điện nước, đủ tiện nghi, giá 1T9 (không lấy Đ.T. 1T650). Xin hỏi số 6M Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ đường Nguyễn tri Phương nối dài (ngang Trung Tâm Miễn Dịch Saigon) hay quán Café cô Chính xế trường Quân Y chỉ dẫn.

Phố thương mại bán. Sau chợ An Nhơn Gò Vấp, căn thứ 4. Tiện mở cửa hàng mọi ngành Hỏi ông Chín cán kế hoặc ông Chà 31/1 ấp Dân An 8.

Nhà đúc 4 tầng mặt tiền Phan Thanh Giản cổng cư xá Đô thành 1C. Mời ông trả 3 triệu 300 tới thương lượng.

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 533 Minh Phụng Saigon.

Villa Bán rẻ mặt tiền 240t.v. đường Châu văn Tiếp (Lăng Ông Gia Định) 2 phòng ngủ 1 phòng ăn khách. Compteurs điện nước. Hỏi 305B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Villa 4 tầng nóc bằng đủ tiện nghi với 400m2. 8T 138 Bùi thị Xuân G.Đ. Đất xa lộ gần cư xá Ngân Hàng Quốc Gia 15.000m2, 500/2m, 7 mẫu trước Khu Đại Học gần trường Đa Minh T.Đ. 160/m2. 12.000m2 trước làng Đại Học gần hãng dệt 380/m2. Hỏi 290/2 Công lý Saigon.

Bán một căn nhà mặt tiền buôn bán được, hỏi 127 đường Thiệu Trị Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký.

Nhà lầu mới xây bán, lầu đúc 2 tầng, 4mx13, điện nước đầy đủ, khu yên tĩnh, xe hơi vào tận nhà. giá đặc biệt 1T5. Coi nhà số 100/12/11 Bình Thới (ngã tư Lê đại Hành Bình Thới Phú Thọ).

Bán nhà mặt tiền

số 200 đại lộ Pétrus Ký ngay bến xe đi lục tỉnh An Đông. Compteurs điện nước đầy đủ tiện nghi. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 200 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán 662 đại lộ Hậu Giang Cholon. Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gát lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt có giấy phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi hẻm 163/43J Nguyễn Kim Saigon.

Long An Bán nhà gạch ở mặt tiền đường có điện nước đầy đủ và sân rộng để xe. Hỏi 18 Phan đình Phùng Long An hoặc Ô. Huỳnh văn Lợi 16 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán lô đất 16.50x21m. Bằng khoán riêng, trung tâm cư xá Thị Nghè. Hỏi 40 Ngô tùng Châu SG ngoài giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi điện nước. Hiện đang có lợi tức 25.000đ 1 tháng. Giá 2 triệu. Hỏi 148 Ng. văn Thoại Saigon.

Vũng Tàu bán gấp nhà xây tiện nghi điện nước, có sân để xe, mặt diện tích 17m2x5m2. Xin hỏi tại 39/7 Triệu Ẩu Vũng Tàu (mặt đường) gần ngã năm Duy Tân-Lê Lai Giá 800.000đ.

Nhà bán rẻ 3m20x13m00 lợp tôn, vách tường, gác lửng, đủ tiện nghi. Hỏi 205/26/1 Nguyễn Thông (nối dài) Saigòn. Ngoài giờ làm việc. Mời ông trả 300.000đ đến thương lượng gấp.

Đất bán sát Xa Lộ B.H ngay nhà máy Lọc Nước Thủ Đức, 1 miếng 5000m2 giá 1500đ. (1m) 1 miếng kế bên giá 800đ. (1m) (có vườn cây ăn trái) Xin Hỏi nơi : 20 Bùi Viện Sg.

300.000đ bán gấp nhà khu HàngXanh 4m.2x14m Hỏi tại 10A Tự Đức Đakao Đ.T. 91381 Ext 427. Hỏi cô Ly.

650.000đ nhà tôn vách ván 5m,x20m. tiện nghi điện nước, xe hơi vô tới nhà, cần tiền bán gấp mua xong giao liền, qua cầu Phan thanh Giản 100m. quẹo trái ấp Nhất Trí 3 số 33/4.

Bán gấp 2 căn nhà 1 có gác suốt, 1 trệt cửa sắt, tiện buôn bán 3mx13 có điện nước riêng, gần đường, trường học, chợ Vườn Chuối giá 1 triệu 350ngàn Hỏi số 7 lô 3 đường Vườn Chuối Saigon, hẻm cạnh nhà may Tâm.

Nhà đúc mặt tiền 3 tầng đầy đủ tiện nghi gần chợ và rạp hát tiện cho việc buôn bán. 8 Cô Giang Saigon.

Nhà bán 3T lầu đúc mới cất. 3m60x14m, số 396/2B Trương Minh Giảng. Hỏi 315/19B cùng đường.

Nhà bán số nhà 68/8 bis sau chợ Trương minh Giảng, giá nhất định 500.000đ ngang 3 thước dài 8 thước.

Nhà bán 2 căn phố lầu 4mx25, một căn cả đất mặt tiền đường khu Nguyễn văn Thoại và đất có giấy phép xây cất, bán từng lô. Hỏi 368A Trần quý Cáp. Đ.T. 90.848 hoặc 107 Nguyễn văn Thoại.

NHÀ BÁN

một căn nhà gạch bông, tường gác suốt, điện, nước. Hỏi số 75 đường Tuệ Tĩnh trước nhà thờ Thăng Long Phú Thọ.

Bán gấp Nhà mặt tiền có lầu khu buôn bán đông đúc đủ tiện nghi 18mx3,m5 nở hậu. Hỏi 98 Thoại ngọc Hầu (Chợ ông Tạ) chỉ dẫn nhà gần đây

Bán nhà hàng Đồng Nai luôn đất 86 Trịnh hoài Đức Biên Hòa Liên lạc 29 Thái lập Thành SG ĐT.91469.

Bán một căn nhà dài 18m ngang 4m30 tường gạch bông đủ tiện nghi nhà số 600/30 đường Ngô tùng Châu GĐ. Hẻm cư xá Hiền Hương.

Cần bán 1 căn nhà lợp tôn, vách tường 3m5x22m. Có gác, đủ điện nước. Hỏi số 18/24-1 hẻm 18 đường Trần Quang Diệu (ngang cây xăng) Sg.

Bán nhà trệt mặt tiền đường Bà Hạt gần đường Nguyễn tri Phương 3,6x15 điện nước riêng, địa điểm rất tốt. Hỏi 494 Lý thái Tổ Saigon.

CỐNG QUỲNH Nhà bán đủ tiện nghi xe vô tận nhà. Hỏi cô Tuyết 117/18 Cống Quỳnh.

Nhà 5th,50x23th có điện nước bán gấp giá phải chăng địa chỉ 340/27 đường Thành Thái.

18T Hotel Bar Nguyễn-v-Thoại đất 250m2 xây 750m2 máy lạnh có Appartement thật đẹp, Cửa hàng thật đẹp. Hỏi 43-44 Mai Khôi (bên hông chợ).

Cần mua mua nhà hoặc đất tại Vũng Tàu, giá 6 trăm đến 1 triệu, xin hỏi số 12/9Q đường Triệu Ẩu kế trường Tiểu học Lam sơn (Vũng Tàu) Hỏi Kỹ sư Đức.

Bán đất Xa Lộ

Đất gò (2 ha. 4) tiện lập công kỹ nghệ đang được điện hóa, giá 350/1m2. Do Phát Thịnh 532 Võ di Nguy Phú Nhuận giờ làm việc.

Bán nhà lầu, đủ tiện nghi gần trường học, chợ. Hỏi 18/39B Trần quang Diệu Quận 3.

Nhà bán gấp giá 950.000đ 4mx7.5 gạch bông gác sau hẻm lớn số 181/21 Trần-quốc-Toản Saigon.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Trương công Định S.G, 4 từng, 147m2, ngang 4m6, sân 32m2 bán — Phố lầu Trần quý Cáp 175m2 ngang 4m5, sân 36m2, có Tel máy lạnh (bán trống) — Phố lầu Hai bà Trưng 5 căn, gần chợ 350m2 mặt tiền, 1 căn, 4 căn phía sau — Phố lầu Đông Khánh 3 từng 109m2 đẹp tối tân (bán trống) — Phố lầu Trần quí Cáp 3 từng 210m2 có Tel, bán trống, phố thật tốt. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon, Hiệp Hưng Địa ốc

ĐẤT BÁN GẤP

— Đất Ngô đức Kế mặt tiền trống có nhà cũ 3 tầng 225m2 bán gấp, 14x16 (giao trống)—Đất Cách Mạng 1.400m2 bán gấp 24x60 — Đất Hai bà Trưng 4.000m2 (bán trống) — Đất Nguyễn m. Chiểu, Trương m. Ký 3.000m2 bán 6.500đ./1m2 — Đất tại chợ Vũng Tàu sát đường Trương công Định 4.861m2 bán 3.600đ./1m2 — Đất ở cầu Tân Thuận 4 lô, bán từng lô 680đ./1m2 bán hết 4 lô 780đ./1m2 — Đất Tân Thuận Đông 4 lô liền nhau ở gần dồn Tân Thuận bán 400đ./1m2 — Đất Tân Qui Đông 837m2 bán hết 5 lô 400đ./1m2. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Phố lầu thương mãi 3 tầng béton cốt sắt, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật. 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

Bán nhà lầu 10 phòng, đủ tiện nghi khu thị tứ. Tại 194 Võ Tánh Qui Nhơn, luôn đất 200m2. Xin liên lạc Ô. Vương 64 Ngô đức Kế Sg (giờ làm việc).

Villa bán đường Trương minh Ký lầu đúc rộng 7m00x18m, 5 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi, đèn, nước đồng nai. Tiếp tục cho ngoại kiều mướn hay lấy nhà trống. Hỏi 90 Pasteur Saigon (buổi chiều).

Bán rẻ nhà ngói. 115/32 Phát Diệm Saigon. 3mx14m tường xây gạch hoa Compteur điện nước gần trường chợ.

Nhà Lữ Gia có điện thoại, 3T. Lầu đúc 5x20, cửa sắt, căn bìa, ngang chợ, tiện mở cửa hàng, phòng mạch, nhà thuốc. Xem và hỏi tại 65/3 hẻm 27 Cư Xá Lữ Gia.

Nhà bán gấp 170.000đ

12mx3m, mái tôn, có gác, điện. Hỏi 129F/121/9 Hẻm Hàng Phân, bến Vân Đồn Saigon (Trước 32 lô S Cư Xá Vĩnh Hội).

VILLA BÁN

— Villa gần Nguyễn Du SG 702m2 bán trống — Villa lầu Cách Mạng 1,400m2 bán trống — Villa Hai bà Trưng Saigon 550m2 bán trống — Villa Phan thanh Giản Saigon vô hẻm lớn 430m2 bán 7 triệu — Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán 15T trống — Villa lầu Trương tấn Bửu 600m2 bán gấp trống — Villa Tân Định 550m2 bán 13T (giao trống) — Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè 1.200m2 bán trống — Villa lầu Nguyễn văn Thoại 500m2 xây kiểu mới bán 9 triệu. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Cam Ranh Bán ba ngàn thước đất ngay trong thị xã Cam Ranh, giá sáu trăm đồng một thước (600đ). Hỏi ông Vũ đình Tựu, 90 Thiệu Trị Saigon (góc Trương minh Giảng — Nguyễn huỳnh Đức — Thiệu Trị).

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc, mới xây cất xong, bề ngang 3m80 dài 17m có sân để xe hơi. Xem nhà tại địa chỉ 575/32-675/34 đường Phan thanh Giản (ở trong Chung cư Nguyễn thiện Thuật, gần lô H).

Dịp may hiếm có

Một kho hàng có đất tư 800th, 3 căn phố lầu 3 tầng, có đất mát mẻ, cần bán giá rẻ bởi đi xa. Hỏi 131 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon, sáng 9giờ đến 12giờ, chiều từ 15giờ đến 22 giờ.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê 4mx6 ngoại kiều, chiều dài viên. 396/2B Trương minh Giảng.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi điều kiện dễ dàng. Hỏi 47/102 Nguyễn đình Chiểu Saigon buổi chiều từ 2 giờ tới 9 giờ tối.

Đi xa cho thuê 1 căn nhà nhỏ tiện nghi, gần thành phố nơi thật yên tĩnh. Lý tưởng cho vợ chồng son Garçonnière, Luôn đồ đạc giá hạ. Hỏi 584/7 Phan thanh Giản.

Phòng cho thuê

có Meublé giá 5.500đ. Không nấu ăn. Hỏi 82 Hoàng Diệu KH Sg.

Cần mướn hay sang Villa hoặc phố lầu đường Cách Mạng Công Lý 138 Hiền Vương tel.98.809 ngoài giờ làm việc xin liên lạc. 290/17 Công Lý. tel.24.346.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Xin hỏi 64/28 Phát Diệm Saigon.

Phòng tiện nghi, khu an ninh cho thuê10.000-12.000đ Hỏi 36/42 CôBắc chỉ dẫn.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn, lầu đúc : có giường tủ, quạt, bàn ghế, cầu tắm, luôn trong phòng. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫn.

160 Lê Lai Saigon cho thuê 5mx3m5 làm gian hàng : với điều kiện dễ dãi

Phòng đẹp cho thuê ngày, tháng. Khách Sạn Mỹ Long 144 Hồ văn Ngà Sg. Tel 21.383.

Câu lạc bộ cho thuê, trong trường học rộng lớn. Bán rẻ 10 máy nước nóng của Ý. Xà lang sắt bán rẻ hay cho thuê. Cửa hàng đường Nguyễn Trung Trực sang. Hỏi Cathy Couture 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần thuê Gia đình giáo sư Đại Học Cần thuê một căn nhà ở khu Sg. vào khoảng 15.000đ một tháng. Xin liên lạc số 19 Nguyễn văn Mai Tân Định.

Cho Thuê 1 căn lầu meublé WC lối riêng 15.000đ 436/22 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cho thuê phòng

đủ tiện nghi. Hỏi tại 436/38 Lê văn Duyệt Saigon gần cổng Bà Xếp.

Lầu 3 phòng cho mướn rộng rãi đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 233/23 Võ Tánh Saigon.

Gia đình giáo chức, cần mướn 1 căn nhà nhỏ tiện nghi, vùng Saigon Gia định. Giá mướn khoảng 10.000đ/1 tháng trở lại, có thể đưa trước 3 tháng Hoặc mua khoảng trở lại 800 000đ Đến cho biết : cô Hằng số 261/93H1 Trương minh Ký Phú Nhuận (vào hẻm 50m đến ngã ba có bảng Lưu Luyến, thì quẹo trái).

Phòng Cho Ngoại kiều thuê quạt trần, nước nóng. máy lạnh meublé. Xin hỏi 125 Nguyễn Du, Đ.T. 92961.

Cho thuê Cửa hàng đẹp 4x8th mặt tiền tiện cho mọi ngành. Hỏi 132 Đại lộ Cách Mạng Gia Định.

Cần thuê một villa hoặc phố lầu 3 từng mặt tiền khu Tân Định xin liên lạc Ông Phú Vạn Thành 160B Hiền Vương giờ làm việc.

Phố lầu đúc cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi có xe garage vùng an ninh. Hỏi 57B Lê quang Định GĐ ĐT.40.607-99.099

Gác rộng khu Thị Nghè mỗi tháng 3.000đ thế chưn 30.000đ. Xin liên lạc 10A Tự Đức Dakao ĐT 91382. Ext 142 Cô Ly.

Phòng trên lầu do ngoại kiều mướn đủ tiện nghi, tủ lạnh quạt trần giường tủ bàn ghế. Lối đi riêng biệt. 164A Hiền Vương SG Tel 98.091.

Phố lầu Cho Ngoại kiều thuê, 2 phòng ngủ, đủ tiện nghi. Giá 25.000đ. Hỏi 237 Phan đình Phùng.

Trọ Nhà rộng, tìm bạn gái ở chung. Xin hỏi 174/93/5 Nguyễn thiện Thuật (đi đường Bàn Cờ gần hơn) từ 6g - 8g tối mỗi ngày hay chiều thứ bảy và chúa nhật.

Khách sạn THANH PHONG

200đ—300đ đủ tiện nghi. 82 Phan Bội Châu (Bãi Trước) Vũng Tàu.

Cho thuê cửa hàng ngay trước cửa trường Kiến Thiết 225/11 Phan Đình Phùng, đông học sinh, tiện bán ăn uống. 15.000đ 1 tháng, trả tiền tháng một.

Cho trọ 1 nữ Sinh Viên hoặc công chức với tính cách gia đình, ăn ở mỗi tháng 6000đ. 173/11/7 Hồng Thập Tự Saigon.

Peugeot 403, 273/55P Trần quốc Toản (ngang trại Đống Đa) Cholon.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trúng đó. Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Morris Minivan cuối đời EC, kiến quay, máy sơn đồng toàn hảo. Hỏi 335 Trần Quốc Toản Cholon.

Bán xe Vauxhall Super thật tốt. Hỏi xưởng máy Huyện Lân 188 Trần Quang Khải Tân Định.

Bán Toyota số ngoại quốc. Liên lạc 331 Lê Đại Hành Sg.

Peugeot 203 máy 1.227. Hỏi 551 Phan Đình Phùng Saigon.

Vận tải nhẹ rất tốt. Cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi tại 251 Phan Đình Phùng Saigon.

Dauphine du lịch, đời EB, chưa hề ra Taxi. Xe còn thật tốt, bán. Hỏi 456 Phan Đình Phùng Saigon.

Muốn mua xe Fiat 850 coupé Sport (loại có 4 đèn ở phía sau). Xin liên lạc 108 Bùi thị Xuân Saigon (miễn trung gian).

Toyota Mark II Pickup Daihatsu đã đóng thành du lịch bán 1 trong 2 chiếc ít chạy xe toàn hảo xin hỏi 175B đường Nguyễn v Thành Cholon đầu đường Ng xuân Phụng 14giờ đến 18giờ.

FLORIDE RENAULT EA

Loại 2 mui ít đi tình trạng toàn hảo. 494 Lý thái Tổ Saigon.

DAIHATSU PICK-UP EP

Loại 356cc lấy số chưa đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota 25 Pickup EO. Mui tôle toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy PN.

Cần thuê xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê xe hơi đủ loại, giá cao, có tiền bảo đảm. Xin liên lạc giờ làm việc : 153 Trần quang Khải. Tél 90524.

Préfect Famillial NCE xe thật tốt bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Honda Pick up đời EO. mới chạy 5000CS rất ít đi. Do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Bán gấp xe hiệu Cortinan đời ED đi ít. Hỏi Cô Ba 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán 2 chiếc Daihatsu EP và EO9 đầu trực dụng. Hỏi Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng G.Đ.

403 NBT xe hoàn toàn tốt có radio. 49 đường Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Peugeot 203 camionnette hộp số lớn, toàn hảo, số máy 1 triệu đời El, Xem 200/14 đường Xóm Chiếu, quận 4 Saigon. (gần nhà thờ Xóm Chiếu).

Simca đời EB máy đồng thật tốt. Hỏi 120 Lý Thái Tổ (bảng ống cống Lý Thanh Còn) mời ông trả 750.000đ đến thương lượng.

Plymouth Sơn đồng máy toàn hảo. 96. Võ di Nguy (trước chợ PhúNhuận)

Ford Anglia Fourg. đời EB Hỏi 178/7 Pasteur Sg.

2 CV EA 1 đời chủ giữ gìn thật kỹ xe còn tốt bán gấp 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

Mua P. 404, bán Beaulieue tốt. 235 Hai Bà Trưng Saigon, ĐT 98.707.

Bán Honda Du lịch N360 thật tốt coi 88 Bùi Viện Saigon.

Bán Volkswagen du lịch NBT/EJ. 476 Hai Bà Trưng T.Đ.

Bán Toyota vận tải nhẹ đời EI và 1 Mini Lambretta 50 (60.000đ). Hỏi Garage Hiệp Phát 111/7 ngang Đặc chỉ xa cảng xa lộ.

Bán Taxi 4CV Taunus 12M đời NBN. 77 Huỳnh tịnh Của, Tân Định.

Taxi Renault 4CV, cốt lớn, dàn xe cũ lát mới, thật rẻ. 181Bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Taxi Renault 4, số hông 7525. thật tốt giá 190.000. 181Bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Cần bán dư dùng bán, 2 vận tải nhẹ Juvaquatre và Berward. Hỏi và coi xe tại 227A đường Trần xuân Soạn Tân qui Đông (buổi chiều).

Bán Dauphine EC, xe nhà toàn hảo, Hỏi 551 Hồng Bàng Cholon (Pharmacie Minh Huy).

Bán 1 xe Honda El 7390 Coi vào 12g tối cây xăng Hạnh thông Tây đường Quang Trung.

Bán gấp 1 xe du lịch hiệu Vauxhall đời El có Radio. Hỏi ông Tùng 40/100B Nguyễn Thông Saigon.

Datsun Bluebird số deluxe Radio toàn hảo 226 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Austin Cambridge 1500 EA vỏ ruột, sơn đồng. máy mới toanh. Đang rodage. Màu trắng. kiểu 404. Bảo đảm chạy 5 năm chưa sửa chữa. Chạy thử xe sẽ ưng ý ngay. Xem xe thứ bảy, chủ nhật tại số 9 Nguyễn phi Khanh Đakao. Sáng từ 10g đến 4g. Tối từ 7g30.

DS 21 Pallas 68

Máy lạnh, Radio Cassette origine, đệm da, hộp số thường, xe Grand Luxe còn mới nguyên. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Bán xe Mazda1500 EI.6.có máy lạnh, radio 2 band cassette kiểu familial. Coi xe tại 247/Lương như Học Cholon.

Mazda 1000 du lịch EO.3... màu trắng như mới. Cần bán hoặc đổi xe thực dụng. Xin hỏi 128 Nguyễn văn Học Gia Định (ngã 5 Bình Hòa).

Contessa du lịch đời ED xe dùng ít còn mới nguyên, bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Saigon).

Toyota Familial 800 EH.8, tình trạng hoàn hảo, Hỏi số 9 Minh Mạng Cholon.

Mỹ Tho 550.000đ xe vận tải nhẹ International EH.5. ngàn đầu, còn rất tốt. Ông Bạch Liên Gia 7/9 Đinh Bộ Lĩnh Mỹ Tho (đường đi Gò Công).

Bán 2CV du lịch. Hỏi 111 Triệu Đà Cholon.

Chevrolet Impala

EA thiệt tốt grand luxe 2 cửa. chỉ bán có 550.000đ. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

Mercedes 200 EP. Mới 1970 có máy lạnh và Cassette Nova Chevy 2 El 1968 có máy lạnh radio. bán hay đổi xe nhỏ 430 đường Phan-đ-Phùng Saigon.

Volkswagen

Bảng kiến toàn hảo 312 Bến Bình Đông Quận Bảy.

2CV Fourgonette EB và EA có bảng kiếng toàn hảo coi xe. 43 Lê-v-Duyệt Saigon (ngã sáu)

215.000 Traction Normal 11 tình trạng tốt. Mời ông đã trả đến. Hỏi Thành Huy 142C Phan đình Phùng Sg

Volks microbus EC,2463 làm máy mới tại Volks. 8 kiến, ghế, tình trạng tốt. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Datsun Blue bird 1968 số X kiếng xanh, bán gấp rẻ. Hẻm 245 Trương minh Ký GĐ đi tới cái cây hỏi nhà bên giếng nước, số 203/10G.

Bán R10 EH.9. Taunus 17m EH. 103 Hồng Thập Tự Saigon.

P.403 Camionnette ED bán. Tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền.

International

1300 đời EG. Coi xe tại số 65 đường Tuy Lý Vương (Xóm Củi). Sáng từ 7g-9g. Chiều từ 18g-21g.

Cần mướn 1 xe Toyota T25 sáng đi chiều về. Hỏi 5/4 Trần Cao Vân Phú Nhuận (cạnh chợ nhỏ Nguyễn Huỳnh Đức) từ 18g đến 20g.

Bán Austin Minivan EB. Hỏi 73 Hồng thập Tự

Dauphine EC xe nhà, chủ lái. Do 119 Đào duy Từ Chợ Lớn

Daihatsu bán 1 còn mới chưa xin số, hai số I.O. thùng tôn bằng nệm tiện chở hàng hóa và khách, và 1 mui bố kiểu Jeep cả 3 xe rất tốt. Hỏi 516 Thành Thái (gần bến xe đò đi Biên Hòa).

ID-19 đời EB Familial Radio và quạt, xe thật tốt. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon

Bán Toyota Stout El 9 nút.Nguyễn Thủy. Hỏi 223 đường Lục Tỉnh. Quán Thanh Hoa.

Salon Phát Thành

cần thế gởi đổi các loại xe Auto Scooter Honda 51 Trần-q-Toản Sg.

Rambler số T...

Ngoại kiều gửi bán Rambler 220 kiểu familiale, xinh gọn. đời 1963. Xe rất ít đi, tình trạng thật hoàn hảo. Xin liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

CHEVY số T...

Ngoại kiều về xứ bán Chevy II đời 64 có radio, tình trạng hoàn hảo. Liên lạc 153 Trần Quang Khải Giờ làm việc.

Peugeot 403 Du lịch F'

Xe nhà ít đi, còn như mới. 9[illegible] Thái Tổ Saigon.

R10 model 1300

Mới nhất màu trắng. lấy ở hãng về chưa số bán gấp. Hỏi 34/50 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán hoặc cho mướn xe vận tải hiệu Mercedès, máy dầu, số đăng bộ EG. Xem xe tại 220/75 Trương minh Giảng Saigon.

Daihatsu 360 đời EP, đóng thùng Familiale thật đẹp bán, mới tinh. Xin hỏi 60/14 Phước Hưng Cholon từ 13 giờ đến 18 giờ 30.

Daihatsu Pickup HiJet EP chưa rodage mới toanh bán gấp. 224B hay 697 Pétrus Ký ĐT 24022 (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Mercedes 230S, EI, màu trắng, máy lạnh radio toàn hảo, xe ít đi, tình trạng xe rất mới. Xin hỏi : Thanh Bình 28 Lê Lai Saigon từ 8g-19g.

Bán 2CV Fourg. đời EB7... toàn hảo. Hỏi 9/7 Bạch Đằng Gia Định (trường Vĩnh Đạt)

Datsun [illegible] du lịch E de luxe trắng. 172 Nguyễn thiện Thuật.

Dyna 2000 Toyota EO 5.. thật tốt mui tôle chở hàng 577/46 Trần Hưng Đạo Sg.

Toyota 800 du lịch EH 9...

Màu trắng sơn Origine ít đi. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota 800 EI 4 PU và Mazda 1200 du lịch Hỏi 93 Lê đại Hành. ĐT 51.713.

Bán gấp Simca EB thiệt vận tải nhẹ đã đóng Familial. Sơn, đồng, máy, vỏ toàn mới. Xem xe 10g đến 16g Tiệm điện Thanh Quang 40 Phan thanh Giản Đakao.

Peugeot 204

Bán 1 xe Peugeot 204 đời EP 4... màu rượu chát. Xem xe giờ nghỉ tại địa chỉ 220/94C Trương-m-Giảng (Saigon).

Dauphine EP còn nút toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon ĐT 50937.

Bán Simca. O Bas 147B. Trần hưng Đạo (trước rạp hát Nguyễn văn Hảo).

Mazda P.U 1000. EO. 39 Bàn Cờ Saigon.

Cần bán gấp xe 2 CV 6 kiếng Tại 2bis Lê van Duyệt.

Bán 1 xe Citroen T 55 tình trạng tốt đang chạy Hỏi 59 Đường Bàn Cờ (Trong giờ làm việc).

Fiat 124 EH...

một đời chủ, hoàn toàn mới có radio Hỏi 49 đường Nguyễn khắc Nhu Sg.

Toyota 800

Pick up EI thật tốt 172 Ng-th Thuật.

2CV EE.4... du lịch đời thiệt xe hoàn toàn tốt, Hỏi 49 đường Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Xe đò mới Desoto số EP có giấy chạy Saigon miền Trung và 2 Volkswagen Microbus. Hỏi tại Garage Hưng Lợi 59/11 Xa Lộ Saigon.

Bán Toyota Bán gấp 1 xe Toyota T-25 EI ít đi, toàn hảo, hoặc đổi Taxi Dauphine Hỏi : 102C đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng.

P-404 EC, 8, thăng hơi, du lịch, có Radio, 1 chủ, thật mới 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán Peugeot 203 du lịch, Peugeot 203 Familiale, Peugeot 403 Camtte, Juvaquatre máy Đô-Pin. 105 Bến Vân Đồn.

Cần bán 1 chiếc xe hiệu Volkswagen kiểu vận tải nhẹ, có 2 băng ngồi, mới kiến giá hông. Xin hỏi số 281 Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Peugeot 203 bán. Số 1724973. H[illegible] Cao Thắng Saigon

R.4 xe nhà EB thiệt tốt, Austin Minivan. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mustang 68 kiểu mui sập, đã đóng thuế xong. Bán. Hỏi 1 Trần-v-Thạch TânĐịnh.

Dauphine EC thiệt số đầu tiên 7 ngàn, thắng đĩa, 5 số tình trạng còn nguyên thủy đẹp như mới, Peugeot 203 số máy trên 1 triệu 7 đồng. nệm còn nguyên máy, thật êm chưa hao nhớt giữ kỹ. Cả hai bán tại 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Bán xe Taxi Dauphine còn tốt, giá 730.000đ. Hỏi số 302/14 đường Bà Hạt Cholon, trưa 12 giờ đến 15 giờ, chiều 18 giờ.

Daihatsu 360 PU

Chưa số EP và EO 6. bán. 83 Huỳnh quang Tiên Sg. (tiệm café).

Vauxhall 101 super, ED6 màu trắng nệm đỏ, 1 chủ, mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Rekokd

Cần bán 1 xe Opel Rekokd EA tình trạng tốt. Hỏi ô. Lễ, báo Saigon Post 339 Trần h. Đạo Đ.T 90038

Jeep Willys vận tải nhẹ có mui tole tiện chở gạch cát và chở bằng bông. 121A Nguyễn Thông nối dài Sàigòn.

250.000đ Standard 10 45.000 Akai M.8 và 2 loa 133-J Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán Peugeot. 203 đời. NBK. NBD 77i Bùi Thị Xuân SaiGon.

Traction 11L. đời B.F. 553 Phan đình Phùng Saigon.

TAUNUS 12M - EF...

Tình trạng toàn hảo bán gấp xem lại 256 Công Lý Saigon.

BÁN GẤP 230.000đ

Xe Standard 8 máy đồng sơn toàn hảo 301/3 Bạch Đằng Gia Định.

Chevy II máy mới làm, 2 cửa số Automatic 1 triệu ba và 1 Chevroliet [illegible] mới sơn, nệm tốt coi xe 441A Hồng Bàng Cholon.

Fiat 1200 Sport Decapotable, số EA 5... 243/26 Cách Mạng Saigon.

Daihatsu 360

vận tải nhẹ, mui, nệm, toàn hảo 220 Đại Lộ Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng) Cần chữ Y.

2CV fong. kiếng bông đẹp thùng máy vỏ ruột hoàn hảo. Bán gấp giá rẻ. Hỏi 046 Lô C. Chung Cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Saigon.

Peugeot 203 đời BI tình hảo bán rẻ hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán cách đường 10 thước.

Taxi Bán 3 chiếc. Còn tốt nguyên, mua về chạy liền Giá phải chăng. Hỏi 20[illegible] Lê quang Định Gia Định.

Đổi đi xa bán gấp 1 Taxi EE. 1 Simca du lịch. 9 nút. máy mới làm, nệm đồng hoàn hảo. Hỏi ông Sinh. Trại Gia Bình Cục Truyền Tin sau Bộ T.T.M.

Bán Taxi Dauphine 680.000đ và Peugeot 203 du lịch. Hỏi 197 đường Minh Mạng P.N.

Simca 9 đời BK sửa lại như mới. Hỏi 621 Phan đình Phùng SG.

P.404 dư dùng bán 1 Peugeot 404 đời 1967 có máy lạnh, radio. Hỏi tại Y.7 Cư Xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán Vauxhall hoàn toàn mới dư dùng. Hỏi 187 Bùi Viện Saigon.

Consul toàn hảo. Dư dùng bán gấp (cũ NBU). Hỏi 37/5 Phan Chu Trinh Giadịnh (lò heo cũ).

Fiat du lịch đời EP kiểu mới thật đẹp có radio, quạt gió vừa hết rôđay cần bán. 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Peugeot Camionnette 203 EM.8606 còn tốt. Giá phải chăng. Địa chỉ 353 Phan v. Trị CL. (tại ngã tư Huỳnh Mẫn Đạt).

Toyota 800 du lịch El màu trắng, ít đi, toàn hảo. Xem xe tại số 143 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Commer Fourgonnette EB hoàn toàn tốt. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Mercedes 220S (De Luxe) 1 đời chủ, sơn, đồng, nệm, còn nguyên thủy, vỏ ruột, máy móc toàn hảo, ít đi nên như mới hết rodage. Coi 23 Duy Tân Saigon, Đ.T. 21.977 (miễn trung gian)

Peugeot 403 EB thiệt tốt bán. Hỏi 75 Hồng thập Tự Saigon.

Garage 275 Lê quang Định Gia Định (xóm gà) bán gấp 2CV, hoàn hảo giá rẻ.

Ford Falcon model 62 EB deluxe xe mua tại hãng. Bán rẻ. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Taunus 12m đời BC. 1 Peugeot 203 toàn hảo. Do 40 Nguyễn An Ninh Saigon (giờ làm việc).

Toyota vận tải nhẹ Stout 2000 đời EO... bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. 10b Hàm Nghi Biên Hòa.

2CV Ftte EBb... hoàn toàn mới. Có bảng kiến, giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon.

Opel Familial EB đẹp như 404 duyên dáng còn nguyên thủy. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Toyota 800 El Fam. mới đi 9.000cs bán rẻ. Hỏi 49 Cô Bắc Saigon.

Bán Vauxhall NBT. Jeep K[illegible]. 84A Nguyễn văn [illegible] Gia Định.

Dauphine Taxi ED hữu sơn hoa. 361 Lý thái Tổ.

Bán xe du lịch DKWF-12 số EC còn mới sơn Origine. mới làm máy. Xin hỏi 369 Phan thanh Giản, ngoài giờ làm việc.

Taxi Renault 4CV, BH. 1 đời chủ, đang chạy. Hỏi 203/5 hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (Gia Định) (cặp hông Trường Nhân Chủ đi thẳng vô 100m.

Bán 1 xe Opel Familial EA và 1 xe Daihatsu vận tải nhẹ El mui tole. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tên nước).

Bán gấp 4 xe Honda TN360. vận tải hạng nhẹ. Xem xe suốt ngày. 128/34 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Bán gấp xe Desoto 300 EO số 6 đầu. Hỏi cô Nguyễn 30/6 Quốc lộ 15 Biên Hòa (cổng nhà thờ Bùi Vinh).

Bán 2 Chevaux fourgonnette đời EB thiệt Xem xe suốt ngày. 53 Đặng Dung Tân Định.

Peugeot 404 dùng đời 67, số X nệm couchette, tình trạng toàn hảo. Hỏi 1519 Lê văn Duyệt Gia Định (cạnh trường Nữ Trung Học LVD)

Traction 11 Normale por air dầu tình trạng tốt. Xin hỏi 50, Nguyễn-h-Cảnh Biên Hòa.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Aut, Autom, mới và tối tân nhất. nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VÂN.** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Vauxhall Tình trạng toàn hảo giá 260000đ Hỏi TK-13/8 đường Nguyễn Cảnh Chân (hẻm chùa Phật Ấn) xem xe cả ngày.

300.000 Camion GMC, 6 bánh xe số mới EP, máy vỏ thùng còn tốt. Xem 53 Trần quốc Toản Saigon.

Volkswagen Microbus bảng kiến thật tốt cần bán rẻ 614 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định.

Cần tiền bán gấp Fiat Camionnette đời ED và 01 vận tải nặng Int 1700 xe ít chạy tình trạng toàn hảo. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 404 đời ED. 18 Võ trường Toản (Gia Định) gần rạp hát Cao Đồng Hưng quẹo mặt.

IMMAS 1

97 Nguyễn Cư Trinh SAIGON
Auto Air Conditioning
Refrigeration Specialist

- Chuyên ráp máy lạnh xe hơi theo phương pháp mới TURNQUIST ACOS.
- Ráp các phòng lạnh, camionnette kho đông lạnh, ướp lạnh và thùng lạnh cho ghe đánh cá.
- Thực hiện các đồ án đông lạnh, ướp lạnh về công nghệ điện hóa.

NHANH CHÓNG BẢO ĐẢM

Nhắn tin Ô. NGUYỄN ĐỨC NGÀ, SV Trường CĐKT đến 2B Trần hoàng Quân có việc cần.

Thưởng 300.000đ
Cho ai kiếm được xe hơi Datsun 1000, số EO.1864. (kể cả nhân viên công lực). Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc ông Nghiêm 225/19 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 92265.

NHẮN TIN
Anh PHẠM-VĂN-NIÊN từ BA HẦU về thanh toán gấp tiền thiếu Pharmacie Hoàng Quân, và chi phiếu không tiền bảo chứng.
— Quá 10 ngày sẽ nhờ pháp luật can thiệp.
— Anh Ba về gấp đừng để lôi thôi
HOÀNG QUÂN
TRẦN-VĂN-CẦM

Đền ơn 10.000đ
Chó Fóc dực, trắng ăn đen, cụt đuôi hai vành tai trắng, ốm cao đặc biệt cụt lưỡi đã đi lạc ngày 24-7-70 tại Tam Hiệp. Ai thấy xin chỉ hay đem lại trại Trần Quốc Toản Tam Hiệp hay 76 Phan chu Trinh, Gia Định.

HẢI Ở đâu về gấp. Nếu không về được hãy liên lạc với nhà bằng thư tín. Gia đình rất mong.
Mẹ : NGỌC ANH

Mất giấy tờ
tôi đánh mất bóp trong đựng các giấy tờ quan trọng mang tên Triệu thoại Tinh ai lượm được xin đem lại số nhà 38 đường Phước Hưng CL Xin hậu tạ.

60.000đ Xin chuộc Honda Dame bảng số GD.7579D, số máy 186146, số sườn 048990, bị mất ngày 8/8/70 trước số 230 Phan Đình Phùng Sg.
Hứa danh dự không làm khó dễ. Xin liên lạc tại 230 Phan Đình Phùng. ĐT. 20.165 trong giờ làm việc. 20.169 ngoài giờ làm việc (hỏi cô Yến).

NHẮN NGƯỜI MUA NHÀ
mới bà người Huế ở Trương Minh Giảng trả 3 triệu mốt căn nhà lầu ở Lê văn Duyệt đến thương lượng gấp

Mất căn cước tên Nguyễn Thị Chờ. Ai lượm được xin mang lại số 6/382B Trương Minh Ký Gia Định. Xin hậu tạ.

Tìm chó 1 chó già trên 10 tuổi, giống Ái Nhĩ Lan, màu nâu, cao 60 phân, thân dài 90 phân. Đi lạc khoảng đường Công Lý. Ngõ thơi Nhiệm lúc 9 giờ tối Chủ Nhật 9-8-70. Có mang bảng tên đeo cổ tên TARA DUVALL. Quí vị nào thấy xin tin cho ĐT [illegible] hoặc đem tới 19 Ngô [illegible] xin hậu tạ 3000đ.

BÁC SĨ
Trần văn Còn
hân hạnh cho quí thân chủ hay Bác Sĩ Còn vẫn làm việc chỗ Phòng [illegible] cũ 86-88 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn mỗi ngày sáng và chiều

1 tháng [illegible] được Anh ngữ, Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng chỗ BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, se lông mặt hút mụn. Bán 1 xe đạp tốt rẻ, phụ tùng tây.

HỌC LÁI XE
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học nhỉ hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201, 239 Nguyễn Tri Phương Cholon.

G.S. Cử Nhân Giáo Khoa Anh văn kèm Anh Văn bè tư gia. 95 Huỳnh tịnh Của Sg.

Étudiant D'Ingénieur Cherchant une Place de Précepteur de 6è à 3è. S'adresser à M. Văn Ái B.P.R. 12 Saigon.

Nữ sinh viên nhận dạy Pháp Văn từ 3è trở xuống, sáng hoặc trưa. Hỏi cô Văn 205 Lê Thánh Tôn Saigon.

Lớp Ngoại - Ngữ
Nhóm GS chuyên dạy Anh Pháp viết và nói cấp tốc dành riêng người lớn và SV cần để xuất ngoại du học, làm việc. Đủ trình độ, lớp 6 người. HS có lớp riêng Văn Phạm, luyện dịch từ lớp 6 tới 12. Lớp Tư Gia 532 Trương minh Giảng.

9 giờ Sáng Chủ Nhựt 16-8-70
Pâté Chaud
Dễ cán và nổi thật cao
Do bà Giỏi đảm trách tại 43 Tự Đức, khoản Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức.

Anh, Pháp, Nhật
Dạy căn bản đàm thoại cấp tốc, vỡ lòng, sơ cấp, trung cấp, để thi đi làm, xã giao, kết quả 100%. Dạy dịch và nhận dịch thư tín, đơn. Nhận đi dạy tận nhà. Hỏi 82/3 Yên Đỗ Saigon (qua ngã 4 Công Lý).

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại. Học : Conversation, source de prestige
221/1B Trương Minh Giảng Saigon

DẠY CẮT MAY
Dạy đủ môn Âu phục, Việt phục, đồ đầm, theu tay, thêu máy, bảo đảm đến khi rành nghề. Học phí nhẹ. Tận tâm hướng dẫn từng người một. Có đủ lớp SÁNG - CHIỀU - TỐI. Thu học viên mỗi ngày. Ghi tên tại 216 Đề Thám Saigon.

Dạy Khiêu Vũ
Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Lớp Điện Tử XUÂN - THU
491/25 Phan đ. Phùng SG
Nhóm Cán sự Điện tử nhận đào tạo chuyên viên sửa thu hình, thu thanh, ghi âm trong 3 tháng (mỗi toán 3 học viên sửa 1 máy thu hình với phòng thí nghiệm điện tử trang bị đầy đủ). Thu nhận học viên liên tục từng toán sau khi đến quan sát trường sở. Mãn khóa học viên ưu tú được cấp chứng chỉ Trường Xưởng Điện Tử và hướng dẫn hành nghề.

GIÁO SƯ DO
Quí vị Sĩ Quan ! Có việc liên lạc phải đi đây đi đó. Tại Quốc Nội cũng như khi ở ngoại quốc. Quí vị Cán bộ cao cấp trong Chánh quyền, có dịp công cán khắp nơi với các bạn đồng hương gặp gỡ hoặc Đồng Minh [illegible] không dự các cuộc tiếp tân có TRÀ, DẠ VŨ kèm theo. Hãy tìm học VŨ G.S. DO [illegible] khi cần xử dụng đến [illegible] đến 14 Phan văn [illegible] (Ngã [illegible]).

Nữ Sinh viên Tú Tài Pháp biết Steno Dactylo Pháp, tìm việc thư ký tại Saigon. Hỏi Cô Vân 205 Lê Thánh Tôn Saigon.

Nữ sinh đệ nhị nhận kèm trẻ tại tư gia Bạc Tiêu Học. Hỏi tại 29 cư xá đô thành trên lầu.

Lớp Bánh TRUNG THU
Thứ Hai 17-8 : Chiều 3g : Bánh dẻo Trung Thu. Thứ Sáu 21-8 : Sáng 9g : Bánh nướng Trung Thu.
Lớp GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT. 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

LƯỢC ĐỒ
Máy Thu Thanh
(TRANSISTOR)
Sách mới xuất bản của KS LƯU VANA và nhiều loại sách : Radio, Tivi, Transistor, ghi âm, âm thanh nổi, khuếch đại, điện nhà, điện xe hơi, tủ lạnh, kỹ nghệ lạnh, quấn dây, động cơ, máy biến thế. Hỏi Nhà sách KỸ THUẬT, 49A Cao Thắng Saigon. Có hoa hồng.

Trường đánh máy, kế toán
QUỐC - TẾ
(8 Tô hiến Thành Sg. Đ.T. 93.164 ngay ngã ba Lê văn Duyệt THT khu Hòa Hưng Chí Hòa). Thâu học viên mỗi ngày. Sáng-Chiều-Tối. Giới thiệu việc làm cho học viên, mỗi đầu tháng có mở thêm lớp Kế Toán mới.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG
(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)
Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn, lịch thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh.
151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Phòng học máy lạnh
Thứ Hai 17-8. — Sáng 9 giờ :
Khóa 10 món : 1500đ bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để dãi tiệc trà tiệc cưới. Chiều 3 giờ : Bánh Dẻo Trung Thu.
Thứ Ba 18-8. — Sáng 8 giờ 30 :
Bánh Puits d'Amour (bằng kẹo Nougat) -|- Rochers aux Amandes. Chiều 3 giờ : Vi Cá măng tây -|- Càng cua chiên.
Thứ Tư 19-8. — Sáng 9 giờ :
Tàu hủ hạnh nhân -|- Bánh củ gừng. Chiều 3 giờ : Moules à la marinière -|- Langue de boeuf.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI
286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Năm 13/8 — 9 giờ :
Manon -|- Bi che à Tête.
15g : Bánh Bao Tàu -|- Bánh Há Cảo trắng mềm.
Thứ Sáu 14/8. — 9 giờ :
Cắm hoa những kiểu mới đẹp. 14g30 : Dương Cầm Sinh Nhựt có thực tập nắn hoa hồng.
Thứ Bảy 15/8. — 9 giờ :
Bách diệp qui sào -|- Cơm chảy Hải Sâm. 15g : Tôm gỏi giấy kiến -|- Gà hấp muối.

SV Cao học cử nhân văn chương, tận tâm, đứng đắn, nhận dạy kèm tại tư gia môn Pháp văn từ đệ Nhất trở xuống. Liên lạc Tđ 111/10A Trần quang Diệu Sg.

Dạy đan máy
Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, [illegible], vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Khiêu vũ tại gia
Không cần đến lớp khiêu vũ chỉ cần liên lạc với Ô. Nghĩa. 475/137ter Lê văn Duyệt Saigon. Chúng tôi sẽ đến tận nhà hướng dẫn quý vị.

Lớp KẾ TOÁN
và ĐÁNH MÁY CHỮ
(Thu học viên mỗi ngày)
KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.
ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.
Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Dạy Lái Xe Hơi
Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243/10 Chung cư Trương Minh Ký (sát mặt đường trên nhà thờ 3 chuông 100m)
Tổng Khai Giảng : 15-8 và 1-9-1970
Các lớp Ráp Sửa Radio-TV đèn và Transistor-Ghi âm
● Lớp học rộng — sáu đề xe an toàn — Phòng thực tập riêng tại trường trang bị đầy đủ dụng cụ điện tử hiện đại cho từng nhóm học viên.
● Phương pháp huấn luyện hoàn toàn mới theo tiêu chuẩn các trường điện tử Hoa Kỳ — Kết quả **bảo đảm.**
● Chính GS Xuân L[illegible] (Kỹ sư TV Nhật và Mỹ) và [illegible] (Cao Đẳng V.T. Pháp - Mỹ trực tiếp điều khiển).
● Xin mời đến xem trường trước khi chọn nghề điện tử.

TIẾP THEO **N** TRANG 3

có thể làm mất tinh thần đoàn kết trong giai đoạn hiện tại, và lại việc xuống đường theo luật pháp hiện giờ thì bị nghiêm cấm, nếu ĐĐK xuống đường được thì các đoàn thể khác cũng xuống đường và như thế sẽ gây hỗn loạn không có lợi cho quốc gia.

Tôi tin rằng sẽ không có cuộc xuống đường ít nhất là trước ngày bầu cử và phải chăng đây chỉ là một đòn chính trị để gây tiếng vang có nhiều ẩn ý.

DB Tiết nói về vụ DB Châu

Theo tin TTV TZ, sáng 13/8, tại nhà hát bóng Diên Hồng, đại lộ Thống Nhất, Tân An, trước lối 200 cử tri, hầu hết là cán bộ, công chức, các Dân biểu Lê tài Hòa và Nguyễn văn Tiết đã tường trình hoạt động của Quốc Hội 4 tháng qua và nói về tình hình đất nước.

Dịp này, Dân biểu Tiết cho biết, trước đây, ông đã phản đối việc Hành pháp bắt giam Dân biểu Trần ngọc Châu và đăng lệ vụ án Trần ngọc Châu, sau khi Tối Cao Pháp Viện cho là vi hiến. Dân biểu này phải được trả tự do ngay, nhưng mãi đến nay chánh quyền còn giam giữ đương sự là vì «tự ái quá cao».

Tiếp theo **R** *trang 3*

tôi đã thâu lượm được gần 150.000 phiếu. Hiện nay số tiền vận động tại Vùng 1 cũng giao cho một người mà tôi được biết Quảng Trị, Huế mỗi Tỉnh chỉ được 20.000đ

Tôi rất tiếc ông Ninh đã úp mở khi nói rằng «còn những chuyện khác của anh Giai thì chúng tôi không để cập đến vì liên quan đến bước tiến của anh ấy», tôi xin ông Ninh cứ nói toạc ra đừng ngại chi tôi vì biết đâu nhờ ông Ninh nói mà bước tiến của tôi có dịp tiến hơn.

Để kết luận, tôi xin xác nhận tôi vẫn ở trong Lực Lượng Đại Đoàn Kết vì đây là một đoàn thể chính trị đầu tiên mà tôi đã dấn thân (tôi chưa bao giờ nhập Đảng hoặc chạy theo Đại Việt Cách Mạng của Ông Hà Thúc Ký như một bài phóng sự đã xuyên tạc). Sở dĩ tôi không ra tranh cử trong liên danh Đại Đoàn Kết là vì tôi không đồng ý lề lối lập liên danh của Ban Chấp hành Trung ương. Nếu chịu khó nghiên cứu kỹ thành phần ứng cử viên thì thấy rõ. Tuy vậy, tôi vẫn kêu gọi anh em cán bộ tùy lương tâm mà giúp đỡ liên danh Đại Đoàn Kết, còn cá nhân tôi không thể nào cổ động cho liên danh được, vì Trung ương Đại Đoàn Kết cũng như liên danh Đại Đoàn Kết không cần nhờ đến tôi.

Tôi sẵn sàng đón chịu kỷ luật của Đảng nếu Ban Chấp hành Trung ương nêu ra được những lỗi lầm xác đáng của tôi».

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

— Sáng 13-8, ông Nguyễn quí Anh Đổng Lý VP Bộ Ngoại Giao đã cho VTX biết là hoàn toàn vô căn cứ nguồn tin cho rằng có sự thay đổi cấp bậc ngoại giao từ hàng Tổng Lãnh Sự lên đại sứ giữa VNCH và Pháp. Ông cũng phủ nhận tin cho rằng có sự thay đổi về vai trò của ĐS Phạm Đăng Lâm ở BaLê.

Đề cập đến vấn đề đề cử một tân Tổng Lãnh sự Việt Nam Cộng Hòa tại New Delhi để thay thế ông Phạm trọng Nhân từ chức, ông Nguyễn quí Anh cho biết Bộ «chưa định đề cử ai, vì còn phải đợi Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm công du trở về».

Ông Nguyễn quí Anh thêm rằng, nguồn tin cho rằng ông Nguyễn cao Quyền, đương kim cố vấn Tòa Tổng lãnh sự Việt Nam Cộng Hòa tại Pháp sẽ được đề cử giữ chức Tổng lãnh sự tại Tân Đề Li, «chỉ là tin hành lang, vô căn cứ».

tiếp theo **G** *trang 3*

dựng làng Phế Binh để trao 60 triệu đồng của chính phủ cho PB tự tay xây cất lấy.

Vụ TLĐLĐ : Vẫn có thể đổ máu

SAIGON 14.8. — Tính đến 10 giờ sáng nay, phe công nhân của ông Phan văn Chi đã chủ trương bỏ ngỏ trụ sở số 7 Lý thái Tổ để phe ông Bùi văn Thiện tự do chiếm đóng. Tuy nhiên phe công nhân Phan văn Chi đã thành lập một ủy ban bảo vệ trụ sở để sẵn sàng ứng phó khi phe ông Thiện tiến chiếm, và đến giờ phút này các nhân viên thuộc Liên Đoàn Tương Trợ Bảo hiểm vẫn còn chiếm đóng tại trụ sở.

Hồi [illegible] chiều qua có khoảng 500 công nhân ủng hộ ông Phan văn Chi cầm đầu bởi gồm các Nghiệp đoàn Saigon — Chợ lớn đã kéo tới trụ sở số 7 Lý Thái Tổ họp đại hội để tố ông Bùi văn Thiện. Trong khi công nhân họp đại hội thì có khoảng 300 đoàn viên LLĐĐK vẫn trợ phía ngoài. Không khí hết sức căng thẳng vì 2 phe Thiện, Chi sẵn sàng thanh toán nhau nhưng tới cũng chưa có việc gì đáng tiếc xảy ra. Đồng thời phe ông Phan văn Chi đã đi đến quyết định sẽ đình công nếu trong vòng 1 tuần lễ chính quyền không giải quyết ổn thỏa. Mặt khác để tăng cường lực lượng, phe ông Bùi văn Thiện đã kêu gọi lực lượng Thương Phế Binh yểm trợ để quyết chiếm bằng được trụ sở cũng như thanh toán phe ông Phan văn Chi. Hiện nay phe ông Thiện được sự ủng hộ triệt để của giới xe Lam.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, robe, quần tây, [illegible] tương hợp da v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. D[illegible] Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương [illegible] Phan đình Phùng [illegible]

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo)

Trẻ con không hề nói dối

Ở trong cung lâu quá không nghe và cũng không hay nói đùa, bây giờ Tiểu Bảo nói như thế Đào Cung Nga bật cười :

— Nếu cậu trả lời như thế nhất định lão Diêm Vương sẽ nói : «À, thằng bé này nói chuyện lạ chưa ? Kéo nó xuống đánh đòn cho ta !

Tiểu Bảo cũng cười theo :

— Phải rồi, Đào Cô Cô, lão Diêm Vương nhất định sẽ đập bàn vỗ ghế la bài hải : «Ủa, thằng bé này giỡn sao chứ ? Cái gì thì còn nói chuyện lù mù được chứ đến cái chết mà cũng lù mù thì nghĩa lý làm sao ? Nếu những người chết đều như thế cả thì những con quỷ dưới này đều là những con quỷ .. lù mù mà nếu như thế thì rồi ta [illegible] cũng hóa ra vị Diêm Đế... lù mù tuốt luốt !

Cả hai cùng bật cười nghiêng ngửa.

Tiểu Bảo cố nín cười hỏi tiếp :

— Cô Cô, chuyện Cô Cô kể khi nãy rồi sau đó thế nào ?

Đào Cung Nga nói :

— Khi theo ba tên này vào tới đây, tôi nghe họ to nhỏ với nhau dưới bếp.. Một tên nói : «Thái Hậu đã chỉ dụ rằng cố mà bắt sống cho thân tiểu qui ấy, thằng như trường hợp bất trắc thì giết chết cũng được nhưng nhất định phải lấy cho cho kỳ được những vật mà hắn mang ở trong mình, không được để thiếu mất món nào»...

Một tên khác nói «Tên tiểu qui đó chắc là đã đánh cắp đồ vật của Thái Hậu, hoặc hắn đã lấy những quyển kinh phật thường ngày tụng niệm của bà, tôi thấy Thái Hậu giận lắm, bà căn dặn phải lấy cho được những bộ Kinh ».

Kể xong câu chuyện ấy, Đào Cung Nga cười hỏi :

— Này cậu em, có phải cậu em đã lấy những quyển Kinh của Thái Hậu không ? Có phải «Lòng Đa Chủ» bảo cậu em lấy không ?

Câu hỏi của Đào Cung Nga làm cho Tiểu Bảo rúng động và hắn chợt hiểu ra hành động lục lạo trong phòng Thái Hậu của Đào Cung Nga, đúng là vị Cô Cô này đã tìm kiếm mấy bộ «Tứ Thập Nhị Chương Kinh» chứ không còn gì nữa...

Trong bụng nghĩ thế nhưng ngoài mặt Tiểu Bảo làm bộ ngơ ngác

— Lạ há, mấy bộ kinh gì cả ? Tôi không thấy Tổng Đà Chủ của tôi tụng kinh mà ? Ông ta đâu có tu hành gì đâu ?

Đào Cung Nga võ công tay cao, nhưng vì sống lâu trong cung chỉ gần gũi với mấy người cung nữ già cho nên tính tình chơn chất, trái lại Tiểu Bảo thường ngày tiếp xúc với Hoàng Đế, đại thần, thị vệ, thái giám, luôn luôn ứng đối với những thủ đoạn âm mưu, từ chuyện lặt vặt cho đến đại sự, vì thế ngoài mồm mép tanh lợi bẩm sinh, khi hắn động kích thì lão bằng «xuất chúng». Nếu nói võ công của Tiểu Bảo kém xa Đào Cung Nga thì ngược lại, về khoa dối trá Tiểu Bảo cũng bỏ xa Đào Cung Nga gấp bội.

Nhưng vì lấy lòng [illegible] của mình mà đo lòng người, nên Đào Cung Nga cứ nghĩ rằng [illegible] thì không hề nói dối» thêm vào đó «Cô Cô lại nghĩ mình mới cứu hắn ta at chết đây thì có lý nào hắn lại nói dối với mình ?

Vì tin như thế nên Đào Cung Nga gật gật đầu :

— Tôi đã rình thấy chúng mở gói của cậu em tìm kiếm, khi thấy quyển bí quyết võ công [illegible] lắm, có lẽ chúng phân vân không biết đó có phải là quyển Kinh mà Thái Hậu đã nói hay không...

Tiểu Bảo [illegible] :

— Ủa... đó là yếu quyết võ công chính tay sư phụ tôi viết ra đó... Nếu họ lấy mất thì chết... [illegible] tôi !...

Đào Cung Nga bật cười

— Còn vì ở trong gói của cậu chứ mất đâu mà lo dữ vậy ? Ba tên qui ấy thấy trong gói của cậu có một xấp ngân phiếu quá nhiều làm cho chúng loé mắt lên, cứ [illegible] tính nên chia cậu như thế nào... Nghe đến đó giận quá, tôi bèn nhảy vào thanh toán cả ba tên...

Ngưng một giây, Đào Cung Nga nói tiếp :

— Trong bụng tôi lúc ấy nhiều mối nghi ngờ xảy ra, [illegible] tôi tin rằng cậu em đã lấy mấy bộ Kinh, nhưng chắc có lẽ đã trao cho Tứ đại ca, hoặc hai vị cô nương [illegible] mang về Thạch Gia Trang rồi chăng ? Vì nghi ngờ như thế nên tôi [illegible] đây, một mình tôi lén theo Tứ đại ca và hai cô gái... Đến một khúc đường [illegible] đây, tôi bắt kịp. Nhưng cái lão «Bát Tý Viên Hầu» [illegible] vừa đặt chân lên, mới ngoái lại bị lão ta phát giác và [illegible] giao đấu với ông ta...

Tiểu Bảo trố mắt

— Tứ đại ca đâu phải là đối thủ của Cô Cô.

Đào Cung Nga [illegible]

— Tôi [illegible] muốn đắc tội với Thiên Địa Hội, nhưng đây là một tình thế bất [illegible] hơn... Sau khi điểm ngã Tứ đại ca, tôi đã phát hết [illegible] với ông ta biết đây là một trường hợp vạn bất đắc dĩ... Cậu em [illegible] nào nói dùm với Tứ đại ca ít tiếng nhé !...

Đào Cung Nga cười cười nói tiếp

— Sau khi kiểm soát hành lý của ba người, nhưng không thấy gì tôi bèn giải huyệt cho họ và bỏ đi... Khi vừa thoát ra, chợt thấy một người, có lẽ cũng là nhân vật giang hồ do Thái Hậu sai đi theo dõi cậu, song thân thủ của hắn không có gì đáng kể, lão Tứ dư sức đối phó, phần vì [illegible] cậu em ở đây có một mình, nên tôi lật đật quay về...

[illegible] Bảo [illegible] :

[illegible] vậy là trong lúc tôi mê man.. lù mù nằm ẹn ra đây thì Cô Cô [illegible] nhiều việc...

[illegible] Nga hỏi :

[illegible] gần gũi [illegible] Hoàng Thượng, có khi nào nghe [illegible] chuyện «Tứ Thập Nhị Chương Kinh» không ?

(Còn tiếp)

[illegible]

Fiat du lịch EB 1200 toàn hảo bán. Hỏi 257 Tr.Qu.Toản.

Cần thuê xe hơi
Giá cao, bảo hiểm, chăm sóc kỹ xe du lịch, PU, Volks, Cortina, Jeep. Hỏi 210 Võ Tánh Sg (Cô Khanh).

Bán nhiều xe vận tải Ford F600 7 tấn, bao sang tên. Xin liên lạc với ông Kỳ 760 lầu 1 Trần hưng Đạo Tel 50030.

Bán gấp Jeep lùn Mỹ hoàn hảo Dọ 122 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Volkswagen du lịch số T. Hỏi 38 Cao Thắng Saigon.

Mazda 1000 đã đóng Fam 4 cửa E17732, it đi Radio, Antena tự động. Hỏi 19 Nguyễn văn Thành Gia Định Cafe Liên Hương.

Mazda 1000 PU EO 3 ngăn đầu hoàn toàn tốt, Toyota PU Mark II EO hoàn toàn tốt bán. 376 Lý thái Tổ ngã bảy Sg.

Mui nệm xe hơi
Các loại xe và Jeep đời mới. Hàng ngoại, thợ giỏi, kiểu đẹp, đúng như quảng cáo. Vĩnh Giang 74-7[illegible] Phạm Hồng Thái Ngã Sáu Sg. ĐT.21486

Renault 1T4
Bán hai chiếc Renault 1T4 EC và NCE. Hỏi 25 Trần quang Diệu nối dài Saigon gần chợ Trương Minh Giảng

Bán Toyota Lite Stout EH 9 mui tôle, hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 129 phía Nam dạ cầu chữ Y (bến Phạm Thế Hiển cũ).

Toyota Mark II Du Lịch
đời EO7... Hỏi 201 Lê Văn Duyệt Saigon.

Volkswagen du lịch NBT
Mang số EN. Một đời chủ, toàn hảo. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

XE SỬ DỤNG

Honda SS50 V đỏ 298 Lý Thái Tổ.

Vespa ED.8... đi chưa đầy 30.000km tình trạng toàn hảo bán. Hỏi 384/52 Công Lý Saigon.

Khiêu vũ [illegible] đảm mau biết 529/13 [illegible] Phan Thanh Giản Saigon.

Nhận kèm Anh - Pháp [illegible] từ lớp [illegible] đến 8 [illegible] Mathématique, 1C Cư xá Đô Thành (Phan thanh Giản) Sg.

Tập Anh ngữ Luyện thi Dược Khoa của G.S. Bùi đình [illegible] Lớp riêng Anh Văn thi vào Dược Khoa mở ngày [illegible]-8-70 tại 532 Pétrus Ký Saigon. Ghi tên ngay

Bán 1 Lam[illegible] 3 bánh đời EC Lambr[illegible] giá phải chăng. Hỏi 5[illegible] Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Honda Dame [illegible] tốt và Honda SS.67. Hỏi 21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 máy đánh chữ Việt xài điện. 1 xe Vespa Mini Hỏi 116-118 Gia Long Saigon.

Honda SS50 đời 67 dàn ôn đèn rất tốt, bán rẻ. 25/3 đg Vườn Chuối Q.3 SG.

Cần bán gấp một Honda C5 toàn hảo, có bảng số. Hỏi ông Thuần. 2 cư xá Đỗ Thành Nhân Gia Định.

Lambretta 150CC như mới, quay đĩ Garrard lab 95B bán. 577 Phạm thế Hiển.

Bán xe Lambretta 150 cc [illegible] [illegible] Saigon. Hỏi 458 Phan [illegible] Phùng Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta [illegible] ngăn 5 [illegible] Salon Cự Phú 50[illegible] Lý [illegible] Tổ Saigon.

5 Honda [illegible] từ 70 đi [illegible] 000đ — 2 Honda 67 60 [illegible] — 1 SS 50 115.000. Tại 75A Công [illegible] Nancy Xi

Salon Thu Tiên
Cần mua Lambretta, Vespa và các loại xe Nhật. Xe cần trong tìm hay nằm giấy cũng mua. Hiện có nhiều xe chưng [illegible] Yamaha 100cc, Honda 125, Honda 90, 67, 68, 71, 72, Honda C[illegible] Hoàng Diệu ch[illegible] Xóm Chiếu.

Honda C5 mới tinh bảo [illegible] 15 đường L[illegible] Đại Hành (gần B.V. Chợ Rẫy).

Bán 3 Lambr[illegible] EO, EG, LF xe mua. Hỏi Lâm Sơn 82 [illegible] Saigon.

[illegible] 27 Ng[illegible]

Vespa [illegible] 100[illegible] [illegible] da [illegible] bán.

[illegible] chạy [illegible] 60[illegible] Trần hưng Đạo Sg.

Vespa [illegible] Super EG [illegible] chỉ. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

4 Suzuki [illegible] M12 [illegible] 4 [illegible] 0004 [illegible] [illegible] Gileta (S[illegible] 75A [illegible]

LỚP NHẠC
Dạy đờn điện, trống, Organ, Ca. N.S. QUỐC TUẤN đảm trách. 379 Trần Quốc Toản, ChoLon.

Lớp Kế Toán
Học tại Trường Lê [illegible] 150 Trần hoàng Quân Cholon. Chương trình soạn bởi Trường căn cứ cần. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề Kế Toán Thương Mãi.

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại
VIỆT NỮ
49 Bùi Viện Saigon
Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn một khóa 5.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

BỘ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo [illegible] Raglan. Hỏi nhà may Đakao [illegible] Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu [illegible]) Đakao.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm
Lớp mới mở ngày 15.8.70
— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG có địa chỉ mới tại số 235 Trần Quốc Toản (Mậu Gia Việt Nam). Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản. Mời quý vị đến địa chỉ này để có thể theo học những lớp do chính G.S. Tuấn Huy phụ trách.
Lớp mới 2 tháng **Bảo Đảm** [illegible] **Viết** 5000 câu thông [illegible] thuyết trình, dịch thuật với [illegible] xã giao, chuyện phiếm, [illegible] giáo dục, kinh tế, ngoại [illegible] thanh v.v...
— Tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ
— Phòng mát mẻ, ghế dựa có chỗ đầu xe hơi.
— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** 3000 câu thông dụng).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision
Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 71 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3.10.15 8-70. Mãn khóa 2 tháng được cấp 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli, Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thâu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu [illegible]
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« ÂN PHÁT »
[illegible] Nguyễn Huệ — Saigon

Sáng lập từ năm 1956
[illegible] PHÒNG KẾ TOÁN
TÂN VIỆT
668 Công Lý, Đ.T. 91.134
Nhận làm sổ sách kế toán các hãng buôn do O. Nguyễn Hữu Đệ, Giám định Kế toán tại Tòa Án phụ trách.

HỌC SỬA RÁP RADIO
Muốn sửa được T.V. phải học qua lớp Radio căn bản khóa 2 tháng 5000đ. Trình độ từ Tiểu Học trở lên. 10-8-70 khai giảng 1 lớp 4g30-6g30. 17-8-70 hai lớp 10g-12g và 7g-9g tối. Giáo Sư Điện Tử Trường [illegible] Hải Quân phụ trách. Lý thuyết thực hành đi đôi. Ghi tên trước 15-7 trường Đại Nam 808 1011 Tr. H Đạo (gần rạp Opéra) và 239 Ng. tri Phương CL. Uy tín nhất Thủ đô.

ANH NGỮ
Đàm Thoại và Căn Bản
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon
Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kế [illegible] điện thoại, du lịch, v.v...
Luyện dịch báo chí và đơn từ, thương mại. GS. Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, có máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa bảo đảm nói thạo Anh ngữ. Lớp mới 14-8-70.

Học Radio và TV
17-8-70 khai giảng 1 lớp Radio sáng 10g—12g. 10.8 khai giảng 2 lớp Radio chiều 2g—4g và 4g30—6g30. 1 lớp Radio tối 7g-9g.
Lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g00—12g và 4g30—6g30. Khóa 1 tháng 2500 đồng. Đủ loại máy thực tập một lớp sửa T.V. tối 7g-9g . Khóa 2 tháng 8000đ. Thực tập thẳng trên máy Sanyo, G.E. [illegible]... Giáo sư Điện Tử [illegible] phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Anh Văn cấp tốc
201 Ng văn Sâm, gần bót quận nhì
Mở thêm : VỞ LÒNG BẢO ĐẢM (Khóa cấp tốc, cam đoan 1 tháng nói và viết 3000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại, buôn bán, duy nhất tại VN dạy phương pháp ráp vần, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào, mỗi tuần tự đọc được 6000 chữ mới. ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (bảo đảm 1 tháng nói được 3000 câu văn hóa để giao tiếp, chỉ dẫn bí quyết học Anh [illegible] sư TÔNG trên 18 năm kinh nghiệm sư phạm, áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp Trung Đẳng và Cao Đẳng. ĐẶC BIỆT : Lớp ít người. Giáo sư [illegible] bài vở cho từng học viên nhiều giờ thính thị do GS Hoa Kỳ đảm nhận. Có lớp cá nhân và [illegible] 5 học viên. Nhận dịch tài liệu Anh Việt, Pháp, Hán, Nhật, [illegible] Nhận dạy Anh văn Trung [illegible] đảm 2 tháng thấy [illegible]). Các lớp [illegible] học viên [illegible] bắt đầu hôm nay.

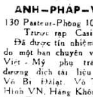
Dạy Nhảy Đầm
QUÁCH CHÍN
11 NGUYỄN TRÃI
Bảo đảm, riêng từng người chỉ 1 tuần lễ biết đủ các Vũ điệu, cả lý thuyết lẫn thực hành.

Dạy Cắt May
KHÓA CẤP TỐC
Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải. Học phí :
ÁO DÀI RAGLAN : 2000
ÂU PHỤC PHỤ NỮ : 3500
Hỏi nhà may NGUYỄN-KIỀU số 446 Phan Đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ Hai 17-8-70)

DẠY LÁI XE
Rẻ không đâu bằng. Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời, có đủ các loại xe để tập dợt, nhiều xe mới, dạy lái giỏi. Kết quả. Đậu tám phần trăm. Học xong về lái xe được ngay, không sợ hư xe, không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học hai ngày thi được ba đầu. Có lớp riêng cho phụ nữ. Trường Tấn Dân 95 Bùi thị Xuân Saigon.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 5 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

LỚP MAY CẮT BÀ NGA
373 Trần Quốc Toản Cholon.



Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài **Raglan, quần Jean, Patte, Cigarette, Robe, Culotte** dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.
(Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567.
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc [illegible] Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. [illegible], Ngân hàng Đại Hàn, IUS[illegible] [illegible] USAID và nhiều xí nghiệp [illegible] và ngoại quốc. Nhưng [illegible] tòa án hay chính [illegible] tuyên thệ phụ trách [illegible] kỹ tại [illegible]

MÁY LẠNH

Bán máy tàu Graymarine cứ 6-71 hộp số (Inverseur) Đức Hưng Long 50 Huỳnh Thúc Kháng Saigon Đ.T. 25.313.

MUA BÁN VÀ SỬA CHỮA
các loại máy chữ, máy tính, máy in (Ronéo). Khắc dấu và cạo sủ công việc làm mau lẹ và đảm bảo.
ĐỨC HƯNG LONG
50 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T. 25.313.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì tủ lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán 1 máy lạnh hiệu General Electrique 18000 BTU còn trong thùng. Xem tại 90B Nguyễn văn Thoại trước cửa Bar TAHITI.

Bán Tủ lạnh Hotpoint 400L, 2 cửa còn mới, giá nhất định 110.000. Hỏi tại Quán Ốc 31 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Các nhà quay phim chú ý
12 ngăn thuốc Eastmancolor mới [illegible]. Hỏi 492 Trương Minh Giảng Saigon. ĐT. 41.482.

Kỹ Nghệ Lạnh
Sửa Chữa — Mua Bán — Đổi Gởi
Bán 1 Freezer Sub Zero thích hợp nhà hàng. 1 tủ lạnh vừa trung thích hợp gia đình đông người. 1 Freezer đứng làm kem đông đặc tốt [illegible]. 571 Phan Đình Phùng Sg.

Freezer 150 lít 200 lít máy Mỹ lạnh 25 dưới không độ điều hòa 1 ngựa 1.5 ngựa [illegible] 183 Trần-q-Cáp Sg ĐT 93.245.

Cần mua tủ lạnh và Tivi mới cũ Hỏi 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ 1 bộ âm thanh tuyệt hảo Teac 4010 -|- Kenwood 140 -|- Sansui SP200 -|- Akai 1710. quạt bàn Hitachi. Hỏi 100/12 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Dư dùng bán 1 cặp máy chiếu phim 35 ly ly bang than đầy đủ phụ tùng có 2 ống kiếng Scop. Hỏi Hãng phim Mỹ Phương số 83bis Chi Lăng Gia Định. Đ.T. 40.796. Xin mời ông bà trả 720.000đ đến thương lượng.

Bán 1 máy kem
Hiệu Sweden Soft Server còn mới, chuyên làm kem hộp kem ly. Hỏi tiệm kem Hương Lan 37/5A Võ Tánh Bình Dương.

Freezer Hitachi 180L chưa xử dụng Hỏi 59[illegible] 12 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 máy điều hòa Sanyo 1CV 220 1 Westinghouse 1CV [illegible] 1 tủ lạnh Hotpoint 110 400 [illegible] tình trạng hoàn hảo có bán [illegible] 393/9 Trần Hưng Đạo Tel : [illegible] 505.

Nhận ráp máy làm kem [illegible] 346A Võ di Nguy [illegible]

[illegible] nguyên thùng [illegible] Điểm.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG
có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Freezer - Freezer
Bán Freezer 100L, 180L, 400L, 500L. Tủ lạnh các hiệu lò gas. Mua lại giá cao các tủ Freezer Nhựt, xài rồi hoặc chưa xài. 454 Minh Mạng Cholon.

Freezer nằm, 2 blocs, 2 cửa dày, xài sơ 3 tháng. Freezer inox nằm, mới nguyên tiện cho hãng kem, nhà hàng. Tủ lạnh, máy giặt, tủ 2 cửa de luxe (mời ông trả 120.000 đến nhận). 44 Lê quang Định Bà Chiểu.

Bán 1 Freezer đông lạnh 140L hiệu Sanyo kiểu đứng như tủ lạnh. 815 lầu 3 đường Nguyễn Trãi Cholon nhà mặt tiền.

Bán rẻ Fedders 1CV5, thật mới, đúng giá 134.000 Hỏi Giang Kỳ 109D Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Freezer bán rẻ 1 tủ chứa kem hiệu Sanyo của Nhật nằm 1 kiến, 010 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Máy lạnh 220V Fedders 13000 BTU, Westinghouse 13000, Kelvinator 13000, Weatherite 1CV Fedders [illegible] và 13000BTU/110V máy [illegible] Việt [illegible] điện 199 Cô Giang Sg.

Bán gấp
Máy chữ điện tự động Smith-Corona 210. Ampli và Tuner Nivico, 2 loa C[illegible] Cartridge Player Mecca 4/8 Tracks. Hỏi 153 Trần Quang Khải Giờ làm việc.

Bán 2 tủ lạnh Toshiba 140L 1 Sanyo 47L (2 ngăn) [illegible] Hỏi cô Tư, 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Bán tủ Lạnh 250L RCA Whirpool Stereo Radio Phono AM/FM/SW hai loa rời dư dùng. Hỏi 34 Nguyễn văn Thành Gia Định (cửa nhỏ).

Bán rẻ máy lạnh General Electric 1 ngựa rưỡi điện 220 volt và 3/4 ngựa điện 110v [illegible] tủ lạnh Freezer 80 litres, máy [illegible] 100 litres. Tất cả còn thật tốt, tình trạng máy nguyên thủy. Hỏi 118/51 Trần q. Diệu Sg.

Bán 2 máy lạnh 1.5CV 1 cái 220 và 110v. 1 Freezer nằm có kiến, tình trạng còn như mới. Hỏi số 35/5 Bùi Viện Saigon.

Bán gấp Tủ lạnh Hotpoint 400L (75 ngăn) 380L [illegible] ngăn) (2 cửa Block hơi Original) Hỏi cô Tư. 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Freezer mới hiệu United đứng 1m80 600L. Hỏi 10g - 20 giờ trừ Chủ Nhật. 384 46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Bán giá rẻ Freezer đứng của Mỹ. Máy lạnh [illegible] lạnh Hot Point 2 cửa. [illegible] Trịnh minh Thế. Điện [illegible]

Freezer bán
Bán 2 Freezer 100L, [illegible] lạnh, còn nguyên thùng, 2 Freezer 100L mới xài [illegible] 40 nhà 46 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán một máy chứa kem, đang xài, điện 110 volt hiệu National, kiểu NS.2000L. (2 máy) 200 Litres. Hỏi 376/11 Phan đình Phùng Saigon.

Sửa tại nhà
quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

KỸ NGHỆ LẠNH
Tuyết Phong
399 Minh Mạng (Ngã Sáu)
Chuyên sơn, sửa, bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

MÁY LẠNH-TỦ LẠNH HƯ ?
Điện Thoại : 93.667. Chuyên viên sẽ đến sửa tại chỗ. Việc làm nhanh chóng, bảo đảm. Kỹ Nghệ Lạnh Thống Nhất 117, Pasteur Saigon.

HÃNG FUJI
260 Pasteur T.L. 99076
Sửa chữa, Mua bán
Máy điều hòa K.khí. Uy tín nhiều năm vừa ý quý ngài.

KỸ NGHỆ LẠNH
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán nhiều máy lạnh, giá rẻ, 273 Trần quốc Toản Sg.

Bán 1 máy đánh chữ điện de Luxe, 1 Photocopie. Hỏi 1 Cách Mạng ĐT.41361.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm. Hỏi hiệu xe Hưng Phát QL. 15 Tân Mai Biên Hòa.

Freezer nằm của Ý 250L (Sanyo Nhật) 104L 168L 1 và 2 cửa còn nguyên thùng 196, đường Dương-C-Trứng CL.

Máy lạnh General 19000-BTU 115.000đ. Westinghouse 11000BTU 105.000đ. Hotpoint12500BTU 80.000đ.tủ lạnh Hitachi, National, Toshiba, Sanyo, Nec, Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái 210.

Bán Lỗ vốn, 2 Typo 100m*65 mới nguyên thùng. 666 Phan Thanh Giản Saigon.

2 máy điều hòa Fedders 1CV5 và 2CV 1 Frigidaire 1CV2 nguyên thùng điện 110vol. 581 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 máy làm kem hiệu Swenden of Server mới nguyên. Hỏi 194 Yên Đỗ Sg vào buổi sáng.

Cần bán 1 máy đèn 18 KVA220/110volt 50cycle Diesel 1000V/ph, tình trạng mới 90% 250.000đ. 1 Air conditionner 5CV tình trạng còn nguyên 300.000đ. 2 máy hàn hầm (soudeure par point) 0l 8, 1 ly 5, 3 ly, tất cả 3 máy 100.000đ 1 Canot đi biển trang bị máy Allis Chalmers 230 mã lực, dài 10 thước, ngang 3th20 vỏ sắt giá 1T800. Liên lạc trong giờ làm việc nơi Văn Nguyễn 55 Hàm Nghi Saigon (lầu 1) ĐT.92.172 ngoài giờ làm việc, N[illegible] 448/1C Trương minh Giảng SG.

Câu chuyện hôm nay

VIỄN-TƯỢNG THẤT NGHIỆP
và giải-pháp hợp tác

● NGUYỄN-VĂN ~

Vấn đề cấp bách phải giải quyết ưu tiên một khi có hòa bình, là việc làm công ăn cần kiếm trong thời gian ngắn cho mọi người không còn mắc vào công cuộc chiến đấu.

Tất nhiên, chánh quyền phải tiên liệu. Song cho tới nay, chỉ có vài khái niệm tổng quát ghi trong dự thảo kế hoạch kinh tế hậu chiến.

Người ta mới kiểm điểm qua loa các nhu cầu cùng các khả năng, với những công tác cần được thực hiện và những ngành sản xuất nên được mở mang.

Tóm lại, mới có một cố gắng thăm dò hướng đi, những mơ vọng hợp lý, những khuyến nghị lý thuyết. Chưa có những dự án cụ thể, chuẩn bị, và khả thi.

Muốn xúc tiến công việc chuẩn bị, thì bên cạnh hoạt động lo là của chánh quyền, phải có sự «tham gia tích cực» của tư nhân, hay đúng hơn, giới kinh doanh phải lãnh phần lớn nhất.

Song giới này cũng như chánh quyền, lại thiếu phương tiện; thiếu ngoại tệ nếu dư giấy bạc, thiếu kỹ thuật và kinh nghiệm quản trị khi thừa sáng kiến và tham vọng phát triển.

Nói khoác thì cứ nói cho vui tai. Nhưng khi bàn riêng với nhau, thì chẳng mấy ai không chép miệng than dài: nghèo, kém, không đủ sức, phải có sự giúp đỡ của người ngoài.

Rồi mỗi khi có dịp, là tuyên bố lung tung: bảo vệ quyền lợi Việt Nam với bất cứ giá nào. Sự thiếu thành thực đi đôi với một mặc cảm tội lỗi: là nếu chung lưng góp vốn với ngoại nhân, thì chối lia lịa, vì lo bị coi là đồng lõa của mọi sự thao túng, lũng đoạn, lậu thuế, chuyển ngân phi pháp v.v...

Khốn một nỗi, là những sự này đã từng xảy ra. Nói đến Pháp, Chà và, Ba Tàu v.v... là gợi ra lắm chuyện đáng bực. Thành tích của họ trên đất này, có thể ghi thành một pho hắc sử. Rồi cả đến những kẻ mới đến, như nhiều Phi và nhiều Mỹ, cũng cho thấy những hình ảnh không vui. Đa số trong chúng ta bị ám ảnh do một cảm tưởng nặng nề và đen tối là bị lừa dối và bóc lột.

Như thế, thì lý ưng một chính sách hợp với lòng dân, phải có tính cách bài ngoại?

Đâu có được, khi loài người đã cố tiến mãi mới bước vào giai đoạn hợp tác quốc tế? Hợp tác quốc tế đã thành một ý niệm được toàn cầu chấp nhận, và thành căn bản trên lãnh vực bang giao. Vả lại, nửa triệu đồng bào cũng rải rác trên 32 nước... Sau hết, thời cuộc trong 25 năm qua, đã dày ta cùng nhiều quốc gia khác tới một hoàn cảnh không thể chối từ ngoại viện.

Vậy thì vấn đề cần được đặt sao cho đúng mức?

Nếu không thể tránh sự hiện diện của người ngoại quốc trên đất VN, thì phải làm thế nào cho họ giúp ích thay vì gây hại?

Nếu sự hợp tác của người ngoài còn cần thiết cho sự trùng tu và phát triển thì có cách gì hấp dẫn họ, nhưng vẫn bảo vệ được những quyền lợi căn bản của ta không bị lấn át về mọi phương diện kinh tế và chánh trị?

* * *

Vấn đề thứ nhất, thật ra không đặt riêng cho ngoại kiều, mà cho cả người trong nước, vì ai sống trên lãnh thổ quốc gia cũng đều phải tôn trọng luật pháp quốc gia. Những biện pháp ngăn ngừa làm bậy, như đối với chợ đen hay buôn lậu, không phân biệt theo quốc tịch nào.

Nhiều hành vi đáng trách của ngoại kiều chỉ có thể xảy ra khi người hữu quyền bất lực hay tham nhũng. Ba Tàu này hay Chà Và kia đầu cơ tích trữ được, là vì đã hối lộ nhân viên kiểm soát, không khác nào gian thương VN. Khi người hữu trách tự hạ mình xuống thành món hàng, thì hàng đó có thể bị mua do bất cứ ai, đồng bào hay kiều dân.

Tuy nhiên, phải nhận rằng ngoại kiều dễ lũng đoạn vì phương tiện của họ dồi dào hơn, nhờ sự bành trướng quá mức những quyền lợi mà không luật lệ nào hạn chế. Tình trạng ưu đãi mà họ được hưởng, đã được mặc nhiên thừa nhận do sự dung túng của chánh quyền thuộc địa xưa kia, rồi chưa từng được xét lại từ căn bản để thành một qui chế ngoại kiều. Đó là một khuyết điểm lớn nhất của các chánh quyền quốc gia VN.

Chánh quyền Ngô Đình Diệm đã ban hành một biện pháp quá đơn giản nên không thiết thực, là Việt tịch hóa Hoa kiều, vì cho rằng như thế họ sẽ thành người Việt, nên sẽ từ bỏ một nếp sống cùng những tác phong có hại cho xã hội VN. Quả là một ảo tưởng, khi người Việt gốc Hoa trước sau vẫn là Ba Tàu: vấn đề Ba Tàu chỉ được tránh né thay vì giải quyết.

Cấm 11 nghề theo Dụ 53 có nghĩa gì đâu, khi Hoa kiều làm các nghề đó biến ngay thành công dân Việt gốc Hoa? Song những tài sản lớn lao đã qui tụ lại được củng cố, nhất là khi Dụ 26 ngày 20/4/56 còn cho phép di nhượng hoặc tặng dữ những tài sản thủ đắc từ trước, cho tôn thuộc, cho ty thuộc trực hệ, hoặc cho người phối ngẫu.

Đối với việc mua bất động sản hay mướn bất động sản trên 10 năm, ngoại kiều không bị hạn chế, chỉ phải xin phép mà thôi. Và muốn được phép, có khó gì đâu? Nếu có thể bỏ ra hàng chục hay hàng trăm triệu để mua nhà đất, thì tiếc gì một vài triệu để mua luôn những ai xét việc cấp giấy?

Bởi vậy, nên hạn chế quyền tư hữu của ngoại kiều theo những điều kiện chặt chẽ hơn, chẳng hạn chỉ cho phép thủ đắc vừa đủ cho sự cư trú và doanh nghiệp, phần còn dư sẽ phải bán lại cho người VN vv... Dù sao, những quyền lợi dành cho công dân nước ngoài sẽ có tính cách hỗ tương, nghĩa là chỉ có thể cấp theo một hiệp ước dự trù cho người Việt ở nước đó một sự đãi ngộ không kém.

•O•

Sự doanh nghiệp của ngoại kiều cũng cần được quan niệm thế nào để vừa bảo vệ quyền lợi VN, vừa khuyến khích được sự đầu tư tối cần để giúp ta giải quyết các vấn đề tái thiết, phát triển, và trước hết, ổn định sinh hoạt hậu chiến.

Luật lệ đầu tư của ta sẽ phải đủ khả năng cạnh tranh với các lân bang, nghĩa là mở rộng rãi, hơn chế độ đầu tư 1963, để thâu hút được những tư bản và kỹ thuật mà các xứ gần ta đã giành giật được nhiều. Ta sẽ cho người ngoại quốc hưởng những đặc quyền tương đương, về phương diện mua đất, xây dựng cơ sở, miễn thuế, chuyển ngân tiền lời về nước vv...

Tuy nhiên, đáng được ưu đãi nhất, không phải là tư nhân hay công ty ngoại quốc nào đem vào nhiều vốn nhất để mở những xí nghiệp lớn nhất: vì nếu họ mạnh quá, thì dễ nuôi khuynh hướng chi phối ta về kinh tế hay chánh trị, và không khéo ta lại rơi vào tình cảnh Châu Mỹ La Tinh mà chịu đựng áp lực của tài phiệt quốc tế.

Nên những đặc ân quan trọng nhất của ta sẽ dành cho họ, với điều kiện là họ chịu hợp doanh với người Việt. Như thế vừa đúng nghĩa hợp tác quốc tế, vừa đảm bảo cho tương lai kinh tế VN, và công thức này đã từng được áp dụng rất hữu hiệu tại Tân Gia Ba, Đại Hàn, Đài Loan vv...

Họ góp vốn bằng ngoại tệ hay dụng cụ cơ khí mà ta đang thiếu và sẽ thiếu nhiều, trong khi ta góp bằng bạc VN. Họ sẽ cùng tổ chức, cùng quản trị, cùng hoạt động với các hội viên và cổ đông VN. Họ phải huấn luyện công nhân và chuyên viên VN, và để chuyên viên VN thay dần chuyên viên ngoại quốc. Họ sẽ phải cố dùng nhiều nhân công thay vì cố dùng nhiều máy, để giúp ta tránh nạn thất nghiệp: ít nhất là trong giai đoạn đầu. Rồi sau một thời gian đủ cho họ kiếm lợi vừa phải, họ sẽ phải nhượng lại dần dần phần của họ để Việt hóa hoàn toàn công ty. Như thế, thì dầu công ty được hưởng những đặc quyền nào chăng nữa, cũng không phải là ta nâng đỡ người ngoại quốc, mà chính là ta nâng đỡ người VN qua công ty hợp doanh, để tiến tới một hệ thống xí nghiệp tối tân hoàn toàn VN.

Chế độ này sẽ rất lợi cho công nhân VN, chuyên viên VN và các nhà tư bản VN, lại đỡ cho chánh phủ phải lo cấp ngoại tệ hoặc đi xin hoặc đi vay ngoại tệ của chánh phủ ngoại quốc.

Nhưng muốn đạt ích lợi tối đa, chánh sách mới cần được giới lao động hiểu thấu, để có thái độ thích ứng. Vì nếu ngộ tưởng là tài phiệt quốc tế được ưu đãi, thì rất dễ có khuynh hướng chống đối và đòi hỏi. Nhưng nếu nhận rằng thực ra là của người Việt, là một bước phải qua để tiến về tự túc tự cường, thì các cuộc tranh chấp nếu xảy ra cũng đỡ phần gay go. Nhất là trong 3 hay 5 năm đầu, khi chánh quyền còn phải nâng đỡ cho công ty đứng vững, khi lợi tức chưa có hoặc chẳng được là bao, thì không nên vội vàng yêu sách như đối với những xí nghiệp ngoại quốc 100o/o và đã có mức lời cao ngất.

Tóm lại, phương thức hợp doanh để thể hiện sự hợp tác quốc tế và một chính sách nghiệp đoàn sáng suốt, là những điều kiện tối yếu để giải quyết vấn đề kinh tế hòa bình, và trước hết là tránh nạn thất nghiệp hậu chiến.

CHÍNH-LUẬN PHỎNG-VẤN...

(*Tiếp theo trang 2*)

Ông Kỳ.— Có bao nhiêu kinh nghiệm về những cuộc Liên hiệp, ở Đông Âu, Tây Âu, năm 1946 giữa VM và Quốc dân đảng, năm 1960 ở Lào, đều không có kết quả. CS chỉ có mục đích thiết lập phá ngầm bằng khủng bố, súng đạn, và lại ở Ba Lê, họ đòi nhiều hơn của kia.

Không trung lập

Hỏi.— Có người ở ngoại quốc lập luận rằng CS chỉ muốn Mỹ không có căn cứ ở vùng này, vì thế mà họ đề nghị trung lập hóa VN, hoặc cả ĐD, hoặc cả ĐNÁ. Quý vị nghĩ thế nào?

Ô. Xủng.— Ai cũng muốn trung lập, nhưng có muốn được không là chuyện khác. Khi mình mạnh để ngả sang bên nào là bên ấy thắng, thì mới trung lập được. Hoặc khi mình nhỏ quá, không đáng gì thì họ mới để mình trung lập. Còn VN thì không thể trung lập.

Có chống Cộng không?

Hỏi.— Ông Xủng nói siêu việt quá, thành thử chúng tôi xin hỏi 2 sự kiện cụ thể, xin ông cho biết: 1) Đối diện quan điểm dân tộc của ông với CS, ông có thái độ nào với CS? 2) Một chính phủ lý tưởng, liêm sỉ như ông nói, phải lập theo đường lối nào thì ông đã trả lời là theo hiến định, vậy sang năm, quý ông có đưa một liên danh ra tranh cử Tổng thống không? Có hi vọng được không?

Ông Xủng.— CS rêu rao làm cách mạng dân tộc, nhưng đó là quan niệm giả, bịp; thành công rồi là họ hướng về xã hội chủ nghĩa. Còn quan niệm dân tộc chúng tôi, là chống Cộng, chống mọi cái phi dân tộc.

Chính phủ mà chúng tôi nói, có thể thực hiện ngay bây giờ, chứ không phải chờ sang năm.

Được ông Thiệu mời thì sẽ tham chánh

Hỏi.— Vậy nếu ông Thiệu mời quý vị vào tham chánh trong một chính phủ trong sạch, quý vị có tham gia chứ ạ?

Ông Xủng.— Nếu phù hợp lập trường cứu nước, chúng tôi sẽ tham gia, bất cứ ai cũng phải dấn mình.

Hỏi.— Ông Xủng có kể về cái giải pháp đa đầu đa diện, để rồi bảo rằng chỉ cần một chính phủ được dân tín nhiệm là giải quyết được hết, như vậy có đơn thuần quá không?

Ông Xủng.— Nếu có quan điểm dân tộc thì mới được. Nhưng cách nào để có quan điểm dân tộc trong giải pháp? Muốn được vậy, phải có một chính quyền xứng đáng để tổ chức được nhân dân, nhờ có sự kiện nhân dân tín nhiệm mà theo chính quyền.

Hỏi.— Ông có nói là nếu ông Thiệu muốn thì cũng thành lập được một chính phủ như vậy. Nhưng đứng trước tình trạng chiến tranh hiện nay, ta cứ phải nhận viện trợ, thì làm cách nào?

Ông Xủng.— Trong hoàn cảnh chiến tranh, vẫn cần lập chính phủ như vậy.

Dù ta có nhận viện trợ, mà ta có lập trường dân tộc, thì họ cũng phải nhìn ta khác hơn bây giờ.

Hỏi— Họ nhìn khác, nhưng có làm khác không?

Ông Xủng— Họ nhìn khác thì phải làm khác.

Hỏi— Quí ông đòi một chánh phủ tốt, có lập trường dân tộc, có nghĩa là cái chính phủ hiện tại hỏng, không làm được việc đó, có phải vậy không ạ?

Ông Xủng.— Thưa thực vọng đã trả lời. Các điều kiện hiện nay chưa thấy có.

Hỏi.— Thưa ý ông nói như vậy, cũng nghĩa là chính phủ này hỏng. Vậy nếu tổng thống không mời những người theo tiêu chuẩn như quý ông muốn, quí ông có làm gì để thúc đẩy đến việc ấy.

Ông Xủng.— Đắc cử thì sẽ đặt vấn đề công khai; nhưng không đặt vấn đề thay đổi chính phủ, mà đặt vấn đề phải làm sao để có hiệu năng.

Hỏi.— Nếu quí ông không đắc cử, thì sẽ làm gì?

Ông Xủng.— Chúng tôi lại làm như cũ, vận động các đoàn thể, tôn giáo, tạo áp lực vào chánh quyền.

Chuyện đảng phái phân hóa

Hỏi.— Như ông đã phác họa thì các ông sẽ đứng trên hết, với quan điểm dân tộc, để hóa giải các phe phái và giải quyết việc nước. Vậy với ông là lãnh tụ Đại Việt, ông nghĩ gì về các ông lãnh tụ khác như Hà thúc Ký, Nguyễn văn Ngãi, ông có khởi sự chiêu hồi những người đó không.

Ông Xủng — Đó là một chuyện rất phức tạp và tế nhị, nói ra thì rất tế nhị.

Chúng tôi nghĩ là muốn đi đến đoàn kết, trước hết phải bao gồm những người đồng ý kiến, có thành tựu được, mới sẽ tiến lên nữa. Còn việc chúng tôi chỉ mới là bước đầu.

Hỏi.— Tức là ông rời bỏ các đồng chí cũ để tìm người mới.

Ông Xủng.— Không phải vậy. Một đảng thì không thể làm nổi việc nước, nên phải có sự đoàn kết chung.

Còn nói là đi tìm các đảng khác, thì thật ra các đảng chẳng khác nhau bao nhiêu; các quý bạn khác đều cùng với chúng tôi hoạt động chung đã lâu.

Kinh tế, tài chính

Hỏi.— Đắc cử, quý vị sẽ quyết định gì về luật chương trình. Quý vị tán thành, hay sẽ chống, hay sẽ đề nghị biện pháp khác?

Ô. Kỳ.— Chúng tôi chưa có chi tiết.

Nếu có bất lợi cho đại đa số, thì chúng tôi phản đối. Đó là chưa kể phải xét về vấn đề vi hiến hay không.

Hỏi— Xin hỏi cụ thể vì quý vị chưa xem kỹ. Nếu đòi hối xuất đồng bạc, quý vị có tán thành không?

Ông Kỳ.— Không tán thành.

Hỏi.— Thưa, như vậy, làm cách nào để chống lạm phát.

Ông Kỳ.— Nếu phá giá thì tai hại lắm. Còn để tránh lạm phát, thì cũng phải có thời giờ chứ không phải giải quyết được ngay. Để tránh lạm phát, tôi nghĩ là phải có những biện pháp để thâu được thuế.

Ông Xủng.— Về kinh tế, không có chính sách, mọi ngành cũng vậy. Muốn giải quyết để chấn hưng nền kinh tế, phải cải tạo sâu rộng tất cả mọi ngành.

Hỏi.— Xin ông cho biết một số những biện pháp cải tạo, cách mạng.

Ông Xủng.— Thí dụ như hủy bỏ những ưu quyền kinh tế của một số người.

Hỏi.— Thưa, bỏ những ưu quyền kinh tế, thì có thể chấn chỉnh được nền kinh tế ngay hay không?

Ông Xủng.— Đó là do sự thực hiện phải nhanh, đúng và cụ thể.

Ông Kỳ.— Ta lại còn có vấn đề ngoại tệ, do quân Đồng Minh và quỹ viện trợ. Nếu xử dụng ngoại tệ cho hữu hiệu thì cũng vớt vát được. Ngoài ra, lại có vấn đề tăng gia sản xuất.

Hỏi.— Ông không tin là chính các nguồn ngoại tệ đó đẻ ra lạm phát sao?

Ông Kỳ.— Ở Nhật, ở Đại hàn, cũng có nhiều lính Mỹ nhưng sự lạm phát không đến nỗi tồi tệ, thì mình có thể kềm hãm được lạm phát. Lại còn vấn đề mình có thu hút được ngoại tệ của họ không.

Bằng lòng lập trung tâm mãi dâm

Hỏi.— Ở Nhật và Đại hàn, không tồi tệ vì đó là thời hậu chiến; còn trong chiến tranh họ cũng bết lắm. Thưa để thu hút ngoại tệ, ông có nghĩ là mình phải lập trung tâm mãi dâm coi như đó là một công ty quốc doanh?

Ông Kỳ.— Trên thật tế, chỗ nào cũng bừa bãi rồi thì mình làm trung tâm đó để thu hút ngoại tệ cũng được.

Hỏi.— Quý vị có sẽ dự Hội nghị Diên Hồng do Ấn Quang sẽ triệu tập?

Đáp.— Cho đến nay, chúng tôi chưa có quyết định.

Hỏi.— Nhưng trên nguyên tắc, quý vị có tán đồng không?

Đáp.— Chúng tôi có đưa ra từ 3 năm trước chủ trương triệu tập một Quốc dân đại hội. Còn cái đề nghị của Ấn-quang thì chúng tôi chưa nghiên cứu nội dung.

Hỏi.— Thưa chủ trương Quốc Dân đại hội của quý vị từ 3 năm nay, sao quý vị không tiếp tục? Và có chủ trương đó quý vị còn ra tranh cử làm gì?

Ông Xủng—Sau Tết Mậu Thân, chúng tôi có đề nghị đó, nhưng đã không được chấp nhận, về sau thì lý do để triệu tập đại hội quốc dân ấy đã không còn nữa.

Hỏi— Chúng tôi nghĩ rằng không lẽ mới có 3 năm mà chủ trương đó đã bị bỏ, khi quý vị làm chánh trị về lâu về dài.

Ông Kỳ— Cái mục tiêu không còn, chứ không phải là cái lập trường không còn.

Hỏi.— Thiết tưởng có cái mục tiêu thì phải trường kỳ tranh đấu, sao 3 năm đã bỏ mục tiêu. Thiết tưởng có mục tiêu thì phải tranh đấu bằng mọi giá...

Ông Xủng.— Phân biệt thì như vậy; thật ra là kế hoạch trong giai đoạn, để giải quyết việc trong giai đoạn, đó chỉ là cấp thời. Có cái trường kỳ, có cái trong giai đoạn.

[illegible] TÌNH

Gà giống đang đẻ sai bán 1400đ 1 con. (20 con) Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Chợlớn. (Đầu đường Nguyễn Kim ngó qua). Có bán cám gà Vitaders.

Bán Gà giống ngoại quốc đủ loại 30/1 Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng quẹo vô).

Bán chim cút giống, trứng ấp (giống chim Nhật Bổn) tại số 80/3 Bùi Thị Xuân Gia Định (khu Bò sữa Cựu sạn).

Cút chuồn máng ăn máy ấp kiểu Nhật, số 216, đường Xóm Chiếu Sg. Gần nhà thờ Xóm Chiếu.

Gà con giống Vantress P.S. nhận ghi mua gà con, liên lạc 141 Tự Do Saigon (Điện Thoại 22913).

Chim cút (Caille Domestique). Bán chim giống ngoại quốc, Trứng ấp. Tương ăn. Máy ấp. Tại 72/5 Trương minh Ký (T.M. Giảng nối dài). Xem Hương Quê số 70. Nông Dân số 11-13. Hoa Tình Thương số 79.

NHIỀU ĐỒ GỐM ĐỒ BỒNG
sản xuất tại Biên Hòa Tân Hoa 151B, Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Lo các sắc thuế
Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xã Đ.T. 96660. 145 Đề Thám Saigon

Đồng phục
Nam Nữ học sinh các trường. Bán tại 54 đường Vườn Chuối Saigon.

Xà lan sắt bán hay thuê trọng lượng 200 tấn số HF 12621 xin hỏi 30 Trần quý Cáp 8g sáng 2g trưa đến 3g.

Thầu câu lạc bộ
Trường Tư Thánh 54 Tự Đức Đakao.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi do Nữ cán sự xã hội xã hội và Bác sĩ chăm sóc. 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định GiaĐịnh (vô cổng Chùa Chánh Giác)

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Bán 1 du thuyền Cabin Cruiser 5m50 máy Evinrude 32 gút 150HP có máy lạnh, Radio 26.5MC 2 tầng và đầy đủ phụ tùng.
— 1 du thuyền 5m50 máy Evinrude 30 gút 120HP.
— 1 du thuyền 4m85 máy Evinrude 32 gút 90HP.
— 1 du thuyền 4m85 máy Johnson 40 gút 150HP.
Hỏi 81 Nguyễn văn Thinh (lầu 2)

Tin Tức Dầu Lửa
Cung cấp và sáng chế các loại bom từ 1-5 lít. Đức, Mỹ. Đại Hàn đủ phụ tùng. 53 Hiền Vương Saigon. Đ.T. 99.968.

Ly kem giấy Nơi sản xuất ly kem giấy đẹp và rẻ. Bán sỉ và lẻ địa chỉ 45/3 Cách Mạng ngay cổng xe lửa số 7.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác
số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà:
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 96/18 Lê Lai, Hẻm máy nước

DẠY CẮT MAY
Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Mách giúp Ai bị tê bại phong thấp nhức mỏi dù kinh niên muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi Nhà Buôn THANH-THẢO 266 Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Đ.T. 41.323 nhờ chỉ giùm.

Võ phục Thái cực Đạo, Nhu đạo, không thủ đạo và hiệp khí đạo v.v... Đặc biệt, giá thật rẻ, may đúng kiểu. 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) ĐT 37.533.

Cơm tháng đưa đến tận nhà hay lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi ngon, bổ, rẻ nhờ nấu nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. 6000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38.10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chóng. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

AutoCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thâm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sáng trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui nệm mới cho các loại xe Kick-up Honda, Toyota, Daihatsu, Mazda

Nhận Nuôi Trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc chu đáo, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Tin cần biết
Để bảo vệ xe của quí vị, nên đến mua hoặc ráp các hệ thống tránh mất cắp xe tại Phi Long 18 Nguyễn Thượng Hiền Saigon (sau bót quận 3 đường rầy xe lửa) nên nhớ là phần lớn các vụ mất xe hơi xảy ra chỉ vì chủ nhân quá tin tưởng vào các khóa cửa và công tắc điện do hãng chế tạo xe hơi sản xuất, thực ra bọn trộm có thể dùng chìa khóa giả, cắt, đập vỡ kiếng và câu điện thẳng... trong nháy mắt. Do vậy cần ráp thêm hệ thống phòng ngừa phụ làm sai lạc các toan tính «thời xe» này.

NỮ TƯỚNG SỐ
Phượng Loan
Ở Cambodge mới đến. Bói quẻ và Tử vi trọn đời, Hôn nhân, Tình duyên cưới hỏi. Vận hạn của các bạn mỗi năm. Xem tướng 10 hôm để trở về Cambodge. Sáng: từ 8giờ đến 12 giờ. Chiều: từ 3 giờ đến 7 giờ. 95 Tôn Thất Đạm Saigon.

Nhận nuôi trẻ thơ sinh
Bảo Sanh Hương 70 Mạnh Tử Cholon nhận nuôi trẻ thơ sinh thiếu tháng trong lồng kiếng điện và các em khác. ĐT 38.414. có Bác sĩ trông nom thường trực.

Ảnh Mỹ Thuật
Màu và đen trắng làm gấp
Cắt Film đang chụp dở dang
Tráng Film, rửa ảnh, chụp hình đủ cỡ, lấy liền tại chỗ.
Các loại Film, album, khuôn hình
Chụp ảnh chân dung màu
Thế kỷ ảnh quán 121 Phạm hồng Thái gần ngã sáu Saigon.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BA THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Làm Khai sanh, con thừa nhận
— Giấy sống chung (Cohabitation)
— Lập khế ước con nuôi
— Nhận dịch Việt Anh Pháp

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Cần Garage Quý ông nào có garage không hoạt động. Tôi muốn bỏ tiền hợp tác để hoạt động lại. Xin gọi ĐT 98827.

Dịp may hiếm có
Bán gấp một số Dụng Liệu ngành Sơn Mài có giá trị. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý Saigon Tel.25494/230.

Cho xà bần tốt có gạch tường và đá xanh 4x6 ông Tư số 35/6 Bùi Viện Saigon.

Ai có bồ Mỹ
XIN CHÚ Ý
Điện thoại qua Mỹ mau chóng. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

Nhận nữ sinh ở trọ 1 tháng 3000 Phan Thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Bán gấp 2.800đ divan có ngăn dưới để mền gối. 12.000đ Omega damp toàn hảo. 5.000đ giường USA trẻ sơ sanh. Chắc giá. 119 Trịnh m. Thế Saigon.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN
tàu Thai Lan 15th Yanmar 33 có thể giá cao chắc giá 1T4. Hỏi 534/28 Nguyễn-tri-Phương CL (kế mả đá)

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

CONTACTLENS
Kính nhỏ đeo sát vào trong mắt. Tiện lợi, dễ chịu đang thịnh hành trên thế giới. Điều khiển theo tiêu chuẩn Quốc Tế.
An Tài 312 Đồng Khánh Cholon

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
và các thủ tục
Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh
Con nuôi.
Dịch Anh văn.
Luật gia phụ trách Nhanh chóng
SAIGON: 327 - 329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40.841
104 — 107 [illegible]

Piano Yamaha, Model S2L mới nguyên bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn H. [illegible] CL.

Cần bán gấp 1 đồng hồ đàn ông còn mới nguyên, giá 28.000đ. Hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán tủ may: dài 2T, rộng 6 tấc. 58 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

CHẢ CÁ LAN HƯƠNG
số 57 Trần văn Thạch Tân Định một món ăn nổi tiếng ở Hà Thành Chủ nhân chuyên nghiệp 30 trong nghề. Phòng ăn mát mẻ rộng rãi, tiếp khách lịch sự. Chủ nhân kính mời.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP
Chuyến tàu tốt chạy ngày 30/8/70. Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél 24.019.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 em gái giúp việc nhà. Công việc nhẹ—Coi như người trong gia đình. Hỏi Xuân Viên 139J Võ Tánh Saigon.

Cần gấp một nữ thư ký sinh tươi, nói thông thạo Anh văn, biết đánh máy Công việc giản dị lương hậu xin liên lạc: 41 Hiền Vương, sáng từ 10-12giờ chiều từ 4-6giờ.

Cần Dược sĩ
Có bằng tự do để đứng tên Việc Bào Chế và nếu có thể làm việc cả ngày hay một buổi. Hỏi: 64 Cách Mạng 1/11 Gia Định ĐT: 40.330

Cần hợp tác
Đầu bếp chuyên nghiệp, hiện vẫn lãnh các bữa tiệc cắt nấu tại nhà. Vì thiếu phương tiện cần có nhà hàng hoặc nhà tư đủ phương tiện để hợp tác. Xin liên lạc ông Huỳnh Khảo 231 Nguyễn công Trứ S.G

CẦN THỢ KỸ NGHỆ LẠNH
1 thợ chính, thợ phụ, thợ sơn. Hỏi tại Kỹ nghệ lạnh Nguyễn Trọng 135 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Cần 3 cô làm Manicure và 6 thợ hớt tóc giỏi để làm ở khu đông ngoại kiều. Hỏi 134C Cách Mạng GĐ (trước cửa số 287).

Cần 1 tài xế du lịch kinh nghiệm lái Peugeot đứng đắn, trên 45 tuổi. Tập sự miễn. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Ngoại kiều cần 1 người giúp việc nhà tuổi từ 20-30. Lương hậu. Hỏi tại số 3 Tăng Bạt Hổ, Cholon sau 16g

Cần gấp 4 chạy bàn. Quán Phụng 210 Võ Tánh Lăng Cha Cả. Cần gấp cô Ngọc mắt kiếng.

Cần 1 giáo sư đã tốt nghiệp Đại học sư phạm, đến kèm Toán Lý Hoá một em lớp bảy (Đệ lục cũ). Xin hỏi tại tư gia số 20/3 Nguyễn-T. Tộ Khánh Hội Sg.

Cần tài xế xe nhà. Điều kiện hợp lệ tình trạng quân dịch [illegible] máy ở vùng

Phòng tắm hơi
Cần gấp một bà tiếp đãi khách bặt thiệp lương hậu hỏi 284 Trịnh M Thế Saigon.

Cần gấp 1 người giúp việc nhà, lương hậu. Hỏi cô Dung 123 Hoàng Hoa Thám Gia Định lúc 6 giờ chiều.

Cần 1 Các đàn người 45 tuổi biết qua về điện và 1 phụ nữ giúp việc nhà giặt ủi. 195 Ng. Thái Học Saigon.

Cần 1 người làm việc nhà, ăn ở nhà chủ, lương hậu. Hỏi tại nhà thầu bằng Trương Xuân 315/5 Trần kế Xương Gia Định (trước mặt Ty Công Chánh).

Cần gấp nhà may Giao cần 1 thợ chuyên cắt và may Âu phục phụ nữ thật giỏi. Xin liên lạc với nhà may Giao ở 245/1 Tr. minh Ký để thương lượng

Cần gấp 1 người nấu ăn làm việc nhà lương hậu. Hỏi Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Đakao.

Cần gấp một thợ sửa các loại xe gắn máy lành nghề Hỏi 150 Bà Hạt Cholon.

Cần dùng Nhiều em nhỏ 15,16,17 tuổi, biết đọc và biết viết, làm việc tại Vũng Tàu ở tại nhà chủ. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Cần 1 chị bếp, nấu ăn rành (35-50 tuổi). 1 chị bồi giặt ủi giỏi, khỏe mạnh, chị vú em sạch sẽ. Lương tháng bếp 5000đ, bồi 4000đ vú em 4000đ. Tất cả ở luôn nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Sg.

Cần nhiều thợ kim hoàn biết nhận hột xoàn. Hỏi 144bis Lê thánh Tôn Saigon.

Cần gái massage trẻ đẹp biết Anh văn làm chỗ riêng cho ngoại kiều, cần tài xế kinh nghiệm xe Peugeot 404. Hỏi 413 Phan thanh Giản (Saigon) 404.

Cần 1 métreur giỏi, biết đánh máy chữ. Hỏi Kỹ sư Lý số 58, Chi Lăng Gia Định.

Cần một người đàn ông đứng gác dan lương hậu ăn ở tại nhà chủ hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Một Giám thị và 1 Đốc Công công trường Kinh nghiệm, Biết xem họa đồ kiến trúc Hỏi ông Thụy tại số 977/1 Trần Hưng Đạo Saigon từ 5 giờ 30 đến 7 giờ chiều.

Cần thật gấp 1 chị giúp việc nhà ít người lương 4000đ 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

CƠ XƯỞNG KỸ NGHỆ CẦN DÙNG GẤP
1) Thầu Khoán điện Ký, để dỉ giây điện từ giây cái vào máy, máy đèn và gắn quạt cho Cơ Xưởng. 2) Phụ nữ, thiếu nữ biết đan và bằng tay, để huấn luyện cho Cơ Xưởng Dệt lưới cá bằng máy. Xin hỏi tại địa chỉ: 34 Lê văn Linh Khánh Hội.

Cần 1 chị biết nấu ăn, đi chợ và một chị làm việc nhà cho gia đình 2 người, ăn ở nhà chủ.

Cần một người thợ máy Việt Nam có kinh nghiệm sửa chữa và bảo trì máy «Bar-dispensing» (Máy nước ngọt) Hợp pháp điều quân dịch và phải có Thẻ vô Tân-Sơn-Nhứt và Long Bình. Biên thơ cho P.O.Box 666 Saigon.

Cần mấy cô thợ may tháng đồ bỏ mối và 2 người giữ trẻ em, ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 121/53 Ngô tùng Châu, Ngã sáu Sg.

Cần một cô Giáo dạy kèm 1 em nhỏ học lớp 11è (chương trình Pháp) Một người đàn bà nấu ăn và làm việc nhà lương hậu. Hỏi Cô Tư, số 61 đường số 48 Cholon (phía sau đồn Cây Mai khu Lò Siêu)

Cần gấp 20 cô chiêu đãi viên, làm Saigon, Cần Thơ có xe đưa rước. 12 cô hay bà giúp việc nhà ở lại. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Cần gấp 3 thợ Hớt tóc. Hỏi Café TRANG, 85 Phan thanh Giản Saigon

Cần 2 em trai nhỏ tuổi chạy bàn lương hậu. Kem Tùng 341 Phan đình Phùng Saigon

Cần gấp 1 cô Đỗ Hương thôn độc thân rành trong nghề, lương 5.000đ. Số 45 Trần quang Diệu Saigon

Cần 1 phụ tá dưỡng nhi. Điều kiện: độc thân và thật rành nghề. Lương hậu. Không rành miễn tiếp. — 1 bà giặt đồ tuổi từ 30-40, thật khỏe mạnh. Lương 5.000đ. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Cần nhiều người chuyên sửa các loại kỹ nghệ lạnh, biết nói Anh ngữ, phải có giấy an ninh và hợp lệ quân dịch. Hỏi 92Bis Nguyễn văn Học Gia Định.

Thông Mỹ 4E Hiền Vương
Cần gấp thợ Lambretta và Vespa. Lương từ 5.000đ đến 15.000đ. Hỏi tại đây.

Cần gấp 1 cô đỡ hương thôn tuổi từ 25 sắp lên. Hỏi bảo sanh Đại Đức 26 Tôn Đản KH Saigon.

Tìm người đi chợ nấu ăn. Hỏi 84 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 nữ sinh trung học hoặc cô giáo dạy 2 em mẫu giáo ngày 2 giờ. Hỏi ông Dũng 248/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận từ 7 đến 10g tối.

Cần gấp 1 phụ nữ độc thân giúp việc nhà và biết nấu bếp ăn ở lại. Hỏi 169 Hai Bà Trưng.

Cần vài bà mạnh khỏe đứng tuổi nấu ăn, giặt ủi, giữ em lương hậu. Hỏi 10-20g 384/46 Công Lý (cư xá Kiến Thiết) trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

Cần thật gấp
8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc trong nhà máy, 8 bà nấu bếp Mỹ, Pháp, 6 bà nấu bếp Việt và 10 người giúp việc nhà ở lại. 4 em gái chạy bàn hay phụ bán hàng, 12 cô chiêu đãi viên, 2 ông tài xế xe du lịch. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6)

Tiệm may Phương Trang 14/4 Hiền

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng, bặt thiệp và 1 người bếp, biết làm đồ nhậu. Hỏi 43 Hậu Giang Cholon

Cần tài xế lái xe nhà. Hỏi 348 Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 đầu bếp đàn ông hay đàn bà thật giỏi để làm cho gia đình người Mỹ. Phải biết nấu các món ăn Mỹ, Pháp và Tàu. Phải biết tiếng Anh. Xin hỏi 87, đường Phan thanh Giản Sg.

Cần người làm khuy nút. Âu phục Vinh 71 Bùi Viện Sg.

Cần 1 em bé gái độ 14t để phụ giúp việc nhà. Được đi học thêm buổi tối. Hỏi 617 hẻm Cư xá Hiền Hương Ngô tùng Châu GĐ (từ 7g tối)

Cần một thợ máy đứng đắn có lương căn bản, chia lời riêng chỗ làm vững. Việt kiều Hồi hương càng tốt. Hỏi 340/1 Thành Thái Cho Lo.

Cần gấp Một chị trông em 2 tuổi. Lương 4.000đ không thạo miễn đến. Hỏi 51/37 hẻm Cao Thắng.

Cần nhiều thiếu nữ giao hàng ăn hoa hồng. 197 Ng. thái Học Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà có kinh nghiệm đứng tuổi, 1 bồi giặt ủi giỏi và nam lao công ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 117 Trần quang khải Tân Định.

Tài xế Cần T.X. rất giỏi, lương cao. 55/1 Trần Khánh Dư Tân Định

Cần tài xế, người làm việc nhà biết giặt ủi. 98 Nguyễn Du Saigon

Cần mướn 1 người sức mạnh khỏi quân dịch. Hỏi 310 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Cần Nữ thư ký, nơi làm lọi lọc. 53/1 Trần khánh Dư Tân Định

Cần 2 cô thêu bỏ-đê tay, 2 cô ráp quần áo trẻ em. Hỏi 357 Trương Minh Giảng Saigon

Cần 1 nữ vũ sư tới cộng tác dạy nhảy đầm. Phan thanh Giản, cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Cần 1 tài xế lái xe giao hàng Hỏi 114E Trần quang Khải Tân Định

Cần nhiều thợ đan máy. hỏi 319/4 ấp 7 Bạch Đằng Gia Định

Cần thợ chemi lành nghề giá cao. Hỏi tại Nhà may Đông Thịnh 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon

Cần thợ khuy nút giá cao, bao về nhà. Ưu tiên cho ai gần nhất. Hỏi tại Nhà may Đông Thịnh 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.

Cần 1 vú em đứng tuổi, thông thạo, không rành miễn đến. Hỏi 47 Đinh tiên Hoàng Đakao

Cần dùng nhiều thợ ủi, làm việc tại Vũng Tàu. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Cần 1 cô Secrétary duyên dáng biết đánh máy, thông thạo Anh ngữ tập sự miễn đến. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định, Saigon. ĐT 41.539

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Lâm-Cầm-Hồng

Thân phụ của Ông LÂM-KY, Thủ Quỹ Nghiệp-Đoàn [illegible] Mài Nghề Ngành Gỗ và Giám Đốc Xưởng [illegible] «TRẦN [illegible]» đã từ trần ngày 12-8-1970. Lễ di quan sẽ cử hành tại Bệnh viện [illegible] (Chợ-lớn), ngày Chủ nhật [illegible]-1970 hồi 8 giờ 30.

Thay mặt Ban Quản-Trị và toàn thể đoàn viên Nghiệp Đoàn chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng Ông LÂM-KY và tang quyến và kính chúc vong linh Cụ được sớm tiêu diêu nơi tiên cảnh.

T.M. Nghiệp-Đoàn T.M.K.N.N.G.
Chủ-Tịch
LÊ-VĂN-KINH

Cảm Tạ

Toàn thể gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của em, cô và mẹ chúng tôi là :

Bà Quả Phụ
NGUYỄN-GIA-PHONG
Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-THINH

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Đồng Đế, Nha Trang.

Trong lúc bối rối tang sự, kính mong quí vị rộng lòng miễn chấp mọi sự thất.

NGUYỄN-QUẾ
NGUYỄN-THÀNH-LONG
NGUYỄN-NGỌC-LAN
NGUYỄN-THỊ-NGỌC-VÂN.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Thượng Tọa Giám đốc cùng chư Đại Đức chùa Ấn Quang
- Quý Thượng tọa, Đại Đức Tăng chùa Tuyền Lâm.
- Ban Hộ trợ Hoằng Pháp và Ban-Hộ niệm.
- Quý Thượng tọa, Đại đức Phật học Viện Huê Nghiêm
- Thượng tọa Trụ trì Chùa Giác Ngộ và Ban Hộ niệm
- Thượng tọa Trụ trì chùa Kỳ Quang đệ Nhị
- Thượng tọa Trụ trì chùa Giác Tâm và quý Đại Đức.
- Thượng tọa Trụ trì chùa Pháp Quang và Ban Hộ niệm Cầu Tre (Chợlớn)
- Quý Ni sư chùa Pháp quang (Xóm củi).
- Quý Ni sư Tịnh xá Ngọc Hòa Phú Lâm
- Ông Phường trưởng Cầu ông Lãnh, Khóm 8 và các liên gia.
- Quý hội Nhơn Hòa đình Cầu Muối.
- Quý Anh chị em buôn bán chợ Cầu Muối.
- Quý Anh chị em buôn bán chợ Cầu Ông Lãnh.
- Quý Anh chị em buôn bán đường Lê Lợi, Phan bội Châu Saigon
- Quý Anh chị em buôn bán tại khu Dân Sinh
- Quý Ông quý Bà và quý vị thân thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến hộ niệm, cầu siêu, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của chồng, cha và ông của chúng tôi là :

Ông TRẦN-VĂN-NINH
pháp danh MINH-TỊNH

thất lộc ngày 4-8-1970, hỏa táng tại An dưỡng Địa Phú Lâm. Trong lúc tang gia bối rối không khỏi có nhiều sơ xuất. Kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ	:	Trịnh thị Quý
	:	Nguyễn thị Sự
Trưởng nữ	:	Trần thi Ba và các con
Thứ nam	:	Nguyễn văn Sung, vợ và các con
Thứ nữ	:	Mai thị Ty và các con

Cùng toàn thể tang quyến đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Ông Bà Đề Đốc TRẦN-VĂN-CHƠN, Tư lệnh Hải Quân VN.
- Ông Bà Trung Tá NGUYỄN-VĂN-TAI, Chánh Văn Phòng Tư Lệnh Hải Quân VN.
- Ông Sở Trưởng và toàn thể nhân viên Cựu Chiến Binh.
- Ông LÊ-VĂN-TỰ, Giám Đốc và toàn thể nhân viên hãng Savico SG
- Ông NGUYỄN-MẠNH-PHƯỚNG, Giám Đốc và toàn thể nhân viên Công-ty Bảo Hiểm L'URBAINE LA.R.D. Saigon.
- Ông LÝ-VĨNH-KHƯƠN, Tổng Giám Đốc Hội Đua Ngựa Saigon
- Ông TRẦN-VĂN-ĐÁ, Văn Phòng Giám đốc và toàn thể nhân viên kiểm soát ngoài cửa Trường đua Phú Thọ.
- Ông Bà Giám đốc Bazar THANH BÌNH, Saigon.
- Ông Bà Chủ nhà hàng cơm chay VẠN LỘC, Saigon
- Ông Bà Chủ hiệu buôn PHƯỚC THÀNH, Gia Định
- Ông Bà Chủ tiệm may NGỌC MAI, Gia Định.
- Ông Bà ROGER RIVIERE, Saigon
- Ông Bà DOURECANNOU RANGA Saigon.
- Quý Vị Hương chức Hội Đồng xã Bửu Hòa — Biên Hòa.
- Quý Vị trong các Hội : Địa Tạng — Miếu Bà Cô — Hội Hương — Hội Anh. Chị em bạn hàng chợ Bửu Hòa — Biên Hòa.
- Quý Vị quan khách và thân bằng quyến thuộc ở Bửu Hòa — Biên Hòa, Saigon, Chợ Lớn, Gia định.

Đã đến phân ưu, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu thân mẫu, nội tổ của chúng tôi

Bà Quả phụ TÔ-VĂN-CẦU
Nhũ danh LÝ-THỊ-TÙY

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc Tang gia bối rối, có điều chi sơ thất kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà TÔ-VĂN-DIỆP và các Con
Đồng cảm tạ

Nguyệt san GIÁO-GIỚI

ra mắt 15-8-1970

để vận động phong trào giáo chức đấu tranh trên toàn quốc.

THÔNG-CÁO
Đại-Hội Thường-Niên
của Câu-Lạc-Bộ Thể-Thao Saigon (Cercle Sportif Saigonnais)

oOo

Thứ Năm 20 tháng 8, 1970, hồi 18 giờ

Ban Trị Sự Câu Lạc Bộ Thể Thao Saigon xin ân cần nhắc nhở Quí Vị Hội viên.

- Đại Hội Thường Niên sẽ được triệu tập vào ngày Thứ Năm 20 tháng Tám 1970, hồi 18 giờ.
- Túc số rất cần thiết cho sự thành tựu của Đại Hội Thường Niên, Ban Trị Sự yêu cầu Quí Vị vui lòng đến dự, hoặc nếu vì trở ngại không thể đến, thì xin vui lòng gởi phiếu bầu cử đến chúng tôi bằng thư (xin lưu ý : bầu cử bằng cách thức ủy quyền không được chấp thuận).
- Để cho lá thăm của Quí Vị đến kịp Đại Hội Thường Niên, xin Quí Vị vui lòng mang đến và bỏ vào một trong những thùng phiếu đặt sẵn tại nhiều nơi trong Hội Sở.

Ban Trị Sự kính cáo.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

gắng tìm những ng[illegible] tiếp tế khác nhau và nhờ những gì chúng ta cần từ nhiều Quốc Gia.

Trước đó, Bộ Trưởng Quốc Phòng đã tường trình Quốc hội rằng Ấn Độ đã tiến [illegible] sản xuất Quốc [illegible] phòng và phát triển khả năng [illegible] các thương [illegible] bất cứ [illegible] nào từ bên [illegible] biên giới. Nhưng cũng cần một thời gian [illegible] Ấn [illegible] có thể tự túc được những đòi hỏi quốc phòng, hiện nay Ấn Độ [illegible] giới [illegible] trang bị từ bất cứ một nguồn viện trợ nào.

8 THEO TIẾP TRANG 1

[illegible] động trong đám Cộng quân hay không. Những điều này chứng tỏ rằng [illegible] ký giả nào bị bắt tương đối [illegible] an toàn khi sĩ quan Cộng quân [illegible] được.

Tính đến nay, có tất cả 30 ký giả và nhân viên các hãng thông tấn được ghi nhận là mất tích tại KPC và [illegible] ký giả bị Cộng quân giết và 2 người được thả.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà TỪ-NGỌC-BÍCH
nhũ danh PHẠM-THỊ-THÚY

Đã thất lộc ngày 13-8-1970 tại tư thất số 35/4 hẻm Võ Tánh (Phú Nhuận), hưởng dương 47 tuổi.

Lễ [illegible] quan sẽ cử hành vào hồi 10 giờ sáng ngày 15-8-1970 và an táng tại nghĩa trang Mạc-đình-Chi.

TỪ-NGỌC-BÍCH và các con cùng tang gia
ĐỒNG KHẤP BÁO

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc được rõ : Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại của chúng tôi là :

Bà Góa Phụ HỒ-VĂN-GIÀU
Nhũ danh ĐOÀN-THỊ-KHUÊ

Đã từ trần tại số 79 Nguyễn Huệ Saigon lúc 11 giờ 15 ngày 13-8-1970. Hưởng thọ 90 tuổi.

Lễ mai táng sẽ được cử hành ngày 15-8-1970 vào lúc 8 giờ sáng.

Trưởng Nam	:	Hồ văn Lễ và vợ (Thương Gia)
Thứ Nam	:	Hồ văn Tượu và vợ (Thương Gia)
Thứ Nữ	:	Hồ thị Tốt, chồng Trần cao Dương : Thương gia 79 Nguyễn Huệ Saigon (Quảng An)
	:	Hồ thị Thơm, chồng Nguyễn phi Võ (Sĩ Quan)
Cháu Nội	:	Hồ văn Lân (S.V.K.T) Hồ văn Hiệp (S.V.C.Đ.Đ.H) Hồ thị Bạch Vân Hồ thị Lang
Cháu Ngoại	:	Trần cao Châu Trần cao Lộc Trần thị Ngọc Bích Trần thị Ngọc Minh.

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ NGUYỄN-VĂN-PHẨM

Thân phụ của Ông NGUYỄN-VĨNH-BẢO, vừa thất lộc tại tư gia, hưởng thọ 72 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng Ông Nguyễn-Vĩnh-Bảo và tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ban Giám-Đốc
và toàn thể Nhân-Viên
Tổng Cuộc Tiếp-Tế.

Phân Ưu

Được tin Thân sinh Giáo sư NGUYỄN-VĨNH-NIÊN, Khoa-Trưởng Dược-Khoa Đại-Học Đường Saigon.

Cụ Nguyễn-Văn-Phẩm
Giáo viên hồi hưu

đã từ trần tại Gia Định ngày 11-8-70, hưởng thọ 72 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà Ưng-Văn-Nguyện, nghiệp chủ Cần Thơ
Ông Bà Bác Sĩ Lưu-Hữu-Lộc, Cần Thơ
Ông Bà Lê-Văn-Tuấn, Thanh Tra HC Liên Tỉnh Biên Hòa.

DS 21 PALLAS - 68

Máy lạnh, Radio Cassettte, Origine, đệm da, hộp số thường, xe grand luxe còn mới nguyên. Hỏi 194 LÝ-THÁI-TỔ.

KIM CHUNG 5

(Tại Rạp OLMPIC)

Tối thứ Bảy 15-8, buổi ban ngày đầu tiên 3 giờ chiều và tối Chủ Nhựt 16-8, tối thứ Hai 17-8.

Đoàn Nghệ Sỹ của lứa tuổi đôi mươi hiện đang giữ «ÁO VÀNG» 1970. Liên tiếp trình bày với số Khán Giả «KỶ-LỤC».

BỒNG-LAI HIỆP-KHÁCH

Nhiều vị đã cai đầu, công nhận hơn Bồng-Lai Hiệp Khách của LÝ-NGỌC-HƯNG. Soạn Giả Minh Bằng đặc chí : gởi tâm tư vào Bồng-Lai Hiệp-Khách, tuy cực nhọc, nhưng số Khán giả quá mức đã chứng minh Cải-lương hay Kim-Chung 5 đang lên mạnh.

ĐÓN COI : Vở hát Ngông-Cuồng và Sát Phạt :

CUỒNG-NGÔNG KIẾM-SỸ

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON
115 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Để xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh đo may thấy Rẻ hẳn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mời về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short hướng đạo, Áo bát vai, Áo ba túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mướn dạ tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Đông-Thịnh
Kính mời

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

không thảo luận vấn đề tranh chấp biên giới giữa Thái và Ai Lao và vấn đề quân CS từ đất Lào xâm nhập sang đất Thái trong khóa họp thứ 2 của Ủy ban hợp tác kỹ thuật kinh tế hỗn hợp Thái Lào sẽ được triệu tập từ thứ Hai 17-8 đến thứ Tư 19-8 tại Vạn tượng, vì hai vấn đề này thuộc lãnh vực chính trị.

Lụt ở Vạn Tượng

Trong khi ấy nước sông Cửu Long hôm nay đã dâng lên mức 11 thước 90 (so với mức lụt cao nhất từ 1925 tới nay là 12 thước 84) và, theo Nha Khí Tượng, sẽ tiếp tục lên cao hơn nếu với đợt mưa dầm trong suốt 3 ngày tới.

Đô trưởng Vạn Tượng Kamman Pho Kgiath và trưởng Kouprasith Abhay, Tổng trấn Đô Thành, đã ra thông cáo chung động viên toàn thể quân nhân, công chức trong thành phố tham gia công tác đắp đê chặn lụt.

CS Lào thúc dục

SAIGON 14-8 Đài Hanoi tối qua loan báo phe tự nhận là trung lập theo CS ở Lào gọi là «uỷ ban liên minh Lực lượng Trung lập yêu nước Lào» hôm 7-8 đã ra tuyên bố, đòi chính phủ Lào phải nhượng bộ CS.

Bản tuyên bố lờ hẳn sự hiện diện của 60.000 Cộng quân BV ở Lào và việc BV [illegible] để tấn công VNCH, đã [illegible] rằng chiến tranh ở Lào là do Mỹ gây ra.

Bản tuyên bố nhấn mạnh : việc Hoàng thân Souphanouvong cử đặc phái viên đến Vientiane lần này càng chứng tỏ phía mặt trận Lào yêu nước cùng các lực lượng yêu nước và Nhân Dân Lào, tuy đang giành được nhiều thắng lợi to lớn, nhưng trước sau như một, vẫn mong muốn dàn xếp hòa bình vấn đề Lào.

Vì vậy nếu Hoàng thân Souvanna Phouma thực sự không muốn để cho đế quốc Mỹ tăng cường chiến tranh xâm lược, không muốn để cho chiến tranh tàn phá đất nước, gây cảnh chết chóc đau thương cho nhân dân Lào thì Hoàng thân Souvana Phouma phải tìm mọi cách để thoát sự ràng buộc của Mỹ và bọn tay sai phản động bán nước và thành thật chấp nhận những đề nghị hợp tình hợp lý của mặt trận Lào yêu nước nhằm tạo điều kiện cho các phái hữu quan mau chóng gặp gỡ nhau».

CS Lào làm «nghĩa vụ quốc tế»

Vẫn theo đài Hànội, ngày 12-8, CS Lào cũng ra tuyên bố tố cáo Mỹ và Nhật chuẩn bị đánh chiếm Bắc Cao, đòi Mỹ rút hết quân khỏi Đại Hàn, lật đổ TT Phác chính Hy để cho CS giải quyết việc Triều Tiên.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Chiều hôm qua Nhảy Dù Hoa kỳ chạm súng với Cộng quân tại 21 cây số TN Quảng Trị hạ sát 4 tên. Phía Hoa kỳ có 1 chết 3 bị thương.

Tại Quảng Tín, sáng qua binh sĩ sư đoàn Americal tại một vị trí phòng thủ đêm 3 cây số BĐB Khâm Đức bị Cộng quân pháo kích và tấn công bằng súng nhỏ.

Binh sĩ Hoa kỳ chống trả và hạ 2 Cộng quân tịch thu 1 súng cộng đồng, 2 súng cá nhân. Phía Hoa kỳ có 1 chết 12 bị thương.

Đánh lớn ở miền Tây

Lúc 9g30 sáng hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 7BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 7/3 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại vùng 3cs Bắc Quận lỵ Hương Mỹ.

Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Kết quả có 58 Cộng quân bị hạ sát, 2 người bị bắt giữ, 1 súng cộng đồng, 4 súng cá nhân và 1 số ấn được bị tịch thu. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Lúc 14g00 ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 21 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 32/14 chạm địch tại vùng 7cs Bắc quận lỵ Kiên An (KiênGiang). Lực lượng bạn hạ sát 16 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 3 súng cá nhân. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Oanh và pháo kích.

Trong đêm qua, Cộng quân thực hiện 14 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH nhưng chỉ có 2 vụ được coi là đáng kể.

Cũng trong đêm qua, có 5 phi vụ của B52 tấn công vị trí địch phía lên ở địa phận tỉnh Quảng Trị và Thừa Thiên, chung quanh căn cứ O'Reilly. Trong số 5 phi vụ trên có một phi vụ oanh tạc vị trí địch tại 23 cây số ĐB Sông Bé (Phước Long).

Cải chính

Phát ngôn nhân quân sự VNCH tối hôm thứ năm, lên tiếng cải chính một tin của hãng thông tấn Mỹ [illegible] là quân BV vây căn cứ O'Reilly từ 5 ngày qua đã sử dụng [illegible] độc nồng quân đội VNCH. Ông nói «đó chỉ là kết quả của sự tưởng tượng quá phong phú».

1 TIẾP THEO TRANG 1

Trung Đông và nhất là [illegible] sĩ Fulbright và chối thì [illegible] Đến vì Fulbright nổi tiếng [illegible] cho BV ».

NS Fulbright, chủ tịch [illegible] Ngoại giao Thượng Viện [illegible] chấp [illegible] đáp nào để đả kích chính sách Đông Dương của hành pháp [illegible] tìm trả đũa và tuyên bố trước thượng viện rằng «Agnew là tay tai giỏi tuyệt luân về khoa sát hại sinh mệnh chính trị của kẻ khác. Dầu sao Agnew cũng chỉ là một tên tiền [illegible] định nhờ may mắn mới ngáp được ruồi ».

Bố Cáo

Văn-phòng Luật-sư
TRỊNH-ĐÌNH-KHẢI
89 Công Lý — Saigon

Trong phiên xử ngày 16-7-1970, Tòa Sơ Thẩm Saigon xử về lý thế [illegible] đã kêu án trên thẩm truyền cho nguyên đơn PHẠM-THỊ-MÙI công bố trên ba tờ nhật báo trát gọi bị đơn VŨ-VĂN-TÁM ra trước phiên xử ngày 3-9-1970.

Nếu bị đơn tiếp tục vắng mặt, Tòa án sẽ xử khuyết tịch nội vụ số [illegible].

Luật sư
TRỊNH-ĐÌNH-KHẢI

CẦN NGƯỜI

CALTEX (ASIA) LIMITED
135 Nguyễn Huệ (TAX Building)
SAIGON

Còn cần thêm hai kế toán viên lành nghề biết Anh Ngữ
Quốc tịch Việt Nam, không bị ràng buộc về quân dịch.
Xin hỏi Phòng Nhân viên hoặc ông Kỳ ban Kế Toán trong giờ làm việc, trừ thứ Bảy.

Khi cần chọn một hiệu ăn!

Quí vị thắc mắc không biết phải chọn nơi nào để tiếp đãi bạn bè thật chu đáo. Đừng ngần ngại xin đến ngay MÃ-NHẬT-TÂN. Phòng ăn sạch sẽ sang trọng thanh lịch. Chỗ ngồi thoải mái. Phong cảnh thơ mộng vì nhà hàng được thiết lập chót vót trên trời cao. Thức ăn chọn lọc.

Tiếp đãi lịch thiệp. Giá phải chăng.

Tất cả những điểm đặc biệt đều có ở

MÃ-NHẬT-TÂN NHÀ HÀNG ĂN
97-99 Tôn Thất Đạm, Lầu 7, thang máy thường trực
ĐT : 22.732 — — Thức ăn Tây, Tàu — Đại tiệc trước có giá riêng.

XIN LƯU Ý :

- Quý vị Giám đốc Kỹ thuật các Hãng dầu.
- Quý Vị Đại lý các trạm xăng toàn quốc.
- Quý vị bán dầu hôi lẻ hoặc xăng pha nhớt

CHÚNG TÔI CHUYÊN SẢN-XUẤT
BƠM TAY ĐỦ LOẠI

- Bơm tay 5 lít (cam đoan tốt hơn bơm Đức) chỉ bán với giá 20.000đ với đầy đủ phụ tùng, ống chai v.v.
- Giao hàng ngay không phải chờ đợi.
- Bảo đảm 6 tháng.
- Phụ tùng luôn luôn có sẵn đầy đủ.
- Lo liệu việc gởi hàng đến Quý vị Đại lý các tỉnh.
- Sẵn sàng trình bày cho Quý vị xem thử phẩm chất trước khi mua.

Kính mời Quý vị liên lạc hoặc viết thơ cho CÔNG-NGHỆ HIỀN-VƯƠNG 53, Hiền vương Saigon (Đ.T. 99.968) mọi thắc mắc sẽ được giải đáp cặn kẽ.

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN
NÔNG-NGHIỆP
Vốn : 200.000.000đ
Số 7 kép, Bến Chương Dương,
SAIGON

Cáo Thị Bán Đấu Giá Phân Bón

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU GIÁ :
Ngày 31 tháng 08 năm 1970, hồi 10 giờ sáng tại Trụ Sở Trung ương Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 kép Bến Chương Dương Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU GIÁ :
Bán cho ai trả giá cao nhất 11 lô phân POTASSIUM CHLORIDE (K_2O) thường gọi là Phân Bồ tạc hiện chứa tại các kho
- Cộng Đồng 2225 bến Phạm thế Hiển Chợ Lớn (1 lô)
- Tuấn Khanh 1650 bến Phạm thế Hiển Chợ Lớn (4 lô)
- Phương Mai 1648 bến Phạm thế Hiển Chợ Lớn (6 lô)

Người tham dự có thể đấu giá một hoặc nhiều lô hoặc tất cả 11 lô nói trên.

KÝ QUỸ : Ký quỹ tạm : 5% trị giá trọn lô phân bón theo giá hiện mua

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp (Sở nghiệp vụ) số 7 kép Bến Chương Dương Sai Gon trong những ngày giờ làm việc.

SAIGON, ngày 12 tháng 08 năm 1970
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

KINH HÒA-BÌNH

Thượng Đế hỡi,
Xin cho tôi biết mến yêu và phụng sự Ngài trong mọi người.

Hỡi Đấng Từ Nhân,
xin hãy dùng tôi như khí cụ bình an của Ngài :
để tôi đem yêu thương vào nơi oán thù,
đem thứ tha vào nơi lăng nhục,
đem an hòa vào nơi tranh chấp,
đem chân lý vào chốn lỗi lầm ;
Để tôi đem tin kính vào nơi nghi nan,
đem trông cậy vào nơi thất vọng ;
Để tôi giãi ánh sáng vào nơi tối tăm,
đem ủi an đến chốn ưu sầu.

Thượng Đế hỡi
xin hãy dạy tôi tìm an ủi người hơn được người ủi an,
tìm hiểu biết người hơn được người hiểu biết,
tìm yêu mến người hơn được người mến yêu.
Vì chính khi hiến thân là khi được nhận lãnh,
chính lúc quên mình là lúc gặp lại bản thân.
Vì chính khi thứ tha là khi được tha thứ,
chính lúc chết đi là khi vui sống muôn đời.

Ôi Thần Linh Thánh Ái,
xin mở rộng lòng tôi,
xin thương ban xuống những ai lòng đầy thiện chí :
ƠN HÒA BÌNH.

Những ai mong muốn hòa bình, hãy cắt bài này, dán lên tấm bìa, treo trong nhà, trong sở, trong xưởng để phổ biến lời cầu.